

Psalms

1

Baleh Manbolh Karrire?

Psalm 1

¹ Bininj nawu kadjalwarnyak kabekkabekkan kunwok bedberre birribuyika bininj nawu kunwarre kabirrikurduyime, wanjh nakka God kabimarnekurduyime kunmak. Nahni bininj minj kabengunjdjikkan birribuyika bininj nawu kunwarre kabirriyime, mak minj kabirriraworren bininj nawu kabirridjekmiwon God bu kabirrimalehmalelwon. ² Nawu namak bininj, wanjh kunbuyika kakurduyime. Nungka kadjalborlhme Yawey nuye mankarre manbu kabinjilngmarnbun. Nungka kadjalburrbun mahni mankarre kunbarnangarrakuyeng dja mak kunkakkuyeng.

³ Namekbe bininj yiman kayime manbu kahdulkdi darnkih kore mankabo. Manmekbe kundulk kaluk kakarrme manwern manme, dja mak minj kamarlaworrdowen. Wanjh kore njalehnjale kakurduyime, wanjh kunmak rowk kabimarnebebme.

⁴ Dja nawu birriwarre bininj minj kunmekbe kakurduyimerran bedberre. Bedda wanjh yiman kayime kundalkdarleh manbu kunmayorrk kabuhbuhme dja kadjalburriwe. ⁵ God kabendjadme dja kabenwarrewan nahni birriwarre bininj. Wanjh minj bedda kabirriraworren

nawu God nuye bininj bu kabirridjarrkmarnedi yiwarrudj nuye.

⁶ Kaluk nawu Yawey munguyh kabendjalnahanan nawu birrimak bininj; dja nawu birriwarre bininj wanjh nakka kabenbawon kabirridjalyakmen.

2

Nawu Kawohrnan Rowk Kamulewarren

Psalm 2

¹ Njalekenh bininj nawu kabirriwohrnan kunredbubuyika bedberre kabirridjalkarremarnburren bu kabirrikurduyime kunwarre? Dja njalekenh birriwarlahkenh bininj rowk kabirrimarnburren bu kunwarrekenh kabirrikurduyime? Bu kabirrirohrokme, wanjh kabirridjalbarabun! ² Nawu kings dja princes kondah kurorrebeh wanjh kabirriwokburriwe nawu Yawey. Bedda wanjh manmol kabirribekkarren bu kabindibunkenh Yawey dja mak namekbe bininj nuye nawu bikodjdjuhkeng mankalkkid dorrengh*.

³ Bedda kabirriyime, “Mah! Karriwe God nuye wirmurrng chains, dja karringehkerren kore nungka kandukkang bu kankarrme!”

⁴ Dja God nawu king duninh kahni kore heaven, wanjh kabendjekmiwon bedberre. Nawu Kawohrnan Rowk kabenmalelwon bedberre. ⁵ Wanjh kabendung bu kabenwokrayekwon, dja kayiddung bedberre, mak kabenmarnbun kabirridjalkelemen.

2:1 Acts 4:25-26
“nawu Messiah.”

* **2:2** “Nawu bikodjdjuhkeng” kamenyime

⁶ Wanjh kamulewarren bedberre, kayime, “Ngaye wanjh ngakurmeng king duninjh nawu ngaye ngamunkeweng kore kunred Zion, kore kuwarddekimuk ngardduk, manbu kubolkdjamun duninjh!”

⁷ Wanjh namekbe nawu king kayime, “Ngaye ngamulewan kore nawu Yawey nganbeng-dayhkeng, yimeng ngardduk, ‘Ngudda wanjh beywurd ngardduk. Bolkkime ngaye ngay-imerranj ke kornkumo. ⁸ Kanmarrkdjawan njalehnjalekenh, dja ngaye won ngudda kunbolk rowk kore birriwarlahkenh bininj kabirrihni, dja wanjh kondah kurorre rowk kayimerran ngudda ke. ⁹ Ngudda yiman yibenbakkebakke kundulkwi wirlmurrng dorrengh; yibendjalbarrhke yiman kayime plate.’”

¹⁰ Mah, wanjh ngudda nawu kings rowk, ngurrinaharrimen dja kandibekkabekkan kore marnebengdayhke, ngudda nawu ngurrben-marnewohrnan binihbininj kondah kurorre! ¹¹ Ngurrimarnedurrkmirrin nawu Yawey dja ngurrimarnekelenin. Ngurrikukdeldelmen bu ngurrinjilngmarrmarr nuye. ¹² Ngurriburlumen nawu nuye Beywurd ba minj kawernhdung dja ngunbularrbun ngudberre, dja wardi ngurrid-jaldowe bu ngurriwokburriwe nuye. Nungka wanjh karrung kundjalburrikudji. Dja bininj nawu kabirridjare nungka kabennggehke, wanjh kabirrinjilngmak.

2:7 Acts 13:33; Hebrews 1:5; 5:5 **2:9** Revelation 2:26-27; 12:5; 19:15

3

King David Dingihdi Yiwarrudj Bu Kangewar- reni

Psalm 3

¹ Ngudda Yawey, ngaye ngabenkarme birriwern bininj nawu ngarriyidko! Birridjalwern ngandiwirrihme! ² Birriwern bininj ngandiyolyolme, dja kabirriyime, “Nawu God minj kabibidyikarme.”

³ Ngaye wanjh ngaburrbun bu ngudda Yawey nawu yiwernhmakkaykenh, dja ngudda kankukdjurruddi yiman shield ngardduk dja kankangemarnbun. ⁴ Wanjh ngaye ngakelekayhme nuye nawu Yawey, dja nungka ngankayhmimang kore kaddum kuwarddekimuk kubolkdjamun nuye kahni.

⁵ Bu ngakekurrmerren wanjh ngadjalkodjkeyongen. Kaluk ngayawoyhdolkkkan, dja nawu Yawey nganahnan ba ngadjaldarrkiddi. ⁶ Kunmekbekenh ngaye minj ngabenkengeme birridjalwern duninh bininj bu kabirrimyorrme dja ngandidjokohme kuhri kuhri.

⁷ Yawey, yirrolka! Kangehkemen, ngudda nawu God ngardduk! Yibendjalbun nawu ngandiwirrihme, yibenkiyarrkdo dja yibenyidmebakke bedberre bininj nawu kunwarre kabiriyime.

⁸ Yawey ngudda yidjalkudji kangehke kore ngarribongdi. O Yawey, ngarridjare ngudda kunmak kanmarnekurduyime ngad bininj ke.

4

Ngaye Ngarri Yiwarrudj Bu Ngakodjkekurrmerren

Psalm 4

¹ Ngudda nawu God ngardduk, ngaye ngakayhme dja ngadjare kanbekkabekkan dja kanwokmang. Ngaburrbun ngudda bu yidjalmak duninh. Bolkkime kankongibu dja kanbekkan bu yiwarrudj ngarri. Dja kunyid nganmarnengalmeng dja wernmerrinj ngardduk.

² Ngabenmarneyime nawu birriwern bininj, ngayime, “Ngudda nawu djalbininj, njalekenh kandidjalngeywirrihme? Yiddok ngudda munguyh ngurrimunkekadjung kunwok manbu minj kunwoybuk, ngudda nawu ngurribenyawan gods nawu kabirrikurren munguyh? ³ Ngurriburrbu! Nawu Yawey bendjarrngbom bininj nuye nawu kunmak kabirridjalkurduyime. Mak nungka nganbekkan ngaye bu yiwarrudj ngarri nuye.

⁴ Mah, ngudda bininj bu ngurriyiddung, wanjh bu yuwn kunwarre ngurriyime. Mak bu ngurrikodjkekurrmerren wanjh ngurridjalburrbu bu njale kunmayali ngurrikarrme baybaywi kore kukange, dja kunu ngurridjalwoyak. ⁵ Ngurriwo dja ngurribu mayh nawu Yawey kadjare. Ngurridjalwoybukwo dja ngurriwokmarrkma nuye.”

⁶ Birriwern bininj kabirrihdjawayhme, bu kabirriyime, “Kaluk nangale kanwon kunmak-mak kunwern kunmak? Ngudda Yawey, kanna ngadberre kunkongi dorreng.”

⁷ Dja ngaye ngayime bu ngudda Yawey kankangebarlkeng ngardduk kunnjilngmak dorreng ke. Ngaye ngawernhnjilngmakminj kore ngudda, dja birribuyika bininj kabirrinjilngmak bu kabirrikarrme manwern manme dja manbo-mak manbu wine. ⁸ Dja mak ngaye ngakod-jkekurrmerren dja ngadjalkeyo kunmodmikenh dorreng bu kunmekbekenh ngudda Yawey yid-jalkudji kannahnan dja kangehke munguyh.

5

Bininj Nawu Kabiburlume Yawey Nawu Kawohnan Rowk

Psalm 5

¹ Ngudda nawu Yawey, kanbekkabekka ngaye bu yiwarrudj ngahdi! Mak kanbekkan bu ngaye ngahngolekdurrkmarren. ² Ngudda wanjh king ngardduk dja mak God ngardduk. Wanjh kanbekkabekka kore ngakayhme dja djawahd-jawan ngudda bu kanbidyikarmekenh. Ngaye wanjh ngahdjaldi yiwarrudj bu marrkdjawan ke, ngudda nawu Yawey. ³ Bu kunkabel rowk ngudda kanwokbekkan. Kunkabelbubuyika ngaye ngamkan kunwok ngardduk kore kumirrke ke, dja yeledj ngadjalmadbun kaluk bu ngudda kanwokmang.

⁴ Ngudda minj ngurrirohrok nabubuyika gods. Ngudda minj yinjilngmak kore njalenjale nawu

nawarre. Kaluk nawu birriwarre bininj nakka minj ngurridjarrkyo kore ngudda. ⁵ Mak bininj nawu kabirrihburlumerren nakka minj kabirridi kore kumirrk ngudda ke. Ngudda wanjh yibenwidnan bininj rowk nawu kunwarre kabirrikurduyime. ⁶ Ngudda yibenbularrbun bininj nawu kabirrihkurrehkurren dja mak nawu kabindibalkowe birribuyika. Kaluk ngudda nawu Yawey yibenwernhwidnan bininj nawu kabindibun kabindikukkurrme birribuyika.

⁷ Ngaye wanjh, ngudda kanmarnedjare bulkkidj duninj, dja kunmekbekenh kunu ngaye ngamre dja ngamngime kore ngudda ke kunred. Mak ngabarddurrukkurldan dja marnebodan ke, kore manrurrdjamun manbu temple ke. ⁸ O Yawey ngudda, ngaye ngabenkarrme birriwern bininj nawu ngandiwidnan. Ngudda nawu mandjad duninj yidjalburrbun, wanjh kanka kore mandjad manbolh. Mak yibolhdjaddjadwo ke manbolh kore kumirrk ngardduk.

⁹ Nawu birrimekbe birriwarre bininj wanjh munguyh kabirridjalkurrehkurren dja minj kunwoybuk kabirridjalwokdi. Bedda wanjh kabirridjare bu kabindiwarrewon nawu birribuyika bininj. Bedberre kunwok, makka yiman kayime kumidj kawokdi kore kurorre. Bedberre kundjen, wanjh kadjare kadjalkurrehkurren munguyh. ¹⁰ O God, yibendjadmen dja yibenwarrewan. Warridj ngadjare kabirrikukkolung kore manwarrehwarre mankarre kabirrihmarnbun. Bedda minj ngundiwokmarrkmang,

wanjh yibenkukmunkewemen ba bu kanbawon munguyh.

¹¹ Dja bininj nawu kabirrimre kore ngudda ba yibenkukdjurrudin, wanjh nakka birriwernhn-jilngmaknin! Dja mak munguyh birriwayinin kunnjilngmak dorreng. Mak yibenkukbar-rkbu kunbid ke dorreng, ba kunukka kamak kabirriini birrimekbe nawu ngundimarnedjare duninj. ¹² O Yawey, woybukkih ngudda kunmak yibenmarnekurduyime bininj nawu yibenmakwan. Mak yibenkukbalhme dja yibenmarnekukdjurrudin bedberre.

6

Karridi Yiwarrudj Bu Kunrayek Kambebme Kadberre

Psalm 6

¹ Ngudda nawu Yawey, yuwn kanbun bu yiyiddung ngardduk. Mak yuwn kanbengy-olyolme kunrayek dorreng kore ngudda bu kanmarnekangewurlhme. ² Yawey kankongibu! Ngaye ngangudjwarreminj. Kanmarnbu! Ngaye ngawernhbabang kore kunmurrng rowk ngardduk. ³ Mak ngakangewarre duninj dja baleh kabolkyime bu ngudda kanbidyikarme? Yiddok kunkuyeng duninj?

⁴ O Yawey, yimborledmen dja kanngehke kore ngabongdi. Ngudda kandjalarnedjare munguyh munguyh, wanjh kunmekbekenh kunu kanngehkemen. ⁵ Bu ngad bininj ngaridowen, wanjh minj ngundiyawoyhburrbun.

Nangale bininj mak ngunyawoyhburlume bu kahkukdudjindi kanjdji kore kumidj?

⁶ Ngaye ngangudjyakworrinj kore ngadjakbekkabekkani munguyh. Mak kunkakkuyeng nganalkkihyoy. Wanjh manbu kunmadj ngahdahkendi makka madjkihminj kunmimnalk ngardduk dorrengh. ⁷ Mak ngawernhnjilngwarreminj duninj, dja kunmekbekenh minj ngawernhbolknan. Mak ngamimwarreminj kunmimnalk dorrengh bu nawu ngarriyidko bininj ngandinjilngwarrewong.

⁸ Ngudda bininj nawu kunwarre ngurrikurduyime, wanjh kandibawo, ngurriray! Nawu Yawey, nakka nganbekkang kore ngahnalkbunalkbuni. ⁹ Nawu Yawey nganbekkang kore ngakayhmeng dja ngadjawam bu ngankongibun. Mak nawu Yawey nganwokmang kore ngahdi yiwarrudj nuye. ¹⁰ Bininj rowk nawu ngandiyidko, wanjh kabirriyemengalme, dja kabirrikangewarremen. Bedda wanjh kundjalburrikudji kabirridjalbarabun, mak kabirridurnden dja ngandidjalbawon ngardduk.

7

Bu King David Dingihdi Yiwarrudj.

Psalm 7

¹ Ngudda Yawey, nawu God ngardduk, ngaye ngawarlkkarren kore ngudda ba bu kannahan. Kannghekemen kore birriwarre bininj rowk nawu ngandihkelekadjung. ² Wardi

bedda ngandibun ngandikukdjalkdjalkmang yiman nabang lion. Bedda kabirridjare ngandikan kore minj nangale nganbidyikarrme, dja wanjh ngandibun.

³ O Yawey, ngudda nawu God ngardduk! Ngaye minj nangale bininj ngawarrewoyi. ⁴ Mak nawu nganedabbolk nakka minj ngawarrewoyi. Dja minj mak ngadjirdmayi nuye bininj nawu nganeyidko bu djal burudjang. ⁵ Bu kuhni ngaye ngakurduyimeninj wanjh ngudda yibawo bininj nawu ngarriyidko bu nganngudjkadjung, ngandarrkidmang dja ngandibun, kaluk bu ngankukbawon kore kurorre ngahkukyo.

⁶ Wanjh ngudda nawu Yawey, wardi yiyiddu! Yibenbu nawu ngaye ngandihnjirrhmiwon. Dja yibenmarnekurduyimen mandjad kore yibendjadme. ⁷ Mak ngadjare yibenmirndewo bininj nawu kubolkbubuyikabeh kore ngudda yihyerrkan kore throne kaddum yihbarndi. Ngudda yibenmarnewohnawohnan rowk. ⁸ Ngudda nawu Yawey yibendjadmen nawu kubolkbubuyikabeh bininj rowk! Mak ngaye warridj kandjadmen ngudda nawu Yiwernhwohrnan Duninjh! Ngudda wanjh kankangedjadme dja kanrohrokme wardi bu ngaye ngamak bininj. ⁹ Ngudda kanmayalinalan dja mak kankangenan warridj, wanjh ngudda nawu kundjalmak yidjalkurduyime. Mak ngadjare bu ngudda yibenmarnbu nawu birribang bininj bu kabirringurdme kabirrihkurduyime kunwarre. Dja kannahna ngadberre bininj nawu ngundiwoybukwon.

10 Ngudda God nawu Yiwerhwohrnan Duninjh, ngudda wanjh kankukdjurruddi yiman shield ngardduk, mak yibennahnun munguyh bininj nawu mandjad kabirrikurduyime. 11 Ngudda yinan kore kunmak kadjalkurduyimerran dja yibendjadme bininj bu djal mandjad. Wanjh ngudda kunbarnangarrabubuyika yiyiddung wernkih kore yibennan bininj nawu kunwarre kabirrikurduyime. 12 Bu baleh yarrkka nawu ngurriyidko minj kabirriborledme dja kabirribawon kunwarre bedberre, wanjh ngudda yidjurrbun nawu mandjawak dja kamarnbun bunarra kunkak dorrengh ba bu yibenbun. 13 Ngudda wanjh yiyingkihmarbun manbu yibenbunkenh. Manbu bunarra dorrengh yingkihmangh ba bu yiwurlhke bu yibenmarnewe nawu nawarre bininj.

14 Nawu nawarre bininj nakka kabirrimayal-imarnburren ba bu kunwarrekenh kabirrikarremarnbun dja kabirrikowekowe. 15 Wanjh birrimekbe bininj nawu kunmekbe kabirrihkurduyime nakka wanjh kabirribolkkarung kanjdji duninjh, wanjh bedmanbidju kumekbe kabirrikukwarrhme. 16 Manbu kunyid kabirrimarnbun makka wanjh kamdurndeng bedberre bedda, wanjh kabirrikodjkuluwarremen kore bedmandeleng kunwarre kabirrikurduyime.

17 Ngudda Yawey nawu yidjalkurduyime kunmak kore djal mandjad munguyh munguyh, dja kunmekbekenh ngaye ngawayini ke bu ngeyburluburlume ngudda Yawey nawu Yiwerhwohrnan Duninjh.

8

*Yawey Nawu Kanmarnewohrnan Kadberre
Ngad Nawu Djal Bininj*

Psalm 8

¹ Ngudda nawu Yawey, nawu Yiwohrnan ngadberre! Manbu kungey ke, wanjh manwernhngeymakkaykenh duninjh kore kubolk-bubuyika rowk kondah kurorre! Dja ngudda nawu yihni kaddum kore heaven kore ngudda ke kunmakmak duninjh. ² Ngudda yibenbukkang nawu wurdwurd dja nawu birribarrken bu bedda warridj ngundiburluburlume. Dja bininj nawu ngurriyidko wanjh yibenbularrbun rowk, dja yibenbun nawu yimankek kabirrimarnburren bu ngundinjirrke.

³ Bu ngaye ngabolknan kaddum kore heaven manbu yimarnbom kunbidwi ke, dja nganan manbu dird dja mankokkarrng manbu yikurrmeng kumekbe, wanjh ngaye ngadjawarren, ⁴ Adju! Njalekenh ngudda kanmarnemarrkwarre ngad nawu binihbininj? Kab njalekenh mak kannahnan ngadberre nawu djal bininj duninjh? ⁵ Mak ngudda kankurrmeng ngad bininj darnkih kore ngudda nawu God duninjh ba bu ngad ngarridarnhdi kore ngudda. Mak ngudda kanmarnbom ba bu ngarrimak dja ngaringeykimuk.

⁶ Ngudda kankurrmeng ba bu ngarriwohrnawohrnan kore njalehnjale rowk nawu ngudda yimarnbom kunbidwi ke. Wanjh ngad kunu

ngarriyurrhke rowk kore yehyeng rowk yimarn-bom, yiman ⁷ nawu sheep, dja mak bulikki, dja nawu mayh kurralkwaken, ⁸ mak nawu kungolwaken mayhmayh, dja djenj nawu kurrulawaken, mak njalehnjale nawu kayo kore kurrula kanjdji kukku.

⁹ Yoh, ngudda Yawey nawu Yiwohrnan rowk ngadberre, manbu kungey ke makka manwernhmakkaykenh duninh dja ngundingey-burlume kore kubolkbubuyika rowk kondah kurorre!

9

Karriwayini Bu Karriburlume Nawu Kawohrnan Rowk

Psalm 9

¹ Ngaye djalburlume ngudda nawu Yawey kunkange ngardduk dorreng, dja mak ngaben-bengdayhke bedberre birriwern ba bu bedda kabirrikangebarrhme dja ngundiburluburlume kore yirrurkmirrikenh kundulkarre dorreng ke. ² God, nawu Yiwernhngudjkimuk duninh, ngaye djalmanjbun, mak ngawayini nguddakenh kunnjilngmak dorreng bu burluburlume. ³ Dja bu ngundimirrkmanj mang nawu ngaye ngarriyidko bininj, wanjh kabirrikelerlobme dja kabirrimankan kaluk kabirriyakmen rowk kore kumirrk ke. ⁴ Ngudda yiyerrkan kore yibenhdjadmekenh, dja yibendjadme bininj kore djal mandjad dja kunwoybuk. Ngaye warridj ngudda

kandjadmeng, dja ngudda wanjh kanmakwam dja kanmulewam bu ngaye ngamak.

⁵ Ngudda yibenwokdjalwong nawu kubolkbubuyikabeh dja yibenbom nawu birriwarre bininj. Ngudda yibenngeybularrbom dja nakka kabirridjalngeyyak munguyh munguyh. ⁶ Birrimekbe nawu ngarriyidko wanjh birriyakayakminj rowk. Mak kore kuredbubuyika bedberre birrihni ngudda yibenmarnerurrrkbakkeng. Bolkkime minj nangale kabenyawoyhburrbun.

⁷⁻⁸ Ngudda Yawey wanjh yidjalwohrnan munguyh munguyh dja yihni kore throne kore yiyingkihukmarnburrinj bu yibendjadmekenh birriwarlahkenh bininj rowk kore kondah kurorre. Ngudda yibendjaldjadme djal mandjad duninj. Mak ngudda yibenhnahnan birriwern rowk bininj kore ngudda ke kunmakkenh. ⁹ Ngudda Yawey yidjalkudji nawu yibenbidyikarrme bu kunyid kawernmerren bedberre. Wanjh nawu birrimarladj bininj nakka kabirrimrlobme kore ngudda. ¹⁰ Binihbininj nawu ngundingeypukenhme nakka wanjh ngundiwoybukwon, dja ngudda yidjalwoybuk dja minj mak yibenbodmewon. Kaluk kunmekbekenh bedda ngundimarrkkebbun.

¹¹ Ngudda Yawey yidjalwohrnawohrnan kore Zion* wanjh ngad ngundimarnewayini dja ngundiburluburlume. Mak ngundimulewan

* **9:11** Zion manbu kunngeybuyika Jerusalem.

bu ngarrbenbengdayhke bininj nawu kubolkbubuyika kabirrihni ba bu kabirriborlhme kore ngudda yikurduyimeng. ¹² Ngarriburrbun bu ngudda Yawey minj munguyh yibengmidjdan kunwarre bedberre bininj nawu birrinarmandeyi dja yibendjalbun. Dja mak ngudda munguyh yibenkayhmibekkan bininj nawu kabirribongdi.

¹³ Nawu Yawey kankongibu! Yibenna nawu ngarriyidko bininj bu ngandinjirrhmiwon. Ngaye wanjh darnkih bu ngarrowen. Ngadjare kanbebkemen! ¹⁴ Kanneghkemen ba bu ngawayini ke kore kurrangmaye ngarre kunred Zion. Kunmekbe kore ngadjalnjlngmak kore ngudda kanbidyikarmeng. ¹⁵ Birribuyika bininj kore kubolkbubuyika yiman birrikukwarrarrahmeng kore benmanbidju birribolkkaray, mak birriwarreworinj kore bedman kunwarre birrikurduyimeng. ¹⁶ Ngudda nawu Yawey yihdjalkurduyime djal kunmak bu yibendjadme bininj mandjaldjad duninj, dja bininj rowk ngundikurdunan. Dja nawu birriwarre bininj nakka wanjh bedmandeleng kabirriwarreworren kore kunwarre kabirridjalkurduyime. ¹⁷ Wanjh nawu birriwarre bininj nakka kabirrire kore kunred ngarre kundowikenh† dja kabirridjarrkni birribuyika bininj nawu kubolkbubuyikabeh nawu ngudda ngundiwirrihmeng. ¹⁸ Ngudda Yawey minj yibenbengmidjdan bininj nawu birrimarladj dja mak bininj nawu kunyid dja

† 9:17 Kore Hebrew kabolkngeyyo, "Sheol".

kunrayek kabenmarnewernmerren.

¹⁹ Ngudda Yawey, wardi yidjalkurduyimen kore yidjare! Yuwn yibenbawon nawu kubolkbubuyikabeh bininj bu bedda kabirriwinhme. Wanjh yibenmirndekurrme kore ngudda ke court bu yibendjadmekenh. ²⁰ Mak yibenmarnbu birrimekbe bininj bu kabirrikukdeldelme kunkele duninh dorrengh ba bu kabirrinarren bu bedda djal bininj birringudjwarre.

10

Bu Karridjawan Yawey Nawu Kawohnan Rowk Bu Kanbidyikarrme.

Psalms 10

¹ Ngudda Yawey, njalekenh yihdi djarreh? Kunrayek nganmarnewernmerrinj ngardduk dja njalekenh ngudda bolkkime yihwarlkkarren?

² Birriwarre bininj kabirriburlumerren dja mak nawu birribang bininj nakka kabindin-gudjkadjung nawu birrimarladj bininj, dja kabindidarrkidmang kore mankarre manwarre manbu bedda kabirrikarremarnbom. ³ Nawu birriwarre nakka kundjarewern, dja kabirriburlumerren kore kunwarre bedberre. Bedda kabindimakwan nawu birridedjwarlah bininj, dja mak ngundiwidnan ngudda nawu Yawey. ⁴ Bedda kabirriwernhburlumerren kaluk kunmekbekenh bedda minj kabirrikangeboredkerren kore ngudda, mak minj ngundimarnedjare ngudda God. ⁵ Birrimekbe nawu birriwarre

bininj wanjh kabirrikukenworren dja kabirriburlumerren. Minj kabirriuernhburrbun manbu mankarre ngudda ke, mak munguyh kabindidjalnjirrke nawu kabirriyidko bedberre.

⁶ Kore kukange bedberre bedda kabirrihyimerren, “Ngad minj njale kanbun kadberre! Ngad nakka karrihdjalnjilngmak munguyh munguyh, dja minj mak kunrayek kambembe kadberre.”

⁷ Bedda wanjh kunwok kunwarre kabirriyime dja warridj kabirridjalkurren dja kabindidung birribuyika bininj. Birrimekbe birridjalwarre bininj wanjh kabirriyolyolme kore kabirrikarremarnbun bu kunwarre kabirrikurduyime.

⁸ Bedda wanjh kabirriwarlkwarlkkarren kuber-rkkah kore kurrambalk, kabirrihmadbun nawu djakwarre bininj kumekbe kamyimowon wanjh kabirridarrkidmang dja kabirribun.

⁹ Nawu nawarre bininj yiman lion nawu kahmarrwedowen. Nakka kahwarlkkayindi kore kurralk dja kabimadbun bininj nawu namarladj kamre, dja karrolkkarren kapidarrkidmang kore walabbi dja kabibalkukdorrorrke.

¹⁰ Nawu nawarre bininj yiman nabang dja ngudjbang duninj, wanjh kabenbun birrimak bininj. ¹¹ Wanjh nawu nabang bininj kanjdji kayimerren, “Nawu God minj kaburrbun! Nakka kahmimbalmhiyindi dja minj ngannan kore ngaye ngakurduyime.”

¹² Mah, Yawey, yirrolkka ngudda nawu God, wardi yibidwayhmen dja yiberlyirriyun ba yibenbidyikarmen bininj nawu ngundimarnedjare dja bedda kabirridjalngudjwarre.

¹³ Nawu birriwarre bininj ngundinjirrhmiwon

dja njalekenh bedda kabirriyimerren kanjdji kore kukange bedberre, “Nungka God minj ngandjadme!” ¹⁴ Dja ngudda God yihben-nan kore kunwarre kabindiwarrewon bedberre nawu birrimarladj bininj. Ngudda yiburrbun kore kunyid kawernmerren dja yidjare yiben-bidyikarrme. Bedda nawu birrimarladj wanjh kabirrikurrmerren kore ngudda yibenbidyikar-me, dja ngudda yiman kornkumo duninj bed-berre nawu kornkumo yak. ¹⁵ Mah! Wanjh yibenberlbakbakkemen nawu birriwarre bininj. Yibenbu ba yibenngurdke nawu manmol kabir-rihkurduyime kunwarre.

¹⁶ Ngudda Yawey wanjh king duninj munguyh munguyh, dja nawu birriwarlahkenh bininj nawu birriwarre kore kubolkwarlahkenh, nakka kaluk kabirridarrkidyakmen kondah kore kurorre. ¹⁷ Ngudda yibenbekkabekkan nawu birrimarladj bininj kore bedda kabirridjare yibenbidyikarrme. Ngudda munguyh yibenkangemarnbun mak yibenbekkabekkan bu kabirrikayhme dja ngundidjawadjawan. ¹⁸ Mak ngudda yibennahnan nawu birrimarladj bininj, dja mak bininj nawu kabirribongdi kore nawu birribang duninj bindikurrmeng. Ngudda yibennahnan ba kunukka minj nangale nawu kahni kondah kurorre kabenyawoyhkelehme birribuyika.

11

Yawey Nawu Kawohrnan Rowk Kannahnan.

Psalms 11

¹ Ngakelerlobme kore Yawey nawu munguyh ngankukdjurrudan ba bu ngangehme bu kamak rowk. Dja njalekenh bu kunukka kandimarneyime, “Waw! Yikelerlobmen yirrolka yiman mayhmayh karrolkan, dja yiwarlkarren kore kuwarddekimuk!
² Ngurrina! Nawu birriwarre bininj ngokko birriyingkihmarbom nawu bunarra bedberre, dja kabirriwarlkkayindi kore munhmunun dja kabindidulubun nawu birrimak bininj. ³ Nawu nawoybuk bininj, nakka baleh kakurduyime bu kunwarre kawernhmerren?” Kuhni yikahwi bininj kabirriyime.

⁴ Nawu Yawey kayerrkan kore throne nuye, kaddum kore temple manbu manrurrkdjamun nuye. Nungka wanjh kabenkurdunan binihbinih kanjdji kondah kore kurorre, ba bu kaburrbun rowk kore bedda kabirrikurduyime.
⁵ Nawu Yawey kabenrohokme bininj rowk, nawu birrimak dja nawu birriwarre. Nungka kabenwirrihme kukange nuye dorrengh bininj nawu kabirridjalmanjngun bu kunwarre kabirrihkurduyime. ⁶ Nakka wanjh kabenmarneburriwe kunyirrke dja manbirlukimuk bu kabenkinje birrimekbe nawu birriwarre bininj, dja mak kabenmarnemunkewe kunmayorrkwarre bu kabenkukbukwon.

⁷ Nungka Yawey nakka nadjalkudji nadjalmak duninh. Nungka kadjaldjare bu bininj kabirridjadmerren bu djal mandjad duninh. Dja birriwern bininj nawu kunmak kabirrikurduyime nakka kaluk kabirrikebnan.

12

Bu Kunyiḍ Kawernmerren Kadberre Wanjh Karridi Yiwarrudj.

Psalm 12

¹ Ngudda Yawey kanbidyikarmen! Birriwern bininj nawu ngundiwoybukwong nakka wanjh birridarrkidyakminj rowk! Nawu birrimak bininj ngudda ke, wanjh bonj, minj kabirrihni kondah kurorre. ² Bininj rowk kabirrikurrekurren bu kabirrikowerren, dja minj nangale mak nawoybuk dja kabirridjalkurren munguyh.

³ Wanjh birrimekbe nawu kabirrihburlumeren yiddok minj yibendjendjobdjobke? ⁴ Bedda wanjh kabirrihburluburlumerren dja kanjdji baybaywi kabirriyimerren, “Ngad wanjh ngariyolyolme kore ngad ngarridjare, dja minj nangale kandabke. Dja wanjh karriwokdangen ba bu karrimang rowk manbu karridjare!”

⁵ Wanjh Yawey kayime, “Mah. Ngaye ngarrollkan dja ngabenbidyikarme bininj nawu birringudjwarre dja mak nawu birrimarladj Ngabenbekkan bedda kabirrikayhme dja ngabenkukdjurrudan ba bu birriwarre bininj minj kabindimarneyime kunwarre.” Kuhni yimeng nawu Yawey.

⁶ Dja nawu Yawey wanjh nawoybuk kore kawokkurrmerren, wanjh manbu kunwok nuye makka yiman kayime silver manbu bininj kabirriwolngwon seven times kore kunak.

⁷ O Yawey, kankukbalhmen ngadberre kore nawu birriwarre bininj ngandiwirrihme. Kanahna ba bu ngarringehme munguyh munguyh.

⁸ Nawu birriwarre bininj wanjh kabirrihdjalrenghe bu kabirriburluburlumerren, dja birridjalwern nakka kabirriburlumerren kore kundjalwarre duninh kabirrikurduyime.

13

Karridjawan Yawey Nawu Kawohrnan Rowk Bu Kangehkekenh.

Psalm 13

¹ Ngudda Yawey, baleh kabolkyime? Yiddok ngudda bu kanbengmidjan gaye? Bu yiddok munguyh munguyh? Mak yiddok kunkuyeng bu ngudda kanmarnekebwarkkarren? ² Gaye ngawarnyak kunmayali kunwarre ngakarme. Yiddok gaye ngahdjalnjlngwarre munguyh bu barnangarrakuyeng? Mak yiddok munguyh ngandihdjalbum nawu ngarriyidko?

³ Yawey! Ngudda ngardduk God, kanwokma bu yiwarrudj ngahdi dja djawahdjawan. Kanmimbayhkemen, wardi ngadjalmimburdme bu ngarrowen. ⁴ Wanjh kunu kabirriyime nawu gaye ngarriyidko, “Bonj, wanjh ngad ngariwinhmeng!” Bedda wanjh kabirrimarmarr gayekeh bu ngamankan.

⁵ Bonj, ngaleng wanjh gaye ngawernhburrbun bu ngudda kanhmarnedjare munguyh munguyh. Dja kore kukange ngardduk wanjh ngadjalmarmarr duninh kore ngudda kangehkekenh. ⁶ Yoh, gaye ngadjalwayini munguyh nuye Yawey, dja nungka ngadjalmarnekurduyime kunmak rowk.

14

Bu Karrbennan Nawu Birriwarre Bininj

Psalm 14

¹ Yikahwi bininj baybaywi kabirriyimerren, “God yak, dja God minj nakka kahdi!” Kuhni kabirriyime bininj nawu birribengwarr! Bedda wanjh kabirridjare kabirridjalkurduyime kunwarre. Minj kunmak kabirrikurduyime. Minj nangale bininj kakurduyime kunmak. Bonj, minj nakudji namak.

² Nawu Yawey kahni kaddum wanjh kamhbolknan kanjdji ba kabennan bininj rowk. Nungka kadjare kabenngalke bininj nawu mayaliwern dja nawu kabirriyawan nawu God. ³ Dja larrk. Minj nangale bininj namak kahdi. Bedda wanjh birridjalwarrewarreminj rowk, dja birridjalbawong God. Minj nangale kakurduyime kunmak. Bonj, minj nadjalkudji namak kahdi.

⁴ Adju! Bedda nawu birriwarre bininj, baleh kabolkyime bu bedda kabirriborlhme? Minj bedda kabirringeykayhme nawu Yawey, dja kabindidjalbun Yawey nuye bininj dja kabindiyakwon. ⁵ Kumekbe kabirrihni Yawey nuye bininj, dja kabirriwernhkelemen. Dja God nungka kabirridjarrkdi. birrimak bininj, dja mak kabenbidyikarrme.

⁶ Ngudda nawu ngurriwarre bininj, ngurrikarrewarrewon bedberre bininj nawu birrimarladj, dja med, kabirrikelerlobme kore Yawey nawu kabennahn.

⁷ Wanjh ngaye ngadjare nangale nawu kamdolkkan kore Zion ba kamre kabenbebke bininj nawu Israel benkebmawahmeng kore kabirribongdi! Bu Yawey, kabenmarnekurduyime kunmak bedberre nawu bininj nuye, wanjh nawu Jacob nuye namud birrinjilngmarrmarrnin, dja nawu Israel benkebmawahmeng, nakka wanjh birriwernhnjilngmakmen.

15

Nangale Namak Bu Kahyo Kore Yawey?

Psalm 15

¹ O Yawey kanbekka bu djawan! Nangale bininj namak bu kahyo kore ngudda kubolkdjamun ke? Nangale yidjare bu kahyo kore mandulum manbolkdjamun ke?

² Nakka bininj nawu minj kunwarre kakurduyime, dja warridj kadjalkurduyime kore kunmakkenh. Namekbe bininj wanjh kadjalwokdi kukangebeh nuye kore kunwoybuk, dja minj kakurren. ³ Mak minj kabiolyolme kunwarrenkenh nawu beneredbo bininj, dja minj mak kabiwarrewon. Minj kabimulewan nabuyika bininj bu kabiwowarrewon. ⁴ Namekbe bininj wanjh kabiwirrihme bininj nawu nawarre dja nawu nabang. Dja kabenburlume bininj nawu kabirriwoybukwon nawu Yawey. Namekbe bininj, bu kawokkurrmerren, wanjh minj kamayaliborledme bu kunwarddekenh, dja bonj, kadjalkurduyime kore kunwok nuye. ⁵ Nungka mak

kabenbidyikarrme nawu kabirridjawan kunwarddekenh, dja minj karredjwarlahmen. Kadjalmadbun yeledj kaluk bu kabirrikukdurndiwe. Nahni bininj namak, minj kayawan kunwardde ba bu kabimarnekurren bininj kore court.

Bininj nawu kakurduyime kuhni rowk, wanjh nungka kadjaldi dja minj kamankan munguyh munguyh.

16

Nawu Kawohrnan Rowk Kabennahnan Bininj Nuye.

Psalm 16

¹ Ngudda nawu God, ngaye ngamwam kore ngudda ba bu kannahnan, dja ngadjare kangehke!

² Ngaye ngamarneyimeng nawu Yawey, “Ngudda wanjh kanmarnewohrnan ngardduk. Minj njale namakmak ngahkarrme, djaj ngudda yidjalkudji.” ³ Ngabenburrbun Yawey nuye bininj nawu kondah kubolkkimuk kabirrihni. Bedda birrimak duninh dja ngandinjilngmarnbun. ⁴ Dja birribuyika bininj nawu kabirrimarneboddan nabubuyika gods, yiman idols, nakka wanjh kunyid kawernmerren bedberre. Dja ngaye minj ngarriraworren bininj bu kabirrimarnekinje mayh bedberre idols. Dja minj mak ngabenngeybun kungey bedberre birribuyika gods bu ngarri yiwarrudj.

⁵ Yawey, ngudda yidjalkudji kanmarneyingkihkurmeng kunmak ngardduk dja kannjilngmarnbun munguyh. Ngudda wanjh kanmarnebolknahnan munguyh. ⁶ Ngudda kanwon namakmak, dja kanmarnekurduyime bu djal kunmakkenh, dja ngaye wanjh madbun ke kunnjilngmak dorrengh.

⁷ Ngaye ngaburlume Yawey nawu nganbengdayhke munguyh. Mak bu kukakwern, ngaye ngadjalbekkan bu nungka nganbukkabukkan kanjdji kore kukange ngardduk. ⁸ Ngaye wanjh munguyh ngadjalburrbun nawu Yawey yiman bu ngakebnan kore kumirrk ngardduk. Nungka kahdarnhdi kore kubolkkukun ngardduk, wanjh kunu minj njale mak ngankukrokayhwe.

⁹ Wanjh kunmekbekenh kunu ngawernhnjilngmak dja ngayolyolmerren bu ngadjalmarrmarr kore nungka. Mak ngadjalngehme kore nungka kannahnan. ¹⁰ Dja ngudda Yawey minj kanbawon bu ngakukdudjindi kore kumidj. Mak minj yibawon bininj nawu namak ke bu kakuknudmen. ¹¹ Ngudda wanjh kanbolhbukkang manbolhmak ba bu ngadjaldarrkkiddi. Kaluk kankangenjilngmarnbun bu ngudda munguyh ngarrhdjarrkdi, dja kankurme kore kubidkukun ke ba ngadjalwernhnjilngmak bu munguyh munguyh.

17

Bu King David Danginj Yiwarrudj.

Psalm 17

¹ Yawey, ngaye minj kunwarre ngayimeninj! Ngadjare ngudda kankayhmibekkan ngahdi yiwarrudj. Kanbekkabekka dja ngaye minj ngakurren bu ngayolyolmerren. ² Ngudda yidjalkudji kandjadme bu djal mandjad. Ngudda munguyh yinan kore kunmak dja kunwarre kakurduyimerran, wanjh ngadjare ngudda kanaan bolkkime.

³ Ngadjare bu kankangeburrbun dja kukak dorreng kankangerohrokme, dja minj kunwarre yingalke, dja minj ngayimeninj. Ngadjalkarremarnburrinj ba bu minj ngawokdi kore kunwarrekenh. ⁴ Ngaye minj ngakurduyime kore birribuyika bininj kabirrikurduyime. Dja ngadjalwokmarrkmang manbu kunwok ke ba bu minj ngabenngunjdjikka nawu birribang bininj. ⁵ Ngadjalkadjungi manbolh ke. Mak minj ngawohmankayi. Ngadjalrenghehrey bu ngudda djalmunkekadjungu.

⁶ Ngaye ngaburrbun bu ngudda kanbidyikarreme, wanjh kunmekbekenh bu ngarri yiwarrudj dja djawadjawan. Wanjh kanbekka dja kanwokma! ⁷ Ngudda yihdulkarrekimuk, dja kangehke ngad bininj kore kunbid kukun ke, dja ngad ngarrimrlobmeng kore ngudda ba yibendabke nawu birriyidko ngadberre. Kanmarnebukkarren ba ngarriburrbun ngudda kandjalmarnedjare, dja ngarridjalkangebarrhme. ⁸ Kanwarnhahna munguyh, dja kankukbalhmen mak kanwarlkka kore kanjdji kubid ke yiman mayhmayh yaw kawarlkayindi kanjdji

kore kuwel ngarre ngalbadjan. ⁹ Yuwn yibenbawon nawu birriwarre bininj bu bedda ngandiwabminguneng ba bu ngandidjokohme dja ngandibun.

¹⁰ Bedda minj kabindikongibun birribuyika dja nakka kabirridjalburlumerren munguyh. ¹¹ Ngokko wanjh ngandihkelekedjungi kurih kuhrih dja ngandidabdabkeng. Bolkkime wanjh ngandiwershkuknan ba ngandibun. ¹² Dja bedda yiman lions nawu kabirrimarrwedowen kabirriyawan manme, mak bedda yiman lion nakimuk bu kahwarlkkayindi kore kungarre ba bu ngankukdjalkmang.

¹³ Yawey! Wardi baleh kab yikurduyime. Yirrolka dja yibenbu birrimekbe nawu birriwarre bininj bu mandjawak dorrenghe ke. Dja kanngehkemen, dja wardi bedda ngandibun. ¹⁴ Wanjh yiberlyirriyun kubid ke dja kanngehkemen kore nawu birriwarre bininj ngandibongkarme. Bedda kabirridjaldjare manbu kondah kurorrebeh, kaluk kabirradjaldarrkidbolkyakmen.

Dja ngad bininj nawu ngudda kanmarnedjare, wanjh kandjalwon manme, dja mak yibenworrkmiwon wurdwurd ngadberre, dja mak nawu mawahmawah ngadberre, nakka kaluk manwersn kabirrikarme. ¹⁵ Dja ngaye minj kunwarre ngayimeninj bu ngawarrewoyi. Kaluk ngaye wanjh kebnan ngudda! Bu ngarrollkan kore ngakeyo dja ngamimbayhmen, wanjh ngaye kebnan dja ngadjalwersnhnjilngmakmen.

18

Bu King David Wayini Bu Bimanjbom Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 18:1-19

¹ Yawey, ngaye marnedjare ngudda nawu kan-murrngrayekwon.

² Yawey wanjh nakka ngardduk kunwardde manbu manrayek, mak ngannahnan dja ngangehke. Nungka ngardduk God nawu ngankukbalhme, dja ngakelerlobme kore nungka ba ngannahnan. Nungka munguyh ngankukdjurruddi dja mak ngannehke. Ngaye wanjh ngawarlkarrren kore nungka ngankurrme. ³ Ngaye munguyh ngakayhme nawu Yawey, dja ngad bininj rowk wanjh karriburluburlumen! Nungka wanjh nganbebeke kore birribang bininj nawu ngarriyidko.

⁴ Nungka ngannehkekeng kore manbu yiman kundowikenh ngarre kunyarl, makka ngandukkarrukkayi, warridj kukku manbu bodjurrbuhmi ngankuyinngakkeng. ⁵ Mak ngankukdukkadukkang kunyarl manbu kumidj ngarre, mak kundowikenh nganbongkarrmeninj ngardduk. ⁶ Ngahkarrmi kunkimuk kunrayek, wanjh ngaye ngakayhmikayhmi nawu Yawey. Ngadjalkayhmi nungka nawu God ngardduk ba nganbidyikarmeng. Nungka wanjh ngankayhmibekkekang kore nuye templebeh dingihdi, wanjh kanwokmangi kore kunkanem nuye.

⁷ Wanjh nungka yiddungi, dja kondah kurorre makka bolkwodjorrhmiyindanj, dja manbu kunwarddekimuk makka wanjh deldelmeng nawu kanjdjiwi kurredjmad! ⁸ Wardi kundolng dolng-bebmi kore kukeb nuye dja yiman wehmiwehmi manbirluworldjenbabang kore kurrangbeh yiman kunyirrke manbang duninjh. ⁹ Wanjh nungka dangmarrhmey manbu kunngol yiman kayime manburrba dja kumkoluy kunmayorrrkimuk dorreng kore kumhdengebarndi. ¹⁰ Nungka kumwam yiman kayime morneni kore kubodmebodme bedberre mayh nawu birriwelyi dja wanjh dolkarrinj kaddum. Yiman kayime nungka renghehrey kore kunmayorrrk dorreng. ¹¹ Mak manbu kunkak makka yiman kukbarrkburrinj, dja kunngol manbu kore namarrkon kangurdulme, makka ngolbalhmeng bu nungka yiman djongburrinj. ¹² Kore nungka dingihdi wanjh bolkwaydi wernkih duninjh, dja wanjh munkeweng manyirrkerrk, dja namarrkon mayhkemayhkeyi kunkimuk yiman kunak duninjh, dja wanjh kunngolburlerri djalkmiwam.

¹³ Wanjh wokdanginj nawu Yawey! Wokdi yiman kayime ngurdulmi kunkimuk kore kadumbekh! Kunwok nuye nawu Nawernhkimuk Duninj wanjh wokwarlahminj. ¹⁴ Nungka benkelekadjungu bunarra dorreng bu benyarlarrekeng nawu birriyidko nuye. Nungka benbuni manbu namarrkon kunkimuk dorreng. ¹⁵ Nungka yiddungi dja kebbuhmi, wanjh darrrrhmi kore kurrula, wanjh manbu mankabokimuk makka boyakmerreni wanjh bu bol-

bukmeni nakka bolkdjorlokni kanjdji duninjh.

¹⁶ Wanjh kunmekbe nungka nganberlmey kore kaddumbek, dja nganwayhkeng kore kurrulaburldjarn ngahdjuhmiyindi. ¹⁷ Mak nganbebkeng kore birringudjbang bininj nawu ngariyidko bu bedda birridjareni ngandibuyi. Bedda wanjh birringudjbang dja ngaye larrk. ¹⁸ Bedda ngandimarnebebmeng bu kundjak kundulumuk wernmerrinj ngardduk. Bu kunmekbe kunbarnangarra ngandibuyi, dja Yawey nganyikarmeng dja wanjh kamak. ¹⁹ Kaluk nungka nganbebkeng dja ngankurrmeng kore kubolmak. Nungka wanjh ngan gehkeng dja nungka njilngmakminj ngardduk.

Bu Nawu Yawey Kanmarnekurduyime Kunmak.

Psalm 18:20-26

²⁰ Ngudda Yawey yikurduyimeng kundjal-mak ngardduk bu ngaye mandjad ngahrey, dja kanwong kore nganmarnekurrmeng kahdjedjenyo ngardduk bu ngaye minj kunwarre ngayimeninj. ²¹ Ngaye ngadjalkurduyimeng kore ngudda ke mankarre, dja minj bodmewoyi dja bawoyi ngudda nawu God ngardduk bu kunwarre ngakurduyimeninj. ²² Kore kunmayali ngardduk nakka ngadjalkarrme mankarre ke. Minj mak ngabengmidjdan kore ngudda ke kunwok manbu kanwokwong. ²³ Ngaye djalwernhwokmarrkmang mak nganahnarren ba bu minj kunwarre ngakurduyime. ²⁴ Ngudda Yawey yikurduyimeng kundjal-mak ngardduk bu ngaye mandjad ngahrey, dja kanwong kore

nganmarnekurrmeng kahdjedjenyo ngardduk bu ngaye minj kunwarre ngayimeninj.

²⁵ Yawey ngudda yibenmarnekurduyime kunmak bedberre bininj nawu ngundidjalwoybukwon kore yibenmarnewokkurmerrinj bedberre, dja mak ngudda yibenmarnekurduyime kunmak bedberre nawu birrimak bininj. ²⁶ Bininj nawu kabirriwarnyak kunwarre kore kukange bedberre dja minj kabirrimayaliborledme, wanjh ngudda yibendjalmarnedjare bedberre dja minj yibenbawon. Dja bininj nawu kabirridjare ngundidjalwokwarrewon ke, nakka wanjh yibendjalbengwarrewon bedberre.

King David Kabimanjbun God Nawu Nadjalkudji Bibidyikarmeng.

Psalm 18:27-50

²⁷ Ngudda yibennggehke bininj nawu birrimarladj. Bininj nawu kabirriburlumerren, wanjh ngudda yibenmarnbun bu kabirriyemengalme.

²⁸ Dja ngudda Yawey wanjh kanhdjalkangewolkan munguyh dja ngudda munguyh yimarnbun manbu kunkak kore ngani bu nganmarnebolkwolkayindan. ²⁹ Ngudda mak kanbidyikarme ba ngabenbun birriwern bininj nawu birribang. Ngudda God ngardduk dja kanwayhke ba ngabidbun kore kawarnamhyo kunkimukkenh.

³⁰ Ngayolyolme God nawu mankarre kamarnbun wanjh mankarremakkaykenh duninj, dja mak nuye kunwok wanjh kunwok kundjalmak duninj. Yoh. Nawu Yawey kabenkukbalhme nawu kabirrikelerlobme kore nungka ba bu

kabenbidyikarrme. ³¹ Ngudda Yawey, yidjalkudji God! Ngudda God ngadberre, yidjalkudji nawu kunwardderayek duninh ngadberre kore ngarriwarlkkayindi. ³² Nungka God nadjalkudji nganwon kungudj, dja mak nungka nganmikan kore manbolh mandjad. ³³ Warridj nganmarnbun bu wernkih ngarlobme yiman mayh nawu deer. Dja nungka nawu nganbidyikarrme bu ngarrengabarndangen kaddum kore kuwarddekimuk. ³⁴ Mak nganbidbukkabukkan bu ngarriburrenkenh bininj kore war, warridj kunberl ngardduk nganwong kungudj ba bu ngarrowkke nawu manbang bunarra.

³⁵ Ngudda yidjalkudji nawu kankukdjurrudi ba bu ngaye ngawinhme. Ngudda yiman yibodan ba bu kanbidmang ngardduk kunbidkun dja kangeykimukwon. ³⁶ Mak manbolh kore ngahre nakka yibolkbirrhmeng ngardduk ba bu ngaye ngahdjahre kamak rowk dja minj mak ngabungkarrkbun.

³⁷ Nawu ngarriyidko bininj, nakka munguyh ngabenngudjkadjuy dja ngabenyurhkeng bedberre wanjh ngabenbom. Minj ngangurdmeninj dja ngabendjalyakwong. ³⁸ Ngaye ngabenbuni, yiman kayime ngabenkukdjubulhmeng, wanjh birrikukwarrarhmi kore kurrenge ngardduk dja minj birriyawoyhdokkayi. ³⁹ Yawey, ngudda nawu kanngudjmarnbom kore ngarriburrenkenh ba bu ngawinhmeng. Warridj yibendjurrkkang nawu ngarriyidko bininj bu ngandimarnebodan kore kurrenge ngard-

duk. ⁴⁰ Nawu ngaye ngandiwidnan bininj ngudda yibenmarnbom bu birrikelerlobmerrinj ba bu ngaye ngawinhmeng dja ngabenyakwong. ⁴¹ Bedda birrikelekayhmi bu nangale kabenkayh-mibekkan, dja djalburryak, minj nangale ben-bekkayi. Bedda ngundikayhmi ke, dja minj yibenwokmayi. ⁴² Ngabendjubudjubulhmi yiman kundjulng ngabenmarnbuni dja kunmay-orrk benbubuhmi. Ngaye ngabenyakarrbuni yiman kunkih kore manbolh.

⁴³ Yawey ngudda kanbebkeng kore bininj ngardduk nawu ngandidungi, mak ngudda kanmarnbom bu ngabenmarnedokme birribuyika bininj bedberre nawu birridjenbubuyika dja bolkkime bedda ngandihmarnedurrkmirri ngaye. ⁴⁴ Bedda ngandibekkabekkan dja werrkwerrk ngandiwokmarrkmang. Bininj nawu kubolkbubuyikabeh wanjh ngandikengehme. ⁴⁵ Bedda kabirridjalkele dja kabirridjalkangewarremen. Kabirrimbebmerren kunkele dorrengh kore kabirrihyongoyo.

⁴⁶ Yawey, ngaye djalmanjibun dja burluburlume! Ngudda nawu yidjalmimbi munguyh. Ngudda nawu yiman manward-dekimuk kore ngawarlkkarren. Wanjh ngarriwern bininj rowk ngundingeyburluburlumen. ⁴⁷ Mak kankidmey bu yibenbom, dja yibenkurmeng nawu kubolkbubuyikabeh kore kubid ngardduk. ⁴⁸ Warridj kore bininj nawu ngarriyidko wanjh ngudda kankukbalhmi dja kanmarnbom bu ngawernhdokme bedberre birridjalwern nawu ngandiwirrihmeng. Ngudda

kanbekkeng kore nawu birribang bininj ngandibuyi.

⁴⁹ Yawey, ngaye djalburluburlume munguyh bu ngarriraworren bininj kore kubolkbubuyika rowk Ngaye wanjh ngeyburluburlume ngudda ke kungey. ⁵⁰ Ngudda yidjarrngbom bininj ke, dja yimarnbom king. Wanjh yiwong kundulkarre dja kunu nungka winhmeng munguyh. Ngudda wanjh yibendjalmarnedjare David nawu yikodjdjuhkeng, dja mak nawu mawahmawah nuye munguyh munguyh.

19

Kore Kunmakmak Nuye God Dja Mankarre Nuye

Psalms 19

¹ Bu karribolknan, dja karribekkan manbu kaddum duninh, wanjh yiman kahyolyolme manbu God nuye kunmakmak, dja manbu kungol makka kabimulewan God nawu marnbom rowk kunbidwi nuye.

² Mak bu kunbarnangarrabubuyika dja djal-munguyh manbu kungol kabihmulewan dja kabihyolyolme nawu God. Mak kabalyime manbu kunkakwern bu kanmarneyime God nuye kunmayali kunwern. ³ Minj kunwokkudji kawokdi, dja birriwarlahkenh bininj rowk nawu kabirriwokdi kunwokbubuyika, wanjh bedda kabirribekkabekkan kore kungol kahmulewan.

⁴ Dja maninjmanu kunwok kare kubolkwarlahkenh rowk, dja maninjmanu kunwok kahdjalre djarreh duninj kore kubolkbubuyika rowk.

God marnbom kaddum duninj, yiman daburlin djabnameng ngarre kundung bu kahdi.

⁵ Wanjh nawu kundung kawayhme yiman bininj kambeben bu kabimang ngalbininj kobeng bu mulil ngarre kabenemarrenkenh.

Dja mak nawu kundung yiman kayime nawu ngudjbang bininj bu karlobme kunnjilngmak dorreng, dja kabenyurrhke birribuyika rowk.

⁶ Dja mahni kundung wanjh kambeben, kare, kayibme, kamyawoyhdurdeng kore kaddum kungol. Minj nangale kawarlkarren nuye nawu kundungbang.

⁷ Kaluk mankarre nuye nawu Yawey, makka mandjalmakkaykenh duninj, dja wanjh kanmalngkerrngehme kadberre. Manbu kore Yawey kanbukkabukkan kadberre manbu kunwok, wanjh minj kankowe. Warridj kunmayali kabenwon nawu birrikodjkuluwarre bininj.

⁸ Mak kore nawu Yawey kayolyolme kadberre bu makka mandjad; makka warridj kanmarnbun bu karrikanjenjilngmak. Mak kore kanmarnewokrayekwon, nakka wanjh yiman kayime kanmarnewernhbolkwolkan kadberre.

⁹ Bu ngad karrikelemen nawu Yawey, wanjh kamak kore nungka; nakka djalmunguyh karrimarnebodan. Mak kore kawokmarnburren kadberre, makka djal mandjad duninj, dja manmakkayhkenh. ¹⁰ Nawu wirlmurrng gold

nakka walakkih bu karridjare. Dja karriw-ernhdjarenin manbu kunwok nuye Yawey kore wokmarnburrinj kadberre. Dja kore Yawey nuye njalehnjale nawu karremarnbom, makka manwernhmanjmakaykenh dja karrokme manbu mankung manmanjmak. ¹¹ Ngudda nawu Yiwohrnan rowk, ngudda bu kanbukkabukkan dja kanbengdayhke ba bu ngaye wokmarrkmang ke, wanjh ngaye nawu marnedurrkmirri ke, ngawohmang nawu kahdjedjenyo ngardduk.

¹² Minj ngad bininj ngarriwernhburrbun kore ngarrihkurduyime kunwarre. Dja ngaye djawan bu yibengmidjda ngardduk kunwarre ngakurduyime manbu kawarlkayindi. ¹³ Dja yuwn kanbawon ngaye nawu marnedurrkmirri ke bu ngaye ngamarnburren kunwarre ngakurduyime. Ngaye wanjh ngawarnyak bu kunwarre ngandjurrkkan. Ngadjare kunukka kamak ngani, minj njale ngawarrewon kore ngudda, dja minj kunwarre duninjh ngakurduyime.

¹⁴ Nawu Yawey! Ngadjare kunwok ngardduk dja mak kunmayali ngardduk kore baybaywi ngabekkarren, bu kamakmen rowk kore ngudda. Mak ngadjare bu njilngmarnbun ngudda yidjalkudji nawu kannahnan dja kanngehke ngaye.

20

Yiwarrudj Karridi Bu Karriwinhmekenh

Psalm 20

¹ Ngarri yiwarrudj dja ngadjawan Yawey ba ngunbekkan dja ngungehke bu ngudda kunrayek yikarme. Ngadjare God nawu ngeykimuk

duninjh, nawu Jacob bimarneboddanj, wanjh ngundjalnahnann. ² Nakka kahdi kore kubolkdjamun duninjh nuye, wanjh ngadjawan bu ngunmarnemunkewe nawu ngunbidyikarrme. Nakka wanjh kahdi kore Zion, wanjh ngadjare mak ngunnahnann kunmekbebeh. ³ Ngadjawan bu kaburrbun nawu namakmak ke nawu yikurrmeng nuye, wanjh kanjilngmakmen bu njale ngudda yimarnekinjeng bu yiwong nuye. ⁴ Mak ngadjawan Yawey bu kakurduyime nawu njale ngudda yidjare kore kukange ke. Mak ngadjawan bu ngunbidyikarrme ba bu kakurduyimerran rowk ngudda yikarremarnburren. ⁵ Ngudda nawu king, wanjh ngudda kaluk yiwinhme, dja warridj karrimulilmang mak manmadjmak karriwayhke kore kunngey nuye nawu God kadberre. Wanjh ngarridjare nawu Yawey wanjh ngunmarnekurduyime rowk kore ngudda yidjawan.

⁶ Bolkkime ngaye ngaburrbun bu Yawey kabingehke nahni bininj nawu bikodjdjuhkeng nuye. Mak kabiwernhbekkan kore kaddumbek bu kahdi kubolkdjamun nuye. Nakka narulkarrekimuk duninjh kore kubidkun nuye dja kabingehke. ⁷ Yikahwi bininj kabirriyime bu kabirrinahnarren nawu djarrang dja chariots dorrengh, dja ngad wanjh karridjalwoybukwon kunngey nuye Yawey nawu God kadberre. ⁸ Kaluk birrimekbe bininj wanjh nakka kabenbungwarrewon wanjh kumekbe kabirrimankan, dja ngad nakka karridengerayekmen bu mandjad karridi.

⁹ Yawey, yiwo kunngudj ke king nawu yid-

jarrngbom ba bu nungka kadjalwinhme. Kanwokma ngadberre bu ngarridi yiwarrudj ngundidjawan.

21

Karrimanjbun Nawu Kawohrnan Rowk Bu Karriwinhmeng.

Psalm 21

¹ Yawey, ngudda yiwernhdulkarrekimuk duninh, dja nawu bininj ngudda yidjarrngbom dja yimarnbom king, wanjh kunmekbekenh king nawu ngudda yimarnbom wanjh kawernhmar-marr duninh. Nungka wanjh mulil kakar-me kore kunwernkah yimarnbun kawinhme kore kabirriburren birriyidko nuye. ² Ngudda yikurduyimeng kore nungka wernhdjareni kore kukange nuye dja ngudda minj yikaybuyi.

³ Ngudda yikimey namekbe bininj nawu yidjarrngbom, dja yiwong kunmakmak kunwern. Mak yikodjdjongbom nawu manmak duninh gold crown manbu kings kabirrikodjdjongbuyindi. ⁴ Nungka ngundjawam bu kunkuyeng kadjalmimbi wanjh ngudda yiwong kundarrkid ba bu kadjaldarrkiddi munguyh munguyh. ⁵ Ngudda yiwong kunngudj ba bu nungka kunwernkah winhmeng. Wanjh kunmekbekenh nungka wernhkukenminj duninh. Mak ngudda yingeykimukwong dja yimarnbom bu wernhkimukminj. ⁶ Woybukkih ngudda yimarnekurduyimeng kunmak bu munguyh munguyh. Dja yinjinngmarnbom bu darnkih yihdi nuye ngudda nawu yiwernhmakkaykenh.

⁷ Namekbe nawu king ngunwokmarrkmang dja ngundjalwoybukwon ngudda Yawey. Ngudda wanjh yidjalmarnedjare munguyh munguyh, dja kunmekbekenh nungka kahdjaldi dja minj nanggale kakukrokayhwe.

⁸ Yawey ngudda yibendarrkidmang nawu ngurriyidko bininj, kunbidkukun ke dorreng. Ngudda yibendjalbongkurrme nawu ngundiwidnan rowk, kubidkukun ke dorreng. ⁹ Bu ngudda yibenmarnebebme wanjh yibenwurlhke yiman kunak kabirrikukrung kore kunkangeyid ke. Nakka kaluk manbirluwoldjen kabenkukyakwon. Ngudda yiman mayh yibenkukwukme. ¹⁰ Ngudda kaluk yibenbularrbun nawu namud rowk bedberre kondah kore kurorre, wanjh nawu mawahmawah bedberre kabirridarrkidkukyayakakmen.

¹¹ Kore kabirrihkarremarnbun yimankek ngundikanjkurrmeninj bu ngundibuyi dja makka kaluk kayimerran bu djalburrkyak, kabirridjalbarabun. ¹² Ngudda yibenmarnbun bu kabirrikelerlobmerren. Yimarnburren bu yiburriwe bunarra kore bedda.

¹³ Mah, Yawey ngudda wanjh ngurriwernhngudjbang duninh, wanjh ngad ngundiburluburlume. Dja mak ngarriwayini ke dja ngundi yibur lume bu yikarrme kundulkarre duninh.

22

Bininj Nawu Kadjalkangewarre Dja Kabikayhme Nawu God.

Psalm 22

¹ Ngabba God! Ngabba God! Njalekenh ngaye kanbodemekenhwong dja kandjalbawong? Mak njalekenh bu ngudda djarreh yihdi bu minj kanbekkan kore ngahdjalngeyngeyyime dja ngakayhme ke ba bu yimre kanbebke?

² Ngabba God! Woybukkih ngaye ngadjalkayhmiyo kunbarnangarrakuyeng, dja ngudda minj kanwokmang, mak kumununkuyeng warridj ngakayhme. Minj ngaye ngangurdme.

³ Ngaye ngaburrbun bu ngudda King dja Yidjaldjamun duninh, mak ngudda yiwornan kore kaddum duninh yiyerrkan kore bininj nawu Israel benkebmawahmeng ngundiburluburlume.

⁴ Nawu mawahmawah ngadberre nakka ngundiwoybukwong. Bedda ngundimarrkmangi dja kunekbekenh ngudda yibenngengkeng.

⁵ Bu ngudda ngundimarnekayhmi wanjh nakka yibenbidyikarmi. Mak bu ngundimarrkkebbuni nakka minj yibendahmeninj.

⁶ Ngaye wanjh ngadjalwarre, dja yiman ngayeng, minj bininj duninh ngaye. Bininj rowk ngandiborrkbun dja mak birriwern ngandiwidnan, minj ngandimarnedjare.

⁷ Mak birrimekbe nawu ngandikuknan nakka ngandidjekmiwon, bedda kabirridjenbebme ngardduk dja kabirrikodjburdeburdebme.

⁸ Bedda ngandimarneyime, “Yikayhmen nawu Yawey, ba kunubewu ngunbidyikarme! Ngudda yiyime nungka yi-

mankek ngunmarnedjare, dja njalekenh minj ngungehke?” Kuhni wanjh ngandimarneyime.

⁹ Dja ngudda nawu Yiwohrnan Rowk yibidyikarmeng ngalbadjan ngardduk bu nganyawmey kamak rowk. Mak kanmarnbom bu wokmarrkme kore ngabarrkenni rerrih.

¹⁰ Bu kunmekbe kunbarnangarra ngarranginj, ngudda wanjh kannahnani; mak ngudda yidjaldi God ngardduk munguyh, bu ngalbadjan ngardduk nganyawmey dja mak bolkkime.

¹¹ Wanjh yuwn bu djarreh yihdi dja yuwn bu mak kanbawon. Manbu kunyid makka darnkih nganmarnebebme, dja minj nangale nabuyika nganbidyikarme.

¹² Nawu ngandiwirrihme bininj wanjh ngandidjokohmeng yiman kayime nawu birribang bulikki. Bedda yiman birridulkarrekimuk bulikki nawu birrikang Bashan, dja bedda wanjh ngandidahme munguyh. ¹³ Birrimekbe nawu ngarriyidko nakka yiman lions nawu kabirri-marrwe dja ngandimarnedangbarrme!

¹⁴ Wanjh ngaye ngarrulkarreyakminj, yiman kayime kukku manbu kabirriboyakarrbun kore kunkulk, dja kunmurrng ngardduk minj kamurrngbelbmibelbmikenh, dja mak kunkange ngardduk yiman kadjalkelkdan dja kawarremen.

¹⁵ Manbu kunngudj ngardduk makka wanjh bukinj, mak kundjen ngardduk ngadjenbelbmer-rinj kore kaddum kurrang ngardduk. Ngudda wanjh kanbawong bu kankukkurrmeng kore kundjulng, kore darnkih ngakuyindowimeninj.

16 Birriwarre bininj ngandimarnemirndebebe-meng dja ngandidjokohmeng yiman kayime duruk birribang. Korroko ngandibiddulubom, dja mak ngandidengedulubom ngardduk. 17 Bu ngakukmorarraminj dja ngakuknarrinj kunmurng ngardduk. Birriwern bininj ngandikunan dja kabirriburlumerren ngardduk. 18 Mak kunmadj ngardduk kabirridjalmang dja kabirrihdirri kunkod ba kabirribebbehmadjkarre.

19 Ngudda nawu Yawey, yuwn bu djarreh yihdi ngardduk. Ngudda yidjalkudji nawu kungudj kanwon, wanjh yimray werrkwerrk bu kanbidyikarre. 20 Kanneghkemen kore bininj nawu kabirridjare ngandibun mandjawakwi. Kandarrkidnahna kore bininj yiman kayime nabang duninh duruk ngandibun kundulkarre dorreng bedberre. 21 Warridj kabirriyime yiman kayime lions dja kabirridjare ngandibaye. Birrimekbe bininj yiman kayime bulikki nabang duninh nawu kadjare ngandidulubun kunkanemwi.

22 Ngaye wanjh ngeymulewan ke bu ngarridjarrkdi bininj nawu ngarridangerrinj. Bu ngaye dja nawu ngudda ke bininj ngarridi, wanjh ngaye burluburlume ke. 23 Ngudda bininj nawu ngurrikele nawu Yawey, wanjh ngurriburluburlumen. Ngudda nawu Jacob ngunkebmawahmeng, wanjh ngurringeyburlume. Ngudda nawu Israel ngunkebmawahmeng, wanjh ngurrimarnebodda nawu Yawey. 24 Nungka

22:18 Matthew 27:35; Mark 15:24; Luke 23:34; John 19:24

22:22 Hebrews 2:12

wanjh binahnani nuye bininj kore kunrayek kunkimuk bimarnebebmeng. Minj bidjalbawoyi. Minj mak bimarnekebwarkkarrimeninj nuye. Bonj, nahni bininj bikayhmeng Yawey bu kabibidyikarmekenh, dja wanjh Yawey biwokbekkang.

²⁵ Ngaye wanjh burluburlume kore ngar-rimirndemornnamerren rowk. Ngaye ngad-jaldi kumirrk bedberre bu ngakurduyime kore ngaye marneyingkihwokkurrmerren. ²⁶ Bu kumekbe nawu birrimarladj bininj wanjh kabir-ringun dja kabirriworrkmiworren. Dja bininj nawu kabirridjare nawu Yawey, wanjh kabir-ridjalburlume nuye. Wanjh kundjalmak ben-marnekurduyimerra munguyh! ²⁷ Kaluk birri-warlahkenh bininj rowk kondah kurorre wanjh kabirriwohburrbun nawu Yawey, dja wanjh kabirrikangeborledkerren kore nungka. Bin-inj kore namudbubuyika rowk kore kubolk-bubuyika rowk, wanjh bedda kabirrimarnebod-dan nuye. ²⁸ Nawu Yawey wanjh nadjalkudji kawohnawohnan rowk, dja nungka kaben-marnewohnan kore kubolkbubuyika rowk.

²⁹ Nawu birrikuken bininj rowk kondah kurorre wanjh kabirrimarnekarreme mulil nuye nawu Yawey, dja mak kabirrimarneboddan nuye. Dja mak bininj nawu kabirridower-ren rowk, bedda wanjh kabirrimarneboddan nawu Yawey. Minj bedman kabirrimimbi-worren! ³⁰ Bininj nawu kabirringalme yer-rekah, wanjh kabirrimarnedurrkmirri nawu Yawey. Kaluk nawu mawahmawah kad-berre, dja mak nawu bedmanwali kabindikeb-

mawahme, wanjh bedda warridj kabirriborlhme nawu Yaweykenh. ³¹ Birrimekbe bininj rowk wanjh kabirrimulewan bu Yawey kabidjaldjadme mandjad duninh. Bedda kabindibengdayhke wurdwurd nawu minj birringalmeninj. Nawu Yawey wanjh nungan kurduyimeng rowk.

23

Nawu Kawohrnan Rowk Ngannahnan Ngaye Yiman Shepherd Kamirndenahnan Nawu Sheep Nuye.

Psalm 23

¹ Nawu Yawey ngannahnan ngardduk yiman kayime namak shepherd kamirndenahnan mayh nuye sheep. Nungka kanwon kunmak kunwern dja minj njale mak ngadjare! ² Nungka ngankurrme ba bu ngangehme kamak rowk kore kabbal manbu kakarrme mandalkmak. Dja mak nungka ngankanakan kore ngabongun manbomak kukku, bu kunmodmikenh dorrengh. ³ Nawu Yawey ngankangemarnbun bu nganmalngkerrngehme. Nungka nganbolkbukkan kore manbolh manbu kunmakkenh ngarre ba bu ngaye ngangeyburlume nuye.

⁴ Bu ngaye ngayakmen, bu ngarrowen, yiman kayime ngare kore kunkak nganbarrkbun, wanjh bonj, minj ngakele kunwarrekenh, dja ngadjalburrbun ngudda Yawey ngarrdjarrkre munguyh. Ngudda yikarrme manbu kunkarn-dudj kore kubid ke bu kankangemarnbun, wanjh kunmekbekenh ngaye ngadjalkangemak.

⁵ Ngudda kanmarneyingkihmarbun mulil kore kumirrk bedberre bininj nawu ngaye ngarriyidko, dja mak kankodjdjuhke mankalkkidmak dorreng. Ngudda wanjh yihdjalborrahkendong kore banikkin ngardduk dja kabobarlme kore kaddum ngarre bu yiman kayakarrburren.

⁶ Woybukkih, wanjh manbu kunkongi dja kunmakmak ke makka nganehdjaldjarrkdi munguyh, dja ngadjalyo munguyh munguyh kore kunrurrk ngudda ke nawu Yawey.

24

Bu Karriburlume Yawey Nawu God Dja King Duninj.

Psalm 24

¹ Kondah kurorre rowk dja njalehnjale nawu kahdi kurorre, nakka wanjh Yawey nuye. Birriwarlahkenh bininj rowk nawu kabirrihni kubolkbubuyika kore kondah kurorre, nakka wanjh Yawey nuye. ² Nungka wanjh bolkmarnbom kunbolk rowk bu kurrmeng kanjdjika kore kurrula duninj, dja kore kukku kaboyo bolknameng kanjdji duninj.

³ Kaluk nangale bininj namak ba bu kabidbun kore kurrulum nuye Yawey? Nangale bininj kangime kore kubolkdjamun nuye nawu Yawey?

⁴ Nakka nawu kunmak kadjalkurduyime dja mak kadjalburrbun kore kunmakkenh, dja mak minj kabimarneboddan nawu idols, dja minj mak

kakurren bu kawokkurrmerren. ⁵ Namekbe namak bininj wanjh nawu Yawey kabimarnekurduyime kunmak. Kaluk God nawu kabingehke wanjh kabiidjalmakwan. ⁶ Kuhni kabirrikurduyime birriwern bininj nawu kabirriyawan God. Yoh, birrimekbe bininj kabirridjare ngundikeb-nan, ngudda God nuye Jacob.

⁷ Mah, wanjh. Ngurrina! Ngurridangmarrhma manbu mankare duninjh gates ba kamngimen king nawu namakkaykenh duninjh. ⁸ Kaluk nangale nahni nawu namakkaykenh king? Nungka wanjh Yawey nawu narrulkarrekimuk duninjh, dja nawu kabenyurrhke birriwarre bininj kungudj nuye dorreng kore kabirriburren. ⁹ Mah, wanjh ngurridangmarrhma manbu mankare gates ba kamngimen king nawu namakkaykenh duninjh! ¹⁰ Kaluk nangale nahni nawu namakkaykenh king? Nungka wanjh Yawey nawu wernhdulkarrekimuk duninjh! Nungka nad-jalkudji king namakkaykenh duninjh.

25

Bininj Kahdi Yiwarrudj Kore God Nawu Kabinahan.

Psalm 25:1-10

¹ Ngudda Yawey, ngaye ngamalngkurrmerren kore ngudda! ² Ngudda nawu God ngardduk, ngaye wernhwoybukwon ngudda. Yuwn kanbawon bu ngayemengalme! Mak yuwn yibenbawon nawu ngarriyidko bu ngandidjekmiwon

kore ngandibun. ³ Nangale bininj nawu ngunwoybukwon nakka wanjh minj kayemengalme. Dja bininj nawu kabindikowe birribuyika bininj bu kunwarrekenh, wanjh kabirriwernhyemengalme.

⁴ Nawu Yawey, kanbukkabukkan kore yidjare ngakurduyime, mak kanbolhbukka ba ngakurduyime kore kunmakkenh. ⁵ Kanka kore kunwoybuk ke, dja kanbukkabukkan warridj. Kuhni ngudda yiyime dja ngudda God ngardduk nawu kanngehke, dja ngaye woybukwon bu barnangarrakuyeng rowk. ⁶ Nawu Yawey, yidjalburbu ngudda bu kanwernhkongibun dja kandjal-marnedjare kore kunkareni dja mak bolkkime. ⁷ Yuwn mak yiburrbun manbu kunwarrehwarre kore ngaye ngakurduyimi bu ngayawurrinjni, bu ngaye wokburriweyi ngudda. Ngudda kandjal-marnedjare, wanjh kunmekbekenh kunu kandjalburrbun, dja ngudda Yawey wanjh yidjal-makkaykenh.

⁸ Nawu Yawey wanjh nakka nadjalmak duninh, dja kunmak kadjalkurduyime. Kunmekbekenh kunu wanjh kabenbukkabukkan nawu birriwarre bininj ba kabirriborlhme nuye kore mandjad kabirrire. ⁹ Nungka kabenkan bininj nawu minj kabirrikukdokmibuyhwerren ba bu kabirrikurduyime kunmak, dja mak kabenbolhbukkabukkan nuye manbolh. ¹⁰ Nawu Yawey kandjal-marnedjare dja minj kankowe ngad bininj nawu karriwokmarrkmang mankarre nuye kore wokkurrmerrinj kadberre.

Yawey Nakka Kandjalnahnann.

Psalm 25:11-15

¹¹ O Yawey, ngaye wernhwarrewong ngudda dja ngadjare yibengmidjda kunwarre rowk ngardduk kore yiwokkurmerrinj ngudda ke kunngey dorreng. ¹² Nangale bininj kabimarnekelemen dja kabimarnebodan nuye nawu Yawey? Wanjh kabibukkan namekbe bininj ba bu kadjalle kore nawu kawohrnan rowk bimarnekarremarnbom nuye. ¹³ Wanjh namekbe bininj kadjalkuken munguyh, dja mak wurdwurd nuye kabirribolkmang kumekbe kunred kore kabirrini. ¹⁴ Nawu Yawey kayimerran djawirna bedberre bininj nawu kabirrimarnebodan, dja mak kabenbukkan bedberre kunwok manbu nungka yingkihwokkurmerrinj.

¹⁵ Ngaye ngadjalnan Yawey nawu nadjalkudji nganbidiyikarmekenh ba bu nganbebke kore kunwarre nganbongkarme.

Ngaye Ngadjawan Nawu Yawey Bu Kanbidiyikarme.

Psalm 25:16-22

¹⁶ Yawey, yimborledmen dja kankongibu ngaye, dja ngadjalkudji ngarri dja kunyid wernmerrinj ngardduk. ¹⁷ Manbu kunnjilngwarre ngardduk makka munguyh kahwernmerren. Ngadjare yiwemen nawu njalehnjale nganhnjilngwarrewon munguyh. ¹⁸ Wanjh yina ngardduk kunrayek dja kore ngahdjakbekkan, dja yibengmidjda ngardduk kunwarre rowk. ¹⁹ Yawey yibenmirndena nawu ngaye ngarriyidko! Mak yibenna bu bedda ngandiwernhwidnan duninh!

²⁰ Kankukdjurrudin ba bu ngadjaldarrkid, dja kanngehkemen. Ngaye djalwoybukwon, wanjh yuwn kanbawon bu ngayemikarren. ²¹ Ngaye kunkange dorrengh woybukwon, dja mak wokmarrkmang, wanjh ngadjare bu ngudda kannahnan ba bu ngadjalmalngdarrkid.

²² O God, kanngehkemen ngad bininj nawu Israel ngankebmawahmeng kore kunrayek rowk ngarrikarrme.

26

Bu Nadjalmak Bininj Kahdi Yiwarrudj.

Psalm 26

¹ Yawey, ngaye djawan bu ngudda kanmakwan. Ngaye mandjad ngadjalkurduyime munguyh, dja warridj ngaye wanjh woybukwon, dja minj mak kewkme, dja minj mak ngamar-
rkbaworrineninj ke. ² Yawey, ngaye ngadjare bu ngudda kandjadme. Kanmayalirohrokmen dja kanwernhkangenan ngardduk. ³ Dja kunu ngaye minj ngabengmidjdan bu ngudda kandjalmarnedjare, dja wanjh ngadjalkurduyime munguyh kore ngudda ke kunwoybuk.

⁴ Ngaye minj ngarridjarrkraworren bininj nawu kabirrihkurrekurren dja nawu kabirriburluburlumerren. ⁵ Dja ngaye ngawarnyak ngarrimirnderri bininj nawu kabirrikurduyime kunwarre, dja ngabendjalbodmewon birriwarre bininj rowk.

⁶ Ngaye yiman ngabiddjirridjburren bu ngamulewarren minj kunwarre ngakurduyimeninj dja ngaye ngadjalboddan kore altar ngudda ke

ngudda nawu Yawey. ⁷ Mak ngawayini ke kore kurobbe, dja burluburlume ngudda, bu ngaye mulewan kore kunmakkaykenh duninjh ngudda yidjalkurduyime munguyh. ⁸ Yoh, Yawey, ngaye mak ngamarnedjare kunrurrk manbu temple ke kore ngudda yihni, kumekbe kore ngarrinan kunmakmak ke bu kahbolkwolkan.

⁹ Yuwn bu kanbularrbun ngaye yiman yikurduyime bedberre nawu birriwarre bininj. Mak yuwn kanbun bu ngarrowen kankukkurrme yiman bu yibenhmarnekurduyime nawu birrimarndeyi bininj. ¹⁰ Bedda wanjh birriyidwern dja kabirridjirdmang money dja minj kabirridjare kunmak kabirriyime. ¹¹ Ngaye wanjh ngadjalkurduyime kunmak, dja minj kunwarre ngayime. Wanjh kankongibu dja kangehke-men.

¹² Wanjh bolkkime ngahdi kunmak dorrengh kore kubolkrayek! Ngaye ngarriraworren bininj nawu ngundimarnemirnderri dja kunmekbe wanjh ngaye djalburluburlume ngudda nawu Yawey.

27

Ngadjalburlume Yawey Nawu Kawohrnan Rowk Bu Nungka Kangehkekenh.

Psalm 27

¹ Nawu Yawey nakka nganmarnebolkwolkan dja mak ngangehke. Ngaye wanjh minj nangale nabuyika ngakengeme. Nungka nawu Yawey ngankukbalhme, kaluk minj ngayawoyhkele djal bininj. ² Bu nawu birriwarre bininj kabirrimre ngandibun bu yiman ngandikukngun, dja mak

bininj nawu ngarriyidko dja nawu ngandiwidnan ngandibun, wanjh kabirribarabun dja kabirridjalmankan. ³ Kunukka bonj, bu bininj birridjalwern ngandiwakbuyingun, wanjh nakka minj ngakangewarre. Mak bu nawu ngarriyidko kabirrimre bu ngandibun, wanjh nakka ngadjalmarrkmang nawu Yawey, dja minj ngakele.

⁴ Ngaye ngahdi yiwarrudj, dja kundjalkudjikenh ngadjawan nawu Yawey. Ngaye ngadjare bu ngayo munguyh kore nungka nuye kunrurrk. Mak ngaye ngadjare ngayawan Yawey kore nuye temple, dja mak ngadjare ngadjalnan nungka nawu namakkaykenh.

⁵ Bu kunrayek nganmarnebebme, nawu Yawey ngankukbalhme kore kayo. Nungka nganwarlkan kore dabburlin manrurrkdjamun nuye. Ngandjalkurrme kaddum kore manwarddekimuk. ⁶ Nungka nganbidkenwon nawu ngarriyidko bu ngabenyurrhke bedberre nawu ngandiwakbuyingun. Wanjh ngamarnekinje mayh nuye nawu Yawey, kore Nadjamun Dabburlin nuye, dja ngadjalmarnewayini bu ngaburlume nuye. Ngadjalwayini nuye dja ngawernhmarmarr dorrengh.

⁷ Nawu Yawey, kanbekka bu kayhkayhme. Kankongibu dja kanwokma. ⁸ Manbu kunkange ngardduk makka nganmarneyime bu ngaye yawayawan ngudda ba bu kebnan ke, wanjh ngamwam bu yawan ba kebnan ngudda nawu Yawey. ⁹ Kanna, dja yuwn kanmarnekebwarlkarren bu kanbawon. Yuwn bu kandung ngaye nawu marnedurrkmirri ke ngudda nawu

munguyh kanbidyikarrme. Ngudda wanjh God nawu kanngehke wanjh yuwn kanmunkewe dja mak kanbawon ngaye. ¹⁰ Ngalbadjan dja kornkumo ngardduk bu yimankek ngandibawoyi, ngudda Yawey wanjh kandjalkimang.

¹¹ Nawu Yawey, kanbukkabukka manbu ngudda ke manbolh. Ngaye ngabenkarrme birriwern bininj nawu ngarriyidko, dja kanmika ba ngakurduyime mandjad. ¹² Yuwn bu yibenbawon nawu ngarriyidko bininj bu bedda ngandimang, dja nakka ngandimarnekurrehkurren bu ngayekenh ba bu ngandibun.

¹³ Ngaye ngawernhwoybukwon mak ngani bu nganan kunmakmak nuye nawu Yawey bu ngaye ngadjaldarrkiddi kondah kurorre. ¹⁴ Wanjh ngurrimadbu nawu Yawey ba nungka ngunbidyikarrme, mak ngurrimurrngrayeknin dja ngurrikelebuknin ba ngurrimadbun nungka bu ngunbidyikarrme ngudberre.

28

Yiwarrudj Karridi Bu Yawey Kanngehkekenh.

Psalm 28

¹ O Yawey! Ngaye wanjh ngakayhme ke, ngudda nawu yiman kunwarddekimuk kore ngaye ngawarlkkarren! Yuwn kandahme dja kanbidyikarrmen bu yiwarrudj ngarri. Dja bu minj kanwokmang nakka wanjh ngaye yiman ngakolung bu ngarriraworren bininj nawu

birridowerrinj. ² Kanbekkabekka kore yiwarrudj ngahdi dja djawahdjawan bu ngudda kanbidyikarrme. Ngaye wanjh ngaberlwayhme kore ngabolknan kubolkdjamun duninh ke. ³ Yuwn kankan kore birriwarre bininj ngarriraworren, nawu kabirrikurren bu yimankek yeledj kabirriwokdi dja nakka djal manmol kabirrihmarnbun kunyid.

⁴ Yibenmarnbu bu kabirridjakbekkan! Warridj yibenbu kore kunwarre kabirrihurduyime. Yibenwo kunwarre duninh yiman bu bedda birridjareni bindiwoni birribuyika bininj. ⁵ Bedda minj kabirridjare bu kabirribekkan kore kunmak ngudda yihkurduyime kubid ke. Wanjh ngudda yibenbularrbu dja yibenkukbawo munguyh kore kabirrihkukyo.

⁶ Yawey, ngaye djalburlume bu ngudda kanbekkang kore ngakayhmeng bu yiwarrudj ngahdi, dja wanjh ngudda kankongibom. ⁷ Ngudda nakka shield ngardduk bu kankukdjurrudi, kunmekbekenh ngaye woybukwon duninh. Ngudda kanbidyikarmeng, wanjh ngaye ngamarrmarr duninh dja kunu mulilmang dja mak ngawayini bu manjbun ngudda.

⁸ Warridj kunngudj yibenwon nawu bininj ke, mak yibenngheke dja yibennahnan bininj nawu yibendjarrngbom. ⁹ Yimray Yawey bu kanngheke ngadberre. Kunmak kanmarnekurduyimen ngadberre bininj nawu ngudda ke

rowk. Ngudda wanjh yiman kayime shepherd ngadberre dja munguyh kanwanjbikarrme ngadberre.

29

Yawey Nawu Kawohrnan Rowk Kawokdi Kore Namarrkon Dja Mak Kore Manbu Kunmayor-rkkimuk.

Psalm 29

¹ Ngudda ngurrikihkimuk nawu ngurrihni kore heaven, wanjh ngurringeyburluburlumen nawu Yawey! Ngurriyimen nakka wanjh nadjalmakkaykenh dja narrulkarrekimuk duninh! ² Ngurriburlumen Yawey nawu nangey-makkaykenh duninh. Nawu Yawey nakka nawernhkukdjamun duninh dja yiman kahbame kunmakmak nuye dorrengh, wanjh ngurrimarnebodda!

³ Nawu Yawey kawokdi, wanjh manbu kurrula kabiwokmarrkmang. God nawu Namakkaykenh kawokdi yiman kayime kangurdulme kaddum dja kawokngoyowhme djarreh kore manbu kurrula. Bu kawokdi wanjh kawokyurrrhke kunwok ngarre kurrula duninh. ⁴ Yawey nakka wernhwokkimuk duninh. Nawu Yawey kawokdi kundulkarre dorrengh nuye nawu kawohrnan rowk. ⁵ Kunwok nuye Yawey kahdulkbakbakke manbu cedar kundulk, mak kabolkdjalkdjalkmire kundulk manbu cedars manbu kahdulkmirnderri kore kunred Lebanon. ⁶ Nungka kabolkrokayhwe kubolkkimuk Lebanon bu kabolkdohdolkan

yiman bulikki yaw. Mak kamarnbun kuward-dekimuk manbu Hermon kabolkdolkan yiman bulikki yaw nawu nabang.

⁷ Bu nawu Yawey kawokdi, nakka yiman kayime namarrkon kamayhmayhke dja kabolk-dongorong. ⁸ Bu nawu Yawey kawokdi, wanjh manbu kubolkdarleh kahbolkrokahrokan. Bu nungka kawokdi wanjh kabolkdeldelme kubolk-darleh kore kabolkngeyyo Kadesh. ⁹ Bu nawu Yawey kawokdi, nakka karrulkborledke kundulk manbu oaks, dja kunworr ngarre makka kawor-rkudjkudjmire.

Dja birriwern nawu kabirrihni kore manrurrkdjamun temple nuye, wanjh kabirriburlume bu kabirrikayhme kabirriyime, “Nawernhmakkaykenh Duninjh!”

¹⁰ Nawu Yawey nakka kahyerrkan kaddum duninjh, dja kawohrnan kore kabodjurrbuhme kukku munguyh munguyh. Yawey wanjh king duninjh nawu kawohrnan rowk munguyh munguyh. ¹¹ Nawu Yawey wanjh kunngudj kabenwon bininj nuye, dja mak kabenwon kun-modmikenh nuye ba kamak kabirrihni.

30

Bu God Nawu Yawey Nganngengkeng.

Psalm 30

¹ Ngaye burluburlume ngudda nawu Yawey! Ngudda kanbebkeng kore kumidjbeh dja yibenwarrewong nawu ngarriyidko ba minj birrimulilmayinj dja birriburlumerrimeninj ngayekenh. ² Yawey ngudda nawu God

ngardduk! Ngakayhmi bu ngarrangeni yiwarrudj dja djawam bu kanbidyikarmekenh, wanjh ngudda kanmarnbom. ³ Yawey, ngudda kandolkkayhweng kore kundowikenh, dja kanngehkeng ba minj ngakoluyi kanjdji duninh kore kubolkwarre.

⁴ Ngudda ngurriwern bininj nawu Yawey nuye, ngurrimarnewayinin! Ngurriburlumen, nguringeyburlumen kunngeydjamun nuye. ⁵ Bu yarrkka nungka kayirrunng kadberre, nakka minj kahdjalkangedi bu kunkuyeng, dja manbu kunkongi nuye kahdjaldi bu munguyh munguyh. Bu karrinalkbun kunkakkuyeng, karrimarrmarr duninh bu kamdungbebbe.

⁶ Bu ngaye ngabekkarrinj kamak rowk, wanjh ngaburrbuni bu baybaywi ngayimerrinj, “Ngaye minj nangale mak nganwodjorrhme!” ⁷ Yawey, ngudda nakka ngarrdabbolkni, ngudda kannahnang dja kanmarnekukdjurruddanginj. Dja bu ngudda kanmarnekebwarrkkarrinj ngardduk, wanjh ngaye ngakeleminj dja ngakangewarreminj.

⁸ O Yawey, ngaye ngarri yiwarrudj bu ngakayhmeng ke, djawahdjawani ngudda, wanjh ngayimeng, “Nawu Yiwohrnan Rowk kankongibu!” ⁹ Yiddok baleh kunmak kakurduyimerran bu ngaye ngarrowen dja bu ngakukdudjindan kore kumidj? Mak bu kundjulng ngayimerran kunukka baleh ngayime bu ngudda burlume dja mak ngamulewan bu ngudda yidjalwoybuk duninh? ¹⁰ Yawey ngaye ngadjare kanbekkabekkan dja kankongibu. Kanbidyikarmen Yawey!”

¹¹ Bu nganjilngwarreni ngudda kankangeborledkeng bu nganjilngmakminj, wanjh ngaye marneborrkeng. Wanjh ngaye minj ngadjalnjlngwarreni dja ngudda kanmarnbom bu ngamarmarrminj duninjh. ¹² Wanjh kunu ngawayini ngudda djahdjalburluburlume kunkange dorreng ngardduk, mak minj ngangurdme. Ngudda Yawey wanjh God ngardduk, wanjh djalmanjbun bu munguyh munguyh.

31

Yiwarrudj Karridi bu Yawey Nawu Kawohrnan Rowk Kannahnankenh.

Psalm 31

¹ Yawey ngaye ngamwam ngawarlkkarren kore ngudda kannahnankenh. Yuwn kanbawon bu yerrekah ngayemekarren. Ngudda nawu yidjalkurduyime kunmak wanjh kanngehkemen. ² Mak kanwokma bu ngaye djawahdjawan dja werrkwerrk yimray kanngehkemen! Ngudda yiman manwarddehkimuk ngardduk dja mak ngudda yiman manrurrk mankimuk kore ngani kamak rowk ba minj nangale nganbun. ³ Bu kumekbekenh wanjh kanka mandjad kore ngudda yidjare, dja kanbolkbukkabukkan dja kanka munguyh, ngudda nawu yiwernhngeykimuk duninjh. ⁴ Bu ngamankan kore ngandimarnebolkkaray dja kandidarrkidmang ngardduk, wanjh kanbekemen kore ngabongdi ba bu ngawarlkkarren kore ngudda nawu yidjalkudji

kannahnan munguyh. ⁵ Ngaye ngamalngkurmerren kore kubid ke. Yawey ngudda God nawu Yidjalwoybuk, wanjh kanbebkemen kore kunwarre ngahdi.

⁶ Ngaye ngabenwidnan bininj nawu kabirrih-marneboddan nawarrewarre idols. Dja ngaye wanjh djalwoybukwon ngudda nawu Yawey. ⁷ Ngudda yimimkongiwern duninh kaluk kumekbekenh ngaye mulilmang dja ngawernhmarrmarr kore ngudda kanmarnedjare. Ngudda kannani rowk kore ngahdjakbekkani, wanjh ngudda kankangeburrbuni kore ngaye ngawernhnjilngwarreni. ⁸ Ngudda minj kanbawoyinj nawu ngarriyidko ngandibuyi, dja kankurmeng kore kubolkmak ngarri.

Bu Yawey Nawu God Kanbidyikarrme.

Psalm 31:9-18

⁹ Kankongibu Yawey! Ngaye ngawernhnjilngwarreminj dja ngakuyinmindubberran. Warridj nganalkbun munguyh dja kunu ngawarreworren kunburrk dja mak kunmalng ngardduk. ¹⁰ Ngaye munguyh ngadjalnjlngwarre duninh. Ngadjalnalkbun munguyh munguyh, wardi darnkih ngarrowen. Manbu kunrayek wanjh ngangudjyakwon, dja mak ngabekkarren yiman ngamurrngkelkdan. ¹¹ Birridjalwern bininj ngandiwidnan dja mak nawu ngarriedbo ngandiwarrewan. Nawu ngardduk djawirna wanjh bedda ngandikengeme. Bu bedda kandinan djarreh ngamre, wanjh kabirrikelerlobme bu kandibawon. ¹² Bedda kabirriyime ngaye

yimankek ngarroweng, dja minj mak ngandiyawoyhburrbun. Bedda ngandikukburriwe yiman kayime ngaye ngaburriwe cup nawu bakmeng. ¹³ Ngabenbekkabekkan birriwern bininj bu munguyh ngandiyolyolme kore ngandimarnekurrehkurren. Ngaye wanjh ngakele bu munguyh dja birriwern bininj kabirrikarremarnburren bu ngaye ngandibun ba ngarrowen.

¹⁴ Dja bonj, ngaye ngadjalkangekurrmerren kore ngudda, Yawey. Ngaye marneyime, “Ngudda Yawey wanjh God ngardduk!” ¹⁵ Ngudda yidjalkudji yibolknameng rowk kore ngaye ngarranginj dja mak kore ngarrowen. Kangehkemen kore ngandiwidnan bininj, dja bininj nawu ngandikelekedjung. ¹⁶ Kannahna dja kankongibu ngaye nawu marnedurrkmirri ke. Ngudda nawu kanmarnedjare munguyh munguyh wanjh kandjalngehke. ¹⁷ O Yawey, yuwn bu kanbawon ngaye ngayemengalme, dja ngakayhmeng ke bu kanbidyikarmekenh. Dja ngaleng, yidjalmarnbu nawu birriwarre bininj bu bedman kabirriyemengalme, dja yerre kabirridjalkukyo kore kumidj. ¹⁸ Bedda wanjh kabirriburlumerren dja kabirriwidnan nawu birri-mak bininj, dja kabindiyolyolme bu kunwarre dorrengh. Mah, wanjh yibenngurdkemen kore kabirrikurrehkurren ba bu kabirriwokyak.

¹⁹ Ngudda wanjh yimakkaykenh. Ngudda yidjehdjenkurrmeng kunmakmak bedberre bininj nawu ngundikengeme. Ngudda yibenwon birrimekbe bininj kunmakmak kore birriwarlahkenh bininj ngundikurdunan.

20 Yibenwarlkkan kore ngudda yihni ba kabirringehme, dja birriwarre bininj minj kabindimarnekurduyime kore kabirrikar-remarnburren. Yibennahnan kore ngudda ke kunred dja bininj nawu kabindiyolyolme minj kabindidjuhben kumekbe.

21 Ngaye ngaburluburlumen nawu Yawey! Nungka wanjh woybukkih kanmarnedjareminj wernkih duninh bu birriwarre bininj ngandi-wabminguneng bu ngandibuyi. 22 Ngaye ngakeleni duninh, dja ngayimeng, “A! Ngudda minj kannan ngaye!” Dja bonj, ngudda wanjh kanbekkang kore ngakayhmi bu djawadjawam kankongibunkeh dja kanbidyikarmekenh.

23 Ngudda bininj rowk nawu Yawey nuye, wanjh ngurrimarnedjarenin! Nungka wanjh kandjalnahnan ngad bininj nawu minj karribawon kore karriwoybukwon. Dja bininj nawu bedman kabirriburlumerren, wanjh nakka kabenbun kore kunwarrekeh bedberre. 24 Mah, ngurrimurrngrayeknin, dja ngurrikangemarnburrimen ngudda bininj rowk nawu ngurridjalmadbun nawu Yawey.

32

Kunukka Kunmak Bu Karriwarnyakmulewarren Kunwarrekeh Kadberre.

Psalm 32

1 Kawernhnjilngmak nawu bininj bu God kabi-marnebengmidjdan kunwarre nuye, dja kabi-marnebularrbun rowk manbu kunwarrekeh nuye. 2 Kahnjilngmak nawu bininj bu Yawey

minj kabidjadme dja kabiwarrewan. Kahn-
jilngmak namekbe bininj nawu minj kadjare
kakurren kore kukange nuye.

³ Ngaye, bu ngaye kunwarre ngakurduyimeng
dja minj ngawarnyakhmulewarrimeninj,
dja ngadjaldi wokyak, wanjh ngabekkanj
ngangudjwarreminj kore kunmurrng
ngardduk. Dja ngaye ngadjalngeyngeyyimi
bu barnangarrakuyeng. ⁴ Yoh, Yawey,
barnangarrawern dja mak kunkakwern
ngudda kandulmukwoni bu kunwarrekenh
ngardduk. Mak kunngudj ngardduk
makka yakminj rowk yiman kayime manbu
kundungbang nganngudjwarrewon. ⁵ Wanjh
ngawarnyakhmulewarrinj bu ngayolyolmerrinj
bu marneyimeng ngudda. Minj mak
ngawarlkkayi kunwarrekenh ngardduk. Ngaye
wanjh marneyimeng ngudda Yawey, bu
ngayimeng, “Ngaye ngamulewarren ke kore
kunwarre ngakurduyimeng.” Wanjh ngudda
yibularrbom rowk ngardduk kunwarre.

⁶ Wanjh kunmekbekenh kunu ngayime
ngudberre bininj nawu ngundingeyburrbun,
nakka wanjh yiwarrudj birrdin bu ngudda
ngundiyawayawan. Mak kunrayek manbu
kawayhme bedberre, yiman kukku bu
kahbokimukmen wanjh kunukka minj
kabirrikebngakme. ⁷ Ngudda Yawey wanjh
yidjalkudji ngardduk nawu kankukbalhme,
dja bu kunrayek kabebme ngardduk ngudda
kankukdjurrudi. Ngudda kankurrme kore

ngarriwayini bu ngarriyime, “Ngudda Yawey wanjh kannghehkeng ngadberre.”

⁸ Wanjh nawu Yawey kayime, “Ngaye bolh-bukkabukkan kore mandjad yibolhkadjung, mak ngaye bengdayhke dja nahnan ngudda kore yire.

⁹ Dja yuwn bu yimayaliyimerran yiman djarrang nawu minj njale kaburrbun. Dja nakka bininj kabibongkanakan kunyarl dorreng ba kunukka kabidarnhyikan.”

¹⁰ Nawu birriwarre bininj nakka kabirrikar-me kunrayek kunwern. Dja Yawey kaben-marnedjare bininj nawu kabirrikangewoybuk-won, dja nuye kunmakmak nakka kaben-wakbuyingun bu munguyh. ¹¹ Mah, wanjh ngudda nawu ngurrimak bininj, ngurrinjin-gmaknin dja ngurrimarmarr kore Yawey.

Ngudda nawu ngurrimayalimak, wanjh ngurrid-jalwayinin nuye bu ngurridjalmarmarr.

33

Bu Karridjalburlume Nawu Kawohrnan Rowk Kunnjilngmak Dorreng.

Psalm 33

¹ Ngudda ngurrimak bininj, wanjh ngurri-wayinin nawu Yawey bu kunnjilngmak dor-reng. Ngudda nawu ngurriwokmarrkmang, wanjh kamak bu ngurriburluburlume nuye.

² Ngurribu harps dorreng bu ngurridirri manbu ten kunyarl kakarrme ba bu ngurrimarnewayini dja ngurriburlume. ³ Mak ngurrimarnewayinin

nuye manbu mankarrekerrnge. Ngurribu instruments bu kamak rowk, dja mak ngurrikayhme nuye bu ngurrimarmarr duninh.

⁴ Nawu Yawey wanjh djal kunwoybuk kawokdi dja mak kunwok nuye djalandjad. Nungka kakurduyime rowk kore kawokkurmerren. ⁵ Warridj nawu Yawey kadjare bu ngudda kunmak ngurrikurduyime dja mak bu djal mandjad ngurridjadmerren. Nungka kandjalmarnedjare ngad karriwarlahkenh bininj nawu kurore karrihni. ⁶ Mak nungka marnbom kaddum dja njalehnjale ngarre kore kunwok nuye.

⁷ Nawu Yawey bomornnameng manbu kurula, dja manbu kaburrk wanjh makka djalbokurrmeng kanjdji ba bu kahborri munguyh. ⁸ Mah wanjh ngad karriwarlahkenh bininj nawu kondah kurore karrihni, karrimarnebarddurukkurlhda Yawey nawu nadjalkudji kawohnan rowk. ⁹ Bu kunmekbe nungka wokdanginj mahni kurore wanjh bolkmarnbuyindanj! Manbu kurore rowk biwokmarrkmey kore nungka yimeng.

¹⁰ Mak bu ngad karriwarlahkenh bininj karrikarremarnbun kunwarre, wanjh Yawey kabularrbun mankarrewarre kadberre bu kakarrewarrehwarrewon. ¹¹ Dja kore nungka kakarremarnbun, nakka kadjaldi bu munguyh munguyh. Nungka kadjalkurduyime kore nungka karremarnburren bu munguyh munguyh.

¹² Bininj nawu kabirrimarnebodan Yawey dja kabirriyime nungka God bedberre, wanjh

nungka kabenmarnekurduyime kundjalmak bedberre. Nungka wanjh bendjarrngbom dja benmarnbom bu djal nuye bininj.

¹³ Nawu Yawey kahdi kaddum kore heaven dja kabolknan kanjdji kore kurorre. Kaluk kabenan birriwarlahkenh bininj rowk. ¹⁴ Kahyo kaddum kore nuye, dja wanjh kannan karriwarlahkenh kadberre rowk nawu kondah kurorre karrihni. ¹⁵ Nungka nawu kunmayali kanwon karriwarlahkenh bininj rowk dja kankurdunan, dja mak kanmayalanan rowk kadberre kore njale karrikurduyime .

¹⁶ Nawu birrikihkimuk nawu kings, bu kabenmirndekarme birridjalmirndewern nawu armies, wanjh bonj, minj kabirringehkerren kore nawu birriyidko bedberre. Mak bininj nawu birringudjbang, wanjh bonj, nakka minj kabirrimarnburren bu kabirringehkerren. ¹⁷ Dja warridj bu kabirriburren war, minj kabirrimarnemarrkkurrmerren bedberre nawu djarrang nabang bu kabenkan kore minj nangale kabenbun. ¹⁸ Kaluk nawu Yawey kabennahnan bininj nawu kabirrimarnekele dja mak kabirrimarnekkurrmerren kore nungka, mak bu kabirrimarrkmang kabirriwernhburrbun bu nungka kabenmarnedjare munguyh. ¹⁹ Warridj nungka minj kabenbawon bu bedda kabirridowen, dja mak kabendarrkidwon kore manme kayakmen dja kunmarrwekenh kawernmerren bedberre.

²⁰ Ngad wanjh karrikurrmerren kore nawu Yawey, nawu nadjalkudji kanbidyikarme dja kankukdjurruddi kadberre.

21 Karridjalkangenjilngmak nungkakenh,
 dja karridjalwoybukwon nungka nawu
 nangeydjamun duninh. 22 O Yawey,
 kandjalmarnedjarenin ngadberre, dja
 ngudda yidjalkudji bu ngundimadbun dja
 ngundimarrkkebbun ngudda.

34

*Bu Karrimanjbun God Nawu Kunmak Kan-
 marnekurdyime. **

Psalm 34

1 Ngaye ngahdjalburlume nawu Yawey bu djal
 munguyh. Minj ngangurdme bu ngaye ngadjal-
 burluburlume. 2 Ngaye wanjh ngaburlume nawu
 Yawey ngardduk kukange dorrengh! Nawu
 birrimarladj bininj nakka wanjh birriwokbekka
 nawu Yawey, dja kabirrimarmarr duninh.
 3 Mah, wanjh karridjarrkneykimukwon nawu
 Yawey, ngaye dorrengh. Mak karridjarrkney-
 burlumen nuye.

4 Ngaye ngayawayawam dja ngadjawadjawam
 nawu Yawey, wanjh nungka nganwokmey, dja
 ngannghehkeng kore kunkele kunwern ngahkar-
 rmi. 5 Bininj nawu nungka kabirriyikan nakka
 kabirrinjilngmak dja yiman kabirrikebbame, dja
 minj mak kabirriyemengalme. 6 Ngaye nakka
 ngamarladjni dja bu ngakayhmeng nawu Yawey,

* 34: David karremarnbom maninjmanu Psalm bu kelerlob-
 meng dja bimarnewarlkkayindi kubolkbuyika. Nungka marn-
 burrinj bu yiman kayime bengwarr yimiyimi ba bu benkoweng
 bininj kunmekbe. Wardi yibimna kore 1 Samuel 21:10-15

nungka wanjh ngankayhmibek kang dja nganbebkeng kore kunrayek kunwern ngahkarrmi. ⁷ Nawu angels birriwern nuye nawu Yawey wanjh kabindidjurrudi bininj rowk nawu kabirrimarnekele nuye, wanjh kabengehke.

⁸ Wardi yiman kayime ngudda yimanjbekka bu yirohrokmen nungka nadjalmak duninh nawu Yawey. Bininj nawu kabikurrmerren kore Yawey wanjh nakka kunmak kabimarnekurduyime. ⁹ Ngudda nawu bininj nuye Yawey, wanjh ngurrimarnekenin. Bininj nawu kabirrikel nuye, nakka kaluk kabirrikarrme njalehnjale nawu kabirridjare. ¹⁰ Mayh nabang duninh yiman lions, wanjh kabirringudjyakworren dja kabirridjalmarrwedowen. Dja bininj nawu kabirridjalmadbun Yawey, nakka wanjh kabirrikarrme namakmak nawern.

¹¹ Wurdwurd! Ngurrimray ngaye kandibekkan, dja bukkabukkan ngudberre ba bu ngurrimarnebodan Yawey. ¹² Bu ngudda ngurridjare ngurridarrkiddi kunkuyeng, dja mak bu ngurridjare ngurrinan kunmodmikenh, wanjh kuhni ngurrikurduyimen. ¹³ Yuwn bu ngurriwokdi kunwarrekenh dja mak ngurringurdkerimen kore ngurrikurrekurren. ¹⁴ Yuwn bu mak ngurridjalkurduyime kunwarre. Ngurribawo, dja ngurrikurduyimen djal kunmakkenh. Ngurridjarenin kunmodmikenh, dja ngurrimarnburrimen bu kamak rowk ngurrini kunmodmikenh dorrengh.

34:8 Hebrews 6:4-6; 1 Peter 2:3
12:4-5

34:9 Proverbs 1:7; Luke

¹⁵ Nawu Yawey kabennahnan nawu birrimak bininj dja nungan kabenbekkabekkan bu kabirrikayhme nuye. ¹⁶ Nawu birriwarre bininj nakka kabenwirrihme, dja kabenngeybularrbun ba bu minj nangale kabenyawoyhburrbun kondah kurorre.

¹⁷ Yawey kabenkayhmibekkan nawu birrimak bininj bu kabirrimarnekeyhme nungka, dja munguyh kabenbebke bu kunrayek kawernmerren bedberre. ¹⁸ Mak nungka karrarnhdi bedberre bininj nawu kabirrikangewarre, dja bininj nawu kabirrimarrkbaworren dja kabirrikangewarre, wanjh nakka kabennghehke.

¹⁹ Bininj nawu nadjalmak kunubewu kunrayek kabebme nuye. Wanjh Yawey kaluk kabibebke dja kabingehke munguyh. ²⁰ Nungka kabiwernhnahnan ba minj kunwohkudji kunmurrng nuye kawohbakme.

²¹ Nawu nawarre bininj, wanjh kunwarre kabibun. Dja bininj nawu kabirriwidnan nawu namak bininj, nakka wanjh God kabendjadme dja kabenwarrewan bedberre. ²² Nawu Yawey kabennghehke nawu kabirrihmarnedurrkmirri nuye. Bininj nawu kakurrmerren kore Yawey kabinahnan, nakka wanjh kani kamak, dja Yawey minj kabiwarrewan.

35

Bu Karridjare Nawu Kawohrnan Rowk Kanbidyikarrme.

Psalm 35

¹ Yawey! Ngudda yibendabkemen bininj nawu ngaye ngandiwidnan. Wardi yibenbun bininj nawu ngaye ngandibun. ² Kankukbalhmen yiman bu yidjurrudangen kore ngaye, dja kانبىكarrmen kore kunyid wernmerrinj ngardduk. ³ Bininj birribang ngandiwerhkhadjung bu ngandibunkenh. Yimka mankole dja lama ke, dja yibenbu. Kakangemarnbu bu kanmarneyimen, “Ngaye wanjh ngehke!”

⁴ Bininj nawu kabirridjare ngandibun wanjh ngadjare bedda kabirridjalbarabun dja kabirriyemekarren. Bedda nawu birridjareni yimankek ngandibuyi, wanjh yibenkelekadju ba kabirridurnderren kunkele dorreng. ⁵ Yawey, ngadjare mak yimunkewemen nawu angel ngudda ke, ba kabenkukwe nahni bininj yiman kunmayorrk kahburriwe kundalkdarleh. ⁶ Warridj yibenmarnbu bu kabirrikelerlobme kore kubolkmunun bu ngudda ke angel kabenhkelekadjung. ⁷ Dja ngaye minj njale ngawarrewoyi bedberre. Bedda bu djal burudjang wanjh kabirriyingkihmarburren kore ngandidarrkidmang ngardduk bu yimankek ngandibun. Bedda ngandimarnebolkkaruy kanjdji duninh. ⁸ Wanjh yibenmarnbu kabirrikangebarrhme bu yibenbun. Ngadjare bedman kabirriwohmankan kore kudjorlok manbu bedmanbidju birrimarnbom, ba bu kabirribularrbuyindan.

⁹ Wanjh kunu nganjilngmakmen kore ngudda nawu Yawey. Ngadjalmarmarr bu ngudda

wanjh kanngehke. ¹⁰ Ngaye ngakayhme, kukange ngardduk dorrengh bu ngayime, “Minj nabuyika god yiman ngudda Yawey! Minj nangale ngunerohrok! Ngudda yibennehke nawu birrimarladj bininj kore nawu birribang kabindiwarrewon. Warridj yibennehke nawu birrimarladj kore nawu birribang bininj kabindimarnedjirdmang.”

¹¹ Nawu birribang bininj kabirrikurrehkurren bu ngandidjuhbun kore minj njale ngaburrbun. Bedda ngandimarnekarremarnbun. ¹² Ngaye ngadjalkurduyime kunmak, dja bedda ngandidjaldjuhbun ba bu ngandiwon kunwarre. Wanjh ngaye ngakukmayahme dja mak ngakangewarremen duninjh. ¹³⁻¹⁴ Bu bedda birridulkihyoy, wanjh ngaye nganjilngwarreni bedberre dja ngabenmarnenalkbuni, warridj minj manme nganguyinj. Dja ngadjaldanginj yiwarrudj bedberre. Dja bu ngudda minj yibenmarnbuyi kore ngaye djawani, wanjh ngaye ngadjalbolknani bu nganalkkihrey bu ngaye yiman rerrih ngahmarnenalkbuni nawu nganedabbolk dja ngalbadjan ngardduk. ¹⁵ Wanjh birrimekbe nawu ngandiwidnani birrinjilngmakmeni bu ngandinang ngaye ngamankang. Birrimirndemornnamerrinj manmolh ba bu ngandidjekmiwong. Bedda birriraworrinj nawu birridjenbuyika bininj dja ngandimarnekurrehkurreni. ¹⁶ Bedda yiman kayime bininj nawu kabirriwirrihme God dja ngandiwabminguneng dja ngandidjekmiwong dja ngandiwidnani.

¹⁷ Dja ngudda Yawey yidjaldi yibennahnan bu kunmekbe ngandimarnekurduyime. Wanjh nuk

kanbidyikarmen, wardi ngandibun. Kanngehke ngaye kore bedda ngandikuyinbun yiman lions nabang dja wardi ngarrowen. ¹⁸ Dja bu bininj ke kabirrimirndemornnamerren ngaye warridj, wanjh ngaye kaluk burluburlume ngudda dja mak manjbun kore kumirrk bedberre.

¹⁹ Yuwn yibenbawon nawu ngaye ngandiwidnan bu kabirrinjilngmak ngayekenh. Nakka ngandiwidnan bu djal mankarreburudjang. Bedda wanjh kabirriburlumerren bu ngaye ngandidjekmiwon. ²⁰ Birrimekbe nawu birriwarre bininj wanjh minj kabirridjare kunmodmikenh. Bedda wanjh kabindimarnekurrehkurren bininj nawu kabirrihdjalni kamak rowk kore kurorre. ²¹ Namekbe nawu birriwarre bininj ngandidarrkidjubun bu kabirriyime, “Yah! Kunukka wanjh ngudda yikurduyimeng! Ngad wanjh ngundinang kunmim ngadberre!”

²² Ngudda nawu Yawey! Ngudda yibenkurduyung rowk kore bedda ngandimarnekurduyimi. Dja yuwn kanbawon bu yidjaldi djarreh! ²³ Ngudda God ngardduk! Ngudda wanjh kanmarnewohrnawohrn! Wanjh kankidma, dja kanbidyikarmen. ²⁴ Yawey, ngudda nawu God ngardduk. Wanjh yibenbukka bininj nawu ngandidjubun bu ngaye ngaye ngamak bininj, bu djal mandjad ngakurduyime. Dja yuwn bu yibenbawon bu bedda ngandidjekmiwon. ²⁵ Mak yuwn bu yibenbawon bedda kabirrimarneyimerren ngayekenh, “Bonj, wanjh

karridarrkidmey nahni nawu karrihdjareni bu karrimarnekarrewarrehwarrewong!”²⁶ Bedda nawu kabirrinjilngmakmen ngayekenh bu ngandinan ngamankan, wanjh ngadjare yibenmarnbun bu kabirridjalbarabun dja kabirriyemekarren.²⁷ Dja bininj nawu ngaye ngandiburlume bu ngudda kanmakwan, wanjh bedda kabirridjalnjilngmaknin dja ngundidjalwayini ke bu kabirrikayhme munguyh munguyh, kabirriyime, “Karridjalburluburlumen nawu Yawey! Nungka wanjh kabirrokmawe nuye bininj nawu kabimarnedurrkmirri!”²⁸ Wanjh ngaye ngayolyolme bu mulewan nguddakenh, dja ngayime bu ngudda yidjalkurduyime kundjalmak bu munguyh. Dja mak ngaye burluburlume ngudda kunbarnangarrakuyeng bu munguyh.

36

Nawu Birriwarre Bininj Minj Kabirrimarneboddan Nawu God.

Psalm 36:1-4

¹ Kuhni ngaburrbun kanjdji kore kukange ngardduk. Ngayolyolme bininj nawu birriwarre, dja kunwarre bedberre. Bedda wanjh minj kabirrimarnekele God, dja minj nungka kabirridjalwokmarrmang.² Nahni bininj nawu nawarre, wanjh kaburlumerren. Nungka kayimerren, “Ngaye ngamak!” Minj mak kahmulewarren kunwarrekenh nuye, dja minj kawirrihme nuye kunwarre.³ Nahni bininj nawu nawarre wanjh bu kawokdi, wanjh

kunwok kunwarre kayime, dja mak kahkur-rehkurren. Nungka mayaliwarreminj, dja bawong kore kunmak kurduyimeninj. ⁴ Nahni bininj nawu nawarre, bu kakeyo manbalabala nuye, minj kakodjkeyo, dja baybaywi kadjalkarremarnburren kunwarrekenh. Nungka wanjh kakebrokmarnburren kore kunwarre. Minj mak kaburriwe kunmayaliwarre.

Yawey Nawu God Wanjh Nadjalmakkaykenh Duninh.

Psalm 36:5-12

⁵ Nawu Yawey, ngudda wanjh kanmarnedjare bulkkidj duninh, dja kunkimukkenh yiman kayime kaddum heaven. Ngudda mak kanmarneyime bu djal kunwoybuk duninh. Nakka kunkimuk duninh yiman kaddum duninh. ⁶ Nawu Yawey! Ngudda yidjalkudji yikurduyime kundjalmak duninh bu munguyh munguyh, dja minj kunwarre yiyime. Kunwok kunmak ke kadjaldi yiman kayime kuwarddekimuk. Dja mak ngudda kandjadme ngad bininj bu djalmandjad duninh. Bu kanmarnewokdi kore kandjadmekenh wanjh mahni kunwok ke kahburrk duninh yiman kore kurrula. O Yawey, ngudda kanahnan ngad bininj dja mak yehyeng rowk nawu kahdarrkid, wanjh yidjalnahnan rowk. ⁷ Ngudda kanmarnedjare ngad bininj bu bulkkidj duninh! Nawu ngarrikuken bininj dja mak nawu ngarrimarladj, wanjh ngarrimre kore ngudda yidjalkukdjurruddi ngadberre. ⁸ Kumekbe wanjh ngarridjalngun dja ngarribongun manwern kore ngudda kanwon rowk, dja kanworrkmiwon bu

kanwon manme manmakmak ke. Kamak bu kanwon kunmakkenh kore ngudda ke kunwernkenh. ⁹ Ngudda yidjalkudji yimarnbun manbu kundarrkidkenh, dja ngad kandarrkidwon, manbu ngudda ke! Dja mak ngudda kanmarnebolkwolkan ngadberre kore ngudda ke, ba bu ngad ngarribolknan mandjad.

¹⁰ Ngad nawu ngundiburrbun, wanjh ngaridjare ngudda kandjalmarnedjare munguyh. Ngad nawu ngarriyime bu djal kunmak ke, wanjh ngaridjare ngudda kanmarnekurduyime kunmak ke bu munguyh. ¹¹ Kannahnan gaye, dja nawu kabirriburlemerren bininj wardi ngandimelme, dja nawu birriwarre bininj wardi ngandimarnbun bu ngakelerlobme. ¹² Dja wanjh ngahnan nawu kabirrikurduyime kunwarre, wanjh kabirridjalyo kore yibenkukburriweng, dja minj mak kabirriyawoyhdolkan.

37

Bininj Nawu Birrimak Dja Bininj Nawu Birriwarre.

Psalm 37

¹ Yuwn bu ngurrinjinlgwarremen bedberre nawu birriwarre bininj. Dja yuwn bu mak ngurrikirnwe bedberre nawu kabirrikurduyime kunwarre. ² Nakka birriwarre bininj wanjh yiman kayime kundalk manbu kahdarlehmen. Dja bedda warridj yiman kayime mankolhdemak, dja kaluk kabirridjalbukmen.

³ Ngudda wanjh ngurridjalkangekurrmerren nawu Yawey, dja ngurridjalkurduyimen kunmak. Ngurridjaldin kamak rowk kore kurorre. ⁴ Ngurrimarnenjinlgmarnburrimen kore nawu Yaweykenh. Dja nungka wanjh ngunwon kunmakmak kore ngurridjare.

⁵ Ngurrikurmerrimen kore Yawey bu ngunbolhbukkan dja mak ngunnahnan. Ngurrikangekurrmerren kore nungka, dja nungka ngunmarnekurduyime kunmakkenh. ⁶ Kaluk nungka ngunmarnbun ba bu ngurrimak bininj, yiman kayime ngurrikukbame! Nungka mak ngundjadme dja ngunmakwan, ba ngurribolk-wolkan yiman kayime manbu kundungbang.

⁷ Ngurridjaldin dja ngurridjalmadbun yeledj nawu Yawey, dja yuwn bu ngurrinjinlgwarremen bininj bedberre nawu kabirrikurduyime kunwarre kore kabirrikarremarnburren. ⁸ Yuwn bu mak ngurriyiddung bedberre. Dja yuwn bu ngurrbenburrbun munguyh. Wardi kunmekbe ngurrimarnburren ngudmandeleng bu ngurriyime kunwarre. ⁹ Kaluk birrimekbe nawu birriwarre bininj, wanjh God kabenngey-dadjke. Ngudda nawu ngurridjalmadbun nawu Yawey, wanjh nungka ngunbolkwon kunbolk nuye.

¹⁰ Med, dja darnkih kabolkyime wanjh nawu birriwarre bininj kabirridjalyakmen. Bu kuhni ngurrbenyawan, wanjh bonj, minj ngurrbenngalke. ¹¹ Dja bininj nawu minj kabirriburlumerren wanjh kabirribolkmang dja kabirridjalgehme, kunmodmikenh dorreng.

12 Bininj nawu birriwarre, wanjh kabindimarnekarrremarnburren kunwarrekenh bedberre birrimak bininj, dja kabindimarneyid-mebayerren. 13 Dja nawu Kawohrnann Rowk kabendjaldjekme nawu birriwarre bininj. Kaluk nungka kaburrbun kore kabolkyime bu nungka kabendjadme bedberre.

14 Nawu birriwarre bininj kabirrikarrme mandjawakkimuk, dja bonarra kabirrikarrme, ba bu kabindibun nawu birrimarlady dja mak nawu minj birrikuken. Bedda kabirridjare kabindibun nawu birrimak bininj. 15 Dja ngaleng nawu mandjawakkimuk kabirrikarrme wanjh kabirrikangeduluburren. Dja nawu bonarra bedberre wanjh kadjalbakme rowk.

16 Bininj nawu birrimak minj birrikuken, dja kamak rowk! Bininj birriwern nawu birridjalwarre, wanjh kabirrikarrme kunwern, dja wanjh kawarre! 17 Nawu birriwarre bininj bedberre kundulkarre, wanjh karrulkarreyakmen rowk. Dja nawu Yawey kabenbidyikarrme nawu birrimak bininj.

18 Bininj nawu minj kabirriyime kunwarre, wanjh nawu Yawey kabennahnan munguyh. Dja kabenmarnekarrme kunmakmak kore kad-jehdjenyo munguyh. 19 Bu kunrayek kabenmarnebebe me nawu birrimak bininj, wanjh kabirridjalre kamak. Bu manme yak kore kun-bolk rowk, wanjh bedda minj kabirrimarrwe, dja kabirriworrkmiworren.

20 Dja nawu birriwarre bininj kabirridjalyakmen rowk. Nawu birriyidko nawu Yawey, wanjh

kabirridjalyakmen yiman kayime mannguymak, dja yiman kayime kundolng kare.

²¹ Nawu birriwarre bininj wanjh kabirridjalmang njalehnjale, dja minj kabindimarne-durndiwe bedberre nawu birrikarrmi. Dja ngaleng birrimak bininj wanjh birridjalnjilngmak bu kabirriweykan njalehnjale. ²² Bininj nawu Yawey kabenmarneyime kunmak, wanjh kabirribolkmang dja kabirrihyo kore kubolkmak. Dja bininj nawu Yawey kabenwarrewan, wanjh kabenngeydadjke bedberre.

²³ Bininj nawu kadjare kabirridjare kabirribolhkadjung nuye Yawey, wanjh Yawey kabenbidyikarrme ba minj kabirrimankan. ²⁴ Wardi bu namak bininj kabungbarrkbun, wanjh minj kamankan kunkimukkenh. Nawu Yawey kaberyirriyongen dja kabikarrme.

²⁵ Ngaye wanjh ngayawurrinjni, dja wanjh bolkkime ngaye ngakohbanj, dja minj ngabenayinj bininj nawu birrimak bu kunrayek kabenbularrbun, dja wurdwurd bedberre minj mak kabirriwernhmarrwedowen. ²⁶ Bedda wanjh kabirrinjilngmak bu kabindiwon njalehnjale kore birrimarladj bininj, dja nawu wurdwurd bedberre, wanjh God kabenmarneyime kunmak.

²⁷ Mah, ngurribawo kunwarre, dja ngurridjalkurduyimen bu djal kunmak. Bu kuhni ngurriyime, wanjh ngurridjalyo munguyh kore kubolkmak. ²⁸ Bu kuhnikenh, nawu Yawey kabenmarnedjare bininj nawu kabirrikurduyime bu dja mandjadkenh. Dja minj mak kabenbawon nawu nuye birrimak bininj. Nungka kabenmarnebidjurruddi bu munguyh. Dja

nawu birriwarre bininj, wanjh Yawey kabenburriwe nawu bedberre wurdwurd. ²⁹ Yawey kabenwon kunbolk bedberre nawu birridjal-mak ba bu kabirridjalyo kumekbe bu munguyh munguyh.

³⁰ Nawu namak bininj kawokdi bu kunmakkenh, kore God nuye kunmayali, dja bu kawokdi wanjh mandjad duninjh. ³¹ Nungka wanjh kaburrbun God nuye mankarre kore kukange, dja kadjalre kore manbolhmak dja minj kamankan.

³² Nawu birriwarre bininj kabirridjare kabindibun nawu birrimak bininj, dja kabindimarnewarlkkarren ba kabindidarrkid-mang. ³³ Dja nawu Yawey minj kabenbawon bu kabindibun. Bu birriwarre bininj kabindidjadme, wanjh Yawey kabenbidyikarrme bininj birrimak.

³⁴ Mah, dja ngurridjalmadbun nawu Yawey, dja ngurridjalmarrkmang kore ngunbukkan. Wanjh nungka ngunngeykimukwon ba bu ngunbolkwon ngudberre kunbolk. Kaluk bu nungka kabenburriwe nawu birriwarre bininj, wanjh ngudda ngurrbennan kore kabenmarnekurduy-imerran.

³⁵ Ngaye ngakurdunang bininj nabang dja nawu nawarreni. Wanjh nungka wernhkimuk-worrinj yiman kayime kundulmak bu kadjord-men kore kundjulngmak ngalengngarre. ³⁶ Dja bonj, nungka wanjh werrkwerrk djalyakminj rowk! Ngaye ngayawam, dja larrk, yakminj, bonj.

³⁷ Ngurrbenngunjdjikka bininj nawu minj kabirriyime kunwarre, dja kabirridjalkurduyime kunmak! Bininj nawu kadjare kunmodmikenh, wanjh nakka kahre munguyh. ³⁸ Dja ngaleng bininj nawu birriwarre, wanjh kabirribularrbuyindan. Minj kabirrire munguyh.

³⁹ Nawu Yawey kabengehke birrimak bininj, dja nungka yiman kayime kabendjurruddi bedberre munguyh, ba bu kabirridjarckdi nuye bu kunyid kabenmarnewernmerren.

⁴⁰ Yawey kabenbidyikarme dja mak kabenbeke kore birriwarre bininj kabindibongkarme, dja mak kabengehke munguyh. Kunmekbekenh kunu bedda wanjh kabirridjalwarlkkarren kore nungka kabennahnan.

38

Bu King David Dingihdi Yiwarrudj.

Psalm 38

¹ O Yawey, bu yiyiddung ngardduk, wanjh yuwn bu kanbengyolyolme, dja yuwn bu mak kanwernhdung bu ngaye njilngwarrewong.

² Ngaye ngababang kore ngudda kandulubom bonarra ke dorrengh, dja kore ngudda kanwidjbihkeng wernkih duninjh.

³ Ngaye ngabekkarren bu ngarrowen kanjdji kore kuburrr ngardduk, bu kuhni ngudda kandjaldung. Ngaye ngabakkabakkeng ke mankarre, dja kunu ngamurrngwarreworinj. ⁴ Ngaye wanjh kunwarre ngayimi, dja ngadjalburrburren munguyh bu ngaye ngadjalwarre duninjh, wanjh ngadjalkangewarre.

5 Ngaye wanjh ngadjalwarre bininj dja ngabengwarrminj, wanjh kunmekbekenh ngamokwernminj, dja ngamoknudminj.

6 Ngaye wanjh ngadjalnjlngwarreminj dja mak ngangudjywarren. Ngadjalnalkkihre kundowikenh bu kunbarnangarrakuyeng.

7 Mak ngawernhbabang kore kunbodme ngardduk, dja kunburrk rowk ngardduk wanjh kadjalwarrewarremen.

8 Ngaye ngangudjywarren munguyh, dja minj ngaye ngamurrngrayekworren. Kaluk ngadjalkongiburren dja ngakangewarre duninjh.

9 Ngudda nawu kanmarnewohrnan, ngudda kankangenan baybaywi kore kukange ngardduk, dja yiburrbun kore njalehnjale ngaye ngadjaldjare. Ngudda kanbekkabekkan kore ngaye ngangolekwerren.

10 Yoh, ngahdurddubekkarren bu wernkih kawokdi. Ngaye ngangudjyakmen, dja mak ngamimwarremen, minj ngawernhbolknan.

11 Ngaye ngadjalmokwern dja djawirna ngardduk ngandidjalbawon, minj kabirrimre darnkih ngaye. Nawu namud duninjh bininj ngardduk minj kabirrimyikan kore ngaye.

12 Nawu ngarriyidko bininj kabirridjare ngandibun, dja ngandimarnekunidi. Bedda ngandiyolyolme bu ngandiarrewonkenh. Bu djal barnangarrakuyeng wanjh kabirrikarremarnburren ba bu ngandikowe.

13 Ngaye yiman kayime ngabengwarr dja minj ngabekkan kunwok. Mak ngaye yiman kayime ngadjenwarreminj, dja minj ngawokdi.

14 Ngaye ngayimerran yiman bininj nawu minj

nangale kabiwokbekkan dja minj nangale kabiwokmang. ¹⁵ Ngaye wanjh ngabengdi dja ngamaddi ngudda nawu Yawey! Kaluk ngudda kanwokmang, ngudda nawu God ngardduk bu yiwohnawohnan rowk. ¹⁶ Dja ngaye ngayimeng, “Yuwn yibenbawon bu ngandimarneburlumerren, dja ngandidjekmiwon kore ngaye ngarrengeyirrebme.”

¹⁷ Bolkkime wanjh ngaye ngabekkarren bu ngadjalyirrebme dja ngamankan. Mak ngadjaldjakebekkan munguyh. ¹⁸ Wanjh ngawarnyakmulewarren kore ngaye kunwarrekenh ngayimi. Ngaye wanjh ngawernhkangewarreworren kunwarrekenh ngardduk. ¹⁹ Ngabenkarrme birriwern nawu ngarriyidko, dja bedda birringudjbang warridj. Mak nawu ngandiwirrihme bu djal burudjang, wanjh birridjalwern. ²⁰ Bininj nawu ngaye kunmak ngabenmarnekurduyime, wanjh kabirriborledme dja ngandiwarrewon, mak bu ngaye kunmak ngakurduyime, wanjh bedda ngandiwirrihme.

²¹ O Yawey, yuwn bu kandjalbawon. Yuwn bu mak djarreh yire, ngudda nawu God ngardduk. ²² Yimray werrkwerrk ba kanbidyikarremen, ngudda nawu kanmarnewohnan dja nawu kangehke.

39

Bu Ngad Bininj Karridarrkid Bu Djal Kundedjumbung.

Psalm 39

¹ Ngaye ngayimerrinj kanjdji baybaywi ngard-duk, “Ngaye ngadjalnahnarren, dja minj ngabaworren bu ngawokdi kunwok kunwarre. Ngaye yiman ngarrangdukkarren bu ngarridjarrkdi kore nawu birriwarre bininj.” Kuhni ngayimi kore baybaywi. ² Wanjh ngadjaldi wokyak, dja minj njale ngayimeninj. Minj ngawokdiwirrinj, yibeng kunwok kunwarre, dja kunwok kunmak. Larrk. Dja bonj, ngadjalnjlngwarreminj. ³ Kaluk ngakangewurlhmeng. Ngaburrbuni, dja wanjh ngarruy. Wanjh ngawokdanginj kundjen ngard-duk.

⁴ Ngayimeng, “Ngudda nawu Yawey, ngadjare kanbukkan kore baleh kabolkyime bu ngaye ngayakmen ngarrowen. Ngaye baleh kayime mandjewk ngardduk? Kanbukkan ba bu ngawernhburrbun bu ngad bininj wanjh woybukkih minj kunkuyeng ngarridjaldarrkiddi. ⁵ Ngudda kanmarnbom ngaye yiman yeng. Ngarranginj, dja werrkwerrk ngayakmen. Ngudda yibenwon bininj rowk kunngolek ngudda ke, dja wanjh bonj, kabirringolekyakmen ba kabirridarrkid bu djald kundedjumbung. ⁶ Ngad nawu bininj, wanjh yiman kunwoyik. Ngarrirengahre balehbaleh, dja bu djald burudjang. Ngarrimang njalenjale, dja ngarriburrbun kaluk ngarrbenmarnebawon dja birringale kabirrimang?”

⁷ “Ngudda nawu Kanmarnewohrnan, ngaye bolkkime ngayawarren. Dja bonj, ngaye ngadjalkangekurrmerren kore ngudda, dja djaldmadbun munguyh. ⁸ Kannghehkemen kore ngaye kunwarre, dja ngakurduyimi kunwarre kunwern bu ngaye ngawarreworrinj. Yuwn kan-

bawon bu nawu birribengwarr bininj ngandidjekmiwon. ⁹ Ngaye minj njale ngawokdi, dja minj ngamulewarremeninj. Dja ngudda yingan kankurrmeng kore ngahdi bolkkime kunyid dorreng. ¹⁰ Ngadjare ngudda yingurdmen kore kandung, dja yiman kunbid ke kanwidjbihkeng dja darnkih ngarrowen! ¹¹ Ngudda kandung ngad bininj rowk, dja kanbun kore kunwarrekenh ngadberre. Kaluk yibenmarneburriwe njalehnjale namakmak bedberre nawu birrikuken. Bininj rowk wanjh yiman kayime kayakmen werrkwerrk yiman kunngolek kadjalyakmen.”

¹² “O Yawey, kanbekka bu ngahdi yiwarrudj ke. Kanwokbekka bu ngaye djawan bu kanbidyikarrme. Ngaye nganalkbun, dja yuwn bu kanmarneborledkerren. Ngaye wanjh djarrehbeh ngamwam kore ngudda, ngaye yiman ngadjenbuyika, yiman mawahmawah ngardduk warridj. ¹³ Yuwn bu kanwernhnan, ba gaya-woyhmarrmarr. Kaluk darnkih ngarrowen dja ngadjalyakmen, bonj.”

40

God Nawu Kanbidyikarrme Dja Kangehke.

Psalm 40

¹ Ngaye ngahdjaldi bu ngahdjalmadbuni nawu Yawey. Wanjh nungka nganburrbom dja ngankayhmibek kang. ² Nungka nganbebkeng kore kanjdji kudjorlok ngabongdi bu darnkih ngarroweng. Nungka nganbebkeng kore kukih bu ngayibmeninj dja kankurrmeng

kore kubolkrayek ba bu ngarey kamak rowk.
³ Dja mak nganwong mankong mankerenge
 dja ngawayini bu ngaburlume nawu God
 kadberre. Mak birriwern bininj kuhni
 kabirrikurdunan, wanjh bedda kabirriburlume
 dja kabirrikangekurrmerren kore nawu Yawey.

⁴ Bininj nawu kabirriwoybukwon Yawey
 wanjh bedda kabirriwernhnjilngmak. Bedda
 minj kabindiwoybukwon bininj nawu
 kabirriburlumerren dja kabirrimarnebodan
 nawu nabubuyika gods.

⁵ Ngudda Yawey nawu ngardduk God, ngudda
 yikurduyimeng kunwern bu yihdurkmirri
 kundulkarre kunkimuk dorreng ngadberre.
 Ngudda kanmarneyingkihkarremarnbom
 bu kunwern! Minj nangale nabuyika
 god yiman ngudda. Minj nangale bininj
 ngunmayaliburrbun, dja minj nangale
 kawernhburrbun rowk kore ngudda
 yikurduyime kundulkarre ke. Dja kundjalwern
 duninjh.

⁶ Ngaye bolkkime ngawohburrbun bu ngudda
 minj yidjare ngad bu ngundiwon dja ngundi-
 marnekinje mayh ba bu ngarridi yiwarrudj.
 Ngudda wanjh kanbukkabukkang ba bu ngaye
 ngaborlhmeng bu ngudda minj yidjare bu man-
 bubuyika woyi kore kunwarrekenh ngardduk
 bu ngaye marnekurrmeninj. ⁷ Wanjh ngaye
 ngayimeng, "Yina! Ngaye ngamwam kore
 djurra kabimbuyindi bu nganyolyolme. Kuhni
 wanjh kayime: ⁸ 'Ngaye ngawernhnjilngmak
 bu ngakurduyime kore ngudda yidjare, ngudda
 nawu God ngardduk. Manbu mankarre ke

ngudda kanbukkang dja yiman kahbimbuyindi rowk kore kukange ngardduk.”

⁹ “Wanjh ngayolyolme bedberre bininj ngudda ke kore ngarrimirnderri. Ngaye wanjh mulewam bedberre kumekbe bu ngudda kanngehke ngadberre. Maninjmanu kunwok ngannjilngmarnbom dja ngarrinjinlgmakminj. Ngudda Yawey yiburrbun bu ngaye minj ngawokngurdkerrimeninj, dja bonj, ngaye djalmulewan.

¹⁰ Ngaye minj ngawarlkayinj manbu kunwok kunmak nguddakenh kore kukange ngardduk. Ngaye ngabenmarneyime birridjalwern bininj nawu ngarrimirndemornnamerrinj bu ngudda kanmarnebengmidjdan ngadberre kunwarre, dja mak kanngehke. Ngudda wanjh kandjalmarnedjare dja minj kanbawon bu munguyh munguyh. Kuhni rowk wanjh ngaye ngayolyolmeng bedberre bininj. Ngaye minj ngabenmarnewarlkayinj maninjmanu kunwok nguddakenh.”

¹¹ “Ngudda nawu Yawey, kandjalkongibu kore ngudda kandjalmarnedjare, dja yuwn bu kanbawon. Ngudda wanjh kanmarnedjare dja mak yidjalkurduyime kore yiwokkurrmerrinj, wanjh kunmekbekenh ngaye ngadjalngehme.

¹² Bolkkime manbu kakangeyid makka nganmarnewernmerren ngardduk. Dja ngardduk kunwarre wanjh djalwernmerrinj, dja ngannjilngwarrewong, yiman kayime ngangarrnghmang, dja minj mak ngayawoyhbolknan. Ngaye ngadjalkangebarrhme dja ngadjaldowe.”

13 “O Yawey, ngaye manjbun bu kanngehkemen, dja kanbidyikarmen werrkwerrk ngudda nawu Yawey. 14 Dja bininj nawu kabirridjare ngandibun, wanjh yibenmarnbu bu kabirriyemingalme dja kabirridjalbarabun. Dja nawu kabirridjare ngandinjlingwarrewon, wanjh yibenmunkewemen ba kabirrikelerlobmerren kunyemi dorreng. 15 Yikahwi bininj ngandiborrkbun bu ngandidjekmiwon, wanjh ngadjare yibenngurdkemen kunyemi dorrengh.”

16 “Dja bininj nawu ngudda ngundiyawayawan nakka wanjh yibenmarnbu bu kabirriwernhn-jilngmak. Dja bininj nawu ngundimarnedjare, bedda nawu ngudda yibenngekhengk, wanjh wardi birrihdjalyimen munguyh, ‘Nawu Yawey wanjh Nadjalwernhkimuk Duninj!’ 17 Dja ngaye wanjh ngamarladj dja ngadjalyawarren. Dja ngudda nawu God ngardduk, ngudda yiwohna-wohrnan rowk, dja bonj, ngudda kanburrbun! Ngudda yidjalkudji nawu kanbidyikarme dja ngardduk nawu kanngehke. Mah, werrkwerrk kanngehkemen!”

41

Bu Karridjawan God Bu Kankongibunkenh.

Psalm 41

1 Bininj nawu kabenkongibun nawu birri-marladj bininj, nakka wanjh kadjalnjlilngmak. Dja nawu Yawey kabibingehke namekbe bininj bu kunrayek kawernmerren nuye. 2 Nawu Yawey kabinahnan dja kabimarnbun ba bu

nungka kadjaldarrkid dja minj karrowen. Birribuyika bininj kabirriyime bu Yawey kabimarnekurduyime namekbe bininj. Yawey minj kabibawon bu nawu birriyidko bininj kabirrimarnebebme. ³ Yawey kabimarnbun namekbe bininj bu darnkih karrowen dja nungka kamakmen dja kadjalyo kamak rowk.

⁴ Ngaye wanjh ngadjaldi yiwarrudj, bu ngayimeng, “Yawey, kankongibu! Ngaye ngabakkeng ke mankarre wanjh kandjalmarnbu ngardduk!”

⁵ Nawu ngarriyidko bininj wanjh kabirridjawanren bu kunwarrekenh ngandimarneyime, “Adju, dja baleh kabolkyime bu nahninjanu bininj karrowen, dja mak kunngey nuye kangeyyakmen?”

⁶ Bu bininj nawu nganeyidko kamre bu nganewokdi, wanjh kadjalkurren. Nungka kadjare ngankowe, dja bu nganbawon wanjh kabalrengahre bu ngandiyolyolme kore kurobbe.

⁷ Birriwern bininj nawu ngandiwirrihme wanjh kabirringayawkworren ngayekenh. Bedda kabirridjare kunrayek duninh nganmarnebebme. ⁸ Bedda kabirriyime, “A! Nakka karrowen. Kundjak kunkimuk kabimang, dja minj kayawoyhdolkkan kore kahkeyo!”

⁹ Dja nakudji bininj nawu djawirna duninh ngardduk, nahnii warridj nganbawong. Ngaye ngakangekurmeng, dja nganedjarrknguni manme. Bonj, nungka wanjh bolkkime ngandjalwirrihmeng.

¹⁰ Ngudda nawu Yawey kankongibu! Kandolkkayhwemen ba ngabenbun bininj nawu

ngandiwirrihme. ¹¹ Bu bedda minj ngandi-
bun, wanjh ngaye ngawernhburrbun bu ngudda
kanmarnenjilngmak. ¹² Ngaye minj kunwarre
ngayimeninj, dja ngudda kunmekbekenh kan-
bidyikarmeng dja kankurmeng bu ngahdjaldi
kore kumirrk ke bu munguyh munguyh.

¹³ Mah! Karriburluburlumen Yawey, nawu
God kadberre bininj nawu Israel kankebmawah-
meng. Karridjalburlume bu djal munguyh
munguyh. Amen, dja Amen!

42

Bu Karridjare Karridi Darnkih Kore God.

Psalm 42

¹ Nawu mayh deer nakka kakombukdownen
dja kadjare kukku kabongun. Wanjh kunmekbe
rerrih karohrok ngaye ngadjare ngudda nawu
God ngardduk! ² Ngaye ngamarnedjare God
nawu kahdarrkid! Ngadjare ngarrarnhkurrmer-
ren duninh kore nungka. Dja baleh kabolkyime
bu ngare nungka nganenarren kore kumirrk
nuye? ³ Ngaye ngadjalnalkbun bu barnangarra
rowk dja mak kumununwern, dja minj mak
ngangun manme. Mak bu barnangarrakuyeng
bininj nawu ngandiwidnan wanjh ngandimar-
neyime, “Ngayh! Baleh nawu God ngudda ke?”

⁴ Bu ngawernhnjilngwarre wanjh
ngakangemulewarren kore God, dja kuhni
yarrkka ngaburrbun kore kunrayek kumbemi
ngardduk. Mak ngaburrbun bu birribuyika

bininj ngarrihdjarrkrey kore God nuye Temple bu ngarriwayini dja ngarriburlumi dorreng. Kaluk ngabenmarnedokmi bu ngarrimirndebidbuni ngarriwernhnjilngmak dorreng kore mulil ngarrimarnemarnbuni nuye!

⁵ Dja njalekenh ngaye nganjilngwarre dja ngakangewarre bolkkime? Wanjh ngadjalka- ngecurrmerren kore God ba ngayawoyhburlume nungka nawu nganngehke dja God ngardduk.

⁶ O God ngardduk! Ngaye woybukkih ngadjal- njilngwarre kore kanjdji kukange ngardduk. Dja bonj, ngaye ngaburrbun bu ngudda yikurdyi- meng kunkimuk, kore Jordan Mankabo karred- jingmangbeh, kaluk darnkih kuwarddehwardde manbu kawarddengeyyo Hermon dja Mizar.

⁷ Kunrayek munguyh durndiwerreni ngard- duk, yiman kayime kukku manbu kabowar- rhme kaddumbek wanjh nganbuni, dja kore ngudda ke kurrula wanjh yiman kanbarrkbom.

⁸ Dja ngaleng wanjh kunbarnangarrawern nawu Yawey ngandjalmarnedjare bu munguyh. Dja bu kumunun rowk, wanjh ngamarnewayini nuye, mak ngarri yiwarrudj nuye God nawu kanmal- ngmimbiwon.

⁹ Wanjh ngamarneyime God nawu yiman kunwarddekimuk ngardduk, “Njalekenh ngudda kanbengmidjdanj? Mak njalekenh bu ngahdjalorenghe kunnjilngwarre dorreng kore nawu ngarriyidko ngandihjdaldungi?

¹⁰ Birrimekbe nawu ngarriyidko bininj

wanjh ngandimarnbun bu ngadjakbekkan duninh, dja munguyh ngandimarnedjekme dja ngandimarneyime, ‘Baleh nawu God ngudda ke?’ ”

¹¹ Wanjh njalekenh bu ngahnjilngwarre dja mak ngakangewarre duninh? Bonj! Wanjh ngakangekurrmerren kore God dja ngayawoyh-burlume munguyh God ngardduk nawu ngan-gehke.

43

Ngahdi Yiwarrudj Bu Ngadjalburlume nawu Ngardduk God.

Psalm 43

¹ O God, kanmulewa dja kanmakwan gaye. Bininj nawu ngundiwirrihme ngudda dja bedda kabirridjare ngandiwowarrewon, dja ngadjare ngudda yibenbengdayhke bu gaye minj kunwarre gayimeninj. O God kangehkemen kore birriwarre bininj nawu ngandimarnekurren.

² Ngudda korroko kannahnani, dja bolkkime njalekenh kanbawong? Njalekenh yibenbawon nawu ngarriyidko bininj bu ngandiwirrihme dja ngandimarnekurduyime kunwarre ba bu ngadjalrengahre kunnjilngwarre dorrengh?

³ Mah, ngudda kanmarnebolkwolka dja mak kanbukkabukkan kunwoybuk ke, ba bu kandurndiwe kore ngudda ke kuwarddekimuk kubolkdjamun ke, dja kore ngudda yiyo. ⁴ Ngudda nawu God, bu kuhni kanmarnekurduyime, wanjh gaye ngare kore altar ngudda ke, dja ngakinje mayh bu

won kore yidjare. Ngudda kannjilngmarnbun wernkih duninh bu munguyh, dja wanjh gaye ngahdirri kore nawu harp dja ngawayini bu gaye burlumburlume ngudda God, nawu God ngardduk.

⁵ Adju? Njalekenh gaye ngahnjilngwarre, dja mak ngakangewarre? Gaye wanjh ngamarnburren bu ngadjalwoybukwon nawu God, dja ngayawoyhburlume nungka nawu God ngardduk. Nungka nawu nganngengkeng.

44

Karridjawan God Bu Kanbidyikarmekenh.

Psalm 44

¹ O God, ngarriburrbun bu nawu mawahmawah ngadberre ngundikurdunang korroko bu ngudda ngurrikurduyimi kundulkarre ke dorrengh. Ngad ngarrbenbekkabek kang bu ngundimulewam nguddakenh. ² Bedda birriyolyolmi kore ngudda yibenburriweng birribuyika bininj kubid ke, dja yibenkurmeng mawahmawah ngadberre bu yibenbolkwong. Dja yibenkukberelhmeng nawu birribuyika bininj dja yibenbekkeng ngadberre mawahmawah kore birribongdi. ³ Minj bedmandeleng bu birriwinhmeng dja bindiburriweng birribuyika bininj bu birridjalmey bedberre kunbolk. Nawu mawahmawah ngadberre minj birringudjbangniwirrinj kore bindibuni. Kaluk yingan yibenbidyikarmeng kundulkarre ke dorrengh, dja kore yibenmarnebukkarrinj bu woybukkih yibendjalmarnedjareni.

4 Ngudda God, wanjh king duninh ngard-duk dja kanmarnewohrnan. Ngudda kanmarnbun ngad bininj nawu Jacob ngankebmawahmeng bu karringehme yerrekah bu ngarriburren. 5 Ngudda wanjh kanbidyikarrme bu ngarrbendurndiwe nawu ngandiwidnan bininj. Ngad ngarrbenbun nawu ngarriyidko kore ngudda ke kungey. 6 Ngaye minj ngaburlumerren bu ngakarrme ngardduk bunarra dja mandjawak. Minj nakka nganbidyikarrme kore ngarriburren. 7 Ngudda God wanjh yidjalkudji kannghekkeng kore ngarriburrinj nawu ngarriyidko bininj. Ngudda yibenmarnbom bu kabirriyemengalme bininj nawu ngandiwirrihmeng. 8 Yoh, ngad wanjh ngundiburluburlume ngudda God bu kurnbangarra rowk. Ngad wanjh ngundingeyburlume ngudda bu ngundimanjbun munguyh munguyh.

9 Dja med, bolkkime wanjh njalekenh ngudda kanwarnyakminj dja kanyemikang ngadberre? Dja njalekenh ngudda minj mak karridjarrkku-nireyi kore ngarriburreni? 10 Ngudda kanmarnbom bu ngarrikelerlobmerrinj bu ngarrbenkengemeng nawu ngandibuni. Nawu ngandiwirrihme bininj wanjh ngandimarnmey njalehnjale nawu ngadberreni. 11 Ngudda kanbawong kore birriwarre bininj ngandibuni yiman sheep, dja ngad wanjh ngarrikeleyarlar-merrinj kore kunred bedberre birribubuyika bininj. 12 Ngudda yiman kayime kankukweykang ngad nawu bininj ke, dja birribuyika bininj ngandibalkukbayahmi bu ngundikarremulewan yiman nadjalyahwurd money. Bu

djal burudjang ngudda kankukweykang!

¹³ Nawu ngarridarnhni bininj ngandinang kore baleh yikurdyimeng ngadberre dja bolkkime wanjh ngandiyolyolme dja mak ngandidjekmiwon.

¹⁴ Ngudda wanjh kanmarnbom ngadberre bu birriwern nawu birridjenbubuyika bininj kabirrikodjbordebme ngadberre dja warridj ngandiyolyolme. ¹⁵ Dja kunu ngaye wanjh ngadjalyemengalme kunbarnangarrakuyeng dja kunyemi nganmey. Ngadjalbolknan kanjdji kunyemi dorrengh. ¹⁶ Ngabenbekkan birriwern nawu ngandiwiddjung dja ngandidarrkidyolyolme. Nawu nganeyidko nakka wanjh munguyh kadjare nganbun.

¹⁷ Dja njalekenh kuhni kurduyimerranj ngadberre? Ngad minj ngundibengmidjdangimeninj mak ngarribakkemeninj mankarre ke kore kanmarnewokkurrmerrinj ngadberre. ¹⁸ Ngad minj ngundibawoyi kore kukange ngadberre, dja mak minj ngarribolhbawoyi ngudda ke manbolh. ¹⁹ Dja bonj, ngudda wanjh kanwarrewam ngadberre dja ngarridjalngudjyawarren kore kubolkwarre. Warridj kankurrmeng kore kunkak duninh manbu kundowikenh kanbarrkbom.

²⁰ Dja njalekenh? Minj ngundingeybengmidjdangimeninj ke kunngey, ngudda nawu God ngadberre. Mak minj ngarriboddangimeninj nabuyika god nawu birridjenbuyika bedberre. ²¹ Ngudda kanmayaliburrbun ngadberre nawu bininj ngarriwarlahkenh, dja minj njale kawarlkayindan ke. Yoh, ngudda kankangebun-

rbun! ²² Dja bonj, ngudda kanbawon kore bininj kandidjaldung ngadberre bu nguddakenh kunbarnangarrakuyeng. Bedda kabirriyime ngad yiman mayh nawu sheep bu kandidjalbun munguyh.

²³ Ngudda nawu Yiwohrnan Rowk! Njalekenh ngudda yidjalkeyo? Mah, yirrolkka! Yuwn bu munguyh kandjalbodmewon. ²⁴ Njalekenh kanmarnewarlkkarren ngadberre? Yuwn bu yibengmidjdan bu ngad ngarrihdjakbekkan dja kunrayek duninj bebmeng ngadberre! ²⁵ Yoh, woybukkih ngad ngarriidjalmankang kurorre kore ngarriidjalngudjyakminj, yiman ngarrikukyo kore kundjulng. ²⁶ Mah! Ngudda nawu kanmarnedjare munguyh ngadberre, wanjh kunmekbekenh yimray kandjalbebkemen ngadberre!

45

Bu Karrbenbenemarnewayini Nawu King Dja Mak Ngalbinij kobeng Nuye.

Psalm 45

¹ Mah. Ngakarme kunwok kunmakkayhkenh kore kukange ngardduk. Wanjh kunmekbekenh ngawokdi bu gaye ngayolyolme nawu king. Manbu kundjen ngardduk, nakka yiman pen rerrih bu bininj kabimbun nawu kawernhbur-rbun. Wanjh kuhni ngayime:

² Ngudda king ngardduk, wanjh ngudda yiwernhkukmak bu yibenyurrrhkeng nawu birribuyika bininj. Nawu God ngunmarnekurduyimeng kunmak munguyh munguyh, dja kunmekbekenh ngudda yidjalwokdi kunwok manbu kunmakkenh. ³ Ngudda nawu yir-rulkarrekimukenh! Mah, yikanahkan mandjawakkimuk ke. Ngudda yiman yidjongburrimen namakmak yiman king duninjh ba bu bininj rowk ngundiburluburlume.

⁴ Ngudda king duninjh bu yimornenin djar-rang dja yiwinhme kore ngurriburren. Ngudda wanjh yiwinhme kore kunwoybukkenh dja kunmakkenh, dja kore yidjadmen bu djal mandjad. Dja ngaleng ngudda minj yingan yiburlumeren. Mah, yidjalkurdumak bu yibenbun nawu birriwarre bininj kunbidkukun dorrengh ke. ⁵ Ngudda nawu king, wanjh manbu bunarra ke kabendulubun kundurddu bedberre bininj nawu ngurriyidko. Bininj nawu kunred-bubuyikabeh nakka wanjh kabirrimankarren kore yibenkukmelme rowk.

⁶ Ngudda God wanjh king duninjh, dja yidjalwohrnawohrnan rowk bu munguyh. Ngudda wanjh munguyh yidjaldjadme bu kamak rowk kore ngudda yibenmarnewohrnan bininj. ⁷ Ngudda yidjare kore djal kunmakkenh, dja yidjalwidnan kore kunwarre, wanjh kunmekbekenh God ngudda ke ngundjarrngbom kore nawu ngurridabbolk yibenyurrrhkeng, dja ngunnjilngmarnbom yiman kayime ngunkodjdelkkeng mankalkkid dorrengh.

8 Manbu kunmadj ke yidjongbuyindi nakka kamadjanj nawu manmanjamak manbu myrrh, dja mak manbu aloes, dja mak manbu cassia. Ngudda king duninh, dja kore manbu manrurrkimuk ke, wanjh bininj kabirridirri instruments ke ba ngundinjilngmarnbun. ⁹ Nawu ngalbebeywurd nuye nawern kings, nakka wanjh kabirrihdi kumekbe kabirriraworren birribuyika daluk nawu ngudda yibenkukenhme. Dja kore kukun ke kahdi ngalbininjkobeng ke, ngalbu kadjongbuyindi kunmadj manbu birribibbom gold duninh nawu kubolkkimuk Ophirbeh.

¹⁰ Ngudda nawu ngalbininjkobeng bu nahni king duninh ngunmarnedjareminj, wanjh kanbekkabekka dja yiwernhburrbu kore marneyime. Yibendjalbengmidjda nawu namud ke bininj, dja nawu kornkumo nuye birriredbo, dja yibendjalbawo. ¹¹ Bolkkime wanjh nawu king ngunkuknan dja kunmekbekenh ngunmarnedjare dja kayimerran nawu ngunmarnewohrnan. Wanjh nungka yimarnebodda. ¹² Birrikuken daluk ngalbu birrimdolkkang kukadje Tyre birrimkang ke nawern namakmak bu ngundiwon. Mak nawu birrikuken bininj kabirridjare ngundidjawan bu yibenmarnekurduyime kunmak bedberre. ¹³ Ngalkukmakkaykenh duninh ngalbu princess dja birribibbom gold warridj nawu ngalengngarre kahdjongbuyindi. ¹⁴ Ngudda nawu king, yina! Ngahli daluk nawu ngunemarren kamre. Kahdjongbuyindi kunmadj namakkaykenh. Ngahli wanjh

kabirrimkan kore ngudda. Dja mak ngalbu ngalyawkyawk ngalenggarre kabirrimunkekadjung, dja wanjh kabirrimre. ¹⁵ Bu kabirribebme dja kabirringimen kore manrurrkmak ke, bedda wanjh kabirriwernhnjilngmak dja kabirrimarrmarr duninh bu kabirrimirndengimen.

¹⁶ Nawu mawahmawah ngudberre kaluk bu kabirriyakmen, wanjh ngudda yibenmarnbun nawu bebeywurd ke ba kabirriwohrnawo hrnan kubolkbubuyika rowk kore kurorre. ¹⁷ Wanjh ngamarnbun kunngey ke bu bininj rowk ngurriyime ngudda yingeykimuk duninh, dja minj mak ngundingeybengmidjdan munguyh munguyh kore kubolkbubuyika rowk. Wanjh birriwarlahkenh bininj rowk ngundiburlume bu munguyh munguyh.

46

Bu God Kankukdjurruddi.

Psalm 46

¹ God nungka kannahnan bu karrikelerlobme kore nungka. Mak kunngudj kanwon kadberre. Nungka karrihdjarrkdi bu baleh yarrkka kunrayek dja kunyid kambebme kadberre, wanjh nungka kanbidyikarme. ² Kunmekbekenh kunu minj karrikele. Bu kondah kunred kabolkd-jalkmire dja wardi manbu kunwarddekimuk makka kawarddewarrawarrhmerren kore kurula kanjdji, bonj, ngad nakka minj karrikele. ³ Manbu kurrula kawernhwokdi dja djarna kabun, mak manbu kunwarddekihkimuk makka

wanjh kawodjorrhmiyindan. Dja ngad minj mak kumekbe karrikele.

⁴ Mankudji mankabo manbu kamkan kunnjilngmak kore kukadje nuye God. Kunmekbe kore kubolkdjamun nuye God kahni, nungka nadjalkimuk duninjh nawu kawohrnan rowk. ⁵ Nungka kumekbe kukadje kahni wanjh minj kabolkwodjorrhmiyindan. Nungka kabibidyikarrme bu kamhkabel djarreh. ⁶ Kunredbubuyika kunukka yarrkka, nakka kabolkwodjorrhmiyindan. Nawu kabirriwohrnawohrnan kabirrimarrkbaworren. Bu God karrarrarrhme wanjh kabolkmarnbun kurorre bu kabolkelkdan dja kayimerran yiman kukku. ⁷ Yawey nawu kabenkarrme birridjalmirndewern duninjh soldiers nuye, wanjh nakka karrihdjarrkdi. Nungka wanjh God nuye Jacob wanjh kandjurruddi kadberre dja kannahnan.

⁸ Mah, wanjh ngurrimray dja ngurrina nawu Yawey kore nungka kurduyimeng bu bolkbularbom kubolkwern kondah kurorre. ⁹ Nungka kanbengurdke wars bu bininj kabirriburren kondah kubolkwarlahkenh kurorre. Dja kabenmarnebakke bedberre mankole dja bunarra dja manbu kunbid birrikarrmi bu birriburrenikenh, wanjh kadjalburriwe kore kunak. ¹⁰ Wanjh nungka kayime, “Ngurringurdmen dja ngurriburrbu bu ngaye God. Ngudda bininj rowk wanjh kaluk kandingeyburluburlume kore kubolkbubuyika rowk, dja kandingeyburlume kondah kurorre.” ¹¹ Yawey nawu kabenkarreme birridjalmirndewern duninjh soldiers nuye,

wanjh nakka karrihdjarrkdi. Nungka wanjh God nuye Jacob wanjh kandjurruddi kadberre dja kannahnan.

47

God Nawu Yawey Kawernhwohrnan Duninjh.

Psalm 47

¹ Mah, wanjh karribiddowkmen kunnjilngmak dorrengh, ngad nawu karriwarlahkenh bininj rowk! Mak karrimarnekayhmen nawu God bu karriwernhnjilngmak! ² Bininj rowk birrimarnekenin nawu Yawey, nawu Nawernhkimuk Duninjh! Nungka wanjh king nakihkimuk duninjh, dja kahdjalwohrnawohrnan kore kubolkwarlahkenh rowk.

³ Nungka kanwong kundulkarre nuye bu karriwinhmeng dja mak kanmarnbom bu karbenmarnewohrnan bedberre nawu birridjenbubuyika bininj. ⁴ Dja bolkdjarrngbom kunred kore kanbolkwong kadberre, bu karihni kumak dorrengh, ngad bininj nawu mawahmawah nuye Jacob nawu God bimarnedjareni.

⁵ Yawey nawu God bidbom kaddum. Wanjh birriwern kabirrikaykayhme nuye kunnjilngmak dorrengh, dja yikahwi mak kabirribuhbuhme wernkih duninjh kore trumpets. ⁶ Mah, wanjh karrimarnewayinin nawu God! Karridjalburluburlumen nawu king kadberre! Karriwernhwayinin kore nungka. ⁷ Nungka wanjh king duninjh nawu kawohrnan kore kubolkwarlahkenh rowk kondah kurorre. Karriburluburlumen nuye, mankong dorrengh wanjh karriwayinin kore nungka.

8 God kahyerrkan manbu throne nuye kore kawohrnankenh. Nungka wanjh kabenmarnewohrnan birriwarlahkenh bininj kore kubolkbubuyika rowk. 9 Bu kunkare God biyingkihberrebbom Abraham, dja bolkkime birriwern bininj nawu kabirringeykimuk kabirrimre kore kubolkbubuyikabeh dja kabirrimirndemornnamerren Abraham nuye bininj dorrengh. Nawu God kabenmarnewohrnan birridjalwern kings nawu kabirriwohrnawohrnan kore kubolkbubuyika rowk. Nungka wanjh nangeywerhkimuk duninjh.

48

Bu Kabirriburlume God Kore Kunred Nuye Zion.

Psalm 48

1 Karriburluburlumen nawu Yawey. Nungka wanjh nawernhkimuk duninjh, dja kamak bu karriburlume munguyh. Nungka wanjh God kadberre, dja kahdi kore nuye kunredkimuk, kurrurrkmirnderri kore kuwarddekimuk kabolkngeyyo Zion, manbu kubolkdjamun nuye. 2 Maninjmanu kuwarddekimuk Zion wanjh kubolkmakkaykenh, dja kunwarddekihkimuk duninjh.* Birriwarlahkenh bininj kabirrimarmarr bu kabirribolkburrbun dja God nawu king nawernhkimuk duninjh kahyo kumekbe. 3 God

* **48:2** Kore Hebrew kakarrme warridj, “yiman kayime kuwarddekimuk kabolkngeyyo Zaphon”. **48:2** Matthew 5:35

kahyo kunmekbe bu bininj kabenngehke, warridj nungka kabenmarnedjurruddi nawu bininj nuye ba bu kamak rowk kabirrihni.

⁴ Nawu kings birriwern birrimornnamerrinj bu yimankek kabirrirurrkbakke kore Zion. ⁵ Dja kaluk bu birribolkhang, wanjh birrikangebarhmeng, dja birrikeleminj duninjh, wanjh birrikelerlobmerrinj. ⁶ Bedda birrikukdeldelmeng duninjh, dja kundjak benkarmeng yiman kayime daluk ngalbu kadjakbekkan kore darnkih kayawmang. ⁷ Dja ngudda nawu God yibenbularrbom yiman kayime kunmayorrkkimuk bu kamre koyekbeh dja kahdjerrknadjerrkname nawern kabbala nawu Tarshishbeh.

⁸ Ngad ngarriwobekkan kore God kurduyimeng, dja wanjh bolkkime ngarrinang kore kunred kururkhwern nuye Yawey nawu Narulkarrekimuk Duninjh, nawu God kadberre. God wanjh kabolknahnan kumekbe munguyh munguyh ba bu kamak rowk.

⁹ O God, ngad ngarridi kore manrurrdjamun manbu Temple ke, dja kumekbe ngarridjalburrbun bu ngudda kanmarnedjare munguyh munguyh. ¹⁰ Nawu bininj nawarlahkenh kondah kurorre ngundingeyburlume dja wanjh ngundiburluburlume kore djarreh kubolkbubuyika rowk. Ngudda yikurduyime djal kunmakkenh kunbidkukunwi ke. ¹¹ Kunmekbekenh kunu bininj nawu birrikang kuwarddekimuk Zion wanjh kabirrimarmarr kore ngudda. Warridj ngudda God wanjh yidjaddjadme kundjalmak dorreng, wanjh bininj nawu Judah benkebmawahmeng

ngundimarnenjinngmakmen kore kabirriyo kuredbubuyika bedberre.

¹² Kandibekka ngudda bininj rowk kumekbe. Mah, wanjh ngurridjalrengelay kore kunred Zion. Ngurrirengelay dja ngurrirohrokmen kururrkimuk ngarre. ¹³ Mak ngurribolkna kore kawarnamhyo mankimuk dja mandjalmur-rnggrayek manbu kabolkwakbuyingun ngarre. Mak ngurrina rowk, kaluk yerrekah ngurribolkmulewan bu ngurrbenmarneyime nawu mawahmawah ngudberre. ¹⁴ Kaluk ngurrbenmarneyimen, “Namekbe God, wanjh God kadberre munguyh munguyh. Nungka wanjh kandjalkan munguyh munguyh.”

49

Nawu Birrikuken Bininj Minj Kabirringehkerren.

Psalm 49

¹ Kuhni ngurribekka ngudda ngurriwarlahkenh bininj rowk nawu kubolkbubuyika rowk ngurrihni. Kandibekka ngurridjalwern bininj rowk kore kondah kurorre ngurrihni. ² Kandibekka nawu ngurridjalyeng dja mak nawu ngurriwohrnawohrnan. Kandibekka nawu ngurrikuken bininj, warridj nawu ngurrimarladj. ³ Ngaye won ngudberre kunwok manbu mayalimak. Kore kukangebeh ngardduk ngayime ba bu ngudda wanjh ngurrimayalibayhme. ⁴ Ngaye wanjh ngabenbekkabekkan bu bininj kabirriyolyolme kunwoybukkenh. Bu ngahdirri instrument nawu lyre kore ngawayini,

wanjh kunu ngayolyolme kunwok manbu kanbukkabukkankenh ngad bininj rowk, dja ngayolyolme kore baleh kakarremenmenyime kunwok manbu kamenwarlkayindi.

⁵ Yiddok ngakelemen bu kunrayek kambebme ngardduk? Yiddok ngandihkelehme nawu birriwarre bininj bu ngandiwakbuyingun ngardduk? ⁶ Bedda nawu njalenjale kabenmarrkkan yiman nawu namakmak, dja kabirriburlumeren bu kabirriyime bedda birrikuken duninjh. ⁷ Minj nangale bininj kabayahme kunmalng nuye nabuyika bininj. Minj kakarremulewan kore God ba bu kabikukbayahme nabuyika ba bu kayawoyhdarrkiddi. ⁸ Bininj minj karribayahme kundarrkid bu djal nawern money karrikukkar-me. Dja larrk, minj karribayahme manbu kundarrkid. ⁹ Kunukka minj nangale bininj kakarremulewan nuye God ba bu kabibawon karrarrkid munguyh, dja minj karrownen bu kakuknudmen kore kumidj.

¹⁰ Bininj rowk kabirridowe. Bininj nawu birribengwarr dja mak bininj nawu birrikodjkuludjad, wanjh bedda rowk kabirridjaldowe. Kabindimarnekukbawon nawu kabirrikukkar-me dja birribuyika bininj kabirrimang rowk. ¹¹ Yikahwi bininj nawu birringeykimuk wanjh kabirribolkngeybun ba kabolkngeykenhdan bedberre. Dja bonj, bedda warridj kabirridjaldowe dja kabirridjaldi kore kumidj munguyh munguyh. ¹² Bininj nawu nawernhkuken minj kangehkerren, dja kahdjaldowen yiman kayime mayh.

¹³ Kuhni kabenmarnekurduyimerran bininj nawu kabirridjalburlumerren, dja mak bininj nawu kabindikadjung, dja kabindibekkabekkan bedberre. ¹⁴ Bedda rowk wanjh kabirridowerren yiman sheep yerreh, dja wanjh kabirrire kore kumidj. Kumekbe wanjh kundowikenh kabenmirndenahnan! Bedda wanjh bonj, kabirikuknudmen kore kumidj. Minj kabirridurnden kore kururmak bedberre. Nawu birrimak bininj wanjh munguyh kabindimarnewohrnan nawu birriwarre. ¹⁵ Dja ngaye, wanjh God nganngheke kore kundowikenh, dja woybukkih nungka ngankimang ba ngahdi kore nungka.

¹⁶ Yuwn bu ngurrikangewarre bu ngurrinan bininj nawu kakukenworren, dja kadjehdjenkurme kunkimuk. ¹⁷ Bu nungka karowen, wanjh minj njale kakukkan kore kundowikenh. Minj kakukkarme kore kanjdji kakolung. ¹⁸ Bu nawu nakuken bininj kahdarrkid wanjh kanjilngmak dja kaburlumerren. Bininj rowk kabirriburlume. ¹⁹ Bonj, nungka wanjh kare kore kundowikenh karohrok nawu birrikebmawahmeng birriyingkihdoweng. Minj kabirriyawoyhnan kore kabolkwolkan. ²⁰ Bininj nawu kaburlumerren, bu minj kawernhburrbun kunmak, wanjh karohrok mayh nawu kadjaldowe.

50

Nawu Kawohrnan Rowk Nadjalkudji Kandjadme Ngad Bininj Rowk.

Psalms 50

¹ God nawu Narrulkarrekimuk Duninjh, nawu kangeyyo Yawey, wanjh kawokdangen, dja kabenkayhme birriwarlahkenh bininj bu kabirrire kore nungka. Wanjh djarrehbeh kabirrimre kore koyekbeh dja mak kore karrikadbeh. ² God wanjh kahdi kore kunred Zion, manbu kubolk-makkaykenh nuye. Dja karrikuknan bu nungka nawernhmakkaykenh duninjh.

³ Nakka wanjh God kadberre, dja nungka kawokdi. Nungka kamre manbirlukimuk dorrengh, dja manbirluwoldjen kangun rowk kore kamre. Warridj kamkan namarrkon dja kunmayorrkkimuk bu kamre! ⁴ Nungka kabenkayhme nawu kabirrihni kaddum kore heaven, dja mak kabenkayhme bininj nawu kurorre kabirrihni. Nungka kabendjadme bininj nuye. ⁵ Nungka kayime, “Ngurrbenmirndemornnamen bininj nawu birriwokkurrmerinjinj ngardduk kore ngandiwong dja ngandimarnebom mayh ngardduk.” ⁶ Kaddum kunngol rowk kamulewan God bu nungka kadjalkurduyime mandjad duninjh. Dja nungan nadjalkudji kandjadme ngad bininj rowk.

⁷ Wanjh God kayime, “Ngudda nawu ngardduk bininj, wanjh kandibekkabekka. Ngaye ngawokdangen bu welengname ngudberre, ngudda nawu Israel ngunkebmawahmeng. Ngaye God, wanjh ngudberre God. ⁸ Ngudda kanwon njalehnjale dja mayh, dja kandimarnekinje kunbarnangarrawern. Bonj, kamak. Dja minj ngayiddung ngudberre bu kunmekbekenh. ⁹ Dja med, ngaye minj ngadjare bulikki kore kunrurrkbeh

ngudberre, dja minj ngadjare nenikud ngudberre ngurrimirndekarrme. ¹⁰ Kaluk mayh rowk wanjh ngardduk. Ngakarrme mayh nawu kuberrk kare, dja mak bulikki kore kubolkbubuyika kunwern duninj. ¹¹ Ngawernhburrbun mayhmayh nawu karrolkan kore kuwarddekimuk. Mayh nawern nawu kelebuk wanjh ngardduk rowk.”

¹² “Bu ngaye ngamarrwedoweyi, wanjh minj ngamulewarren ngudberre. Ngayingkihkarre kurorre rowk, dja mayh rowk. ¹³ Yiddok ngurriyime bu ngaye ngangun kunkanj ngarre bulikki, dja ngabongun kunkurlba ngarre nenikud? Burryak. ¹⁴ Yuwn bu kanwon manme. Dja ngaleng kanmanjbun ngaye nawu God. Kuhni kanwo. Dja bu ngurriwokkurrmerren bu kanberrebbun, wanjh maninjmanu ngurridjalkurduyimen kore ngaye nawu Nakimuk Duninj God. ¹⁵ Ngudda kankayhmen bu kunyid kambebme ngudberre, dja wanjh ngaye ngehke ngudberre ba bu ngudda kandiburlume.” Kuhni bu God yimeng.

¹⁶ God kunbuyika kabenmarneyime nawu birriwarre bininj, kayime, “Adju! Njalekenh ngudda ngurribengdayhkerren manbu ngardduk mankarre? Dja njalekenh ngurriyolyolme kore ngaye wokkurrmerrij ngudberre? ¹⁷ Ngudda minj kandibekkabekkan kore ngaye bukkabukkan njalehnjalekenh. Ngurridjalwokburriwe ngardduk kunwok. ¹⁸ Ngurriaworren bininj nawu birridedjolkwern rowk, dja ngurridjarrkkurduyime bininj nawu kabirridjirdmarren. ¹⁹ Ngudda munguyh ngurriyolyolme kun-

warrekenh, dja munguyh ngurrikurrehkurren.
²⁰ Ngurrbenwarrewan dja ngurriwiddjung bininj
 nawu namud duninj ngudberre! ²¹ Kuhni rowk
 ngurrikurduyimi, dja ngaye minj bengdayhkeyi,
 dja ngadjaldi. Wardi ngurriyimeninj bu ngaye
 ngurrirohrok? Dja burrkyak, ngaye bolkkime
 ngawernhyiddung, dja bengdayhke ngudberre,
 dja karrikebnarren bu ngaye welengname ngud-
 berre.”

²² “Mah, wanjh kandibekka ngudda nawu
 kandjalbengmidjdan ngaye nawu God, dja bu
 burrkyak, wardi kukdjalkmang, dja minj nan-
 gale ngungehke. ²³ Bininj nawu nganwon
 njalenjale bu ngaye nganmanjbun warridj,
 wanjh kunu nganburlume. Dja mak bininj nawu
 kadjalre kore manbolh ngardduk, wanjh ngaye
 God ngadjalngehke.” b

51

Bu Ngaye Ngadjalwarnyakmulewarren.

Psalm 51

¹ O God, ngudda nawu munguyh
 kandjalmarnedjare, wanjh kandjalkongibu!
 Ngudda yiwernhmimkongiwern duninj!
 Kanmarnebularrbu ngardduk kunwarre rowk.
² Kankangedjirridjbu dja kanmarneburriwe
 kunwarre rowk ngardduk, dja kankangemarnbu
 ba minj gayawoyhwokburriwe ke.

³ Yoh, wanjh kumekbe kunwarre ngakurduy-
 imi bu minj wokmarrkmayinj. Ngaye munguyh
 ngadjalburrbun bu ngahkurduyimi kunwarre
 kore ngudda.

⁴ O God, ngaye ngakurduyimeng kunwarre duninh kore yidjalkudji ngudda ke. Ngaye ngudda yidjalkudji njilngwarrewong bu ngaye wanjh ngakurduyimeng kundjalwarre manbu kore ngudda yiwarnyak duninh. Bu kumek-bekenh ngudda djalmandjad kandjuhben kore ngaye ngakurduyime kundjalwarre. Ngudda wanjh kunmak yiyime bu ngaye kanwarrewan.
⁵ Woybukkih, ngaye nawu ngadjalyingkihwarreni duninh bu ngarranginjbeh, dja mak bu ngadjalningihni kore ngalbadjan kuwarlirrng ngarre.

⁶ Ngudda yidjare bu marnekangewoybukworen bulkidj duninh. Dja yingan kankangebukkabukkan munguyh ba bu ngaborlhme ngudda ke kunmayali.

⁷ Mah, wanjh kanwernhkangebelewo, yiman kayime kankukduhke manbu kunmalaworr hysop dorreng. Kankangedjirridjbu ba ngadjalwernhkangebelemen duninh, yiman rerrih snow kadjalwernhbame.

⁸ Ngadjare kannjilngmarnbun wernkih duninh. Ngudda korroko kanmurrngngerrehmeng, dja bolkkime wanjh ngadjare ngamarrmarr kore ngudda. ⁹ Yimirrkborledmen, ba bu minj yiyawoyhnan kunwarre ngardduk, dja mak kanmarnebularrbun kundjalwarre rowk kore ngaye ngakurduyimi.

¹⁰ Ngudda God, kankangekerrngehmen, ba bu kunmak duninh kunmayali ngakurduyime, dja kanmarnbu ba minj ngakangeborledme bu bodmewoyi ke. ¹¹ Yuwn bu kankukmunkewe

kore ngad ngarrdjarrkre, dja mak yuwn bu kanyimang nawu Namalngmakkaykenh ke kore kukange ngardduk. ¹² Kanyawoyhnjilngmarnbu kore ngudda kanngehkekenh. Kankangemarnbu warridj ba ngaye wokmarrkmang ngudda munguyh dja minj ngamarrkbaworren.

¹³ Kaluk bu kuhni yikurduyime ngardduk, wanjh ngaye ngabenbukkabukkan bininj nawu ngundiwokwirrihmeng, ba bu bininj birriwarre kabirrimdurnden kore ngudda.

¹⁴ Yoh, ngudda God ngardduk, ngudda nawu kanngehkekenh ngaye, wanjh kanbebkemen kore kuninjkunu kunwarre bu ngabenbuyi bininj. Bu kuhni yikurduyime wanjh ngaye ngawayini kurobbe bu mulewan ngudda, dja ngayime ngudda wanjh yidjalkurduyime kunmak duninh. ¹⁵ Ngudda nawu Yiwohrnan Rowk, kanwokmarnbu ba bu werrknin ngaye djalburluburlume.

¹⁶ Ngaye ngaburrbun bu ngudda minj yidjare nawu mayhwi ngundimarnekinje. Ngudda yiman yidjareniwirrinj wanjh ngaye woyi nawu mayh sheep ngakinjeyi ke, wanjh kunukka ngaye yawoyhnjilngmarnbuyi ngudda. Dja burrkyak, ngudda minj yidjare bininj ngundidjalmarnekinje mayh. ¹⁷ Ngudda kunbuyika yidjare. Bu bininj kabirridjalwarnyakmulewarren dja kabirrinjilngwarreworren bu kabirriburrbun bedberre kunwarre, wanjh ngudda yibenbekkabekkan dja minj yibenwirrihme.

¹⁸ O God, yibenkongibu bininj kore kured Jerusalem dja mak yibenbidyikarmen bedberre kore yidjare. Yiyawoyhbolkmarnbu manbu

kawarnamyō ngarre Jerusalem. ¹⁹ Bu ngudda kuhni yibenmarnekurduyime, wanjh nawu bininj ke mandjad kabirridjalkurduyime ba bu ngudda yinjilngmakmen. Wanjh bedda kunu ngundiwon mayh nawu sheep dja mak bulikki bu ngundiwon dja kabirrikinje kore altar ngudda ke.

52

Bu God Kandjadme Ngad Bininj.

Psalm 52

¹ Ngudda bininj kunukka bonj bu ngurrimurrngrayek dja munguyh ngurriburlumerren kore kunwarre ngurrikurduyime. Kunbarnan-garrakuyeng ngudda ngurriburlumerren. Dja njalekenh? God wanjh korroko ngunwarreweng ngudberre. ² Warridj manwarrehwarre ngurrikarremarnbun. Bu ngurriwokdi, wanjh ngurridjalyime kunwarre dja mak ngurrikurrehkurren. ³ Ngurrimanjgun kunwarre dja ngurriwarnyak kunmak.

⁴ Ngurridjare ngurrbenmarneyime djal kunwarre bedberre birribuyika bininj. Ngudda wanjh ngurridjalkurrehkurren bu munguyh. ⁵ Wanjh kunmekbekenh kunu God ngunbun ngudberre, dja ngunbularrbun dja minj ngurriyawoyhmakmen. Nungka ngundarrkidmang kore kured ngudberre dja ngundjalkukkan djarreh kore ngurrihni. Nungka wanjh ngunkukyerkke ba ngunburriwe djarreh kore bininj kabirridarrkiddi kondah kurorre.

⁶ Bu God kabenyimewon kore birriwarre bininj, wanjh nawu birrimak bininj kabirri-marnekelemen nuye. Dja mak kabindidjek-miwon bedberre nawu birriwarre bininj, dja kabirriyime, ⁷ “Ngurrina! Birrimekbe bininj minj birriwoybukwoyi God bu bennahnayi bedberre. Dja ngaleng bedda birriburlumerreni bu yimankek birrikukenniwirrinj duninj, dja mak birriyimi bu money bedberre yimankek kabenbidyikarme! Mak bindiwarrewoni birribuyika bininj ba bu bedman yimankek birrimurrngayekworrimeninj.”

⁸ Ngaye wanjh ngadjalkurrmerren kore God nawu kanmarnedjare munguyh munguyh dja minj mak nganbawon. Kunmekbekenh ngaye wanjh nuye bininj, dja ngahdjaldi kamak rowk. ⁹ Yoh, God, ngaye wanjh burluburlume bu munguyh kore ngudda yikurduyimeng rowk ngardduk. Warridj bu ngarrimirndemorn-namerren, ngudda ke bininj dorreng, wanjh kunmekbe ngaye ngeymulewan bu ngudda yingeymak, dja djalburluburlume ke.

53

Bu God Kabenmarnbun Birriwarre Bininj Bu Kabirriyemengalme.

Psalm 53

¹ Nawu birribengwarr bininj kabirriyimerren kanjdji kore kukange bedberre, “Kondah nuk minj God karri!” Birrimekbe bininj kabirrid-jalkurduyime kunwarre duninj. Minj nakudji kakurduyime kunmak.

² Wanjh God kabolknan kanjdji kurorre kore nungka kahni kaddum heaven, dja kabenkurdunan birriwarlahkenh bininj rowk. Nungka kadjare kabinan nangale nawu kabirrimenmenburrbun kunmakkenh, dja mak kabinan bu nangale bininj nawu kabiwokmarrkmang nungka.

³ Dja burrkyak, bedda birriborlekerrinj rowk nawu birriwarlahken bininj dja mak bedda birriwarreminj duninh. Minj nangale nawu kakurduyime kunmak. Minj nakudji. Bu djalburrkyak!

⁴ Wanjh God kayime, “Yiddok nawu birriwarre bininj minj kabirrimayalibayhme bu kabirriburrbun? Nakka wanjh kabindibun dja kabindiyakwon nawu bininj ngardduk yiman kayime buriddi rerrih bu kabirringun. Birrimekbe birriwarre bininj minj kabirridi yiwarrudj bu ngaye ngandikayhme.”

⁵ Wanjh birrimekbe birriwarre bininj birrikangebarlmiyindanj kunktele, dja mak minj njale diwirrinj nawu kabenkelehme! Ngudda nawu Israel ngunkebmawahmeng, God kaluk kabenbun nawu ngundibun ngudberre dja kabenmurrngburriwe. Nungka kabenwidnan duninh dja ngunmarnbun bu ngudda ngurbenmarnbun bedberre bu bedda kabirriyemengalme.

⁶ Wanjh ngarri yiwarrudj bu nungka God kamre kore kunred Zionbeh dja kabenngheke nawu Israel bininj! Bu nungka kabenkukenwon

nuye bininj, wanjh nawu Jacob benkebmawahmeng kabirridjalnjilngmakmen dja kabirrimarmarrnin.

54

God Nawu Kanbidyikarrme Bu Bininj Kandiwidnan.

Psalm 54

¹ O God, ngudda yirrulkarrekimuk! Wanjh kangehkemen. Ngudda nawu yimurrngrayek duninj dja yingudjwern, wanjh kanbebke-men. ² O God, kanbekkabekka kore yiwarrudj ngahdi bu djawahdjawan. Kanwokbekka kore gaye ngawokdi. ³ Birridjenbubuyika bininj ngandibun. Nakka birribang dja kabirridjare ngandibun bu ngarrowen. Bedda minj ngundimarnekele ngudda nawu God.

⁴ Dja ngadjalburrbun woybukkih bu God nganbidyikarrme. Nawu Kawohrn Rowk wanjh munguyh nganhkarrme. ⁵ Ngadjare nungka karrurndiwe kunwarre bedberre bininj nawu ngandimolkyolyolme, ba bedman kabirriwarreworren. Nungka minj munguyh nganbawon, dja wanjh kabenbularrbun nahni nawu ngandiwidnan ngardduk.

⁶ Kamak bu gaye won njalehnjale dja ngadjalkurrme ngardduk kore ngudda nawu Yawey. Dja mak gaye ngeyburluburlume ngudda ke kunngey ngudda nawu yindjalngey-mak. ⁷ Mak ngudda yidjalkudji kanbekkeng kore ngawarredongi. Mak nawu ngarriyidko

bininj wanjh ngabenang kumim ngardduk bu birrimankang.

55

Nawu God Kanbekkabekkan Bu Yiwarrudj Karridi.

Psalm 55

¹ O God, bu ngahdi yiwarrudj djawahd-jawan, wanjh kanbekka dja yuwn bu kanwokdahme bu ngaye djawan bu kankongibun. ² Kanbekkabekka dja wanjh kanwokmang. Ngaye ngadjalwernhkangewarreminj dja ngadjalngeyngeyyime bu djawadjawan kore ngudda. ³ Dja ngandimarneyiddung ngardduk nawu ngandiwidnan bininj, wanjh kunmekbekenh ngahkele. Bedda ngandidarrarrhmiwon. Ngandiwon kunyid dja ngandiwidnan duninj.

⁴ Kunkimuk duninj kunquele ngakarrme, dja mak ngawernhmenkengeme nawu kundowikenh. ⁵ Ngahkukdeldelme bu kunquelekenh, dja ngamayaliwarremen bu ngadjalburrbun munguyh bu kunwarre duninj ngawernhkengeme. ⁶ Ngayimerrinj bu kunwel ngakarrmeninj wanjh ngarrolkayi ngarawinj djarreh bu ngangehmeninj. ⁷ Yoh. Ngaye wanjh ngarawinj djarreh kore kubolkdarleh nganiwirrinj. ⁸ Dja mak werrkwerrk ngabolkngalke bu ngakodjbarrkbuyindiwirrinj kore mahni kunyid manbu yiman kayime kunmayorrkkimuk bu nganbun.

⁹ Ngudda nawu Yiwohrnan Rowk, yibenmayaliborledkemen ba kunukka minj kabirriwokdi

mandjad. Dja nganan kunyid kawernmerren kore birriwern bininj kabirrini dja kabirribur-
ren. ¹⁰ Yidwernmerrinj bedberre bininj nawu kabirrihni kumekbe kunredkimuk Birriwern bininj birribangminj kumekbe dja kabirridur-
rinj dja mak kabirriwidnarren bu barnangar-
rakuyeng dja kumununkuyeng. ¹¹ Kunrayek kawernmerren warridj bedberre nawu kabir-
rihni kore kumekbe kunredkimuk. Bininj kumekbe wanjh kabirrikehmerren dja mak kabirrikurrehkurren munguyh.

¹²⁻¹³ Ngudda nawu djawirna duninh ngard-
duk, nawu ngarrdabbolk dja ngarrmarnedjare-
merren, njalekenh ngudda mak kanyolyolme
dja kandjekmiwon? Nawu ngarriyidko kabir-
riyime dja wanjh ngaye ngadjaldi kamak, dja
wardi ngamarnewalkkarren nuye. Dja ngudda?
¹⁴ Yiburrbu kore ngarrdjarrkrey bu ngarrwokdi
dja ngarrborlhmi, mak ngarrdjarrkdi yiwarrudj
kore temple. Wanjh kamak rowk.

¹⁵ Dja nawu ngarriyidko bininj, wanjh ngad-
jare kundowikenh kabenmang. Nakka wanjh
birridowimen bu birrikolung kanjdji kore kun-
dowikenh ngarre kunred Sheol. Wanjh kun-
warre kahdi kore kukange bedberre nawu ngar-
riyidko. ¹⁶ Dja ngaye wanjh ngamarnekayhme
nawu God, dja wanjh nungka nawu Yawey ngan-
ngehke. ¹⁷ Ngadjaldi yiwarrudj bu ngakayhmi
kore nungka bu munguyh kore kukabel, dja
mak kore barnangarra dja mak bu kumunun.
Ngadjaldjawadjawan bu kunwarre nganmarn-
erayekwon, dja wanjh nawu Yawey nganwok-
bekkan. ¹⁸ Bu kuhrikuhri ngarriburren, wanjh

nungka nganmalngngehke dja ngankurrme bu kamak rowk. Birriwern duninh bininj ngandimarnebebme kunyid dorrengh dja kabirridjare ngandibun ngarrowen. ¹⁹ God nawu yingkihwohrnawohrnani rowk bu munguyh munguyh, wanjh nganbekkan bu ngabenmulewan nahni birriwarre bininj, dja wanjh nungka kabendung dja kabenburriwe, kunmekbekenh bu bedda minj munguyh birriborledkerrimeninj kore kunmak birrikurduyimeninj, dja minj mak birri-marnekeleninwirrinj nawu God.

²⁰ Nahni bininj nawu ngaye nganedabbolk wanjh nungka borledmeng dja kabenbun nawu djawirna benkarrmi. Nungka wanjh djalwokbakkeng kore benmarnewokkurrmerrinj. ²¹ Makka djal kaddukaddum kore nungka yimihyimi, dja kanjdji kore kukange nuye, nakka minj kunwoybukniwirrinj, dja nungka kurrehkurreni bu yolyohyolyolmi. Nungka wokdi bu kamak rowk, dja djareni benbuyi bininj mandjawak dorrengh.

²² Bonj, wanjh kumekbe kayime bu kunrayek kambebme ngudberre, wanjh ngurriyibawon rowk kore nawu Yawey ba ngunmarnebebme dja ngunbidyikarrme. Minj ngunbawon ngudda nawu ngurrikangewoybuk bu nangale ngunkukwarrhke.

²³ Ngudda nawu God, wanjh yibenkukburriwe nawu birribang bininj kore kumidj ba kabirrikuknudmen. Bininj nawu kabindibun birribuyika, dja nawu kabindikowe, wanjh bedman kabirriwohdowe bu kabirridjaldabbolk. Dja

ngaye, bonj, wanjh ngakangekurrmerren kore ngudda.

56

*Ngaye Ngakangekurrmerren Kore Ngudda God.**

Psalm 56

¹ O God, kankongibu! Bininj ngandiwernehkadjung ba bu ngandibun, dja barnangarrakuyeng nawu ngarriyidko ngandidjaldarnhbun. ² Nawu ngandiwirrihme ngandibun kunbarnangarrakuyeng. Birriwern nawu kabirriburlumerren kore ngandibun.

³ Bonj, bu ngaye ngakelemen, wanjh ngakangekurrmerren kore ngudda. ⁴ Ngaye ngamarnekurrmerren nawu God, dja ngaburlume nuye kunwok. Ngaye ngawoybukwon nawu God, dja minj ngayawoyhkelemen. Baleh mak ngandimarnekurduyime nawu djal bininj?

⁵ Nawu ngandiwidnan bininj wanjh barnangarrakuyeng ngandiwokborledke bu ngandiyolyolme. Bedda munguyh ngandimarnekaremarburren bu yimankek ngandibun. ⁶ Bedda kabirrimornnamerren manmolkgarddukenh, dja kabirriwarlkkayindi ba bu ngandikurdunan kore njalehnjale ngakurduyime. Bedda kabirridjaldjare ngandibun ngarrowen.

⁷ O God, yuwn bu yibenbawo bu kabirrikelerlobme kore ngudda yiyiddung. Wardi yibendu

* **56:** King David bimbom mahni Psalm bu nawu Philistines birridarrkidmey dja birribongkarrmi kore kunred Gath. Ngurribimna kore 1 Samuel 21:13-15

birriwern bininj kore kubolkbubuyika, wanjh yibenburriwemen bedberre kanjdji.

⁸ Ngudda God yiburrbun rowk bu bininj ngandinjilngwarrewong kunwernkenh. Ngudda yiman kayime kanmimnalkdahkendongi kore budjurlung ke, dja yibimbuyi kunmimnalk rowk ngardduk kore djurra ke.

⁹ Dja bu ngarrangen yiwarrudj dja marnekayhme ke, wanjh kundjalburrikudji birrimekbe nawu ngandiwidnan wanjh kabirrikelerlobme! Ngaye ngaburrbun bu kuninjkuu nawu God nganehdjarrkdi dja nganbidyikarme. ¹⁰ Nungka nawu God, dja ngaburlume nungka nawu wokkurmerrinj. Nungka nawu Yawey, dja ngaburlume nuye kunwok rowk. ¹¹ Ngaye ngadjalkangekurmerrinj kore God, wanjh ngaye minj ngayawoyhkelemen. Baleh mak ngandimarnekurduyime nawu djal bininj?

¹² O God, ngaye ngawokkurmerrinj kore ngudda, wanjh kunmekbekenh ngaye ngakurmekurrme namakmak kore ngudda ba bu manjmanjbun ke. ¹³ Ngaye ngaburrbun ngudda kanbebkeng kore kundowikenh, dja kanwayhkeng kore ngamankayi. Kumekbekenh wanjh ngaye won namakmak nawu marnekurrmeng. Wanjh ngaye ngahre kore kumirrk nuye God nawu kanmarnebolkwolkan ba bu ngadjalmimbi kore nuye.

*Ngaye Ngarri Yiwarrudj Bu God Kanbidyikarmekenh.**

Psalm 57

¹ O God kankongibu! Kandjalkongibu! Ngaye ngamkelerlobmeng kore ngudda dja ngakangekurrmerren ba yidjurrudin ngardduk. Ngaye ngakurrmerren kore ngudda ba kanbarrkbun, ngahdjaldi kore ngudda kaluk bu yerrekah manbu kunyid nganmarneyakmen.

² Ngaye wanjh ngamarnekayhme nawu Nawernhkimuk God Duninjh. Nungka munguyh kakurduyime kore yingkihkarremarnbom ngardduk. ³ Nungka nganbekkan kore kaddum kahni, wanjh ngannehke dja kabendung bininj nawu ngandiwernhkadjung dja bedda kabirriyimengalme. God wanjh kanmarnedjare dja minj kanbawon munguyh munguyh.

⁴ Ngaye ngarridjarrkdi birribang bininj nawu birriwarre duninjh. Bedda kabindibun bininj, warridj kabindiyolyolme bu kabindimarnekowe bininj.

⁵ Dja ngadjaldjare ngudda bu bininj rowk ngundiburluburlume kore kaddum yihni. O God, yibenmarnbu birriwarlahkenh bininj kondah kurorre ba bu ngundinan bu ngudda yiwernhmakaykenh duninjh.

⁶ Nahni birriwarre bininj wanjh birrikarremarnbom bu ngandidarrkidmang. Wanjh ngaye ngawernhkarrewarreminj. Bedda wanjh

* **57:** Nawu David kelerlobmeng dja warlkkarrinj kore kuwardderurrk bu nawu King Saul djareni bibuyi. Ngurrina 1 Samuel 22:1, 24:3

ngandimarnekarremarnbom ngandibungkarrk-bom, dja bonj, wanjh bedmandeleng birri-mankang!

⁷ O God, ngaye ngadjalkangewoybuk kore ngudda, dja minj ngamarrkbaworren kore ngud-dakenh. Wanjh ngaye marnewayini ke, dja mak ngamarnmarnbun music kore ngudda. ⁸ Mah, ngadjare ngakabeldong ba bu ngarrirri nawu instruments, nawu harp dja lyre. Ngaye ngaw-ernhdirri bu kumkabel djarreh bu ngaye yiman kayime ngadjurhme nawu kundung!

⁹ Wanjh ngaye manjbun ngudda nawu Yi-wohrnan Rowk, ba bu birriwarlahkenh bininj ngundingeybekkan kore kubolkbubuyika rowk. Ngaye ngawayini bu burluburlume ngudda kore birridjenbubuyika bininj ngarrihd-jarrkni. ¹⁰ Ngudda kandjalmarnedjare munguyh munguyh kore kanjdji dja mak kaddum kore heaven. Ngudda wanjh yidjalwoybuk duninj dja minj kankowe kandjdji dja mak kaddum kore kunngol. ¹¹ Dja ngadjaldjare ngudda bu bininj rowk ngundiburluburlume kore kaddum yihni. O God, yibenmarnbu birriwarlahkenh bininj kondah kurore ba bu ngundinan bu ngudda yiwarnmakkaykenh duninj.

58

Bu Karridjawan God Kabenbun Birriwarre Bininj.

Psalm 58

¹ Ngudda bininj nawu ngurrben-marnewohnawohnan dja ngurringeykimuk,

yiddok ngurridjalyime kore mandjad bu ngudda ngurbendjadme bininj? Yiddok ngurbendjaddjadme bininj kore kunwoybuk dja kunmak dorreng? ² Burrkyak duninh! Ngudda bu kanjdji baybaywi ngurridjaldjare kunwarre ngurrikurduyime. Munguyh ngurbenbun bininj kore kondah kurorre.

³ Nawu birriwarre bininj wanjh kabirridedjingmang kunwarre kabirriyime bu bedda kerrenghekenh kabirringalme dja kabirrikurrehkuren kore birridjalyahwurd! Bedda kabirridjalre kore bedberre manbolh. ⁴ Bedda yiman kayime nabang nayin, dja kabirrikarme manbang kore kurrang bedberre. Mak kabirrikanembalherren yiman nayin nabang nawu cobra. ⁵ Dja mak minj kabindibekkan birrimak bininj bu kabirriwokdi, yiman cobra nayin minj nangale bininj kabibekkan.

⁶ O God Yawey, nawu birriwarre bininj kabirriyime yiman kayime nabang lions, wanjh yibenyidmebakemen bedberre, dja wardi yibenyidmeyerrkke kore kurrang bedberre! ⁷ Ngadjare bu kabirridjalyakmen rowk yiman kukku bu kaboyakmen kore kurorre. Ngadjare mak bu kabirridjalbarabun kore kunwarre kabirrikurduyime. ⁸ Ngadjare mak bu kabirridjaldowe yiman duberrk bu kakukkelkdan dja kadjalyakmen rowk. Ngadjare bu bedda kabirridjaldowe yiman nabarrken nawu karrowen bu kangalme, dja minj kabolknan. ⁹ Ngadjare God wanjh kundjalburrikudji kabuhme kunyid duninh

dorrengh bu kabenkukburriwe birriwarre bininj, dja kabirriyakwon rowk.

¹⁰ Nawu birrimak bininj wanjh kabirrinjilngmak bu kabindinan birriwarre kore God kabenbun bedberre dja karrengedjuhme kore bedberre kunkurlba. ¹¹ Kaluk birriwarlahkenh bininj rowk kabirriyime, “Yoh, woybukkih. God kabenwon kunmakmak nawu birrimak bininj. Nungka wanjh woybukkih kandjadme ngad karriwarlahkenh bininj kondah kurorre.”

59

Karridjawan God Bu Kannghekenh.

Psalms 59

¹ O God, kannghekemen kore ngarriyidko bininj nawu ngandiwidnan. Kankukdjurrudin dja yikahwi bininj ngandimarnebebme wardi ngandibun. ² Kanbebkemen kore birriwarre bininj nawu kabirridurrrkmirri kore kunwarrekenh Kannghekemen kore bininj nawu kabirridjare ngaye ngakurlbare.

³ Yina! Bedda kabirriwokworren wanjh kabirriwarkarren ngardduk. Nawu birribang bininj manmolk ngandimarnekarremarnbun. Nawu Yawey! Yiburrbun bu ngaye minj ngabenwarrewoyi bedberre. ⁴ Bedda ngandidung bu djalburudjang. Ngaye minj kunwarre ngayimeninj. Dja bonj, bedda kabirridjaldjare ngandibun. Wanjh djawahdjawan bu yimray yinan kore kunmekbe kunrayek wernmerrinj ngardduk! ⁵ Yawey, ngudda God nawu yibenmirndekarme

birridjalwern armies, dja ngudda God ngadberre bininj nawu Israel ngankebmawahmeng! Wanjh yirrolkka bu yibenbun birriwern bininj nawu birrikang kubolkbubuyikabeh. Yuwn bu yibenkongibun nahni birriwarre bininj nawu kabindiweykan birribuyika bininj.

⁶ Birrimekbe bininj wanjh bedda kabirrimdurnderren kore kukadje bu kabalhdungyibme. Bedda kabirrirengehre yiman kayime duruk nabang bu kabirridowme dja kabirriyawarren bu kabindibun bininj. ⁷ Ngudda Yawey wanjh yibenbekkabekkan kabirridarrahme kore kunwarrekenh kabindimarneyime birribuyika bininj. Bu kabirriwokdi, wanjh kabirridjare kabindiwarrewon birribuyika bininj. Bedda kabirriyimerren warridj, “Minj nangale kanbekkan kore karriwokdi!” ⁸ Dja ngudda Yawey wanjh yibendjekmiwon! Mak yibennjirrhmiwon nawu birriwarlahkenh bininj nawu minj bedda ngudda ke.

⁹ Ngaye ngakangekurrmerren kore ngudda dja yingudjkimuk duninh dja ngabolknan dja madbun ngudda bu yimre. Ngudda God yiman kayime kunredkimuk kore ngawarlkkarren ba bu minj njale ngankilekme. ¹⁰ Ngudda God ngardduk nawu kanmarnedjare. Wanjh yimray darnkih dja nganedjarrkdi. Kanbawo bu ngabendjaldjekmiwon nawu ngarriyidko bininj. ¹¹ Nawu kawohrnan Rowk, ngudda nawu kankukdjurrudi. Djawan bu ngudda minj yibenbun birrimekbe birriwarre bininj bu kabirridowerren. Bu yibenbularrbun wanjh ngad bininj ngudda ke kunubewu ngarribengmidjan

bu njalekenh yibenbom nawu birriwarre bininj. Kamak bu yibendjalmarnbun bu bedda kabiridjalmayahme kunngudj ke dorrengh dja wanjh yibendjalkoluyhwemen. ¹² Bedda wanjh kabirriwokdi kunwarrekenh, dja wanjh kabirridjalyime kunwarre, wanjh ngadjare yibenkardmang kore kabirriburlumerrenkenh. Bedda mak kabirriwokdi kunwokwarre, dja mak kabirrikurrehkurren. ¹³ Ngudda yiyiddu bedberre dja yibenbularrbu bu yibenkukyakwon rowk. Kunukka birriwarlahkenh bininj kore kubolkbubuyika rowk djarreh wanjh ngundiwobekkan bu ngudda God yibenmarnewohrnan nawu Jacob benmawahmeng.

¹⁴ Nawu ngarriyidko bininj wanjh bedda kabirrimdurnderren kore kukadje bu kabalhdungyibme. Bedda kabirrirengahre yiman kayime duruk nabang bu kabirridowme dja kabirriyawarren bu kabindibun bininj. ¹⁵ Dja mak yiman duruk nabang bedda kabirriyawan manme, dja bu minj kabirringalke manwern, wanjh kabiriyidmebukkarren.

¹⁶ Ngayeman wanjh ngawayini kore mulewan ngudda ke kunngudj kimuk. Mak bu malalaywi rowk ngaye ngawayini kore ngudda kandjalmarnedjare. Ngudda yiman kayime kunred kunmak kore ngawarlkkarren, dja bu kunyid kabebme ngardduk, wanjh ngamkelerlobme kore ngudda. ¹⁷ O God, ngudda kanwon kunngudj ke, dja ngaye wanjh ngawayini bu burluburlume ngudda nawu kankukdjurruddi. Ngakurrmerren kore ngudda God nawu kandjalmarnedjare.

60

Bu Karridjawan God Kanngehkekenh.

Psalm 60

¹ O God, ngudda kanwirrihmeng ngadberre, dja nganbom. Ngudda nganduy dja nganngudjyakwong. God ngudda kandungi, wanjh bolkkime kanyawoyhmarnbu! ² Ngudda yibolkrokayhweng kondah kubolk ngadberre dja yibolkdjalkmey. Bolkkime wanjh yibolkmarnbu dja wanjh kabolkwarrewarremen. ³ Ngudda kanwong kunrayek duninj ngadberre ngad nawu ngudda ke bininj. Bu kuhni yiman kayime ngudda kanbowong kunbang dja ngad yiman ngarriworromkang.

⁴ Ngudda yibenbengdayhkeng bininj nawu ngundimarnekele ba minj kabirribularrbuyindan. Bedda wanjh kabirriwarlkarren kore ngudda ba bu birriyidko bininj minj kabindibun. ⁵ Bolkkime wanjh kanngehkemen kubidkukun ke ngad bininj nawu kanmarnedjare. Mak kanwokma kore ngarridi yiwarrudj.

⁶ Wanjh God wokkurmerrinj kore nuye kunmakmak, yimeng, “Ngawinhme rowk, dja ngabolkyarlarrke kunbolk nuye Shechem, dja ngabolkrohrokme kore kanjdjikanjdji kunbolk kabolkngeyyo Sukkoth. ⁷ Kunbolk kangeyyo Gilead, wanjh ngardduk, dja mak kunbolk nuye nawu Manasseh. Kore kunbolk Ephraim nuye wanjh ngabenmang soldiers ngardduk kumekbe. Dja kore kunbolk nuye nawu Judah, kumekbebeh ngadjarrngbun nawu king ngadjare. ⁸ Dja

mak kunbolk Moab bedberre, wanjh ngakurrme yiman ngardduk ngalng bu ngabiddjirridjburren. Mak manbu kunbolk Edom bedberre, wanjh ngakurrme kanjdji kore ngaburriwe nawu ngarangedjongurrenkenh bu ngarengeyerrkkerren. Dja mak ngakayhme bu ngabenbun dja ngawinhme bininj kore kunbolk Philistiabeh.”

⁹ O God, yiddok kankan kore kukadje kore kawarnamyo kunkimuk manbu kabirriburrenkenh? Nangale ngankan ngaye kore kunbolk bedberre nawu kabirringeyyo Edom? ¹⁰ Aba, yiddok woybukkih ngudda nawu God kanwirrihmeng dja kanbawong? Yiddok yibenbawong dja minj yibenbidyikarme nawu soldiers ngadberre bu kabirriburren nawu ngarriyidko bininj? ¹¹ Ngundidjawadjawa bu kanbidyikarme kore nawu ngarriyidko kabirrimre! Minj nangale djal bininj ngarridjawan dja bedda birridjalngudjwarre. ¹² Ngarriburrbun bu nawu Godk nadjalkudji ngarridjarrkre wanjh ngarriwinhme. Nungka wanjh kabenkoluyhwe kurrenge nuye bininj nawu ngarriyidko.

61

Bu Karkayhme God Kore Kanbidyikarmekenh.

Psalm 61

¹ Ngudda nawu God ngardduk, kankayhmibekkabekka bu ngahdi yiwarrudj dja djawahdjawan! ² Ngaye kured ngabolkbawong

djarreh, wanjh kankayhmibekka bu djawahdjawan! Ngaye ngakangewarre. Wanjh kanka kore ngudda kannahnan ba bu ngadjalni kamak rowk. ³ Ngudda wanjh kannahnan dja kanbidyikarrme bu nawu ngandiwidnan ngandimarnebebme.

⁴ Ngaye ngadjare ngamre darnkih ngarrdjarrkni kore ngudda munguyh munguyh ba yikukdjurrudan ngardduk dja kankukbalhme.

⁵ Ngudda kanbekkang kore ngawokrayekworrinj ke, ngudda nawu God. Dja ngudda wanjh ngokko kanwong nawu yidjehdjenkarrme ngadberre bininj rowk nawu ngundingeykengeme ke.

⁶ Ngaye nawu king kondah ngadjare kanwo mandjewk nawern ba ngarrarrkiddi bu kunkuyeng, dja minj darnkih kabolkyimerran bu ngarrowen. ⁷ Warridj ngadjare ngadjalwohrnan kore kumirrk ke munguyh munguyh. Ngudda wanjh kanmarnedjare dja minj kandjalbawon, wanjh kunu kankukdjurruddin. ⁸ Wanjh

ngaye ngadjalwayini bu burluburlume ke munguyh munguyh, dja ngamkan kunbarnangarrawern bu wonowon ke kore ngayingkihwokkurrmerrinj ke.

62

Karrikurrmerren Kore God Nawu Kannahnan Kadberre.

Psalm 62

¹ Ngaye wokyak ngahdjaldi bu ngahmadbun God kamre. Nungka nadjalkudji nganngheke.

² Dja nungka wanjh nadjalkudji ngandjurruddi

dja ngannghehke. Nungka wanjh ngannahnan dja nganbidyikarrme ba bu ngaye ngawinhme dja minj njale nganrokayhwe.

³ Adju! Ngudda bininj nawu kandidung ngaye! Ngaye wanjh ngangudjwarre, yiddok munguyh kandidjalbun? Ngurriburribun ngaye minj ngakarrme bu ngakandenamerren. ⁴ Ngudda ngurridjare bu kandiburriwe kore ngahni kad-dum, dja kandingeywarrewon. Ngurrijilng-marnburren bu kandiwowarrewon. Ngurrikur-rekurren. Ngurriwokdi kunwok kunmak bu kurobbe, dja kore baybaywi kukange ngudberre wanjh kandikidname.

⁵ Ngaye wanjh ngadjalmarrkebbun nadjalkudji nawu God ngardduk, dja ngaye wokyak. Ngakur-rmerren kore nungka nawu ngadjalwoybuk-won munguyh. ⁶ Dja nungka wanjh nad-jalkudji ngandjurruddi dja ngannghehke. Nungka wanjh ngannahnan dja nganbidyikarrme ba bu ngaye ngawinhme dja minj njale nganrokayhwe. ⁷ God nungan ngannghehke, dja mak nganmakwan. Ngawarlkarren kore nungka yiman kunward-dekimuk kore ngannghehke, dja nungka nawu ngudjkimuk duninj dja ngandjurruddi.

⁸ Ngudda nawu ngardduk binihbininj, ngur-rikurrmerimen nawu God munguyh munguyh. Ngurrimulewarren manbu kunrayek rowk bu ngurrikarrme, dja nungka kannahnan ba kar-rikangengehmen.

⁹ Ngad bininj rowk nakka yiman bu kar-ringolekwerren karohrok nawu birrikuken dja nawu birrimarladj. Ngad yiman djal yeng, djal kukwob, minj karridulmuk. ¹⁰ Yuwn bu

karrikurrmerren bedberre nawu kabirriburrehburren, dja yuwn bu mak karridjirdmang njalehnjale, dja wanjh karribawo rowk. Bu karrikukenmen, wanjh yuwn bu karrikurrmerren kore nawu karrikukkarrme.

¹¹ Kunwernhkah ngawobekkani nawu God bu nakka nadjalkudji kakarrme kundulkarre rowk. ¹² Yoh, woybukkih ngudda kanmarnedjare munguyh munguyh. Ngudda nawu Yiwohrnan Rowk kanmarnekurrme manbu kahdjhedyo ngadberre bininj rowk kore kunmak ngarrikurdyime bu kondah kurorre ngarrihni.

63

Karridjare Bulkkidj Bu God Karridjarrkni.

Psalm 63

¹ Ngudda God, ngudda wanjh God ngardduk, ngaye ngadjare bu ngarrdjarrkni. Ngaye marnedjare ngudda kore kukange ngardduk, ngaye yiman kayime bininj nawu kakanjbukmen. Ngaye yawan ngudda yiman kayime bininj nawu kakombukdowe bu kaboyawan kubolkdarleh kore kukku yak. ² Ngaye nang ngudda kore yihni kubolkdamun ke. Wanjh ngaye nang bu ngudda yirrukarrekimuk duninjh, dja mak yidjalmakkaykenh.

³ Ngudda wanjh kandjalmarnedjare bulkkidj duninjh. Bu ngaye ngarrarrkidbaworren, wanjh kamak, dja ngaburrun bu ngudda kandjalmarnedjare. Wanjh ngaye kunu

burluburlume ngudda kore kurrang ngardduk.
⁴ Dja bu ngaye ngadjaldarrkid wanjh ngaye burluburlume kunkodjkebabuyika rowk kaluk bu ngarrowen. Ngaye ngaberlwayhme bu yiwarrudj dorrengh ngahdi kore ngudda ke kunngey. ⁵ Warridj ngudda kanmalngworrkmiwon kore kunmakmak kunwern kanwon, wanjh ngaye ngawernhnjilngmak bu marnewayini ke ngardduk kurrang, bu kunjilngmak dorrengh.

⁶ Bu ngaye ngalorrhmiyo, wanjh burrbuh-burrhun yerrih bu kunkakkuyeng. ⁷ Bu kumekbekenh ngudda munguyh kanbidyikarmi. Ngaye ngakurrmerren kore ngudda bu kan-nahnan yiman kayime mayhmayh yaw kakurrmerren kanjdji kore ngalbadjan ngarre kunwel. Wanjh ngawayini kunnjilngmak dorrengh kumekbe. ⁸ Ngaye wanjh munguyh wernhkarme ngudda kore kukange ngardduk, dja kubidkukun ke kanwernhkarme ba minj ngamankan.

⁹ Bininj nawu kabirridjare ngandibun, wanjh bedman ngaleng kabirrikolung kanjdji duninh kore kunred ngarre kundowikenh. ¹⁰ Wardi kabirridowe mankimuk mandjawakwi kore kabirriburrenkenh, dja dalkken kaluk kabindikanjgun.

¹¹ Dja nawu king kadjalmarmarr kore God! Bininj rowk nawu kunwoybuk kabirridjalyime kore kunngey nuye God, wanjh bedda kabirriburluburlume. Dja bininj nawu kabirrikurrehkurren, wanjh kabirridjalwokyakmen.

*God Kanbidyikarrme Bu Birriwarre Bininj
Kandiwarrewon.*

Psalm 64

¹ O God kanbekkabekka kore ngahdi yiwarrudj, dja kunyid wernmerrinj ngardduk! Nawu ngarriyidko bininj kabirridjare ngandibun, dja yimdjurruddin ngardduk! ² Kanwarlka ba bu birriwarre bininj nawu ngandimarnekarremarnbun minj ngandingalke. Bedda nawu kabirrimirnderri bu kunwarre kabirridjarrkkurduyime. ³ Bedda wanjh kabirriyolyolme nakka yiman kabindikangewarrewon birrimak bininj, dja kabindimarneyime kunwok kunwarre ba bu kabindinjilngwarrewon. Kundjen bedberre yiman mandjawakmirrkmak, dja kunwok kunyidkenh bedberre yiman mankole mankebmak. ⁴ Birrimekbe birriwarre bininj minj kabirrikele. Wanjh kabindimarnekunidi nawu birrimak bininj, dja kundjalburrikudji kabindidulubun. ⁵ Bedda wanjh kabirrikangerayekworren ba bu kabirrikarremarnbun bu kunwarrekenh kabindimarneyime. Mak kabirrikarremarnbun bu kabindidengekardmang nawu birrimak bininj. Dja kabirriyimerren, “Minj nangale kannan kore kunwarre karrikurduyime!” ⁶ Kabirrikarremarnbun bu kabirrikurduyime kunwarre duninj, dja kabirriyimerren, “Ngad wanjh karrikarrekarrme kore karrikurduyime dja wanjh kamak rowk!” Bininj minj kabirrimayaliburren dja minj kabirrikangeburrurren, dja kanjdji baybaywi kabirriyimerren. ⁷ Dja bonj. God nungan wanjh kundjalburrikudji kabenmarnekarrewarrewon, yiman

kabenlonbun mankolewi. ⁸ Nungka wanjh kabenbularrbun bu kumekbekenh birriwokdi kunwok kunwarre. Birriwern birribuyika bininj wanjh kabindinan kore kabenmarnekurduy-imerran bedberre, wanjh kabindimarnekodjbordebordebme dja kabindiwiddjung. ⁹ Kaluk birriwarlahkenh bininj rowk wanjh kabirri-marnekele nawu God. Bedda kabirriyolyolmerren dja kabirriburrbun kore God kurduyimeng. ¹⁰ Mah, nawu birrimak bininj wanjh birriw-ernhmarmarr kore Yawey, dja kabirrirlobme kore nungka ba kabennahnan. Bedda nawu kabirridjaldjare kunmak kore kukange bedberre, wanjh birriburluburlumen nuye!

65

Bu Karriburlume God Dja Mak Karrimanjbun Nuye.

Psalm 65

¹ O God, ngundiburluburlume bu ngarridi kore kukadje Zion. Mak ngarrikurduyime rowk kore ngad korroko ngundimarnewokkurrmer-rinj. ² Ngudda yibenbekkabekkan nawu ngundimarnedi yiwarrudj, dja kunmekbekenh kunu birriwarlahkenh bininj rowk kabirrimre kore ngudda. ³ Kunwarre kunwern ngarrikarmi dja wanjh ngarriwernhnjilngwarreni dja minj ngarribidyikarmerrimeninj. Wanjh yingan kan-marnebengmidjdanj ngadberre. ⁴ Bu ngudda yibendjarrngbun yikahwi bininj dja yibenkan

darnkih ba bu kabirrihyo kore ngudda ke kunrurrkkimuk. Wanjh birrimekbe bininj kabirinjinlgmarrmarr. Dja kunmakmak kunwern kahdi kumekbe kore ngudda ke temple manbu kunrurrkdjamun, wanjh ngarrimang dja yiman ngarriworrkmiworren.

⁵ Ngudda kanwokmang kore ngarridi dja yikurduyime ngadberre kore kundulkarre dorrengh ke, dja mak kore ngudda ke kundjalmak. Ngudda wanjh God nawu kanngehkeng, dja bininj birriwarlahkenh kore kubolkbubuyika rowk kondah kurorre, dja nawu kabirrihni bewh djarreh kore borledmikenh kurrula, wanjh ngundimarnekangekurrmerren. ⁶ Ngudda yibolkmarnbom kundulkarre ke manbu kuwarddekimuk rowk. Ngudda yidjalngudjworrinj kunngudjkimuk ke. ⁷ Ngudda yibongurdkeng kurrula bu kunmayorrk borokayhweng wernkih duninjh. Yidjalngurdkeng kore borrolkkani kunkimuk. Ngudda karohrok yibenngurdkeng bininj nawu birriburreni. ⁸ Birriwarlahkenh bininj nawu kondah kurorre kabirrihni, wanjh ngundikurdunan kundulkarre ke dorrengh, dja wanjh kabirrikangebarrhme. Bedda wanjh ngundimarnewayini ke kunjilngmak dorrengh, kore kamdungbebme dja mak kore karrungyibme!

⁹ Ngudda God nawu yibolknahnan dja yibolkdjuhke kondah kurorre rowk kore ngarrihni. Yibolkmarnbun ba manwern manbubuyika manme kadjordmerren. Ngudda God nawu yibobarlke mankabowern ba kunbolk bedberre bininj kabenwon manmim manbu manme bedberre. Ngudda wanjh yiyinkingharremarnbom

bu kuhni yikurduyime. ¹⁰ Mak yibolkdjuhd-juhke kore manme kabirridudjeng ba manme kakolhdebeberren. Yibolkmarnmarnbun dja yimunkewe mandjewk ba bu kunkulk kakelkdan. ¹¹ Bu mandjewkbubuyika kare wanjh yimarnbun bu manme kawernmerren, dja kabirridahkendong kore wirlbarra dja wanjh kabarlme rowk. ¹² Kore kubolkdarleh wanjh yibolkmarnbun ba bu mandalkmak kawernmerren, dja kore manduluhdulum rowk wanjh kamirndewernmerren mayh nawu kabirringun mahni kundalk, dja wanjh bininj kabirrinjilngmakmen. ¹³ Kore kabbal rowk, wanjh kabirrimirndekarrme nawern mayh nawu sheep dja goat kore mandalkmak. Dja kore kanjdji wanjh manmim manwern kabolkbarrkbun. Mahni yiman kayime bu kunbolk kakayhme dja kawayini kunnjilngmak dorreng kore ngudda!

66

Karriwernhburlumen Nawu God.

Psalm 66

¹ Mah, ngudda ngurriwarlahkenh bininj nawu kondah kurorre ngurrihni! Wanjh ngurrimarmarrnin duninh dja ngurrimarnekeyhmen nawu God. Ngurridjalburluburlumen nuye. ² Ngurriwayinin bu ngurringeyburlumen! Ngurridjalburlumen God nawu nawernhmakkaykenh. ³ Ngurrimarneyimen God, “Ngudda ngurrikurdumak, dja ngurriyime kurnwernhmak duninh! Ngudda yidjaldulkarrekimuk duninh, dja nawu ngurriyidko wanjh

ngundiwernhkengehme. ⁴ Yehyeng rowk kondah kurorre, dja mak ngad ngarriwarlahkenh bininj rowk wanjh ngundimarnebodan. Ngundidjalngeyburlume ngudda ke kungey.”

⁵ Ngurrimray dja ngurrina kore God kurduyime, bu kunwern kanmarnekurduyimeng kadberre karriwarlahkenh bininj bu kundulkarre duninh nuye. ⁶ Nungka wanjh kurrula bodjalkmey ba bu nawu mawahmawah kadberre birridjowkkeng bu birrimelmeng kurrenge kore kukayalanj manbu bukminj. Wanjh kunmekbe karrikurdunang dja wanjh karrimarrmarrminj. ⁷ God wanjh kawohrnan rowk kundulkarre dorrengh munguyh munguyh. Nungka kabennangahnan birriwarlahkenh bininj kubolkbubuyika rowk. Bininj nawu kabirriwokburriwe God, wanjh yuwn bu kabirringeykimukworren.

⁸ Yoh, ngudda ngurriwarlahkenh bininj rowk wanjh ngurridjalburlumen God kadberre. Ngurridjalburlumen bu ngurriwayinin wernkih duninh. ⁹ Nungka wanjh kanhdjalkarrme kadberre munguyh ba bu karridjaldarrkid, dja minj mak kanbawoyinj bu karrimankayi.

¹⁰ Ngudda nawu God kanrohrokmi ngadberre yiman kayime bininj kabirribelewon manbu silver kore kunak kunwernhbang kabirrikinje. Kuhni yiman kayime ngudda kanrohrokmeng. ¹¹ Ngudda kankang kore ngarridukkayindi, dja mak yiman kanngorrkenwong ngadberre nawu ngandulmukwong. ¹² Dja yibenbawong bininj birriwarre bu kandiwarrewong. Ngad

kunu ngarrirey kore kurrungbang yiman kunak, dja mak kore kundjurrh. Dja bonj, ngudda kankang bu kanbebkeng kore kubolkmak bu ngarringehme.

¹³ Ngaye wanjh ngamre kore Temple manbu kunrurrk ke ba bu marnekinje mayh ngardduk kore ngayingkihwokkurmerrinj ke. ¹⁴ Bu ngakarmi kunyid kunkimuk, wanjh ngaye ngayemanbidju ngawokkurmerrinj bu kundjen ngardduk ngawokdi. ¹⁵ Wanjh kunmekbekenh ngamkan mayh nawu kunbalem dorrengh, yiman mayh nawu sheep nararangem, bu ngundimarnekinje kore altar. Ngaye ngamkan won nawu bulikki dja mak nawu nanikud.

¹⁶ Ngudda bininj nawu ngurrikengehme nawu God, wanjh ngurrimray kandibekka bu ngaye ngayolyolmerren dja marneyime kore nawu God nganmarnekurduyimeng ngardduk. ¹⁷ Yoh, ngaye ngadjalkayhmi nuye kurrang ngardduk. Ngaye ngakayhmeng nuye bu ngaburluburlumi warridj. ¹⁸ Bu yiman ngadjareniwirrinj kunwarrekenh baybaywi kore kukange ngardduk, wanjh kunukka nawu Kawohrnan Rowk minj nganbekkabekkayi. ¹⁹ Dja bonj, nungka nawu God woybukkih nganbekkang dja nganwokmey ngaye kore ngahdi yiwarrudj. ²⁰ Mah, kariburluburlumen nawu God. Minj nganwokburriweng kore yiwarrudj ngahni bu ngahdjawani, dja minj mak ngurdmeng kore nganmarnedjareni.

*Bu Karridjare Bininj Rowk Kabirriburlume
Nawu God.*

Psalm 67

¹ Ngad karrihdi yiwarrudj dja ngundidjawan ngudda God bu kankongibun ngadberre, dja kanmarnekurduyimen kunmak, dja mak kandjalnan mimkongiwern duninjh. ² Kuhni ngarridjare ngudda God ba bu birriwarlahkenh bininj kondah kurorre kabirrihni wanjh ngundikurdunan kore yikurduyime kamak rowk, dja mak kabirriburrbun ngudda nawu yibennghehke bininj kore kubolkbubuyika rowk.

³ Ngudda nawu God! Ngad ngarridjare birriwarlahkenh bininj rowk bu ngundidjalburlume ngudda. Bedda nawu kabirrihni kubolkbubuyika rowk, wanjh ngundidjalburlumen!

⁴ Ngudda yibenmarnewohrnan birriwern rowk bu djal mandjad, dja yibenbolhbukkan bininj nawu kabirrihni kubolkbubuyika rowk ba kabirriburrbun kunmakkenh. Kunmekbekenh kunu wanjh birridjalwarlahkenh bininj ngundidjalmarnemarrhmarr dja ngundimarnewayini kore kabirrinjilngmak nguddakenh. ⁵ Yoh, ngudda nawu God, wanjh ngarridjare birriwarlahkenh bininj ngundiburluburlume. Ngarridjare bininj birridjalwern rowk wanjh ngundidjalburlume.

⁶ Kaluk bu kuhni kabirriyime, wanjh ngudda nawu God duninjh ngadberre kanmarneyime kunmak ke, dja yibolkmarnbun ngadberre kunred ba bu manme kawernmerren ngadberre.

⁷ God wanjh kanmarneyime kunmak, dja bininj rowk nawu kabirrihni kubolkbubuyika rowk, wanjh kabirrimarnekelemen nuye.

68

Bu God Kabenbun Nawu Kabirriwidnan Nuye.

Psalm 68

¹ O God, yirrolkka dja yibenburriwe bininj nawu ngurriyidko ba bu kabirrikelerlobmerren bedda nawu ngundiwidnan. ² Yidjalbubuhmen ba yibenyarlarrkemen yiman kundolng kadjalle bu kunmayorrk kaburriwe. Nawu birriwarre bininj nakka wanjh kabirridarrkidyakayakmen kore kumirrk ke yiman kayime ngolin kakelkdan bu kunak kamre darnkih. ³ Dja nawu birrimak bininj kabirrimarmarr dja kabirrinjilngmakmen kore kumirrk nuye God. Kabirrimarnekeyhme bu kunnjilngmak dorreng h nuye.

⁴ Mah wanjh karrimarnewayinin nuye nawu God, karringeyburlumen nuye. Karrimulewa nungka nawu kahre kore kunngol. Nungka wanjh kangeyyo Yawey, dja karridin kumirrk nuye bu kunnjilngmak dorreng h. ⁵ Nungka kahdi kore kunrurrk manrurrkdjamun nuye, dja kabennahnan nawu birrimarladj bininj yiman kayime kornkumo duninh bedberre. Warridj kabenkukdjurrudi nawu kamahkamarrdjukun.

⁶ God kabenbolkwon bininj nawu namudyak ba bu kahdi kore bininj nawu kabirriwanjbimang yiman namud duninh nuye. Warridj kabenbebeke bininj nawu kabirribongdi ba kabirrire kamak rowk. Dja bininj nawu kabirriwokburriwe God nuye, wanjh bedda kabirridi kore kubolkdarleh.

⁷ O God, ngudda yibenkani ngudda ke bininj kore yibenmarnedokmi. Ngudda yibenkang kore

kubolkdarleh birrirengehrey. ⁸ Ngudda God bedberre nawu Israel benkebmawahmeng, dja ngudda yidjalkudji God kore kunwarddekimuk Sinai. Bu yibebmeng wanjh mahni kurorre bolkrokani kore kumirrk ke, dja mandjewk djakdungi kaddumbek. ⁹ Ngudda yimarnbom mandjewk bu djakdungi kamak rowk ba bu bolkn-jurhkheng ngudda ke kunbolk. ¹⁰ Dja ngudda ke bininj birribolkmey dja birrihni kumekbe. Ngudda nawu yiwernhkuken duninj dja yiben-wonowong nawu birrimarladj bininj.

¹¹ Nawu Kawohrn Rowk wokrayekwong bininj bedberre, dja birridjalwern birrimulewam kore God yimeng. Wanjh birriyimi, ¹² “Ngurrina! Nawu kings dja bedberre armies wanjh kabir-rikelerlobmerren!” Wanjh bininj birrimak kabir-riomadjadi kunmadj nawu birriyidko bedberre birribawong. ¹³ Birringalkeng yehyeng nawu wirlmurrng gold dja silver birrimarnbuni kukiyimi mayh nawu doddorok, dja birrinang kunmud ngarre kukbami. Adju, njalekenh yikahwi ngudberre ngurridjaldi kured dja minj ngurridjarrkmeyi namekbe namakmak? ¹⁴ God nawu dulkarrekimuk duninj benburriweng nahn nawu kings kore kubolkkimuk, wanjh munkeweng snow bu mankani kore kuward-dekimuk Zalmon.

¹⁵ Kunwarddekimuk rowk kore kunbolk Bashan wanjh birribolkmakkaykenh, dja birrikihkimuk rowk. ¹⁶ Yikahi kabirribarndi kaddum kore mahni kunwarddekimuk, dja njalekenh bedda kabirrinan kunkirn dorrengh,

kore God bolkdjarrngbom bu kahdi? Kumekbe wanjh nawu Yawey nungan kadjaldi munguyh munguyh.

¹⁷ Nawu Kawohrnan Rowk kakarrme wirlbarra nawern duninh yiman millions. Dja kumwam kore kuwardde Sinai dja ngimeng kore manrurkdjamun nuye. ¹⁸ Ngudda God nawu Yawey, ngudda wanjh yibidbom kaddum duninh dja yibenkani birridjalwern bininj nawu ngudda yibendarrkidmey, dja birriwern bininj nawu ngundiwokweyi, wanjh bonj, ngundidjalwong namakmak rowk. Dja ngudda wanjh yidjaldi munguyh kore ngudda ke.

¹⁹ Wanjh karriburluburlumen nawu Kawohrnan Rowk. Nungka munguyh kanmarnengorrkan kadberre narrulmuk duninh manbu karrikarrme. Nungka wanjh God nawu kanngehke. ²⁰ Nawu God kadberre, wanjh kanngehke. Nungka Yawey nawu Kawohrnan Rowk kadberre, dja kanngehke kore kundowikenh.

²¹ Woybukkih wanjh God kabenkodjberelhme nawu kabirriwidnan. Bedda nawu kabirridjaldjare kabirrikurduyime kunwarre, wanjh nungka kabenkodjberrelhme bedberre kunkodj rowk.

²² Nawu Kawohrnan Rowk kayime, “Ngaye ngabendurndiwe kore kunbolk Bashanbeh, dja mak ngabenbidbuyhwe bedberre kore kurrula kanjdji duninh. ²³ Kuhni ngakurduyime ba bu ngudda ngurrimelme kunkurlba nawu ngurriyidko bedberre bu kakurlbare. Dja nawu

duruk ngudberre kabirrikurlbabelenghme kunwern.”

²⁴ O God, ngudda yiwinhme munguyh bu yidjalle kore yidjare, dja birridjalwern ngundikurdunan. Ngudda nawu God dja mak king ngardduk wanjh yimre kore manrurkdjamun ke. ²⁵ Ngudda ngurrimdjarrke birriwern bininj. Yikahwi nawu kabirriwayinrengahre wanjh kabirrimdokme, dja mak yawkyawk nawu kabirridongohdong tambourines. ²⁶ Bu karridjalwern karrimirndemornnamerren nuye, wanjh karriburluburlumen nawu Yawey, ngad nawu Israel kankebmawahmeng rowk. ²⁷ Yikahwi kadberre nakka wanjh Benjamin benkebmawahmeng, dja kabirridokdokme rowk bu kabirrire. Dja mak birriwern birrikihkimuk bininj kore nawu Judah benkebmawahmeng wanjh bedda mak karrihni. Dja kabirrihni mak nawu birrikihkimuk bininj nawu Zebulun dja Naphtali bindikebmawahmeng.

²⁸ O God, kanbukka kundulkarre ke manbu karohrok bu kunkareni yikurduyimi kunwern kadberre kunngudj kunkimuk ke dorreng. ²⁹ Bu ngudda yidjalni kore kunred Jerusalem dja yihni manrurkdjamun ke, wanjh kings nawern kamkan namakmak bu ngundiwon. ³⁰ Mah, wanjh yibendu bininj nawu kabirrihni kunbolk Egypt. Nakka yiman yerrih nabang mayh nawu kare kore kurralkkimuk kurrird mankabo. Warridj yibendu birriwarlahkenh bininj kore kubolkbubuyika ba bu ngunmarnebodan dja ngundiwon wirlmurrng silver namakmak. Bedda yiman kayime bulikki birribang, dja wur-

dwurd bedberre warridj. Dja bininj nawu kabirridjare kabindibun birribuyika, wanjh yibendjalburriwe balehbaleh. ³¹ Bininj nawu Egypt kabirrihni wanjh ngundimarnemunkewe kunwok bedberre. Dja bininj nawu kabirrihni kore kunbolc Ethiopiah, wanjh ngundimarneboddan ngudda nawu God.

³² Mah, ngurriwarlahkenh bininj rowk kore kondah kurorre, wanjh ngurrimarnewayinin God. Ngurriburluburlumen nawu Kawohrhan Rowk. ³³ Ngurriburlumen nungka nawu kare kaddum munguyh munguyh dja bu kawokdi kunkimuk duninj, wanjh kawokyime yiman namarrkon kangurdulme ³⁴ Karrimulewa bu God wanjh Narrulkarrekimuk Duninj. Nungka nawu kawernhwohrnan Rowk kore bininj nawu Israel benkebmawahmeng. Dja nawu kanbukkan nuye kunngudj kore kaddum. ³⁵ Ngudda God nawu yihni manrurrkdjamun ke, wanjh ngudda kankangebarrhke! Ngudda God kadberre nawu Israel kankebmawahmeng, wanjh ngudda kanwon ngad nawu ngudda ke bininj kundulkarre dja kunngudj ke.

Mah, wanjh kabirriburluburlumen nawu God!

69

God Nakka Nadjalkudji Nawu Kanngehke.

Psalm 69

¹ Ngudda nawu God, kanngehkemen, dja ngokko darnkih ngakuyinyibme kore kuburrk duninj! ² Ngadjalyibme kanjdji duninj, dja minj baleh kore kubolkrayek

ngabolkmelme. Ngamdjuhmeng kore manbu kuburrk duninjh! Manbu kundjurrh kanwayhke! ³ Ngakelekayhmeng kunkuyeng ba bu kanbidyikarmekenh, dja ngadjalngudjyakmen. Ngakomwarremen warridj kore ngakayhkayhmi. Warridj ngawernhbolknan bu ngabengyirri ke, ngudda nawu God ngardduk, dja ngadjalnimwarrewarremen.

⁴ Bininj birriwern duninjh ngandiwidnan bu djal burudjang, dja kabirriwernhmerren. Bedda birringudjbang dja kabirridjare ngandibun dja mak ngandimarnekurren bu ngandiwirrihme. Bedda kabirridjare bu ngaye ngabenwon bu ngayidurnden njalenjale manbu minj ngaye ngadjirdmayi.

⁵ God ngudda kanmayaliburrbun dja ngaye wanjh ngabengwarr. Bu ngaye ngawarlkayi ngardduk kunwarre, wanjh ngudda kandjalnan dja yiburrbun rowk kore kunwarre rowk ngardduk. ⁶ Yawey, ngudda God nawu Yir-rulkarrekimuk Duninjh dja ngudda yiwohrnan rowk, wanjh kanbekkabekka! Kunubewu bininj nawu ngundiyawayawan kabirriyemengalme bu ngayekenh, dja ngawarnyak duninjh. Ngudda God ngadberre nawu Israel ngankebmawahmeng, kanbidyikarmen ngardduk ba bu bininj rowk nawu ngundimarneboddan minj kabirriwowerremen bu ngayekenh. ⁷ Nakka nguddakah bu bininj ngandiwidnan, dja mak kunyemi nganmang bu ngandimarneyime kunwarre. ⁸ Ngaye yiman ngawokbuyika rerrih bedberre nawu

ngarrimud, dja mak minj ngandimarnedjare nawu ngarridangerrinj.

⁹ Ngaye ngabolkdjare duninh kore kunrurrk ke, wanjh ngakangerung yiman kunak nganwurlhke. Dja bu bininj ngundimarneyime kunwarre, wanjh kunu ngaye ngandimarneyime kunwarre.

¹⁰ Bu ngaye ngare manmeyak ba bu ngahdi yiwarrudj ke, dja mak nganalknalkkihre nguddakenh, wanjh bedda munguyh ngandidjekmiwon.

¹¹ Bu ngaye ngadjongburren nawu nawarre kunmadj kore kundowikenh, wanjh bedda ngandidjalyolyolme. ¹² Birriwern bininj ngandidjalyolyolme. Dja bininj nawu kabirribongun kunbang nakka kabirrihwohkarremarnbun mankarre bu kabirriwayini kore ngandiyolyolme.

¹³ Dja ngaye, nakka ngahdjaldi yiwarrudj bu djawahdjawan ngudda nawu Yawey! Bu yinjilngmak wanjh yibolknamen bu kanwokmang kore kanmarnedjare bulkkidj. Ngaye ngaburrbun bu ngudda kanngehke munguyh dja minj kanbawon. ¹⁴ Ngaye ngayibme kore kubolkkih. Kanwayhkemen ba bu kanbebke.

Bininj birriwarre wanjh munguyh ngandiwidnan! Ngaye ngabekkarren yiman kayime ngakebngakme kore kukku kuburrk duninh. Wanjh djawahdjawan bu kanngehke kore bininj nawu ngarriyidko. ¹⁵ Dja yuwn yibenbawon ngandidjokohme, dja bu burrkyak, wanjh yiman kayime kundjurrh kanburriwe, dja mak ngarrowen yiman kayime ngadjalkolung kanjdji duninh kore kurorre.

¹⁶ Yawey, kanwokma! Ngaburrbun ngudda yidjalmakkaykenh dja kanmarnedjare. Yimborledmen dja kanna, ngudda nawu yiwernhmimkongiwern duninjh. ¹⁷ Yuwn bu kanmarnewarlkkarren ngaye nawu ngarrurrkmirri ke munguyh. Werrkwerrk kanwokma, dja ngahkarrme kunrayek kunkimuk. ¹⁸ Yimray darnkih kore kukange ngardduk, dja kannggehkenmen, kanbebkemen kore nawu ngarriyidko bininj ngandibongkarrme.

¹⁹ Ngudda yiburrbun kore baleh ngaye ngandimarneyime. Ngaye wanjh ngayemengalmeng dja ngawowarreminj. Ngudda yibenburrbun bininj nawu ngarriyidko. ²⁰ Dja mak ngudda yiburrbun kore bedda ngandiwiddjungi dja ngandimarnbom ngawernhkangewarre duninjh. Ngayawam nangale bininj bu ngandikongibun, dja larrk, minj nangale djaremeninj bu ngankangerayekwoyi ngardduk. ²¹ Dja kunbuyika kabirriyime. Bedda wanjh ngandidjalwon manme manbu manbang duninjh, dja ngandibowon manbu manbobang duninjh bu ngabongun.

²² Bonj! Ngadjare bu bedman kabirringun kore mulil dja kabirriyolyolmeren, wanjh ngadjare kunwarre kabendarrkidmang dja kabembongkurrme. ²³ Mak ngadjare bu yibenmarnbun kabirrimimkakkakme bu minj kabirriyawoyhbolknan. Ngadjare mak bu munguyh kabirridjalkukdeldelme.

69:21 Matthew 27:48; Mark 15:36; Luke 23:36; John 19:28-29

69:23 Romans 11:9-10

²⁴ O God, yibenkukbarlke bedberre ngudda ke kunkangeyid, dja yibenwernhdung bu yibendar-kidmang kore kabirrikelerlobme. ²⁵ Mak ngadjare minj kabirrihdjalyo kore bedberre kunbolk, dja minj nangale kahdi kore bedberre dabburlin. ²⁶ Ngudda God kanbuni ngad nawu bininj ke, dja mak kanmarnbom ngadberre bu ngarribabang. Dja kumekbe wanjh birrimekbe birriwarre bininj ngandidjalyolyolme dja ngandiwirrihme ngadberre. ²⁷ Mah, wanjh yibenwiddjung kore kunwarre kunwern kabirrikurduyime dja yibenbun wernkih duninjh. Yuwn bu yibenengehe, dja yibendjalbawo. ²⁸ Dja yibenngeybularrbun kore kabirringeybimbuyindi kore ngudda ke djurra nawu kundarrkidkenh. Yibenngeyburriwemen kore ngarringeybimdi, ngad bininj nawu ngudda kanmakwan bu ngarrimak kore ngudda. ²⁹ Ngaye minj kunnjilngmak ngakarme dja ngahdjalkangewarre munguyh. O God kanwayhkemen ngudda ke kundulkarre dorrengh. ³⁰ Wanjh ngaye ngangeyburlume God kore ngamarnewayini nuye, warridj ngangeymakwan nuye bu ngadjalmanjmanjbun. ³¹ Wanjh kunukka nganjilngmarnbun nawu Yawey. Kuhni nungka kadjare, minj wernkih kadjare ngamarnebun bu ngamarnekinje bulikki kuncanem dja kundenge dorrengh! ³² Nawu birrimarladj bininj bu ngandibekkan kore kuhni ngayime, wanjh kabirrinjilngmakmen. Ngudda bininj nawu ngurridjare God, wanjh ngurrikangemakmen kore nungka. ³³ Nawu

Yawey kabenbekkabekkan nawu birrimarladj bininj, dja minj kabenbodmewon nuye bininj kore bedda kabirrihbongdi.

³⁴ Mah! Ngadjare kunngol dja kurorre bu kabirriburlume nuye. Dja kurrula warridj, dja djenj dja njalehnjale nawern nawu kahre kanjdji kunmekbe, wanjh birriburlumen nawu Yawey. ³⁵ Woybukkih God wanjh kabengehke nawu kabirrihni kukadje Zion, dja mak kabenmarne-marnbun kuredbubuyika kore kubolkkimuk Judah, ba bu bininj kabirribolkmang dja kabirrihyo munguyh. ³⁶ Dja mak mawahmawah bedberre nawu kabirrimarnedurrkmirri God, wanjh kabirribalbolkmang kumekbe. Bininj nawu kabirridjare nuye kunngoy, wanjh bedda kabirriyo kumekbe.

70

Bu Karrikayhme Nawu God Bu Kunkele Dorreng.

Psalm 70
(Psalm 40:13-17)

¹ O God, yimray werrkwerrk kannghekemen ngardduk! Ngudda nawu Yawey, werrkwerrk kanbidyikarmen! ² Yikahwi bininj kabirridjare ngandibun bu ngarrowen, wanjh ngadjare bedda rowk kabirriyemengalme dja kabirridjal-mayahme. Mak yikahwi bininj kabirridjare bu kunyid kawernmerren ngardduk, wanjh ngadjare ngudda yibenkebborledke ba bu bedda kabirridurnderren kunyeme dorreng. ³ Mak

yikahwi bininj ngandidjekme dja ngandimarneyime kunwarre, dja ngadjare bedda kabirridjalbarabun dja kabirridjalyemengalme.

⁴ Ngadjare bininj rowk nawu ngundiyikan ngudda bu ngundimarnenjinngmakmen, dja kabirrimarmarr kore ngudda. Dja mak ngadjare bininj rowk nawu ngundimanjbun bu ngudda yibengehkekengkeh, wanjh munguyh kabirridjalyime, “God kadberre nakka wanjh nangeywernhkimuk duninjh!”

⁵ Ngaye wanjh ngangudjyak dja mak ngadjalmarladj! O God werrkwerrk yimray kore ngaye! Ngudda nawu Yawey! Ngudda kangehke, wanjh werrkwerrk yimray ba kanbidyikarrme.

71

Ngaye Munguyh Munguyh Ngadjalburlume Yawey Nawu God Ngardduk.

Psalms 71

¹ Ngudda Yawey, ngadjare ngakurrmerren kore ngudda kannahnan. Yuwn bu kanbawon kore ngayemengalme. ² Ngudda munguyh yidjalkurduyime kore kunmakkeh dja minj kunwarre yikurduyime, wanjh kunmekbekenh kanbidyikarrmen dja kangehkekemen ngardduk. Kanbekka bu ngakayhme kore ngudda, wanjh kangehkekemen. ³ Ngadjare ngamkelerlobme munguyh kore ngudda ba bu kankukdjurruddi. Ngudda yiyimeng bu yidjare ngaye ngangehme, wanjh kunmekbekenh ngaye ngadjare ngawarlkayindi kore ngudda, kore ngudda kangehke.

⁴ Ngudda nawu God ngardduk, kanbekemen kore kubid bedberre bininj nawu birriwarre duninh, dja kangehkemen kore nawu birribang dja nawu birriwarre duninh bininj nawu ngandiwarnhkarme. ⁵ Ngaye munguyh burrbuburbuni dja mak madbumadbuni ngudda Yawey nawu Yiwohrnan Rowk, dja kunmekbekenh ngaye djawahdjawan bu bolkkimekenh. Bu ngaye ngadjalyawurrinini ngaye woybukwoni ngudda, dja bu bolkkime warridj. ⁶ Bu ngayoy kore kuwalirrng dja bu ngangalmeng dja mak bolkkime, wanjh ngudda kannahnani. Ngudda kanbekeng kore kuwalirrng ngalbadjan ngardduk ngarre. Wanjh ngaye munguyh burluburlume ngudda.

⁷ Birriwern bininj ngandikurdunan munguyh, dja ngudda kannahnan dja kankarme kore gayo bu kamak rowk. ⁸ Ngaye ngadjare burluburlume ke bu kunbarnangarra rowk, dja mak ngadjare munguyh bu yolyolme ngudda nawu yiwarnhmakkaykenh.

⁹ Bu ngaye ngakohbanjmen, wanjh yuwn bu kanmunkewe djarreh kore ngudda. Ngaye bu ngangudjarremen, wanjh yuwn bu mak kandjalbawon. ¹⁰ Ngaye kuhni djawan bu kunmekbe nawu ngariyidko ngardduk bolkkime ngandiwidjung bu ngandiyolyolme ngardduk. Bininj nawu kabirridjare ngandibun, wanjh ngandimarnekarremarnburren. ¹¹ Bedda wanjh kabirriyime, “Yoh! God bibawong namekbe bininj. Mah, wardi karrikelekadju dja karridar-rkidmang. Minj nangale kamre kabingehke!”

¹² O God, yuwn bu yidjaldi djarreh ngardduk, dja wanjh yimray werrkwerrk dja kanbidyikar-rmen ngudda nawu God ngardduk! ¹³ Ngadjare birrimekbe bininj nawu ngandiwiddjung bu kabirridjalyakmen kunyeme dorreng. Bedda nawu kabirridjare ngandibun wanjh ngadjare kabirriyemengalme bulkkidj duninj.

¹⁴ Dja ngaye munguyh djalwoybukwon ngudda Yawey. Dja burluburlume wernkih duninj. ¹⁵ Ngaye mulewan ngudda kunbarnangarakuyeng. Ngaye ngayolyolme ngudda ke kundjalmakkenh dja kore ngudda kangehkekenh. Ngaye minj ngawernhburrbun rowk bu yikurduyime, dja wanjh kundjalwern duninj. ¹⁶ Dja mak ngamre ngabengdayhke bininj rowk bu ngudda wanjh yirrulkarrekimuk duninj kore njalehnjale yikurduyime, ngudda wanjh Yawey nawu yiwohrnan rowk. Ngaye ngabenbengdayhke bu ngudda yidjalkudji yidjalkurduyime kore kundjalmakkenh.

¹⁷ O God, ngudda munguyh kanbukkabukkan bu ngaye ngayawurrinjni, dja mak bu bolkkime. Dja ngaye wanjh mulewan ngudda yidjalkurdumak kore yikurduyime kundulkarre duninj ke. ¹⁸ O God, kaluk yerrekah bu ngaye ngakohbanjmen dja ngakodjburlumen, wanjh yuwn bu kanbawon. Ngadjare ngabenbengdayhke nawu mawahmawah ngardduk bu nguddakenh kundulkarrekimuk! Ngaye ngadjare ngabenmarneyime nawu kabirrimre yerreh bu ngudda wanjh yiwernhgudjbang duninj!

¹⁹ O God, ngudda nawu munguyh yikurduyime kundjalmak kunwern, dja nawu kabirri-

hni kore heaven wanjh ngundiwobekkan kore ngudda bu yikurduyime djal kunmakkenh. Kab, nangale mak yiman ngunerohrok? ²⁰ Ngudda kankurrmeng bu kunyid ngakarrmi bu nganjilngwarrewong, dja ngaleng ngudda kandar-kidkerrngehmen. Bu ngaye ngahyo kanjdji duninh kore kurorre, ngudda wanjh kanya-woyhdolkkayhwe ngaye kore kunmekbe. ²¹ Dja warridj kanyawoyhngeykimukwon dja kanya-woyhkangemarnbun.

²² O God, ngudda minj kankowe dja minj kanbawon munguyh, dja kunmekbekenh ngaye burluburlume ngudda bu ngahdirri kore yiman harp ngabun. Yoh, wanjh ngaye ngawayini dja ngabun instrument nabuyika yiman lyre, bu burluburlume ngudda, nawu yidjamun duninh ngadberre nawu Israel ngankebmawahmeng. ²³ Ngudda kanmalngbebkeng kore kunwar-reenh ngabongdi, dja wanjh ngawernhkayhme bu kunnjilngmak dorreng kore ngadjalwayini bu burluburlume ngudda. ²⁴ Ngaye ngadja-lyolyolme kunbarnangarrakuyeng bu mulewan ngudda nawu kanbidyikarrmeng kore djal kunmakkenh ngudda ke. Birrimekbe bininj nawu birridjareni ngandibuyi, wanjh ngudda yiben-marnbom bu kabirriyemengalme dja kabirridjal-mayahme.

72

Bu Karrimarnedi Yiwarrudj Nuye Nawu King.

Psalm 72

¹ Ngudda nawu God, ngarridjare yibukkabukka bininj nawu yimarnbom king, ba bu nungka kadjadme djal mandjad duninh, yiman ngudda. Nungka yiman beywurd ke, wanjh yibukkabukkan ba bu kadjalkurduyime kore djal kunmakkenh yiman ngudda. ² Nahni nawu king ngudda ke, wanjh kabendjadme bininj ngudda ke, kore kunmakkenh. Dja mak kabenwohrnawohrnan mandjad dorreng bininj ke nawu kabirrikarme kunrayek bu kabenmarnebebe. ³ Wanjh kunu kabolkmakmen kore kuwarddewardde dja kurrulum rowk ba bu bininj rowk kabirrikenmen dja mak kabirrihdi munguyh bu kunmak dorreng dja kunwarre yak. ⁴ Namekbe nawu king kabenbidyikarme bininj nawu kabirrikarme kunyid, dja mak kabengehke wurdwurd nawu birrimarladj. Nungka wanjh kabiidjubulhme nangale nabang bininj nawu kabenbongkarme birribuyika.

⁵ Namekbe nawu king wanjh munguyh kahdi kunkuyeng duninh, yiman kundung dja dird minj kayakmen, dja kore bininj kabindimawahme, dja bininj yerre kabindimawahme mandjewk manwern. ⁶ Bu kuhni kunmak kakurduyime, wanjh yiman kayime mandjewk kadjakdung kore kabbal kore kurralk kadjordmerren, dja kore kadjuhke bu kabolkgehke kurorre rowk. ⁷ Bu kuhni namekbe nawu king kawohrnawohrnan, wanjh nawu birrimak bininj kabirridjaldi kunmak dorreng, dja bininj rowk wanjh kabirrikenmen kunkuyeng kaluk bu dird

kabalyakmen.

⁸ Nahni king wanjh kawohrnan rowk kubolkwarlahbubuyika kore mankabokimuk ngarre kore kubolkwern kondah kurorre.* ⁹ Bininj rowk nawu kabirrihni kore kubolkdarleh wanjh kabirribodan nuye, dja bininj nawu kabirinjirrke, nakka wanjh kabirrimankan kurorre dja kabirridjulngbelenghme! ¹⁰ Birribuyika kings kore kubolkkimuk ngarre Spain, dja kore manyunkurrbubuyikabeh warridj kore djarreh duninh, wanjh bedda kabirrimkan namakmak bu kabirriwon. ¹¹ Birriwern rowk nawu nabubuyika kings wanjh kabirrimarnebodan kore kumirrk nuye. Bininj birriwarlahkenh kore kubolkbubuyika rowk kondah kurorre, wanjh kabirrimarnedurrkmirri nuye.

¹² Nungka wanjh kabengehke birrimarladj bininj nawu kabirrikayhme nuye, dja mak nawu kunrayek wernmerrinj bedberre, dja nawu minj nangale kabenbidyikarme. ¹³ Nungka kabenkongibun bininj nawu birringudjwarre, dja nawu kabirriyawarren bu manmekenh. Dja kabengehke ba minj kabirridjaldowe. ¹⁴ Nungka kabengehke bu bininj birribang kabindibongkarme dja kabindibun. Nungka kawarnyak bu nuye bininj kabirrikurlbare.

¹⁵ Mah, wanjh ngadjare nawu king kahdar-kiddi munguyh munguyh! Mak ngadjare bininj nawu birrikang kore kunbolk Sheba wanjh birrimka nawern gold bu kabirriwon nuye. Ngadjare bininj rowk kabirrimarnedi nuye dja birrid-

* **72:8** Mahni mankabo ngeyyoy Euphrates. Ngurrina Zechariah 9:10

jawa God bu kabimarnekurduyime kundjalmak.
¹⁶ Mak ngadjare manme kawernmerren kore kunbolk nuye, kore manme karrudjindi kaddum kore kurrulum warridj. Mak ngadjare manbarnem kawernmerren yiman kayime manme kadjordmen kore kubolkkimuk Lebanon. Dja mak ngadjare bininj nawu kondah kabirrihni bu kabirriwernmerren yiman kayime kurralk kawernmerren kore kabbal. ¹⁷ Mak ngadjare nawu king nuye kungey kare munguyh munguyh, dja minj kayakmen yiman kayime nawu kundung minj kayakmen.

Kaluk God kabimarnbun naninjnanu king ba bu nungka kabenmarneyime kunmak bedberre nawu birriwarlahkenh bininj kore kubolkbubuyika rowk, dja bedda wanjh kabirridjawan God bu kabimarneyime kunmak nuye namekbe nawu king.

¹⁸ Mah, karriburluburlumen Yawey, nawu God nuye Israel! Nungka nadjalkudji kakurduyime kundulkarre dorreng ba karrikangebarrhme.

¹⁹ Karriburlumen munguyh munguyh nuye kungey, nungka nawu God duninh. Karridjaremen bu nuye kunmakmak kawarlahmen ba karriwarlahkenh bininj karrinan. Amen! Amen!

²⁰ Bonj. David nawu Jesse bibornang bimbom maninjmanu yiwarrudj manbu kondah kabimbuyindi. Wanjh yakwong rowk kore bimbuni.

73

God Kanmarnekurduyime Kunmak.

Psalms 73

¹ God wanjh woybukkih nungka kunmak duninjh kabenmarnekurduyime bininj nawu Israel benkebmawahmeng. Nungka kabenmarnedjare bininj nawu kabirridjare djal kunmak kore kukange bedberre.

² Dja ngaye wanjh darnkih bu ngabengmidjdangimeninj kore God kakurduyime. Ngaye ngakuyinbarlanhmey manbu kunwoybuk Godkenh. ³ Ngaye wanjh ngakirnwernworrinj bu ngabennang bininj nawu birriburlumerrinj. Dja mak ngabennang bininj bu birrikukenworrinj kore kunwarre birriyimi. Wanjh ngaye kunmekbekenh ngakongiburrinj dja ngakirnwernworrinj. ⁴ Ngayimeng bedda minj kunrayek birringalmeninj dja minj birridjakbekkayi, dja bedda kunu wanjh birrikukmakni dja birridjalmurrngrayekni. ⁵ Bedda minj kabirrikarrme kunyid yiman birribuyika bininj, dja mak minj kunrayek kabirrikarrme yiman birribuyika bininj. ⁶ Bu kunmekbe wanjh bedda kabirriburlumerren dja kabirringoyhnarren. Dja mak birriyimerranj birribang duninjh. ⁷ Bedda djal birrikuken duninjh, dja kabirridjaldarewern kore kukange bedberre. ⁸ Bedda kabindidjekmiwon dja kabindiwidnan birribuyika bininj. Bedda kabindimarnbun bininj bu kabirrikelemen kore kabindidjurrkkan. ⁹ Bedda wanjh kabirriyime kunwok kunwarre bu kabirriyolyolme God nawu kahni kore heaven. Dja mak bedman kabirridjalburlumerren bu kabirriyolyolmerren kore kubolkbubuyika kondah kurorre. ¹⁰ Yikahwi birribuyika bininj bu kabindibekkan

wanjh kabirrikodjduhme, dja kabindidjalmakwan nahn birriwarre bininj. ¹¹ Bedda kabirriyime, “Yiddok woybukkih God kaburrbun rowk? Yiddok God nawu Nakimuk kaburrbun rowk kore kayimerran kondah?” ¹² Bonj. Karrbenna nahn bininj nawu birriwarre. Bedda kabirridi djal kamak rowk, dja kabirridjalkukenmen!

¹³ Dja ngaye njalekenh bu ngadjalmarnburinj bu kunmak ngadjaldjareni? Ngaye minj ngakurduyimeninj kunwarre. Aba, njalekenh? Yiddok bu djalburudjang? ¹⁴ Ngaye nganjilngwarre bu kundungkuyeng. Bu malahmalaywi wanjh ngakangewarre kore ngaye ngabekkarren bu ngawarrewoyi. Kuhni ngayimerrinj kanjdji baybayi.

¹⁵ God, bu ngaye ngadjareniwirrinj kuhni ngawokdiwirrinj kurobbe, wanjh kunu nawu ngudda ke bininj rowk ngabenwarrewoyi, yiman kayime ngabenweykayi. ¹⁶ Kunmekbekenh ngadjareni ngaburrrkburrrkbekkayi bu kuninjkunu rowk. Dja burrkyak, kuhni kunrayek duninh minj ngaye ngawernhburrkburrknayi. ¹⁷ Kaluk ngangimeng kore manurrkdjamun nuye God. Wanjh kunu kumekbeh ngamayalibayhmeng bu ngaburrrkburrrkbek kang bu kaluk kakurduyimerran bedberre nawu birriwarre bininj.

¹⁸ Ngudda wanjh yibenkurmeng kore kubolkyirrekkyirrek ba bu kabirrimankan kore kubolkwarre dja kabirridowen. ¹⁹ Bedda kundjalburrikudji kabirribularrrbuyindan, dja kunkele kabenkukburriwe djarreh. ²⁰ Ngudda God nawu Yiwohrnan, bu ngudda yirrolkkan

wanjh kunu yibendjekmiwon bu bedda yiman yibenbukirrinang, bedda wanjh yeng.

²¹ Bu ngaye ngakangewarreni wanjh kunu ngayidduy kore kukange ngardduk. ²² Ngaye ngawarreni dja ngamayaliyakni yiman kayime mayh nawarre. Minj njale mak bu ngabur-rkburrbekkeyi nguddakenh, ngaye yimi djal mayh. ²³ Dja med. Woybukkih ngudda munguyh ngarrdjarrkre darnkih ngaye, dja mak ngudda kanbidkarrkarme kubidkukun ngardduk. ²⁴ Ngudda munguyh kanhkan kore mandjad ke bu kanhbengyolyolme dja kanhbukkan. Kaluk bu yerrekah wanjh kankimang kore ngudda nawu yidjalwernhmakkayhkenh.

²⁵ Ngaye minj nangale ngakarrme nawu nabuyika kore heaven dja ngudda yidjalkudji. Wanjh minj njale mak ngadjare nawu kondah kurorrewaken dja wanjh ngudda yidjalkudji. ²⁶ Manbu kunburrk dja kunmayali ngardduk wanjh makka kangudjwarremen. Dja ngudda nawu God ngardduk kankangemurrngrayekwon, dja ngudda wanjh ngaye ngardduk bu munguyh munguyh.

²⁷ Kaluk birrimekbe bininj nawu djarreh kabirrimarnedi God, wanjh nakka kabirridowen. Ngudda yibenbun bu yibenyakwon rowk bininj nawu ngundibodmewon dja ngundibawon ke. ²⁸ Dja ngaye wanjh darnkih ngahdjaldi kore God, kunukka wanjh kunmak duninj. God nawu Yawey nganmarnebidjurrurddi dja ngadjalkur-rmerren kore nungka kanbalhme. Ngaye wanjh mulewan ngudda bu ngabenmarneyime birri-

wern kore baleh ngudda kanmarnekurduyime kunmak.

74

Karridjawan God Bu Kabenbun Bininj Nawu Kabirriwirrihme.

Psalm 74

¹ O God, njalekenh ngudda munguyh kanbawon ngadberre? Ngudda yiddok kandjalwidnan ngad nawu ngudda ke bininj? ² Kanburrbu ngad bininj ngudda ke nawu kunkareni kandjarrngbom, dja kanmarnbom ngudda ke duninh bininj. Kanburrbu ngad nawu kanmirndebebkeng kore ngarribongdi ba kanmirndenahnan yiman ngudda ke kunnguya. Warridj yibolkburrbu kunwarddekimuk Zion kore ngudda ke kunred! ³ Bolkkime yibolkna kukadje Zion, dja yina bu rurrkwarrawarrhmeng rowk. Nawu ngundiwidnan bininj birribakkeng yehyeng rowk ngarre kunrurrkdjamun manbu ngudda ke Temple.

⁴ Bedda nawu ngundiwidnan birringimeng kumekbe kore ngudda kankimey. Bedda wanjh birrikayhmeng bu birriyimi birriwinhmeng, dja kunu birridjabnameng flags bedberre bu kabirriburlumerrenkenh. ⁵ Birrikang kurdburru bedberre yiman kayime birridulkdadjkeyi bu kabirribolkrobewon, ⁶ dja ngaleng birridjaldadjkeng rowk kore kururk dja birribolkwarrewong duninh. Manbu kundulk ngad ngarrimarnbuni kore kururk, wanjh birridjaldadjkeng. ⁷ Wanjh birrirurrkwurllhkeng ngudda ke mandjamun kunrurk kore ngudda yihngeydi. ⁸ Dja mak bedda

birriyimerrinj, “Mah, wanjh karrbenngerrehme rowk!” Wanjh birrirengehrey birriwurlhkeng rowk kore kunbolc ngadberre kore ngad ngundi-marneboddangeni ngudda nawu God.

⁹ O God, minj ngundikurdunan kundulkarre ke dorrengh! Dja ngudda ke nawu prophets wanjh birridarrkidyakminj rowk. Dja minj nakudji bininj ngadberre kaburrbun bu baleh kabolkyime kangurdme kore kadjalkurduyimeran ngadberre. ¹⁰ O God, baleh kabolkyime bu yibenbawon nawu ngundiwidnan ngundidjaldjekmiwon? Yiddok munguyh ngundidjalngeywarrewe ngudda ke kungey? ¹¹ Dja ngudda yiddok minj yibenbun? Mah, wanjh yibidyirriyuwn kubidkukun ke dja yibenbularrbun!

¹² Ngudda God wanjh ngardduk king bu kerrngehkenhni yiwohrnawohrnani ngardduk. Dja kunwernhkah ngudda kanngehke ngadberre kondah kurorre. ¹³ Bu ngudda ke kundulkarre dorrengh yibolarlmey bu yibodjalkmey manbu kurrula, dja yikodjbarrhkeng nakimuk mayh nabang nawu kurrula kahyo. ¹⁴ Mahni nakimuk mayh nawu ngeyyoy Leviathan, nawu nawarre, ngudda wanjh yikodjngerrehmeng, yikukdjokeng dja yibenwong mahni kunkanj kore mayh nawern nawu kubolkdarleh kabirridi ba kabirribalngun. ¹⁵ Ngudda yingan yirrangmarrhmangi kurorre ba kambobebme kukku kore njilhmi dja kore kaborlobme djarreh. Dja mak ngudda yingan yibongurdke ng ba mankabokimuk manwern djalbolkdarlehminj rowk.

¹⁶ Ngudda yingan yimarnmarnbun barnangarra dja mak kumunun. Warridj ngudda yinameng kundung dja mak dird. ¹⁷ Ngudda yingan yinameng kurorre rowk bu kadjaldi kore yibolkkurmeng. Warridj ngudda yimarnbom kurrung dja mak yekke.

¹⁸ O Yawey, ngudda yibenburrbu nahni bininj nawu ngundiwirrihme bu ngundidjekmiwon, dja mak birribengwarr bininj ngundingeydjekmiwong. ¹⁹ Dja yuwn bu kanbawon ngad ngudda ke bininj nawu kanmarnedjare, dja wardi nawu birribang bininj ngandibun ngarridowe. Yuwn bu kanbengmidjan ngad bininj ngudda ke. Ngad wanjh bolkkime ngarridjalmarladj duninh. ²⁰ Yiburrbu kore kanmarnewokkurrmerrij ngudda ke kunwok. Kondah kore ngarrihni wanjh kunwarre wernmerrinj dja bolkmarnbom yiman kubolkkakmunun. ²¹ Yuwn bu mak kanbawon bu ngarrikelerlobme kunyeme dorreng, ngad nawu ngandiarrewon nawu birribang bininj. Ngarridjare bu birrimarladj bininj dja mak nawu minj birrikuken wanjh ngundingeyburlume rowk.

²² O God, yirrolkka yibenbu nawu ngurriyidko! Yuwn yibenbengmidjan birribengwarre bininj nawu ngundidjekmiwon bu barnangarrakuyeng! ²³ Dja yibenbekkabekkan nawu ngurriyidko bu kabirrikayhme, dja kabirriwokdiwokdi munguyh.

75

God Nawu Kandjadme Ngad Bininj Rowk.

Psalms 75

¹ Ngad ngundimanjbun ngudda nawu God. Ngudda yihni darnkih kore ngad, wanjh ngundimanjbun. Birriwern bininj ngundimulewan ngudda yidjalkurduyime kunmak kunwern.

² God kayime, “Ngaye ngadjalkudji ngarrunname kore ngabendjadme bininj. Dja ngaye ngabendjadme birriwarlahkenh bininj bu djal mandjad. ³ Bu kurorre karokarokan dja mak bininj birriwarlahkenh kabirrikukdeldele, wanjh ngaye ngadjalkudji ngawernhkarrme rowk dja ngabolkmarnbun kanjdji ngarre. ⁴ Ngaye ngabenmarneyime bininj nawu kabirriburlumerren, ngayime, ‘Yuwn bu ngurriyawoyhburlumerren!’ Dja mak ngabenmarneyime nawu birriwarre bininj, ‘Yuwn bu ngurridjaldokmiwerren kore birribuyika bininj. ⁵ Yuwn bu ngurringeykimukworren kore kumirrk ngardduk!’”

⁶ Minj nangale bininj kabendjadme birriwarlahkenh bininj! Minj nangale nakang koyek dja nuk kore karrikadbeh, dja minj nangale bininj nawu kakkibeh dja nuk walembeh kakurrmerren ba bu kabendjadme bininj. ⁷ Dja God nakka nadjalkudji kabendjadme bininj. Nungka kabenkoluyhwe yikahwi bininj, dja birribuyika wanjh kabendolkayhwe. ⁸ God nawu Yawey kakarrme kubid nuye nakudji cup dja nungka barlkeng kunyid nuye yiman manbobang duninh. Nungka kabenbowon birriwarre bininj ba kabirribongun rowk. Minj kabirribobawon mandjalboyahwurd kore cup.

⁹ Dja ngaye, wanjh munguyh munguyh ngadjalburolume God nuye nawu Jacob. Ngaye ngawayini bu ngadjalburumekenh nuye. ¹⁰ Nungka kayime, “Ngaye ngarrulkarreyakwon kundulkarre bedberre nawu birriwarre bininj. Dja nawu birrimak bininj, wanjh ngabenwon kundulkarre.”

76

God Nawu Kawinhme Munguyh.

Psalms 76

¹ Bininj nawu kabirrihni kore kubolkkimuk Judah kabirriburrun nawu God. Dja bininj nawu Israel benkebmawahmeng wanjh kabirringeyburolume nuye. ² Nungka nawu God kahdi kore kunred nuye Jerusalem.* Nungka wanjh kahyo kore kuwarddekimuk Zion. ³ Kumekbe wanjh nungka bakkeng arrows bedberre nawu birriyidko nuye, dja mak bakkeng rowk bedberre mandjawak dja njalehnjale rowk birrikar-rmi bu kabirriburrenkenh.

⁴ Manbu kuwarddekimuk manbolkmakkaykenh, wanjh yeng. Dja ngudda wanjh yidjalwernhmakkaykenh, ngudda nawu God duninjh. ⁵ Yibenbom rowk nawu ngurriyidkoni bininj. Bedda nawu birrikelebukni, dja bonj, yibenmarnedjirdmey manmakmak bedberre, dja bolkkime wanjh kabirridjalngudyawarren, dja wanjh kabirridjalkodjkeyo kore kundowikenh. ⁶ Ngudda Jacob nuye God, bu ngudda yibenmarnebumeng kukeb ke, wanjh

* **76:2** Jerusalem kangeyrohrok Salem.

birrimekbe bininj dja mak djarrang bedberre, birridoweng dja minj mak kabirrirokan.

⁷ Wanjh kunmekbekenh ngad wanjh ngarriwarlahkenh bininj ngundikengeme ngudda nawu Yawey. Bu ngudda yiyiddung wanjh minj nangale bininj kahdangen kore kumirrk ke!

⁸ Ngudda yidjalyerrkang kore kaddum heaven dja kunmekbe ngudda yibenwarrewam nawu ngundiwirrihmeng bu yibendjadmeng rowk. Dja ngad ngarriwarlahkenh bininj kondah kurorre, wanjh ngarridjalwokyakni kunkele dorrengh.

⁹ Ngudda yirranginj bu yidjalwokdanj bu kandjadmekenh. Ngudda kunu yibennghehkeng bininj nawu kabirribongdi kondah kurorre.

¹⁰ Bu bininj ngundidung, wanjh bonj, yibenmarnbun bu ngundidjalburlume ngudda. Ngad nawu kandarrkidbawong wanjh ngundidjalkengeme.

¹¹ Mah, ngurrimarnewokkurrmerrimen nuye Yawey nawu God ngudberre, dja ngurridjalkurduyimen kore ngurrimulewarrinj. Mak ngudda nawu ngurrini kubolkbubuyika darnkih, wanjh ngurrimka nuye namakmak dja ngurriwo. Nungka wanjh kanmarnbu ngad bininj rowk bu karrikengeme nuye! ¹² Nungka kabenkangewarrewon nawu birrikihkimuk bininj nawu kabindiwohrnawohrnan, dja mak nawu kings bedberre birrikihkimuk. Wanjh bedda kabirrikengeme nahni nawu God.

Yuwn Bu Ngabengmidjan Kore God Ngan-marnekurduyimerranj.

Psalm 77

¹ Ngaye ngawernhkayhme kore God dja ngadjawam bu nganbidyikarmekenh. Ngawernhkayhme ba bu nungka nganwokmang. ² Bu kunyid nganmarnebebme wanjh ngayawam nawu Kawohrnan Rowk. Bu kunkakkuyeng ngaye ngabidyirriyongen nuye, dja bonj, minj ngakangengehmeninj. ³ O God, ngaye burrbun ngudda bu ngangolekduurkmarren. Ngaye ngaburrburren baybaywi bu nguddakenh, dja larrk, ngangudjywarren kore kukange ngardduk.

⁴ Ngudda wanjh kanmimbayhke bu ngadjalmimke. Kaluk minj ngawokdi. Ngaye ngadjalwernhnjilngwarre duninj wanjh ngaye ngadjalwokyak. ⁵ Ngadjalburrbun bu kunkarekenh, kore ngokko ngayimi. ⁶ Ngayimerrinj, “Ngadjare ngayawoyhburbun mankong ngardduk manbu ngawayini bu kunkakkuyeng. Ngaye ngadjare ngaburrburren baybaywi.” Wanjh ngayawarreni kore kukange ngardduk, bu ngayimi, ⁷ “Yiddok nawu Kawohrnan Rowk ngandjalwirrihme ngardduk bu munguyh? Yiddok minj nganyawoyhmarnedjare ngardduk? ⁸ Yiddok munguyh bawong kore nungka kanmarnedjareni? Yiddok mayaliborledmeng kore ngokko wokkurmerrinj ngardduk dja wanjh bonj? ⁹ Yiddok bengmidjanj kore nungka ngankongibun ngardduk? Yiddok minj nganyawoyhkongibun bu ngandjalyiddungkenh?”

¹⁰ Kuhni rowk ngayimi, dja med, kaluk ngawohburrbom, bu ngayimi, “A, yiddok God nawu Nakimuk Duninjh, ngudjwarremeninj?” ¹¹ Ngaye ngaburrbun rowk kore Yawey kurdukurduyimi. Yoh, ngaye ngaburrbun bu kunkareni kore ngudda yikurduyimi kundulkarre ke dorrengh. ¹² Kaluk ngadjalburrbun bu baleh kuhni kamenyime, dja baleh ngudda kanbukkan bu yikurduyime njalehnjale.

¹³ O God, ngudda yidjalkurduyime kore kundjalmak. Minj nabuyika god nakimuk yiman ngudda nawu God ngadberre. ¹⁴ Ngudda God duninjh, nawu yikurduyime kundulkarre dorrengh ba bu bininj birriwarlahkenh rowk ngundikurdunan dja kabirriyime ngudda yirulkarrekimuk. ¹⁵ Ngudda wanjh kanbebkeng, dja kanngehkeng kunngudj ke dorrengh nawu ngudda ke bininj, nawu bindikebmawahmeng Jacob dja Joseph.

¹⁶ Bu kunmekbe wanjh manbu kurrula ngunang ngudda nawu God dja yiman kelerlobmeng. Dja manbu kurrula borokahrokani kore kuburrk duninjh. ¹⁷ Mandjewk nakimuk djakdungi kore kunngolbeh, dja mak ngolngurdulmi kore namarrkon mayhkemayhkeyi kaddum. ¹⁸ Mak kunmayorrkkimuk wokdi yiman kayime ngudda yimarnbom wernhngurdulmi rowk. Ngudda ke namarrkon warridj, wanjh bolkwolkang kondah kurorre, dja wanjh bolkrokarokani wernkih duninjh! ¹⁹ Ngudda yiwam dja yibolhmarnbom kore kurrula yibowayhkeng, kore yiwam kanjdji kore kurrula manbokimuk. Kaluk minj nan-

gale ngunboknayi kore yimelmeng. ²⁰ Ngudda wanjh yibenmirndeyormeng ngudda ke bininj. Ngudda yibenbenekurmeng Moses dja Aaron bu bindimirndekani.

78

Bu Karrbenbukkabukkan Nawu Karrbenbor-nan Ba Bu Bedda Kabirriborlhme Nawu Kawohnan Rowk.

Psalm 78:1-8

¹ Kandibekka nawu ngardduk bininj rowk! Ngaye bengdayhke ngudberre, dja kandiwok-bekkabekkan. ² Ngaye ngayolyolme kunwok manbu ngunmarnbun ngurrimayalimak. Dja mak ngayolyolme kunwok manbu warlkawarlkayindi bu kunkare duninjh. ³ Mahni kunwok wanjh karribek kang dja karriborlhmeng. Nawu mawahmawah kadberre kandibukkabukkang bu kandibidnakenwong. ⁴ Yuwn bu kar-rbenkaybun wurdwurd kadberre, dja karrben-bukkabukkan bu karriyolyolme Yawey nawu kundulkarrekimuk duninjh nuye kore nungka kurduyimi kunwern kunmak dorreng h ba bu karriburlume.

⁵ Nungka wanjh benwong nawu Jacob benkebmawahmeng mankarre nuye, dja mak benwokrayekwong nahn bininj nawu Israel benkebmawahmeng. Nungka benbengdayhkeng nawu kadberre mawahmawah ba bu bindibukkabukkang bedberre wurdwurd.

⁶ Nungka kadjare nawu wurdwurd kabirriborlhme kore nungka benwokwong

nawu kornkornkumo, dja wanjh bedmanwali bu kabirridjordmen, kabindibalbukkabukkan nawu wurdwurd bedberre bu kaluk yerrekah kabindikarrme. ⁷ Bu kunmekbe kabirriborlhme nawu bininj rowk, wanjh kabirrikangewoybukwon nawu God, dja minj mak kabirribengmidjdan kore nungka kurdukurduyimi, dja kabirridjalwokmarrkmang nuye.

⁸ Bu kunmekbe wanjh minj kabindingunj-dikkan nawu mawahmawah bedberre bu birriwokweyi God dja minj birriwokmarrkmayi nuye. Minj birriwernhwoybukwoyi, dja birridjalbawong God kore kukange bedberre.

Bu Kunkareni God Nuye Bininj Minj Birriwokmarrkmayi.

Psalm 78:9-20

⁹ Bininj nawu Ephraim benkebmawahmeng wanjh birriwam bonarra dorrengh bu bindibuyi nawu birriyidko, dja bonj, birridjalkelerlobmeng dja birridjaldurnderrinj kured. ¹⁰ Bedda minj birrikurduyimeninj kore birriyingkihwockur-merrinj nuye God, dja minj birridjalwokweng nuye mankarre. ¹¹ Birribengmidjdanj kore nungka kunwern benmarnekurduyimi kundulkarre nuye dorrengh kore bedda birrikurdunang. ¹² God wanjh kurduyimi kundulkarre dorrengh kore mawahmawah bedberre birrikurdunang bu bedda birridi kore kabbalkimuk bolkngeyyoy Zoan kore kubolkkimuk Egypt.

¹³ Nawu Yawey boyarlarrkeng manbu kurrula dja benmarnedokmeng bu birridjowkkeng. Nungka marnbom manbu kurrula bu wernhbowayhmi yimerranj yiman warnamwarnamy-onginj bokenh.

¹⁴ Kaluk God benmarnekurrmi kunngolkudji nuye ba benbolhbukkani kunbarnangarra rowk kore balehbaleh birrireyi. Dja kunkak rowk wanjh benmarnekurrmi manbirlukimuk ba bolkwolkani bedberre. ¹⁵ Mak God benbowong kukku. Nungka warddebarrhkeng kore kubolkdarleh ba bu benbowong kukku manbowern duninjh kore kanjdjibeh duninjh wernhbobebmeng. ¹⁶ Nungka marnbom kukku borlobmirlobmi kore kunwarddekimuk yiman kayime mankabo duninjh.

¹⁷ Dja bonj! Bedda wanjh birridjalbakkeyi nuye mankarre. Kore kubolkdarleh birrirey wanjh birridjalwokburriweyi kunwok nuye God nawu nakimuk duninjh. ¹⁸ Bedda birrikebdjarrkmeng God bu benwoyi manme manbuyika manbu birridjalmanjnguni. Kunu birridjareni bu birrirohrokmi nawu God. ¹⁹ Bedda wanjh kunwarre birrimarneyimeng nuye God bu birriyimerrinj, “Ngayh! Yiddok woybukkih God kanworrkmiwon manme manmak dorreng kondah kore kubolkdarleh? ²⁰ Ngad karrinang Moses bu warddedoy dja manbowern kukku borlobmeng dja yimerranj mankabo duninjh. Dja med, yiddok God woybukkih kanwon buriddi

warridj? Yiddok God kanwon kunkanj ngad nawu bininj nuye?”

Nawu Yawey Bendungi Nuye Bininj Dja Benwong Manme.

Psalm 78:21-31

²¹ Bu nawu Yawey benbekkang, wanjh wernhyidduy dja benbom bedberre nawu Jacob benkebmawahmeng kunak dorrengh. Nungka wanjh yidwernni duninh bedberre nawu mawahmawah nuye Israel. ²² Bedda minj birriwoybukwoyi God, dja minj mak birrikangekurrmerrimeninj kore kubid nuye ba kabennegehkekenh. ²³ Dja bonj, nungka wanjh benwokmey. Nungka wokrayekwong kunngol kore kaddum, dja kunngol wanjh dangmarrhmey. ²⁴ Dja benwong manme kore kaddumbek yiman mandjewk mankang, dja maninjmanu manme wanjh birringeybom manna, dja wanjh birringuneng. ²⁵ Bedda djal bininj birringuni maninjmanu manme bedberre nawu angels. God benmarnemunkeweng dja wanjh birriworrkmiworrinj. ²⁶ Dja mak nungka munkeweng kunmayorrk kore koyekbeh, dja bebkeng kundulkarre dorrengh nuye kunmayorrk kore walembek. ²⁷ Bu kunmekbe kurduyimi wanjh God benwoni kunkanj kundjalwern duninh. Dja benmarnemunkeweng mayhmayh nawu wernhmirdewernmerrinj duninh bedberre dja wanjh birribuni birringuni. ²⁸ God mirndemunkeweng ba mirndekolungi kore

kubulkayh dabburlin bebbebbebbedhi bedberre.
²⁹ Wanjh birringuninguni dja birriworrkminj rowk. God wanjh benwong kore manbu birridjareni.

³⁰ Dja bedda birridjaldjareni birringuyi kunwern, wanjh birridjalnguninguni. ³¹ Kunmekbe wanjh God yawoyhyidduy bedberre, dja benbom nawu birringudjbangni bininj dja mak benwarrewong yawurrinj nawu Israel benkebmawahmeng.

God Nuye Bininj Birridjalkurduyimi Kunwarre.

Psalm 78:32-37

³² Dja bonj, bedda wanjh birridjalkurduyimi kunwarre. Bedda birrikurdunang kore God benmarnekurduyimeng kundulkarre nuye dorreng, dja birridjalkewkmi. ³³ Kumekbekenh kunu God benkangewarrewong, dja bedda birridjalyakminj bu birridowerrinj kunkele dorreng.

³⁴ God benbuni yikahwi bedberre dja birridoweng, wanjh birribuyika birriwarnyakmulewarrinj. Birriborledkerrinj kore nungka, dja werrkwerrk birridanginj yiwarrudj.

³⁵ Birriwohburrbom bu God bendjurruddi bedberre, nahni nawu Nawernhkimuk Duninj bengehkeng. ³⁶ Dja bonj, minj birriyimeninj kunwoybuk dorreng. Birridjalkurrinj munguyh.

³⁷ Minj birriwoybukwoyi kukange bedberre, dja birridjalbawoni kore birrimarnewokkurrmerrinj nuye.

God Benkongibom Nuye Bininj.

Psalm 78:38-39

³⁸ Dja bonj, God wanjh bendjalkongibuni. Nungka benmarnebengmidjdanj kunwarre bedberre dja minj benbularrbuyi. Kunwernhkah nungka ngurdkerrinj bu yidwernminj dja minj yidduyi duninj bedberre. ³⁹ Nungka burbuburrbuni bu bedda wanjh djal bininj nawu minj munguyh kabirridjaldarrkid, dja kabirridjalyakmen rowk.

God Nuye Bininj Birriwokburriweng.

Psalm 78:40-43

⁴⁰ Bedda kunwernkah birriwokburriweyi bu birridi kore kubolkdarleh. Kunwernhkah birrinjingwarrewong nawu God. ⁴¹ Bedda nawu Israel benkebmawahmeng wanjh kunwernhkah birrirohrokmi dja birrinjingwarrewong God nawu Nadjamun Duninj bedberre nawu Israel benkebmawahmeng. ⁴² Birridjalebengmidjdanj kore nungka benbebkeng kundulkarre nuye dorrengh bu birriyidko bininj bindibongkarmmi. ⁴³ Dja mak birribengmidjdanj kore God kurduyiming kundulkarre nuye dorrengh dja benkangebarrhkeng bininj nawu birrikang kubolkkimuk Egypt. Dja bu birrini kabbalwarlah bolkngeyyoy Zoan kore birrikurdunang warridj.

Bu God Benbom Bininj Nawu Bindibongkarmmi Nuye Bininj.

Psalm 78:44-51

⁴⁴ Kumekbe wanjh God bomarnbom mankabo rowk bu mahni kukku boyimerranj

kunkurlba, ba bu minj nangale birribonguyi.
⁴⁵ Benmarnemunkeweng djoned nawern
 bu benmarnemirndewernmerrinj dja
 bennjilngwarrewong. Dja warridj kordbolbok
 benmarnemunkeweng nawern duninh ba
 bu benmarnebolkwarrewong. ⁴⁶ Nungka
 benmarnemunkeweng djadedde nawern
 ba bu kangun manme bedberre kore
 kabbal djordmeni, dja mankolhde bedberre
 wanjh yakwong rowk. ⁴⁷ Kaluk God
 benmarnemunkeweng mandulmuk mankurk
 dja benmarneyakwong bedberre mandjoleng
 manbu barndibarndi kore manrakel rowk, dja
 mak bolkkedjelkwong ba bu mandjoleng manbu
 figs kore kundulk barndibarndi wanjh yakminj
 rowk. ⁴⁸ Mahni mankurk benbom bulikki,
 dja namarrkon nakimuk benbom mayh nawu
 birrimirndenahnani.

⁴⁹ Kuhni God yimerranj bu yidwernmerrinj
 bedberre. Nungka yiddungi dja bendjadmi bed-
 berre, dja kuhni kurduyimeng ba bu benbeng-
 dayhkeyi kundowikenh bedberre. ⁵⁰ Minj kange-
 marnburrimeninj bu yidyakmeninj, dja bend-
 jalbom bedberre bininj nawu birrikang Egypt.
 Nungka benwong kundjak kunkimuk dja wanjh
 birriwern birridoweng. ⁵¹ God wanjh benbom
 nawu nawewernhwarre rowk nawu birridanginj
 kore namud rowk bedberre nawu birrihni Egypt.

God Bengehking Nuye Bininj.

Psalm 78:52-55

⁵² Kaluk wanjh God benkang nuye bininj yiman kayime shepherd kamirndekanakan mayh nuye. Benbolhbukkabukkani kore kubolkdarleh ba bu birrirey kamak rowk. ⁵³ Benkang kamak rowk ba bu birridjalkeleyakni. Dja bininj nawu birriyidko wanjh kurrula bendjalbarrkbom. ⁵⁴ God benkani dja birribolkmey nuye kunbolk. Benkang kore kuwarddekimuk nuye, manbu nungka bolkmey kubidkukun nuye dorreng. ⁵⁵ God wanjh benburriweng bininj rowk nawu birriyingkihdi kore kubolkbubuyika dja benbolkwong nuye bininj ba bu munguyh kabirrihni kumekbe. Benbebbehbolkwong nawu namudbubuyika bedberre bininj nawu Israel benkebmawahmeng.

Bu God Nuye Bininj Birrimarnbom Nungka Wernhyidduy Bedberre.

Psalm 78:56-64

⁵⁶ Dja bonj. Nahni bininj nawu Israel benkebmawahmeng birridjalrohrokmeng God nawu Nakimuk Duninjh, dja birriwarnyakminj kore nungka benwokrayekwong. Minj birrimarrkmayi nuye mankarre. ⁵⁷ Bindigungndjikkang nawu mawahmawah bedberre, dja birridjalbodmewoyi nawu God. Minj birriwernhwoybukwoyi dja birridjalkurrekurrinj. ⁵⁸ Bedda

78:52 Exodus 13:17-22 **78:53** Exodus 14:26-28 **78:54**
 Exodus 15:17; Joshua 3:14-17 **78:55** Joshua 11:16-23 **78:56**
 Judges 2:11-15

birribolknameng kubolkwern kore birrimarne-boddangeni nawu idols. Kuhni wanjh benmarn-bom God bu kirnwernmerrinj dja wanjh yidduy duninh bedberre. ⁵⁹ Nungka benbekkang bu kuhni birrikurduyimi, wanjh wernhyidduy, dja benwarnyakminj rowk nawu bininj nuye nawu Israel benkebmawahmeng. ⁶⁰ Wanjh nungka bolkbawong manbu yonginj kore kunred Shiloh, kore nungka kurrmerrinj nuye bu dingihdi darnkih kore bininj kondah kurorre. ⁶¹ Dja mak benbawong birribuyika bininj nawu birriwarre bu birridjirdmey manbu Ark nuye. Mahni Ark wanjh benbengdayhkeyi nuye bininj ba birriburrbuyi God nuye kundulkarre dja mak kunmakmak. ⁶² Dja benbawong nawu birriyidko bininj bu bindibuni mandjawakwi nawu djal nuyekih bininj! Nungka wanjh benmarneyidduy duninh nuye bininj rowk. ⁶³ Kaluk kunak benkukyakwong birriwern nawu yawurrinj nuye. Ngalbu yawkyawk birridowerrinj, minj birringalkemeninj bininj bu birrimarrimeninj. ⁶⁴ God nuye bininj nawu birrimarnedurrkmirri nuye yiman priests, wanjh birriyidko bininj bindidjalbom mandjawak dorreng. Dja mak bindidabkeng ngalbu birrikamarrdjukun bedberre bu bindimarnenalkbuyi.

Nawu Kawohrnan Rowk Benmarnedjarrng-bom King Bedberre.

Psalm 78:65-72

78:60 Joshua 18:1; Jeremiah 7:12-14; 26:6
4:4-22

78:61 1 Samuel

⁶⁵ Kuhni rowk kurduyimerranj bedberre nawu God nuye bininj. Dja nawu Kawohrnan Rowk wohdolkkang yiman kayime bininj nawu kod-jkewarreni. Mak yiman kayime ngudjbang bininj nawu keyonginj bu mayahmi kunbangkenh bu karrollkarren. ⁶⁶ Wanjh bendurndiweng nawu birriyidkoni bininj dja birriyemengalmi munguyh munguyh.

⁶⁷⁻⁶⁸ Kaluk djarrngbom nakudji namud, bendjarrngbom bininj nawu Judah benkebmawahmeng. Bendjalwarnyakni bininj nawu Joseph benkebmawahmeng, dja minj mak bendjarrngbuyi mawahmawah nuye nawu Ephraim. Nungka bolkdjarrngbom kuwarddekimuk kabolkngeyyo Zion manbu kabolkmanjngun. ⁶⁹ Kumekbe wanjh rurrkmarnbom kunrurrk mandjamun nuye. Rurrkmarnbom bu manrurrkkimuk kaddum ba bininj birriyimeng kare kore kaddum heaven. Dja mak wernhrurrkmarnbom dja minj karokayhme, dja kadjaldi munguyh yiman kurorre manbu nungka marnbom.

⁷⁰⁻⁷¹ Kaluk yerrekah bidjarrngbom David nawu bimarnedurrkmirri. Biwayhkeng kore kurralk mirndenahnani mayh nawu sheep dja bikurrmeng bu yimerranj king nawu bennahnani bininj nawu Jacob benkebmawahmeng. Bennahnani God nuye bininj nawu Israel benkebmawahmeng, yiman shepherd kamirndenahnani nawu mayh. ⁷² Wanjh King David bennahnani kamak rowk. Minj kunwarre ben-

marnekurduyimeninj dja wanjh nungka kun-
mayalimak dorrengh bu bennahnani.

79

Bu Karridjawan God Kanbidyikarmekenh.

Psalm 79

¹ Ngudda God! Bininj nawu birrikang kubolk-
bubuyika wanjh birrimwam bu kabirribolkd-
jirdmang ngudda ke kunbolk. Bedda wanjh
birrirurrkwarrewong ngudda ke Temple man-
rurrkdjamun, dja birrirurrkbakkabakkeng kun-
rurrk rowk kore kukadje Jerusalem. ² Bindibom
dja bindikukbawong birriwern nawu ngundi-
marnedurrkmirri bininj ba mayhmayh kabir-
rikanjngun kore kabirrikukyo. Mayh nawu
nabang kabenkukkanjngun bininj nawu ngundi-
woybukwong. ³ Nahni birribang bininj wanjh
bindikurlbawarrhkeng bedberre nawu bininj ke
yiman kukku birridjalboyakarrbuni kore kuber-
rkkah kukadje Jerusalem. Minj nangale bin-
inj kahdjaldarrkid bu kabenkukdudjeng nawu
birridowerrinj. ⁴ Bonj, wanjh ngandiwarrewan
bininj nawu kabirrihni kubolkbuyika darnkih.
Bedda wanjh ngandikukyolyolme dja ngandid-
jekmiwon ngadberre.

⁵ Ngudda nawu Yawey, ngundidjawan bu
yiddok munguyh kandjaldung? Yiddok yid-
jalkirn kunkimuk duninjh, yiman manbu man-
birlukimuk? ⁶ Wardi yibendu bininj nawu

birrikang kubolkbubuyika bu nawu ngundidjal-warnyak ngudda. Kumekbe birriwern bininj kore kubolkbubuyika minj ngundingeykayhme. ⁷ Bedda wanjh bindibom bininj nawu Jacob benkebmawahmeng, dja birribolkwarrewarrewong kunred bedberre.

⁸ Ngadberre mawahmawah birribakkeng ke mankarre, dja yuwn bu kandung ngad nawu bolkkime ngarrihni. Ngarridjare ngudda bu werrkwerrk kankongibun ngadberre, dja bolkkime ngarriwernhkangewarre duninh.

⁹ O God nawu kangehke, ngundidjawan kanbidyikarmen bolkkime ba bu birriwern bininj ngundingeyburlume. Kanbekemen kore kunyidkenh, dja mak kanmarnebenamidjda kore ngudda kungey dorreng. ¹⁰ Dja bu burrkyak, wanjh bininj nawu kubolkbubuyikabeh wardi kabirriyime, “Ngayh! Nakka God bedberre wanjh baleh wam?” Mah, ngarridjare ngundikurdunan bu yibenbun bininj nawu kubolkbubuyikabeh nawu bindikurlbayakwong bininj nawu ngundimarnedurrkmirri.

¹¹ Yibenbekkabekka bininj nawu kabirri-bongdi bu kabirridjalkayhme kunjilngwarre dorreng. Nawu birriwarre bininj bindiwarrewam dja kaluk kabindibun kabindikukkurme, wanjh yibennghekemen kundulkarre ke dorreng. ¹² Ngudda nawu yiwohrnan rowk, birrimekbe bininj ngundiwirrihmeng bu kunwarre ngundimarneyimeng, wanjh ngarridjare ngudda yibenbun wernkih duninh bu kumekbekenh. ¹³ Wanjh ngad nawu bininj ke, yiman kanmirndenahnan yiman kayime sheep

kore kurralkmak ke, wanjh ngundidjalmanjbun munguyh munguyh. Dja nawu mawahmawah ngadberre, dja bedmanwali bu kabindikeb-mawahme warridj, wanjh ngundidjalburlume warridj munguyh munguyh.

80

Karridjawan God Bu Kannehke Kadberre.

Psalm 80

¹ God, ngudda kannahnan ngad nawu Israel ngankebmawahmeng yiman shepherd kamirndenahnan sheep nuye. Bolkkime wanjh kanbekkabekkan kore ngarridi yiwarrudj! Ngudda nawu kankan ngad nawu Joseph ngankebmawahmeng, wanjh kanbekkabekka. Ngudda nawu yiyerrkan kore throne kubulkayh kore nawu cherubim ke, wanjh ngarridjare kanmarnekukbukkarren ngudda ke kunwernhmakkaykenh dorreng.

² Ngad bininj nawu namud bedberre Ephraim, dja mak Benjamin dja mak Manasseh wanjh ngundidjawan bu ngudda yimray kannehkemen ngadberre rowk ba bu ngundikurdunan kore yikurduyime ngudda ke kundulkarre duninjh.

³ O God kanyawoyhmarnbu ngadberre. Yinjil-ngmakmen ngadberre ba bu kannehke.

⁴ Ngudda Yawey nawu God, yibenkarme yiman soldiers birridjalwern kore heaven. Yiddok munguyh kandjaldung ngad nawu ngudda ke bininj? Yiddok djal munguyh minj kanbekkan

kore ngarridi yiwarrudj? ⁵ Ngudda kannjil-ngwarrewong dja kanmarnbom ngarridjalnalk-buni kunkimukkenh. ⁶ Birribuyika bininj nawu kubolkbubuyikabeh wanjh ngandiwidnan dja ngandimarnekarremarnbun ngadberre. Bedda wanjh ngandidjaldjekmiwon.

⁷ Ngudda God nawu yibenkarme birriwern soldiers kore heaven, wanjh kanyawoyhmarnbu! Yinjilngmakmen ngadberre ba bu kanngehke.

⁸ Bu kunkare ngudda yimkang manrakel kore Egyptbeh. Yibenburriweng birriwern bininj dja yibenbolkmey bedberre, dja yirrudji mahni manrakel. ⁹ Yibolkbirrhmeng kore yirrudji, dja kolhdewernmerrinj, djordminj, wanjh warlahminj bu bolkbarkeng kumekbe. ¹⁰ Wanjh manrakel warlahminj dja wernhkimukminj, wanjh bolkdjurlewong kore kuwarddekimuk. Mahni manrakel wanjh kuyengmeng warridj dja yur-rhkeng rowk kundulkbuyika manbu cedars. ¹¹ Kaluk manyende ngarre warlahminj dja bolkmey kore kurrula manbu Mediterranean, dja mak mankolhdebuyika ngarre wanjh kolhdebebe-meni kore darnkih mankabokimuk Euphrates.

¹² Dja bolkkime njalekenh ngudda yibakkeng manbu kawarnamyo ngarre manrakel ke, dja yibenbawong bininj birriwern kabirringime dja kabirridjalmang manbarnem manbu grapes ngarre? ¹³ Warridj bikkibik nabang kore kuberrk wanjh kabirribakkabakke mahni manrakel, dja mayh nawu kelebuk warridj kabirringun dja kabirriyakwon manbu grapes ngarre.

¹⁴ Mah, wanjh yimdurnden kore ngad, ngudda God nawu yibenkarrme birriwern soldiers kore heaven! Kandina kore yihni heaven dja yinan njale nganmarnekurduyimerran. Yinahna maninjmanu manrakel! ¹⁵ Ngudda wanjh yirrudji kubidkukun ke mahni manrakel. Ngudda yidjordmiweng kore yingan yidjareni yiman kayime yidjordmiweng nabeywurd ke. ¹⁶ Bolkkime nawu bininj birridadjkeng maninjmanu manrakel dja birriburriweng kore kunak. Ngudda wanjh yiyiddung bedberre dja yibennan ba bu kabirridjalyakmen.

¹⁷ Ngudda kanmarnedjare ngadberre, ngad nawu ngarrihni kore kubidkukun ke. Wanjh kanmurrnggrayekwo. Ngudda kandjarrngbom dja kandjordmiweng ngad nawu bebeywurd ke. ¹⁸ Bu kuhni yikurduyime wanjh minj ngundiyawoyhbodmewon bu ngundibawon ngudda. Kanyawoyhmimbiwon dja munguyh ngundidjalngeykayhme.

¹⁹ Ngudda Yawey, ngudda God nawu yibenkar-me birriwern soldiers kore heaven, wanjh kanyawoyhmarnbu! Yinjilngmakmen ngadberre ba bu kanngehke.

81

*Bu Nawu Kawohrnan Rowk Kanbengdayhke
Ngad Nuye Bininj.*

Psalm 81

¹ Karriwayinin wernkih duninh nuye God nawu kanwon kunngudj. Karrikayhmen kun-wernhnjilngmak dorrengh bu karriburlume

nawu Jacob nuye God! ² Mah, karriwayinin bu ngurridirri manmak music kore guitar dja njalehnjale karribun. ³ Bu mulil karrikarme manbu dirdkenh kakerrngehmen, dja mak bu bokurlurkenh karrimulilmang, wanjh karribuhmen nawu kulkanem ba kawokdi wernkih.

⁴ Kuhni bu Jacob nuye God nakka kanbeng-dayhkeng dja karremarnbom kadberre nawu Israel kankebmawahmeng. ⁵ Nungka wanjh ben-marnekurrmeng maninjmanu mankarre bedberre nawu Joseph nuye namud, bu nungka benbom soldiers nawu birrikang Egypt. Bu kunmekbe wanjh karriwokbekkang Yawey bu wokdanginj dja minj karrikommelkburrbuyi.

⁶ Wanjh nawu Yawey yimeng, “Ngaye wanjh ngehkheng kore ngurringorrkani manbu mandulmuk dja kore ngurrikanahkang mandulmuk basket kabarlmiyindi. ⁷ Ngudda wanjh ngurrikayhmeng kore ngurrinjilngwarreni, dja ngaye bebheng ngudberre. Ngaye wanjh wokmey ngudberre dja ngaye ngawarlkayini kore kunnngol, namarrkon dorreng. Kaluk yerre wanjh ngaye rohrokmeng ngudberre kore kabolkngeyyo Meribah.”

⁸ “Mah, wanjh kandiwarnhbekka nawu ngardduk bininj, dja bengdayhke ngudberre kunrayek dorreng. Ngaye yawoyhdjawan bu kandibekkabekkan, ngudda nawu Israel ngunkebmawahmeng. ⁹ Yuwn bu ngurrimang nabubuyika gods nawu birridjenbuyika bininj birrimarnbom. Yuwn

bu ngurrbenmarneboddan nahni nawu gods nawarre. ¹⁰ Ngaye wanjh Yawey nawu God ngudberre. Ngaye wanjh bebkeng ngudberre kore Egyptbeh ngurribongdi. Mah, wanjh bolkkime ngurridangbarmen ba won ngudberre manme.”

¹¹ “Dja bonj, bininj ngardduk, nawu Israel benkebmawahmeng, minj ngandiwokbekkayinj, dja minj mak ngandiwokmarrkmayi. ¹² Wanjh kunmekbekenh ngaye ngabenbawong ba birrikurduyimeninj kunwarre kore bedman birridjareni kanjdji kore birrikangerayekni.”

¹³ “Aba, kawarre! Ngadjare bininj ngardduk bu ngandiwokbekkan dja ngandimunkekadjung kore ngabenbukkan manbolhmak ngardduk! ¹⁴ Bu kuhni wanjh werrkwerrk duninj ngaye ngabengurdke bininj nawu birriyidko bedberre. Ngaye wanjh ngabidyirriyongen kubid ngardduk dja ngabenbularrbun bininj nawu kabindiwirrihme ngardduk bininj. ¹⁵ Bininj nawu ngandiwirrihme ngaye nawu Yawey, wanjh kaluk ngandimarnekelemen. Kaluk ngabendjalbun bu munguyh munguyh. ¹⁶ Dja ngudda nawu ngardduk bininj, bu kandiwokbekkan wanjh ngaye worrkmiwon ngudberre manmimmak manbu wheat, dja mak mankung manmanjmak manbu bod kabirrimarnbun.”

82

God Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalms 82

¹ Nawu God Duninjh Kawohrnan kore nawu birriyahwuhyahwurd gods kore kabirrimirndemornnamerren. Nungka wanjh kabendjadme bedberre.

² Nungka kabendjawan, “Njalekenh ngudda minj mandjad bu ngurrbendjadme nawu birriwarre bininj? Dja ngurrbenbidyikarme bininj nawu kabirrikurduyime kunwarre?”

³ Wanjh ngaleng ngurrbenbidyikarme nawu birriyahwuhwurd dja nawu birrikornkumoyak bu bininj birriwarre kabindiwarrewon. Dja mak ngurrbennahna bininj nawu birrimarladj, dja nawu birribuyika bininj kabindibongkarme kore kunwarrekenh. ⁴ Mak ngurrbennghehkemen nawu birringudjwarre dja nawu minj birrikuken bininj. Ngurrbenbebke kore birriwarre bininj kabindibongkarme.”

⁵ God yimeng, “Nahni nawu gods birriyahwurd, wanjh minj njale kabirriwernhburrbun! Minj kabirriborlhme njalehnjale. Kabirrire balehbaleh dja bedda yiman birrimimbunje. Kawarre! Dja wanjh kurorre rowk kabolkrokrokan bu kunwarrekenh ngudberre.”

⁶ Wanjh God benmarneyimeng, “Ngaye marneyimeng, ‘Ngudda wanjh gods rerrih. God nawu Nakimuk Duninjh ngunbornang ngudberre, ⁷ dja bonj, ngurribaldowe yiman bininj duninjh kabirridjaldowe rowk. Ngudda ngurriyawoyhyahwurdmen, yiman kayime kings rowk.’”

⁸ O God, ngadjare ngudda yirrolkkan dja yibendjadme birriwarlahkenh bininj rowk kore kurorre. Kaluk ngudda yidjalkudji wanjh yiben-marnewohrnan rowk.

83

Karridjawan God Bu Kabendjalburriwe Nawu Birriwarre Bininj.

Psalm 83

¹ O God, yuwn bu yidjalwokyak. Dja yuwn bu yingurdme dja mak yidjaldi bu minj yibidrokan.

² Yina! Nawu ngurriyidko bininj wanjh ngundiwokwe dja ngundiyyidung. Bedda nawu ngundiwirrihme wanjh kabirrikimukworren ba bu ngundiyyurrhke.

³ Bedda wanjh ngandikowe ngad nawu bininj ke, dja ngandimarnekarremarnbun kunwarrekenh. Bedda kabirriwokmarnburren bu ngandibun ngad bininj nawu ngudda kandjalmarnedjare. ⁴ Bedda kabirriyimerren, “Mah, karrbenbularrbun nahni bininj rowk nawu Israel benkebmawahmeng. Kab karringeybularrbun Israel nuye kunngey ba bu minj nangale mak kangeyburrbun.”

⁵ Bedda kabirrimayalikudjihmen kore kunwarrekenh. Kabirribidyikarrmerren bu kabirrimre ngundibun ngudda. ⁶ Bedda nawu Lot benkebmawahmeng, dja birriraworrinj bininj kore Edombeh, dja mak nawu Ishmael benkebmawahmeng, dja mak bininj nawu birrikang kunbolk Moab, dja mak bininj nawu Hagar benkebmawahmeng.

⁷ Bininj warridj nawu birrikang kubolkbubuyika Gebal, dja mak Ammon

dja mak Amalek, dja mak Philistia dja mak Tyre.
⁸ Bininj nawu birrikang kunbolk Assyria wanjh birriraworrij warridj. Bedda nawu Assyriabeh wanjh birringudjbang, dja kabindibidyikarrme nawu Lot nuye mawahmawah. Wanjh birriraworrij rowk.

⁹⁻¹⁰ Mah, wanjh yibenmarnekurduyimen karohrok bu kunkare yikurduyimeng bedberre bininj nawu birrikang Midian. Yibenbenebom nawu Sisera dja Jabin kore kunbolk Endor, darnkih mankabo Kishon. Nahni bokenh wanjh benekuknudminj kore kurorre. ¹¹ Yibenbu warridj nawu birrikimuk bedberre bininj kore nawu ngundiwirrihme. Yikurduyimen karohrok kore yibenbom bininj nawu birrikang Midian bu yibenbenebom Oreb dja Zeeb nawu benekimuk bininj, dja mak yibenbenebom nawu Zebah dja Zalmunna, nawu bindimarnewohrnani bininj kore Midian. ¹² Bedda wanjh birriyimeng, “Mah, karrire karribolkmang kubolkmak nuye God.”

¹³ Ngudda nawu God ngardduk, ngadjare yibenkukburriwe yiman kunmayorrk kawe kundjulng. Yibenkukburriwemen yiman kundalk manbu darlehminj bu kunmayorrk kawe. ¹⁴ Yibenkadju yiman kayime manwurrk kare dja kangun kundulk rowk kore karrulkmirnderri, dja kadjalrung kore kunwarddekimuk dorreng. ¹⁵ Yibenkelekadju bu yibenmarnemunkewe kunmayorrkimuk dorreng, dja yibenkelehen bu namarrkon

yibenmarnewe. ¹⁶ Yibenmarnbu ba bu kabirriyemengalme, dja ngundibalngeyyawan ngudda nawu Yawey.

¹⁷ Nahni birriwarre bininj wanjh ngadjare munguyh kabirridjalyemengalme dja kabirridjalkele duninjh. Yibenmarnbu bu bedda kabirridjalyakmen bu kunyeme dorreng.

¹⁸ Ngudda yibenbukkan bu ngudda yidjalkudji nawu yingeyyo Yawey dja ngudda yidjalkudji yiwernhkimuk duninjh dja yiwohnawohnan rowk kore kubolkwarlahkenh kondah kurorre.

84

Bu God Kabinjilngmarnbun Nawu Namak Bininj.

Psalm 84

¹ O Yawey, ngudda nawu yibenmirndekarrme soldiers birridjalwern, wanjh ngaye ngabolkburlume kore ngudda yiho, wanjh kubolkmakkaykenh! ² Ngadjare wernkih duninjh bu ngangime Temple manbu manrurrkdjamun ke, ngudda nawu Yawey. Ngadjaldjare kukange dorreng ngardduk, dja wardi ngarrowen bu minj ngare kumekbe. Ngaye ngawayini kunnurrk dja kukange ngardduk dorreng kore God nawu kahdjaldarrkid munguyh munguyh. Ngadjalwayini nuye, kunnjilngmak dorreng. ³ Nganan mayh kahyo kore ngudda, dja karedmarnburren yawyaw ngarre bu kayawdjordmekenh. Kumekbe darnkih kore ngudda ke altar, ngudda Yawey nawu yibenmirndekarrme

birriwern soldiers. Ngudda wanjh king ngardduk dja mak God duninh ngardduk.

⁴ Bininj nawu kabirriyo kore ngudda ke kunrurrk wanjh kabirridjalnjilngmak, dja bedda ngundimarnewayini bu ngundidjalburluburlume ke munguyh munguyh.

⁵ Bininj nawu yibenmurrngrayekwon wanjh kabirrinjilngmak. Bedda wanjh kabirridjare kabirrire djarreh ba bu ngundinan kore kukadje Zion.

⁶ Bu kabirribarrarmang kore kabolkngeyyo Baca, wanjh kabirribolkmarnbun kabolkmakmen, kunngad kunwern dorreng. Bu kudjewk kunyungkih kamre, wanjh manlabbarl manwern kabarmiyindan kumekbe.

⁷ Birrimekbe bininj kabirringudjwernmerren kore kabirridjalle, kaluk kabirribebme kore Zion, dja kabirribebbehbebmerren kore kumirr k nuye God.

⁸ O Yawey God, ngudda nawu yibenmirndekarme birridjalwern soldiers, wanjh kanbekka kore ngahdi yiwarrudj ke. Ngudda nawu Jacob nuye God, kanbekka! ⁹ O God, yinahna ngadberre king nawu ngannahnan ngadberre. Yidjalmarnekurduyimen kunmak namekbe king nawu yingan yidjarrngbom dja yikodjdjuhkeng.

¹⁰ Ngaye ngadjare ngarri kore ngudda Temple manbu manrurrkdjamun ke. Wanjh kubolkmakkaykenh, dja kubolkbubuyika wanjh minj ngadjare ngarri. O God ngardduk, ngawarnyak bu ngayo kururrkmak bedberre nawu birriwarre bininj, dja wardi kamak bu ngamre darnkih kuberrkkah kururrkdangmaye kore ngudda ke kunred? ¹¹ Nawu Yawey God, wanjh

nungka yiman kayime kundung dja nawu kannahnan ngad bininj. Yawey kabenwon namakmak bininj birrimak, dja kabengeykimukwon. Minj mak kabenkaybun bininj nawu minj kabiridjalkurduyime kunwarre, dja mak kabenwon kunmakmak rowk.

¹² Ngudda Yawey nawu Yibenmirndekarrme birriwern soldiers! Bininj nawu ngundjalwoybukwon wanjh nakka kawernnjilngmak duninh.

85

Bu Nawu Yawey Kanmarnebengmidjdan Kunwarre Kadberre.

Psalm 85

¹ Yawey ngudda kunkare kankongibom ngad nawu ngarrihni kore ke kunbolc. Mak ngudda kanmarnbom ngad nawu mawahmawah Jacob nuye bu ngarriyawoyhyimerranj ngarrikuken.

² Ngudda kanmarnebengmidjdanj kunwarre ngadberre nawu ngudda ke bininj. Ngudda kanmarnebarrkbom kunwarre ngadberre. ³ Ngudda yiyiddungi ngadberre, dja yimayaliborledkerrinj wanjh minj yibenbuyi. Ngudda yikangeborledkerrinj kore kunyid kunwern yikarrmi.

⁴ O God, ngudda nawu kanngehkeng, wanjh kanyawoyhmarnbu! Yiyawoyhbawo kore kanmarneyiddung kadberre. ⁵ Yiddok kandung ngadberre bu munguyh munguyh? Yiddok yibendjaldung munguyh nawu wurdwurd dja mak nawu ngarrbenmawahme? ⁶ Yiddok yidjare

kanyawoyhngheke ngad bininj ke, ba bu ngundimarnenjinlgmarrmarr? ⁷ O Yawey, kandjalmarnedjare munguyh munguyh dja kannghehken kadberre!

⁸ Mah, wanjh ngaye ngawokbekkabekkan kore Yawey nawu God kawokdi. Nungka kanmarnewokkurmerrinj ngad nuye bininj, bu kanwon kunmodmikenh nuye. Dja yimeng bu karridurnderren kore kunwarre karrikurduyimi, yiman bu karribengwarrmen, wanjh kawarre! ⁹ Woybukkih, bininj nawu kabirrimarnekele nawu Yawey, wanjh nungka kamre darnkih dja kabengheke. Bu kuhni kakurduyime wanjh karriburluburlume nuye kunmakmak duninj kore kondah kubolk kadberre.

¹⁰ Nawu Yawey kandjalmarnedjare munguyh, dja nakka nadjalwoybuk nawu munguyh kadjalkurduyime kore kayingkihwokkurrmerren kadberre. Nungka wanjh kunmak kadjalkurduyime, dja warridj kanwon nuye kunmodmikenh. ¹¹ Ngad nawu kurorre karrihni, wanjh munguyh karriwoybukwon nungka nawu kannahnan kore kaddum heavenbeh, bu kanmarneyime bu ngad karrimak bininj kore nuye. ¹² Wanjh woybukkih, nawu Yawey kanwon nuye manbu djal kunmakkenh, wanjh manme kanmarnewernmerren kore kunbolkkadberre. ¹³ Nungka kayingkihbolhmarnburren kore kunmakkenh nuye, dja nungka yerreh kamre.

Bu Ngadjawan Nawu Yawey Bu Nganbidyikarrmekenh.

Psalm 86

¹ O Yawey kanbekkabekka dja kanwokma! Ngaye wanjh ngangudjwarre dja minj ngabidyikarrmerren. ² Kandarrkidnahna dja ngaye wanjh marnedjare ngudda. Ngudda wanjh God ngardduk dja ngaye marnedurrkmirri dja mak ngakangekurrmerrinj kore ngudda. Wanjh kanngehkemen. ³ Kankongibu Yawey, dja ngaye wanjh ngadjalkayhme bu djawadjawan bu kunbarnangarrakuyeng. ⁴ Ngaye ngahdi yiwarrudj kukange dorreng ngardduk, wanjh kannjilngmarnbu ngudda nawu Yiwohnan Rowk.

⁵ Ngudda nawu Yiwohnan Rowk, yiben-marnebengmidjdan bininj dja ngudda yidjal-mak. Dja yibendjalmarnedjare bulkkidj duninj bininj rowk nawu ngundikayhme. ⁶ Wanjh kanbekkabekka bu ngaye ngahdi yiwarrudj kore ngudda nawu Yawey. Ngaye djawadjawan bu kankongibunkeh. ⁷ Bu kunyid kambebme ngardduk, wanjh kumekbe werrkwerrk ngakayhme ke dja ngudda wanjh kanwokmang.

⁸ Ngudda nawu Yiwohnan Rowk dja minj nabuyika god yiman ngudda ngunerohrok. Minj nangale nabuyika god kakurduyime kunwern yiman ngudda. ⁹ Ngudda yibenbebbehmarnbom bininj rowk kore kubolkbubuyika kabirribebbehni, wanjh kaluk bedda kabirrimre ngundimarneboddan kore kumirrk ke, ngudda nawu Yiwohnan Rowk,

dja ngundingeymburlume. ¹⁰ Ngudda yidjalkimuk duninj dja yikurduyime kunwern wanjh kunu ngarrikangebarrhme. Ngudda wanjh yidjalkudji God duninj.

¹¹ O Yawey, ngadjare kanbukkabukkan kore manbolh ke ba bu ngare kumekke kunwoybuk ke dorreng. Kankangedjirridjbu ba bu ngaye ngakelemen ngudda ke kungey. ¹² Ngaye wanjh burluburlume ke kukange dorreng, ngudda God ngardduk nawu Yiwohrnan Rowk. Ngaye wanjh ngeyburluburlume ngudda ke kungey munguyh munguyh. ¹³ Ngudda wanjh kanmarnedjare ngardduk bulkkidj duninj, dja kanmalngbebkeng kore kundowikenh.*

¹⁴ O God, bininj nawu kabirriburlumerren kabirridjare ngandibun bolkkime. Nakka birribang bininj dja kabirrimirndemornamerren ba bu ngandibun ngarrowen. Bedda minj ngundiburrbun ngudda nawu God. ¹⁵ Dja ngaburrbun bu ngudda nawu Yiwohrnan Rowk wanjh yimimkongiwern duninj, dja kankongibun munguyh. Ngudda minj werrkwerrk kandung, dja kandjalmadbun. Ngudda kandjalmarnedjare dja minj mak kanbawon. ¹⁶ Mah, wanjh kanna ngardduk dja kankongibu. Kanwon kundulkarre ba ngangudjbangmen. Kannghekemen ngaye dja ngalbu nganyawmey wanjh ngunmarnedurrkmirri. ¹⁷ Kanbukkabukkan kunmakkenh ke bu nawu ngarriyidko bininj

86:9 Revelation 15:4 * **86:13** “kore kumidj kanjdji” kayime kore Hebrew kunwok, “kore Sheolbeh”.

bu ngannan wanjh kabirriyemengalme. O Yawey, ngudda munguyh kanbidyikarrme dja kannjilngmarnbun.

87

Bu Karribolkburlume Kukadje Jerusalem.

Psalm 87

¹ God nawu Yawey marnbom nuye kunredkimuk kore kaddum kuwarddekimuk manbu kubolkdjamun nuye. ² Yawey kadjare kahyo kore Zion, dja yuwn bu mak kunbolk kunbubuyika bedberre bininj nawu Jacob benmawahmeng.

³ Bininj nawu birrikang kubolkbubuyika rowk wanjh kabirribolkburlume kunbolk kunkimuk Zion, God nuye kunredkimuk. ⁴ God kabenyolyolme bininj bu kayime, “Ngaye ngabenbekkan bininj nawu ngandingeyburlume ngaye nawu birrikang Rahab ngalengngarre kunred, dja kore Babylonbeh, dja nawu birrikang Philistia, dja mak bininj nawu birrikang kunred bokenh Tyre dja Cush. Wanjh ngayime nahni wurdyaw, ‘Namekbe wurdyaw wanjh nungka danginj kore Zion.’”

⁵ Dja woybukkih duninjh bininj kabindimarneyolyolme bininj nawu birrikang Zion, bu kabirriyime, “Birrimekbe bininj wanjh birridanginj ngalengngarre kunbolk Zion. God nawu Nadjalwernhkimuk duninjh wanjh kabolknahan munguyh.” ⁶ Nungan Yawey kakarrme djurra kore kabirringeydi binihbininj rowk,

wanjh kabimarnengeybimbun bininj nawu danginj kore Zion, wanjh kabimbun, “Nanihnjanu bininj wanjh danginj kore Zion.”

⁷ Dja nawu kabirridirri music, wanjh kabirriwayini bu kabirriyime, “Ngudda Zion yidjalkudji kanwonowon kundjalmak rowk kore kungad ke!”

88

Bu Karrikayhme God Kore Kumirrk Nuye.

Psalm 88

¹ Ngudda Yawey, nawu God ngardduk, ngudda nawu kanngehkeng, ngaye ngadjalnalkbun kunbarnangarrakuyeng. Dja bu kukakkuyeng warridj ngaye ngakayhme kore kumirrk ke.

² Ngadjare kanbekkan kore ngahdi yiwarrudj. Kanbekkabekkan bu ngakayhme.

³ Ngakangewarre duninh dja kunyid wernmerrinj ngardduk. Ngaye wanjh darnkih ngarrown. ⁴ Ngaye wanjh darnkih bu ngandidudjeng kore kumidj, dja ngadjalngudjwarreminj.

⁵ Bininj ngandibawong yiman kayime kabirridjalkukbawon nawu birridowerrinj bininj. Ngaye ngayime yiman kayime bininj ngandibom dja ngadjalkukyo kore kumidj. Wardi minj kanburrbun dja ngahdi djarreh dja minj ngudda kannahnan.

⁶ Ngudda kankoluyhweng kanjdji duninh kore kubolkmunun. ⁷ Dja mak kandjaldung, wanjh ngaye ngakangewarre duninh. Ngaye ngabekkarren bu yiman ngudda kankukberelhmeng. ⁸ Yibenmarnbom nawu djawirna duninh ngardduk bu ngandidjalwarnyakminj,

dja kabirriyime ngaye ngakukwarre. Minj baleh ngare bu ngakelerlobme, ngadjalbondi kore ngudda. ⁹ Warridj ngamimwarreminj bu kunyidkenh ngakarrme.

Aba Yawey, ngaye wanjh ngakayhme ke bu djawadjawan kunbarnangarrawern. Ngaye ngaberlwayhme kore kumirrk ke. ¹⁰ Dja bonj, yiddok yibenmarnekukbukkarren bininj nawu birridowerrinj ba ngurrikangebarrhke? Yiddok kabirriyawoyhdolkkan bu ngundiburlume?

¹¹ Bininj nawu kumidj kabirrikukyo, yiddok ngundiwobekkan bu ngudda yibenmarnedjare bininj? Yiddok bininj ngundimulewan bu ngudda yidjalwoybuk duninj bu kabirrihni kumekbe kore kabirrikuknudmen rowk?

¹² Yiddok bininj nawu kabirridi kore kumunun duninj ngundikurdunan bu ngudda yikurduyime kundulkarre dorrengh ke? Yiddok kabirriburrbun kore ngudda yidjalkurduyime kundjalmak duninj, dja bedda wanjh kabirriyo kore kabirrimayaliyakmen?

¹³ Bonj, wanjh ngaye ngakayhme ke ngudda Yawey. Bu kunbarnangarra rowk wanjh ngahdi yiwarrudj kore kumirrk ke. ¹⁴ Dja njalekenh ngudda kanwarreweng ngarrduk, dja njalekenh ngudda kanmarnekebborledmeng?

¹⁵ Bu ngaye ngayawurrinjni dja bolkkime ngaye ngakarrmi kunyid kunwern, dja ngaye munguyh darnkih ngarrowen. Ngudda wanjh kankelehmeng. Ngaye ngakangewarreni dja minj mak ngaye ngabidyikarrmerren.

¹⁶ Ngudda kandung kunkimuk, dja munguyh kanwernhkangewarrewong dja minj baleh

ngayime. ¹⁷ Ngudda kandung yiman kukku kannahke, wanjh ngadjalyibme kanjdji. ¹⁸ Ngudda yibenmarnbom ngardduk djawirna duninh bu ngandidjalbawong, mak yibenkang bininj nawu ngandimarnedjareminj. Ngaye yiman ngadjalkarrme kumunun duninh.

89

Bu Karrimarnewayini Yawey Nawu Kandjal-marnedjare Munguyh.

Psalm 89:1-18

¹ Ngawayini bu ngaburluburlume Yawey nawu kanmarnedjare munguyh munguyh. Ngabeng-dayhke birridjalwern bininj nawu kohbahkohbanj dja mak nawu birringudjbang ba bu bedda ngundiburrbun ngudda Yawey nawu yidjalwoy-buk dja minj kanbawon. ² Ngaye ngaben-bengdayhke bu ngayime ngudda kanmarnedjare munguyh munguyh. Ngudda wanjh kandjal-marnedjare kore yihdjaldi kaddum heaven manbu minj kayakmen.

³ Ngudda yiyolyolmerrinj bu yiyimeng, “Ngaye ngawokkurmerrinj bu ngaberrebbom David, nawu ngaye ngadjarrngbom. Ngaye ngawokkurmerrinj nungka nawu kanmarnedurrkmirri. ⁴ Ngaye Yawey ngamarneyimeng, ‘Ngaye won ngudda nawern bininj nawu yikebmawahme, ba bu bininj nawu yibenngeybun wanjh kings kabirriyimerran munguyh munguyh.’” Kuhni yiyimeng.

5 Kore kaddum heaven rowk wanjh ngundiburlume bu yidjalkurduwern, ngudda Yawey. Dja nawu birridjalmak bininj bu kabirrimornnamerren, wanjh ngundiburlume ngudda bu ngurriyime yidjalwoybuk duninh. 6 Minj nangale nabuyika nakimuk kore heaven karohrok nawu Yawey. Minj nangale nawu kabirrihni kore heaven wanjh kabenerohrok nawu Yawey. 7 Birrimak bininj nawu kabirriwohrnawohrn, wanjh kabirridjalmarnekele God. Nungka wanjh nawernhdulkarrekimuk dja kabenyurrhke bedberre rowk. 8 Ngudda Yawey nawu God, wanjh ngudda yibenmirndekarme armies kore heaven! Nangale mak ngunerohrok? Ngudda Yawey wanjh yingudkimuk duninh, dja ngarriburrbun ngudda wanjh yidjalwoybuk munguyh munguyh.

9 Ngudda yiwohrnan rowk kore kurrula manbu kaborokayhme dja kabobidbidun. Bu kumayorrk kabowayhme kore kurrula, wanjh ngudda yingurdke rowk. 10 Ngalbu Rahab wanjh mayh ngalbang dja ngalkimuk duninh, wanjh yidjalkukberelhmeng bu doweng. Mak ngudda yibenyarlarrkeng nawu ngurriyidko bininj kundulkarre dorrengh ke. 11 Kaddum rowk wanjh ngudda ke, dja mak kurorre rowk. Ngudda yibolkmarbom kurorre rowk dja yimarnbom yehyeng nawu kahdi kondah. 12 Ngudda yibolknameng kakbi dja mak walem. Manbu kuwarddekimuk Tabor dja Hermon, wanjh yiman kayime kabenewayini kunnjilngmak dorrengh bu ngundingeyburlume. 13 Ngudda yidjalkudji yir-

rulkarrekimuk duninh! Yidjalwernhngudjbang, dja kubidkukun ke wanjh kawinhme rowk kungudj dorrengh.

¹⁴ Ngudda yidjalwohrnan rowk bu munguyh yibendjadme djal mandjad duninh, dja minj njale kunwarre yiyime munguyh. Ngad ngundiburrbun bu ngudda kandjalmarnedjare dja minj kankowe bu munguyh. ¹⁵ Bininj nawu ngundiborlhmeng dja wanjh ngundingeyburlume, wanjh birrinjilngmak duninh. Bedda wanjh ngurridjarrkre kore ngudda bu yibenmarnebolkwolkan, ngudda nawu Yawey. ¹⁶ Bedda ngundingeyburlume kunnjilngmak dorrengh bu kunbarnangarrakuyeng. Mak kabirrimarrmarr bu ngundiburrbun ngudda yidjalkurduyime kore djal kunmakkenh. ¹⁷ Ngudda yibenngyekimukwon dja yibenwon ngudda ke kungudj dorrengh nawu bininj ke. Ngudda yidjare bu kanmurrngrayekwon dja kanngyekimukwon ngadberre. ¹⁸ Woybukkih wanjh ngudda Yawey yidjarrngbom nahni king nawu kannahnan. Ngudda God nawu Nadjamun Duninh ngadberre nawu Israel kankebmawahmeng, wanjh kanwong nahni king ngadberre.

Bu God Bidjarrngbom Nawu King David.

Psalm 89:19-37

¹⁹ Yawey, ngudda kunkareni yiyolyolmeng bedberre nawu ngundiwoybukwoni, yiman kayime bu ngundiwaralnang dja ngundibekkanng bu ngudda yiyimeng, “Ngaye ngamurrngrayekwong nakudji bininj nawu nangudjbang soldier.

Ngaye ngadjarrngbom nahni bininj kore ngudberre, dja ngangeykimukwong. ²⁰ Namekbe bininj kangeyyo David, nawu nganmarnedur-rkmirri dja ngalkeng. Ngaye wanjh ngakod-jdjuhkeng manbu mankalkkidmak mandjamun ngardduk. ²¹ Ngaye ngawernhkarrme kubid ngardduk, dja ngabidyikarrme kunberlwi ngardduk. ²² Minj nangale nawu kabiwirrihme wanjh kabibun bu kabimarnbun kakarremulewan. Minj mak birriwarre bininj kabirriyur-rhke. ²³ Bininj nawu kabirriwirrihme, wanjh ngaye ngabenkukberelhme. Ngabenkukburriwe bininj nawu kabirriwidnan. ²⁴ Ngaye ngamarnedjare munguyh munguyh dja minj ngabawon, dja ngangeykimukwon nuye kore kungey ngardduk. ²⁵ Ngakurrme ba kadjalwohrnan kore kurrula bu kunbidwi nuye, dja kawohrnan mak mankabo rowk kore kubidkukun nuye. ²⁶ Nungka wanjh kankayhme, dja kanmarneyime, ‘Ngudda wanjh Kornkumo ngardduk, dja God ngardduk, dja mak kanngehke ngardduk, yiman kayime manwarddekimuk kore ngawar-lkarrren.’ ²⁷ Dja warridj ngamarnbun kayimerran nadjaman duninj ngardduk, dja ngamarnbun king nawu kabenyurrrhke birribuyika kings rowk kore kondah kurorre. ²⁸ Ngaye ngadjalmarnedjare munguyh munguyh. Manbu ngawokkurrmerren nuye wanjh minj kawokyakmen. ²⁹ Ngabenmarnbun nuye mawahmawah bu kabirriyimerran kings nawu kabirriwohrnan munguyh, dja manbu kadjalle munguyh yiman

kayime heaven.

³⁰ Bu David nuye bebeywurd kabirribawon mankarre ngardduk, dja minj kabirriwokmarkmang manbu mankarre ngabenwon, ³¹ wardi bu minj ngandiwokbekkan dja kabirriwokburriwe ngardduk, dja bu kabirribawon kunwok manbu ngabenmarnewokkurmeng, ³² wanjh ngaye ngabenbun kundulk dorrengh, ngabenwidjbihke kundjalkimuk. ³³ Dja bonj. Ngaye minj ngaborledkerren bu ngadjalmarnedjare munguyh munguyh. Minj ngabawon kore ngadjalwoybuk kore nuye. ³⁴ Minj mak ngabawon kore ngaye ngabenmarneyingkihwokkurrmerinj, dja minj mak ngawokborledkerren kore ngaye ngawokdi bedberre. ³⁵ Ngaye korroko ngawokkurrmerrinj nuye nawu king David. Ngaye wanjh ngadjalmak duninjh dja minj ngakowe kore ngayime nuye. ³⁶ Ngayimeng bu ngabenmarnbun bininj nawu nuye mawahmawah, wanjh kabirrire munguyh. Dja bedda kabirriwohrnan yiman David bu munguyh munguyh. ³⁷ Kabirridjalre yiman nawu dird kare munguyh, nawu ngaye nganyolyolme kore kaddum.” Kuhni rowk nawu Yawey yimeng.

Bu Birrinjilngwarreminj Kore Kunwarrekenh Bimarnekurduyimerranj Nawu King.

Psalm 89:38-45

³⁸ Aba, njalekenh ngudda Yawey yiwarnyakminj dja yidjalbawong nawu king ngadberre? Ngudda wanjh yikodjbaruy, dja njalekenh yiyiddung nuye? ³⁹ Ngudda wanjh yiwokburriweng kore yiwokkurrmerrinj nuye,

dja yidjalburriweng nawu kodjdjongbuyindi crown nuye kore kundjulng. ⁴⁰ Ngudda yibakkabakkeng kawarnamyo kore kured nuye, dja mak yirurrkbakkeng kururkbubuyika nuye kore nungka kurrmerrinj bu kabirriburrenkenh. ⁴¹ Birribuyika bininj kabirridjirdmang njalehnjale nuye, dja nawu biriredbo nuye wanjh kabirridjaldjekmiwon. ⁴² Njalekenh yibenbidyikarmeng nawu birriwirrihmi nahni nawu king? Yibennjilngmarnbom bedberre rowk nawu birriyidko nuye. ⁴³ Ngudda yiman kayime yidjurrhwarrewong mandjawakkimuk nuye, dja nawu birriwirrihmi wanjh yibenmarnbom birriwinhmeng dja nawu king ngudda ke yidjalbawong bu djalbarabom kore birriburreni. ⁴⁴ Ngudda yingeywarrewong dja yibularrbom nawu kunmakmak nuye. Ngudda yiman yidjalburriweng chair kore yerrkang bu wohrnawohnani. ⁴⁵ Ngudda wanjh yingudjyakwong nuye dja kabekkarren yiman bu djalkohbanjminj. Dja mak yimarnbom ba kayemengalme duninjh.

Birrikayhmi Nawu Yawey Bu Benbidyikarmeng.

Psalm 89:46-52

⁴⁶ Adju, ngudda nawu Yawey, yiddok kandjalmarnewarlkkarren bu munguyh? Yiddok munguyh yidjaldung dja yikangewurlhme? ⁴⁷ Kanburrbun bu ngaye djal bininj dja ngadjaldarrkiddi bu kundjaldedjumbung! Njalekenh bu ngudda kanmarnbom ngad bininj bu djal burudjang ngarridarrkiddi.

48 Nangale bininj kahdjaldarrkid munguyh dja minj mak karrownen? Bonj, minj nangale bininj kangehkerren kore kumidjbeh.

49 Ngudda nawu Yiwohrnan Rowk! Yid-dok yiwarnyakminj nawu David? Kunkare ngudda yimarnedjareni dja yimarnewokkur-merrinj nuye, yiddok yimayaliborledmeng?

50 Ngudda nawu Yiwohrnan Rowk, kanburrbun gaye nawu marnedurrkmirri ke. Yiwerhburrbun bu birriwern nawu birridjenbuyika bininj ngandidjekmiwon, dja ngandikangewarrewong ngardduk.

51 Bininj nawu ngundiwirrihme ngudda nawu Yawey, wanjh gaye warridj ngandidjekmiwong. Bedda wanjh munguyh ngandidjekmiwon gaye nawu kandjarrngbom dja kanmarnbom king kore baleh yarrka ngare.

52 Bonj, wanjh karridjalburlumen Yawey munguyh munguyh! Amen dja Amen!

90

Bu Moses Danginj Yiwarrudj.

Psalm 90

1 Nawu Yiwohrnan, bu kerrngehkenhni duninjh dja wanjh bolkkime ngad ngarridi munguyh kore ngudda.

2 Bu yerre kondah kurorre yibolkmarnbom dja kunwarddekimuk warridj yibebkeng, bu kerrngehkenhni duninjh dja mak bu yerreyerre, ngudda djal God nawu ngudda yidjalyingkihni mak yihdjalni munguyh munguyh.

3 Bu bininj kabirridowen ngudda yibendurndiwe kore kunkulk kabirridurdeng. Bu

iyiime bedberre “Ngurridurnden kore kunkulk, ngudda nawu djalbininj.” ⁴ Kore ngudda yinan nawu thousand mandjewk, ngudda iyiime nakka djal kunbarnangarrakudji manbu ngokko wam, dja yiman kayime kunkakkudji kare.

⁵ Ngudda yibenyakwon bininj yiman kayime kundjurrh kabenkukkan. Bininj rowk yiman djal kundalk manbu kahkolhdebebe bu kunkabel. ⁶ Bu kukabel kayimerran wanjh nakka kabirrikerrngehme, dja bu kumunun kayimerran wanjh kunukka yiman kayime kundalk karalkdarlehmen dja wanjh kabirridowerren.

⁷ Wanjh bu yiyiddung ngadberre nawu bininj, kunukka wanjh kandjalyakwon. Bu yikangewurlhme, nakka kanwernhkelehme ngadberre. ⁸ Dja yikurrmeng kunwarre ngadberre kore kumirrk ke, mak yinan manbu manwarlkkaykenh kunwarre ngadberre manbu minj ngarrimulewan kurobbe yiman bu ngudda kankangewolkang.

⁹ Ngudda kandjaldung munguyh ngadberre bu nawern mandjewk ngarriwe, yerre wanjh ngarribalburnbun. Ngarringolekwerren dja ngarridowen. ¹⁰ Dja mandjewk nawu ngadberre bu ngarrimimbi nakka seventy, dja bu yiman ngarribalmurrngrayek nakka kabalderrehme ngadberre eighty. Wanjh kunmekbe kayime nawu mandjewk ngarridowingalme, Bu mandjewk rowk ngadberre, wanjh ngarridjaldurrkmirri wernkih duninh, dja mak ngarridjakkabekkan. Wanjh makka werrkwerrk

kare, yerre wanjh ngad ngarribalre. ¹¹ Minj nangale kawernhburrbun bu kundulkarre dorrengh yiyiddung kundulkarre ke dorrengh. Bu yiyiddung kunkimuk nakka kankelehme ngadberre kunkimuk. ¹² Mah, wanjh kanbukkabukka ngadberre ba ngarriburrbun manbu kunngolek ngadberre makka mandedjdjumbung, dja mak bu ngarriborlhme kunmayali ke kore kukange ngadberre

¹³ Ngudda Yawey, yimdurnden kore ngadberre bu munguyh. Baleh kabolkyime bu yimdurndeng? Yibenkongibu bininj nawu ngundimarnedurrkmirri. ¹⁴ Kanmarnedjaremen munguyh munguyh dja kankongibu yiman kankukbarlkemen bu kukabelbubuyika kayimerran munguyh. Wanjh kuhni bu ngundimarnenjlngmak dja ngundimarnewayini munguyh munguyh kore ngarridarrkiddi. ¹⁵ Dja wanjh kanwo kunnjlngmak ngadberre ba kabularrbuyindan manbu kunnjlngwarre bu kunkuyeng ngarrihkarmi kerrngehkenh. Dja kannjlngmarnbun kunkuyeng yiman bu ngad kunkuyengni ngarrinani djal kunwarrekenh. ¹⁶ Mak kanbukkan ngad nawu ngundimarnedurrkmirri kore kunmak ngudda yihkurduyime. Yibenbukkabukkan ngadberre wurdwurd dorrengh ba bu kabirrinan ngudda ke kundulkarre manbu kunwernhmakmak.

¹⁷ Ngudda Yawey, nawu God ngadberre kanmarnekurduyimen kunmak! Mak kanbidyikarremen ngadberre bu ngarriyakwon rowk kore ngarrikurduyime kunbidwi ngadberre. Dja kanmarnekurduyimen ba bu ngarriwernhmarnbun

kunmak dorreng h kore kunbid ngadberre.

91

Yawey Nawu God Ngardduk Kannahnan.

Psalm 91

¹ Bininj nawu kayo munguyh kore God nawu Nawernhkimuk Duninj kahbinahnan, wanjh kangehme kumekbe. God nawu Nawernhkimuk wanjh nungka yiman kabimarnedjurlewon namekbe bininj. ² Wanjh ngaye ngamarneyime Yawey, “Ngaye ngakelerlobme kore ngudda ba bu kannahnan. Ngudda wanjh ngardduk God, dja ngaye ngakangekurrmerren kore ngudda.”

³ God nungka ngunbebke kore nawu kawarlkayindi ngunbungkardmang bu ngunbongkar-rme. Dja mak ngunmarnbun kore kundjak kunkimuk ngunmang. ⁴ Nungka ngunkukbar-rkbun yiman yerreh namarddol kayawbarrk-bun mayhmayh yaw, kaluk ngunkurme kore kanjdji kuwel nuye bu yiwarlkkayindi. Mak kunwoybuk nuye ngunkukbalhme dja ngandjurruddi kore nungka kayingkihwockurrmerren. ⁵ Wanjh yuwn bu yikelemen njalehnjale ngunmarnebebme bu kumunun. Mak bu barnangarra kayimerran minj yikengeme manbu bunarra bu kabirriburriwe kore ngudda. ⁶ Bu kumununbubuyika, wanjh yuwn bu yikele bu kundjak kamre ngunmang. Mak yuwn bu yikelemen kore kunwarre kunkimuk bu kabebme kore kunbarnangarraburrk.

⁷ Bu ngurriburren yiman war, kunubewu kore kungurrird ke nakka one thousand bininj kabirridowen, mak kunubewu ten thousand bininj dja ngudda minj njale ngunbun. Ngudda wanjh kamak yihdi. ⁸ Wanjh yihdjaldi bu yibenhnan nawu birriwarre bininj kabirrihmankarren bu nungka God kayiddung bu kabenhbun bedberre.

⁹ Mah, bu ngudda ngurrikelerlobme dja ngurriyawn kore nawu Kawohrnan Rowk wanjh ngurridi munguyh kamak rowk kore ngunnahnan. Nungka wanjh Yawey nawu Nadjalwernhkimuk duninj, dja ngaye ngankukbalhme dja nawu ngannahnan. ¹⁰ Bu kuhni ngurrikurduyime, wanjh minj njale nawu nawarre kakurduyimerran ngudberre, mak nawu kundjak kunbang duninj minj kamdarnhderrehme kore kured ngurrihni.

¹¹ Nungka kabenwon kunwok kunrayek bedberre angels nuye bu ngunmulewan, ba bu ngundiwernhnahnan kore baleh yarrkka ngurrire. ¹² Bedda wanjh ngundimang dja ngundiwayhke kaddum kore kubid bedberre, ba kunwardde minj ngunwohdengedong. ¹³ Mak ngurbenkukmelme lion nawu mayh nabang duninj, dja nayin nabang duninj. Yidjalmelme dja yibenbun kurrenge ke.

¹⁴ Wanjh Yawey kayime, “Nanihnjanu bininj wanjh nganmarnedjare ngaye, nakka wanjh ngangehke. Ngamarnekukdjurrudin bininj nawu ngaye nganngeyburrbun. ¹⁵ Bu nungka

91:11 Matthew 4:6; Luke 4:10 **91:12** Matthew 4:6; Luke 4:11

91:13 Luke 10:19

ngankayhme, wanjh ngaye ngawokmang. Bu baleh yarrkka kunrayek kabebme bedberre, ngaye kunmekbe ngarrihdjarrkdi. Ngaye ngangehke dja mak ngangeykimukwon. ¹⁶ Kaluk ngabenngolekkuyenghme bu kunkuyeng kabirrihdarrkiddi. Dja mak ngabenbukkabukkan bu ngabennghekenh.”

92

Kamak Bu Karrimanjbun Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 92

¹ Kunukka kundjalmak bu ngundimanjbun ngudda nawu Yawey. Dja kamak bu ngundimarnewayini kore ngudda nawu yingeymakkaykenh, ngudda nawu God Yiwernehkimuk Duninjh. ² Bu malamalaywibubuyika rowk, wanjh ngundimulewan bininj rowk bu ngudda munguyh kandjalmarnedjare, dja kumunun rowk wanjh ngundimulewan bininj rowk bu ngudda nawu minj munguyh kanbawon. ³ Ngarridirri manbu instrument kakarrme ten kunyarl, dja mak kore harp bu ngarrimarnbun manmakkenh music bu ngudda wanjh ngundimulewan.

⁴ Ngaye wanjh nganjilngmakmen kore nganan kore kunwern yikurduyime kundulkarre ke Yawey! Wanjh ngaye ngawayini kunnjilngmak dorreng bu nganan kore ngudda yimarnmarnbun kore ngudda ke kubid. ⁵ O Yawey ngudda wanjh yikurduyime kundjalwern dja kunwernhkimuk duninjh! Dja ngudda wanjh

yidjalmayalidulmuk. ⁶ Nawu birribengwarr bininj minj ngundimayaliburrbun, dja nawu birriwarre bininj minj ngundimenmenbekkan kore ngudda yimayaliyime. ⁷ Bedda minj kabirrimenmenburrbun bu birriwarre bininj wanjh kabiridowerren yiman kundalk manbu kadjordmerren, dja bonj, kadarlehmen, karrowen. Nawu birriwarre bininj kabirriwernmerren dja kabirikurduyime kunwarre ba bu kabirrikukenworren, dja bonj, kaluk kabirridjalbularrbuyindan rowk. ⁸ Dja ngudda Yawey yidjaldi munguyh kaddum kore heaven, dja yidjalwohrnawohrnan rowk!

⁹ Woybukkih! Bininj nawu ngundiwidnan ngudda Yawey, wanjh kabirridowerren. Dja bininj nawu kunwarre kabirrikurduyime wanjh kabirriyarlarmerren. ¹⁰ Dja ngaye wanjh ngayime ngudda kanmurrngrayekwong ba ngangudjbangmen yiman kayime nabang bulikki. Ngudda kankodjdjuhking mankalkkidmak dorrengh. ¹¹ Ngaye wanjh ngabennang kunmim ngardduk nawu ngarriyidko bu birridjalmankang kore birribarabom. Dja kore kunkanem ngardduk wanjh ngabenbekkang birriwarre bininj nawu ngandibuyi bu bedda birrikelekayhmi.

¹² Dja nawu birrimak bininj, nakka kaluk kabirrikangebarlmiyindan kunmakmak nuye nawu Yawey. Kabirridjordmen yiman kayime kundulkmak cedars kore kubolkkimuk Lebanon. ¹³ Nawu birrimak bininj yiman kayime kundulk nawu Yawey djabnameng kore kuberrkkah kunrurrk nuye, dja wanjh

kabirridjaldi kamak rowk. ¹⁴ Nawu birrimak bininj bu kabirrikohbanjmen, wanjh bedda yiman kayime kundulk manbu kadjalkarrme mandjolengmak bu munguyh. Bedda yiman kayime kundulk manbu ngudjbang dja kadjalkarrme kunmalaworrmak. ¹⁵ Bedda wanjh kabirrimulewan bu kabirriyime, “Nawu Yawey, nakka djal mandjad duninjh kayime. Nungka minj kunwarre kayime munguyh munguyh. Dja ngakurrmerren kore nungka dja ngandjalnahan ba bu minj njale ngankilekme!”

93

Yawey Nawu God Wanjh King Duninjh.

Psalm 93

¹ Nawu Yawey kawohrnan rowk! Nungka king duninjh dja kadjongbuyindi namakmak duninjh kunmadj nawu kingskenh. Nungka narrulkarrekimuk duninjh ba bu kabenbun rowk.

Nungka bolkmarnbom rowk kondah kurorre, dja minj nangale kabolkrokayhwe. ² Ngudda Yawey wanjh yidjalwohrnawohrnang rowk bu kerrngehkenh duninjh, dja mak munguyh munguyh.

³ Kurrula yiman kawayini kore ngudda Yawey. Kurrula yiman kakayhme wernkih duninj bu kayolyolme ngudda ke. Manbu kunmayorrk kunkimuk kabobun kurrula, dja kabomurngrayekworren kore ngudda. ⁴ Ngudda Yawey wanjh yidjalwernhkimuk duninjh dja yiyur-rhkeng kurrula nawu kawernmerren. Nawu

kurrula kabobidbun, dja ngudda wanjh yidjalkimuk duninjh, dja yidjalyurrrhke rowk. Yawey, wanjh ngudda yidjalngudjkimuk duninjh, dja yibenyurrrhke rowk nawu heaven kabirrihni.

⁵ Yawey, ngudda yikarremarnbom mankarre duninjh manbu kadjaldi munguyh. Kore ngudda yihdi, wanjh kubolkdjamun duninjh, dja kundjalmak kahdi munguyh munguyh kore manrur-rkdjamun ke.

94

God Kandjadme Ngad Karriwarlahkenh Bininj Rowk.

Psalm 94

¹ O Yawey, ngudda God nawu kandjadme dja kanbun ngad bininj. Ngudda nawu kandjadme bu djajal mandjad duninjh, wanjh kanmarnekukbukkarren ba bu ngundinan kore yir-rung duninjh. ² Ngudda nawu kandjadme ngad ngarriwarlahkenh bininj rowk kondah kore kurorre, wanjh yimray. Yibenbun bininj nawu kabirriburlumerren kore kunwarre kabirriyime. ³ Nahni nawu birriwarre bininj wanjh munguyh kabirridjalmarrmarr, dja kawarre! O Yawey, baleh kabolkyimerran bu ngudda yibenngurdke nawu birriwarre bininj? Yiddok kunkuyeng? ⁴ Bedda munguyh kabirriyolyolmerren bu kabirriburlumerren. Nawu birriwarre bininj kabirridjalkimukworren munguyh. ⁵ O Yawey bedda kabindibun nawu ngudda ke bininj. Bedda kabindiwarrewon nawu ngudda ke bininj. ⁶ Bedda wanjh kabindibun daluk

ngalbu kamarrdjukun, dja mak nawu birrid-jenbuyika bininj. Bedda mak kabindibun dja kabindikukburriwe nawu birrimarladj wurd-wurd nawu birrikornkumoyak. ⁷ Birrimekbe birriwarre bininj kabirriyime, “Nawu Yawey minj kankurdunan! Nahni God nawu Jacob nuye, minj kaburrbun!”

⁸ Ngudda nawu ngardduk bininj, wanjh ngur-rinahnarrimen! Yikahwi ngudda ngurribeng-warr! Ngudda nawu ngurrikodjkuluyak, wanjh ngurridjalmayalimarnburrimen! ⁹ God kan-wong kuncanem kadberre, yiddok ngurriyime bu nungka minj njale kabekkan? Nungka kan-wong kunmim, yiddok ngurriyime bu nungka minj kabolknan? ¹⁰ Ngurriburrbun bu Yawey kabenbun birribang bininj kore kubolkbubuyika rowk, dja yiddok ngurriyime minj mak kanbun ngad bininj? Nungka wanjh kanbukkabukkan ngad bininj rowk ba bu njalenjale karriborlhme, yiddok ngudda ngurriyime bu nungka minj njale kaburrbun? ¹¹ Bonj, nawu Yawey kanmayaliburrbun, ngadberre ngad nawu djal bininj, dja nungka kayime bu ngad karrimayaliwarre.

¹² Ngudda Yawey, bu yirrung nangale nawu bininj, dja bu yibengdayhke, wanjh nakka kanjil-ngmak, dja ngudda yibukkabukkan kore ngudda ke mankarre. ¹³ Nahni bininj bu kunyid kabi-marnebebme wanjh kadjalle kamak rowk kaluk bu nawu nawarre bininj kamankan kore kumidj bu kabimadbun! ¹⁴ Dja woybukkih nawu Yawey minj kabenbodmewon nawu nuye bininj rowk.

Minj munguyh kabenbawon bininj nawu nungka bendjarrngbom. ¹⁵ Nungka wanjh kanyawoyhdjadme bu djal mandjad nuye, dja bininj nawu kabirridjaldjare kunmak, wanjh kabirridjaldjare manbu mandjadkenh.

¹⁶ Adju! Nangale nganmarnebebe me bu kabengurdke nawu birriwarre bininj? Dja nangale kamre dja kanbidyikarrme bu nawu birriwarre bininj ngandimarnebebe me? ¹⁷ Bu Yawey minj nganbidyikarrmenin, wanjh ngarrowimeninj, dja ngahdiwirrinj kore kundowikenh kore ngadjalwokyak bu munguyh. ¹⁸ Dja bonj, ngaye ngakayhmeng bu ngayimeng, “A! Ngarrengeyirebme!” Wanjh ngudda Yawey nawu kandjalmarnedjare dja kanwayhkeng ba minj ngamankayi. ¹⁹ Ngaye bu ngakangewarre wanjh ngudda kankangemurrngrayekwon ba nganjilngmakmen.

²⁰ Ngudda minj yibenbidyikarrme nawu birridjalwarre kings. Bedda nawu kunrayekkenh kabindimarnewohrnan bedberre bininj bu kabirrikarremarnbun mankarrewarre. ²¹ Bedda kabirriraworren bu kabindimarnekurduyime kunwarre bedberre nawu birridjalmak bininj, dja kabindiwarrewan kore court ba bu kabindibun. ²² Dja ngaye, wanjh nawu Yawey yimerranj kubolkmak ngardduk kore ngangehme. Ngaye ngakelerlobme kore God ngardduk ba nganbalhme, yiman bu ngawarlkkarren kore kuwarddekimuk. ²³ Nungka wanjh kabenkarremulewan kore bedberre kunwarre. Kabenbularrbun kore

bedda kunwarre kabirriyime. Yawey nawu God kadberre wanjh kabenbularrbun.

95

Bu Karrimarneboddan Dja Karrimarrkmang Yawey Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 95

¹ Mah, wanjh ngurrimray karriwayinin nuye nawu Yawey, dja karrimarnemarrmarrnin! Kab karrikayhmen bu karriburluburlume nungka nawu kanngehke kadberre.

² Karrimirndemornnamerrimen kore kumirrk nuye bu karriwernhmanjbun, dja mak karriwayinin nuye dja karrimarnedirri music dorrengh.

³ Kuhni karrikurduyime dja nungka nawu Yawey nakka djalwernhdulkarrekimuk dja nakimuk God duninjh, dja mak king duninjh nawu kabenyurhke bedberre birribubuyika gods. ⁴ Nungka kakarrme kubid nuye kanjdji duninjh kore kondanjkuu kurorre, mak manbu manwarddekuyeng kaddumkah, makka warridj nungka nuye. ⁵ Mak manbu kurrula, makka nuye rerrih, dja wanjh nungka marnbom. Dja mak nungka welengbolkmarnbom mahni kurorre kunbidwi nuye.

⁶ Mah, wanjh ngurrimray karrimarneboddan nuye Yawey dja karridjalburluburlumen. Nungka kanmarnbom kadberre, wanjh karidjalmarnebarddurrukkurlhdan kore kumirrk nuye. ⁷ Nungka wanjh God kadberre, dja kannahnan ngad nuye bininj, yiman kayime

shepherd kamirndenahnan mayh nawu sheep
kore kubolkmak nuye.

Wanjh bolkkime ngurribekkabekka
kore nungka kawokdi, kore kayime,
8 “Yuwn bu ngurrikangerayekworren dja
kandibodmekenhwon yiman birriyimeng nawu
mawahmawah ngudberre kore bolkngeyyoy
Meribah dja Massah kore kubolkdarleh.
9 Kumekbe nawu mawahmawah ngudberre
ngandirohrokmeng dja ngandiwiddjungi,
dja kunukka birribengmidjdanj kore
ngandikurdunani ngaye bu kunmak
ngabenhmarnekurduyimi. 10 Wanjh
kundjalkuyengkenh ngaye ngabenyiddungi
bedberre bininj bu kudjewk forty, dja
ngayimeng bedda minj birrimayalimak bininj,
dja minj nganwokmarrkmayinj kore ngadjareni
bu birrirawinj. 11 Wanjh kumekbekenh
kunu ngayidduy dja ngawokkurmerrinj bu
minj kabirringimen kore ngayekenh ba bu
kabirringehme.” [Exodus 17:7]

96

*Karriwayinin Mankong Mankerrnge Kore
Yawey.*

Psalm 96

1 Ngudda ngurriwarlahkenh bininj
rowk kore kubolkbubuyika rowk, wanjh

95:8 Hebrews 3:15; 4:7 95:9 Exodus 17:1-7; Numbers
20:2-13 95:11 Numbers 14:20-23; Deuteronomy 1:34-36;
12:9-10; Hebrews 3:7-11; 4:3-5

ngurrimarnewayinin nawu Yawey. Ngurridjalwayinin manbu mankarrekerrnge nuye nawu Yawey. ² Ngurriwayinin nawu Yawey, dja ngurringeyburluburlumen! Munguyh ngurrimulewa kunbarnangarra rowk bu nungka wanjh kanngehkeng! ³ Ngurrbenbengdayhke bininj birriwarlahkenh rowk, bu ngurriyime nakka nadjalmakkaykenh God. Ngurrbenmarneyimen bininj nawu birriwokbubuyika rowk, bu nungka wanjh kakurduyime kunwern kundjaldulkarrekimuk dorrengh.

⁴ Kaluk nawu Yawey nakka wanjh nawernhkimuk dja nadjalmakkaykenh ba bu bininj kabirriburlume. Bininj rowk wanjh kabirrimarnekelemen wernkih duninh nuye nawu God duninh. Nungka wanjh kabenyurhke birrikilehkilelh gods nabubuyika yerre. ⁵ Birribuyika gods nawu bininj birridjenbubuyika bindimarnbom, nakka djal idols manbu minj njale kakurduyime. Dja nawu Yawey naweleng wanjh marnbom kore karrinan kaddum rowk. ⁶ Nungka kahdi kore kubolkmakkaykenh, dja kakarme nadjalmakkaykenh rowk. Nungka wanjh narrulkarrekimuk duninh dja mak nakukmakkayhkenh duninh. Wanjh yehyeng rowk, dja mak bininj rowk kabirridjalmarneboddan nuye.

⁷ Ngudda bininj rowk nawu ngurrimudbubuyika ngurribolkbubuyikabeh, wanjh ngurrimulewa bu nawu Yawey

nadjalmakkaykenh duninjh, dja nawern-hdulkarrekimuk. ⁸ Ngurriyimen bu nungka nawernhneykimuk duninjh! Ngurriyika njalenjale bu ngurrimarnekurme bu ngurriwon bu ngurringimen kururk nuye. ⁹ Ngurrimarnebodda nawu Yawey bu ngurrire darnkih kore nuye nawu God duninjh namakkaykenh. Ngurriwarlahkenh bininj rowk kore kurorre, wanjh ngurrikukdeldelmen kore kumirrk nuye!

¹⁰ Mah, ngurriwarlahkenh bininj rowk, wanjh ngurriyimerrimen, “Nawu Yawey kawohrnan rowk!” Dja kondah kurorre kore karrihni, wanjh nungka marnbom dja minj nangale kabolkrokay-hwe. Nungka nawu Yawey wanjh kabendjadme bininj birridjenbubuyika rowk bu djal mandjad duninjh. ¹¹ Nawu kabirrihni kaddum kore heaven, wanjh birriwernhnjilngmakmen nuye. Nawu kabirrihni kondah kurorre, dja nawu kurrulawaken warridj, wanjh birridjalkaymen nuye, kunnjilngmak dorrengh. ¹² Mayh rowk, dja njalenjale nawu kahyo kore kurorre wanjh birridjalnjilngmaknin. Kaluk kundulk rowk kore kuberrk kurrulkwern wanjh yiman kabirrimarnewayini bu kunnjilngmak dorrengh. ¹³ Kaluk yehyeng rowk dja bininj rowk kore kondah kurorre birriwayinin kore kumirrk nuye Yawey bu nungka kamre kabendjadme rowk. Nungka wanjh kabendjadme birriwarlahkenh bininj rowk bu djal mandjad dja kunwoybuk dorrengh.

97

Nawu Kawohrnan Rowk Wanjh King Duninjh.

Psalm 97

¹ Nawu Yawey kawohrnan rowk! Nakka wanjh king duninjh. Birriwarlahkenh bininj rowk wanjh birriburluburlumen nuye! Bininj kore kubolkbubuyika rowk nawu kabirrihni djarreh, wanjh birrimarnenjinngmarmarr nuye.

² Nawu Yawey kahdi kore kunngol kundulmuk dja kumunun kunkimuk kadjongburren. Nungka kahyerrkan kore kawohrnankenh. Nungka wanjh kadjadme bu djal mandjad duninjh, dja mak kore kunmakkenh. ³ Nungka kamunkewe manbirlukimuk kore kumirrk nuye ba bu kabenwurlhke dja kabenbun nawu birriyidko nuye. ⁴ Nungka mak kamunkewe namarrkon nuye dja kabolkwolkan kondah kurorre rowk. Birriwarlahkenh bininj kabirrinan dja wanjh kabirrideldelme.

⁵ Kuwarddekihkimuk wanjh kabirridjalkelkandan kore kumirrk nuye Yawey nawu kawohrnan rowk kore kondah kurorre. ⁶ Kungol rowk kabimulewan bu nungka kadjalkurduyime kunmak. Birriwarlahkenh bininj rowk kore kurorre, wanjh kabirrinan bu nungka nadjalkudji God nadjalmak.

⁷ Bininj nawu kabirrimarnebodan nawu idols, dja kuhni kabirriburlumerren, wanjh kabirriyemengalme rowk. Kaluk nawu birribuyika gods wanjh birridjalburlumen nawu Yawey!

8 Bininj nawu kabirrihni kore Zion kabirriwokbekkan nawu Yawey, wanjh kabirridjalmarmarr duninjh. Bininj nawu Judah benkebmawahmeng, nawu kabirrihni kore kunredbubuyika, wanjh bedda warridj kabirrinjilngmak bu kunmekbekenh ngudda nawu Yawey kabendjadme bu djal mandjad duninjh. 9 Ngudda nawu Yawey, ngudda wanjh yibenyurrhke rowk dja yidjalwohrnan rowk kore kondah kanjdji kurorre. Ngudda yidjalngeykimuk duninjh kore yibenyurrhke rowk nawu birribuyika gods.

10 Ngudda bininj nawu ngurrimarnedjare nawu Yawey, wanjh ngurridjalwirrihmen kunwarre. Nawu Yawey kabenkukdjurruddi bininj nuye ba bu kabirridjaldarrkid. Nungka kabenbebeke kore birriwarre bininj kabindibongkar-me. 11 Nungka mak kabenmarnebolkwolkan nawu birrimak bininj, dja kabennjilngmarnbun bininj nawu kabirridjare ba bu kabirrimarmarr kore nungka. 12 Ngudda nawu ngurrimak bininj, wanjh ngurridjalmarmarr kore Yaweykenh. Ngurrimanjbu dja ngurringeyburlumen nungka nawu nangeydjamun duninjh.

98

Karrimarnewayinin Yawey Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 98

1 Mah! Karriwayinin mankerenge mankong bu karriburlumen nawu Yawey! Nungka wanjh kurduyimeng kunwern kunmakmak!

Nungka bennghekkeng bininj kubidkukun dja kunberl kunmurrngrayek nuye dorrengh. ² Nawu Yawey mulewarrinj ba bu bininj rowk kabirriburrbun nungka wanjh kabenngheke. Nungka benbukkabukkang birriwarlahkenh bininj rowk kondah kurorre ba kabirriburrbun nungka wanjh kadjalkurduyime kundjalmak duninj. ³ Nungka wokkurmerrinj bedberre bininj nawu Israel benkebmawahmeng, dja wanjh woybukkih kurduyimeng rowk kore yimeng. Nungka wanjh kabendjalmarnedjare dja minj kabenbawon. Kaluk birriwarlahkenh bininj rowk birrinang nawu God kadberre bu munguyh kabendjalngehke bininj.

⁴ Mah! Wanjh ngudda ngurriwarlahkenh bininj rowk nawu ngurrikang kubolkbubuyika rowk, wanjh ngurriwernhburluburlumen nuye Yawey. Ngurriburluburlumen bu ngurriwayiwayinin nuye kunwernhnjilngmak dorrengh! ⁵ Ngurrimarnewayinin mankongmak bu ngurriburluburlumen nawu Yawey instruments dorrengh. Ngurridirri bu ngurribun nawu kore harps. ⁶ Mak ngurribuhmen kore trumpets dja kunkanem yiman horns, dja ngurriwernhkayhmen kunnjilngmak dorrengh nuye Yawey, nawu king kadberre.

⁷ Ngudda kurrula, dja nawu djenj rowk kore kanjdji, wanjh ngurridarrahen bu kunwok kunkimuk. Ngudda nawu kurorre, dja nawu bininj dja mayh rowk kabirrihni, wanjh ngurridjarrkwayinin nuye. ⁸⁻⁹ Ngudda nawu mankabo rowk, wanjh ngurribiddowkmen kore nungka

kunnjilngmak dorrengh! Ngudda nawu kuward-dekimuk rowk, ngurridjarrkwayinin kunjilngmak dorrengh kore kumirrk nuye nawu Yawey.

Dja nungka kamre dja kabendjaddjadme birriwarlahkenh rowk bininj kore kondah kurorre. Kaluk nungka kabendjadme bu djal mandjad, dja kabenbebbehdjadme bu kundjalmakkenh.

99

God Nawu Yawey Wanjh King Duninjh Dja Kawohrnan Rowk!

Psalm 99

¹ Birriwarlahkenh bininj nakka kabirikukdeldelme bu nungka Yawey kawohrnan kubolkwarlahkenh rowk. Nungka yiman kahyerrkan kore nawu cherubim bokenh kabenebarndi. Mah, kondah kore kurorre rowk wanjh kabolkdeldelme duninjh! ² Nawu Yawey kahni kore kunred Zion, yiman king duninjh nawu kawohrnan rowk kore kubolkbubuyika rowk, dja kabengeyyurrrhke bininj rowk.

³ Ngudda Yawey, yidjalkudji yiwernhdulkarrekimuk duninjh, mak bininj ngundingeyburlumen bu kunkele dorrengh! Ngudda wanjh Yidjalwernhdjamun Duninjh.

⁴ Ngudda nawu King Duninjh, ngudda ngurrikarme kundulkarre rowk, dja yidjaldjare bu bininj kabirrikurduyime kundjalmak. Ngudda wanjh kanbidyikarmeng ba bu ngarridjadmerren bu djal kunmak dja mandjad waridj. Ngudda kunu kanmarnekurduyimeng ngad

nawu Jacob nuye mawahmawah. ⁵ Mah wanjh, karriburluburlumen Yawey nawu God kadberre! Karrimarneboddan kurrenge nuye nawu kahyerrkan kore heaven. Nungka wanjh Nadjalwernhdjamun duninjh.

⁶ Nawu Moses dja Aaron, nakka wanjh nuye priests bokenh. Mak nawu Samuel dingihdi yiwarrudj nuye. Bedda wanjh birrikayhmeng nawu Yawey, dja wanjh nungka benwokmey. ⁷ Nungka wanjh kumwokdangeni kore kunngolbeh, dja nuye bininj wanjh birriwokmarrkmangi mankarre nuye manbu benwong.

⁸ Ngudda Yawey nawu God ngadberre, yibenbekkabekkanng ngudda ke bininj bu ngundidjawani. Ngudda wanjh yibenmarnebengmidjdan kunwarre bedberre. Dja ngaleng ngudda yibenbuni bininj nawu birrikurduyimi kunwarre.

⁹ Wanjh karriburluburlumen Yawey nawu God kadberre, dja karrimarneboddan nuye kore kuwarddedjamun nuye. Yawey nawu God kadberre, nakka wanjh Nawernhdjamun Duninjh.

100

Bu Karriburlume Dja Karrimanjbun Nawu Kawohnan Rowk.

Psalms 100

¹ Mah! Karriwernhkayhmen nawu Yawey bu karrimarrmarrnin duninjh, ngad karriwarlahkenh bininj nawu karrihni kubolkbubuyika

rowk. ² Mak karrimarnebodda nuye bu kunwernhnjilngmak dorrengh. Karrimirndemornamerren kore kumirrk nuye, dja karriwayinin bu karridjalnjilngmak nuye. ³ Ngad karrimulewan bu Yawey wanjh God duninh. Nungka wanjh kanmarnbom kadberre, ngad nawu nungka nuye bininj yiman, dja kanmirndekarme yiman kayime sheep nuye dja kankurmeng kore kubolkmak nuye.

⁴ Mah. Karringimen kore nungka nuye kunrurrk dja karridjalmanjbu nuye! Karridi kumekbe kore nungka kahdi dja karringeyburluburlumen. Karridjalmanjbu nuye dja karringeyburlumen nuye. ⁵ Nawu Yawey nungka nadjalmak duninh, dja kandjalmarnedjare munguyh munguyh. Nawu Yawey minj kabawon nuye kunwok manbu kanmarnewokkurmerrinj dja nungka kadjalkurduyime bolkkime dja yerrekah bu munguyh munguyh.

101

King David Kabendung Nawu Birriwarre Bininj.

Psalm 101

¹ Nawu Yawey, ngaye ngawayini bu ngayolyolme ngudda bu kanmarnedjare munguyh, dja kandjadme bu djal mandjad duninh. Ngaye

100:5 1 Chronicles 16:34; 2 Chronicles 5:13; 7:3; Ezra 3:11; Psalm 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; Jeremiah 33:11

marnewayini kore ngudda. ² Ngaye ngadjare bu munguyh ngakurduyime bu djal kunmak, dja minj kunwarre ngakurduyime. Dja ngaleng, baleh kayime bu ngudda yimre darnkih ngaye? Ngaye nganahnarren kore ngayekenh kunred, dja minj mak kunwarre ngakurduyime. ³ Ngaye minj nganan kunwarrekenh, dja minj mak ngaburrbun. Ngabenwidnan bininj nawu ngundibodmewon dja kunwarre kabirriyime. Ngaye ngabendjalbawon ba minj ngarriraworren. ⁴ Minj mak ngaye ngakurren, dja minj ngadjare ngaborlhme kore kunwarrekenh. ⁵ Bu ngabekkan bininj nawu manmolok kabimarneyolyolme kunwarrekenh nabuyika bininj, wanjh ngadjalwohburriwe kore ngayekenh. Dja mak bininj nawu kaburlumerren dja kangeykimukworren, wanjh ngadjalngurdke.

⁶ Dja bininj nawu kabirriwokmarrkmang God, wanjh ngabenmakwan, dja ngabenkimang ba kabirrimre ngarridjarrkoyo kore ngaye. Warridj bininj nawu minj kabirridjalkurduyime kunmak, wanjh ngabenbawon bu ngaye ngandimarnedurrkmirri.

⁷ Kaluk bininj nawu kabindikowe birribuyika, wanjh minj ngarriyo kore ngaye. Bininj nawu kabirrikurrehkurren wanjh ngabenburriwe kore ngayekenh. ⁸ Bu kunkabelwern ngaye wanjh ngabenbularrbun birriwarre bininj nawu kondah kubolkkimuk kabirrihni. Ngaye wanjh ngabenburriwe kore kondah kukadje manbu Yawey nuye.

102

Bininj Nawu Kangewarreminj Wanjh Danginj Yiwarrudj.

Psalm 102

¹ Yawey! Kanbekkabekkan bu ngahdi yiwarrudj! Ngakayhme bu djawadjawan kanbidyikarmekenh, wanjh kanbekkabekka! ² Bu ngakarreme kunyid, wanjh yuwn bu yikebborledme kore ngahni. Bu ngakayhme ke, wanjh kanwernhbekka, dja werrkwerrk kanwokma!

³ Ngaye darnkih ngarrowen yiman kundolng werrkwerrk kayakmen kore kunmayorrk. Ngaye wanjh ngamurrngbabang dja ngabekkarren yiman kayime ngardduk kunmurrng kawurlhme kore kunak. ⁴ Ngakangebekkarren yiman kayime ngakangedarlehmen. Ngaye bonj, ngadjalbengmidjdan bu ngangun manme. ⁵ Ngaye ngangeyngeyyime wernkih duninj, dja kunu ngakukmorarra dja bininj ngandimurrngnan. ⁶ Ngaye yiman kayime mayhmayh nawu djur-rul kore kubolkdarleh, nawu karrolkan kore kubolkbininjak. ⁷ Ngaye minj ngakodjkeyo. Ngayimerranj yiman kayime mayhmayh nawu nadjalkudji kahdi. ⁸ Kunbarnangarrakuyeng bininj nawu ngandiwirrihme wanjh ngandidjekmiwon. Bedda nawu ngandiyolyolme dja bu kamahmahmerren wanjh ngandingeybun ngardduk kungey. ⁹ Ngadjalngun kunburle, dja ngadjalbongun manbu kunmimnalk ngardduk boraworrinj.

¹⁰ Kuhni rowk kurduyimerranj ngardduk kunmekbekenh ngudda wanjh kandung ngardduk

bu kunkimuk, dja ngudda wanjh kankukmey kankukburriweng. ¹¹ Bolkkime wanjh kundowikenh kamre darnkih, yiman kayime kabolkmununmen bu wolewoleh duninjh. Ngadjalyakmen yiman kayime kundalk bu kahdarlehmen.

¹² Dja ngudda Yawey wanjh king duninjh munguyh. Ngudda yidjalyerrkan kore kadum. Birriwarlahkenh bininj rowk ngundingeyburlume bu munguyh munguyh. ¹³ Kaluk yirolkkan bu yibenkongibun bininj kore kunred Zion. Kaluk kabolkyime bu ngudda yibemarnedjaremen. Bolkkime wanjh bolkyimerranj bu kuhni yikurduyime. ¹⁴ Bininj kumekbe nawu ngundimarnedurrkmirri wanjh kabirribolkmanjungun. Rurrkwarrewarreminj kumekbe dja bonj, bedda kabirridjalbolkmanjungun.

¹⁵ Kaluk birriwarlahkenh bininj rowk kabirrikelemen ngudda ke kunngey, ngudda Yawey. Birriwern rowk kings nawu kabirriwohrnawohrnan kore kurorre wanjh ngundimarnebodan kore kunmakmak duninjh ke. ¹⁶ Nawu Yawey kayawoyhbolkmarnbun kunred Zion. Nungka wanjh kanmarnekukbukkarren bu karinan nuye kundjalmakmak duninjh. ¹⁷ Nungka wanjh kabenbekkabekkan nawu birrimarladj bininj bu kabirrihdi yiwarrudj, dja minj kabenwarrewan bu kabirridjawadjan.

¹⁸ Mah, wanjh ngadjare bimbuyinda maninjmanu kunwok ba bu bininj nawu karrbenmawahme, nawu minj bolkkime birribangmengalmeninj, wanjh bedmanwali kabirriburluburlume nawu Yawey. ¹⁹ Karrbenmarneyime bu Yawey

bolknang kanjdji kore nungka dingihdi kaddum duninh kore kubolkdjamun nuye. Nungka dingihdi heaven dja wanjh bolknang kondah kurorre. ²⁰ Dja benbekkang nawu birribongdi bininj bu birringeyngeyyimi, dja wanjh benbekkeng nawu birrimadbuni bu kabindibunkenh. ²¹ Kunmekbekenh kunu bininj kabirringeymulewan nawu Yawey kore kunred Zion. Kabirriburluburlume kore kukadje Jerusalem. ²² Kuhni kabirrikurduyime birriwarlahkenh bininj rowk kore kubolkbubuyika rowk kabirrimirndemornnamerren ba bu kabirrimarnebodan nawu Yawey.

²³ Nawu Yawey nganngudjyakwong kore ngarrarrkiddi. Nungka wanjh dedjumbunghmeng nawu mandjewk ngardduk bu ngaye nadjaldarrkiddi. ²⁴ O God, ngudda yidjaldjarrkid munguyh munguyh dja minj yiyakmen. Yuwn bu kankan kondahbeh, dja ngadjalngudjbang.

²⁵ Ngudda kunkare duninh yibolkmarnbom kondah kurorre. Dja mak yimarnbom kubid ke manbu heaven kore kaddum. ²⁶ Mahni rowk kayakayakmen, dja ngudda yidjaldi munguyh munguyh. Yehyeng rowk kawarrewarremen yiman kunmadj nawu nakare. Wardi yidmadjburriwe dja nakerrnge yidjongburren. ²⁷ Ngudda wanjh yidjaldi dja minj yikukbuyikahmen bu munguyh. Ngudda yidjaldarrkid bu mandjewk mandjewk ke, dja minj yiyakmen. ²⁸ Bininj nawu ngundimarnedurrkmirri kaluk bu kabindibornan wanjh nahn wurdwurd kabirrihni kamak

rowk kore kumirrk ke. Dja bedmanwali kabindi-mawahme, wanjh yerre bedda warridj kabirridi kamak rowk kore ngudda.

103

Ngaye Ngaburlume Yawey Nawu Kunmak Nganmarnekurduyime.

Psalm 103

¹ Ngaye ngaburlume nawu Yawey kore kukange ngardduk! Nungka kungey nuye wanjh kundjamun duninjh dja kumekbekenh ngaye ngangeyburlume kunmarrk ngardduk dorrengh.

² Ngaye ngaburlume nawu Yawey kore kukange ngardduk! Dja yuwn bu ngabengmidjan kore nungka nganmarnekurduyime kunmak rowk.

³ Nawu Yawey kabengmidjan kunwarre rowk ngudberre, dja mak kawé kundjak rowk ngudberre bu ngurridulkihnalme. ⁴ Nawu Yawey ngungehke kore kundowikenh dja mak ngunmarnedjare kore kunmakmak dja kunkongi nuye. ⁵ Wanjh ngunmarnekurduyime kunmak ba bu ngurrire kamak rowk, dja ngunyawoyhkerrngehme ba bu ngurringudjbangmen yiman namaddorl bu karrolkan.

⁶ Nawu Yawey nakka kakurduyime mandjaldjad kore kunmakkenh bedberre nawu birrimarladj bininj bu birribuyika bininj yiman kabindikoluyhwe.

⁷ Bu kunkareni nawu Yawey bimarnemayal-ibukkarrinj Moses, dja mak benbukkabukkang bininj nawu Israel benkebmawahmeng kore

bedda birrikurdunani. ⁸ Nawu Yawey wanjh mimkongiwern duninjh, dja minj werrkwerrk kayiddung. Nungka wanjh kandjalmarnedjare munguyh munguyh. ⁹ Nungka minj munguyh kanwiddjung bu kandjadme kadberre, dja minj mak munguyh kahdjalkangeyiddi ngadkenh.

¹⁰ Nawu Yawey minj kanbun kadberre kore kunwarre karriyime. Mak minj kankarremulewan kadberre kore kunwarrekenh karriyime.

¹¹ Nungka wanjh kabenmarnedjare bulkkidj duninjh bininj rowk nawu kabirrimarneboddan nuye. Kumekbekenh wanjh nungka kaburriwe djarreh duninjh kunwarre rowk kadberre.

¹² Nungka kadjalwe manbu kunwarre kadberre djarreh duninjh, yiman djarreh karrikad duninjh kore koyek duninjh.

¹³ Nawu Yawey kabenkongibun wurdwurd nuye. Nungka yiman kayime bininj kabenhkongibun wurdwurd nawu kabenbornan. ¹⁴ Nungka kanwernhburrbun kore ngad karrimarnbuyindanj, dja kaburrbun bu ngad yiman djal kunkulk.

¹⁵ Ngad bininj nakka yiman kundalk manbu kakolhdebebe, dja werrkwerrk karrowen. Mak karridjordmen yiman mannguy manbu kawernmerren kore kabbal. ¹⁶ Kaluk bu kunmayorrk kabubuhme, wanjh manmekbe mannguy kayakmen, kabolkbawon munguyh. Dja ngad bininj wanjh kuhni karohrok karridar-

rkiddi bu djal kundedjumbung. ¹⁷ Dja nawu Yawey minj kabenbawon bininj nawu kabirrimarnekele nuye, dja kabendjalmarnedjare

munguyh munguyh. Mak nungka kabenmakwan nawu wurdwurd dja mawahmawah bedberre. ¹⁸ bu bedda kabirridjalkarrme nuye kunwok manbu nungka yingkihwokkurrmerrinj, dja kabirriburrbun munguyh bu kabirriwokmarrkmang nuye.

¹⁹ Nawu Yawey bolkmarnbom kore kahyerkan kaddum heaven. Wanjh nungka king duninh dja kadjalwohrnawohrnan rowk kaddum dja kurorre.

²⁰ Ngudda nawu angels nuye Yawey, wanjh ngurriburluburlumen. Ngudda ngurridulkarrekimuk dja ngurrikurduyime kore nungka kayime bu ngurriwokmarrkmang kunwok nuye.

²¹ Ngudda ngurridjalwern duninh nawu ngurrihdi kaddum heaven, ngudda warridj ngurriburlumen nawu Yawey! Ngudda nawu ngurriharnedurrkmirri kore kayime ngudberre, wanjh ngurriburluburlumen. ²² Nawu Yawey marnbom yehyeng rowk dja kawohrnawohrnan kubolkbubuyika rowk kore kaddum dja mak kore kurorre. Wanjh nakka rowk birridjalburlumen Yawey.

Mah! Ngaye ngadjare ngaburluburlume nawu Yawey kukange dorrengh ngardduk.

104

Karriburlumen Yawey Nawu Nangeywerhkimuk Duninh.

Psalm 104

¹ Ngaye ngaburlume nawu Yawey, kukange ngardduk dorrengh!

Ngudda Yawey wanjh God ngardduk, dja yidjalwernhkimuk duninjh. Ngudda nawu king duninjh. Ngudda yidjalmakkaykenh yiman bu yidjongburren namadjmak duninjh. ² Ngudda yikukbame wernkih duninjh yiman kayime yikukdjongbuyindi manbu kabolkwolkanken. Ngudda mak yinameng kungol kaddum rowk yiman bininj kabarrkburren dabburlin. ³ Ngudda yidjalyo munguyh kaddum duninjh kore yibolkmarbom kunrurk ke. Yidjalre kurih kurih yiman kungol yibarndibarndi, dja yidjalre yiman kayime kunmayorrk ngunkan. ⁴ Mahni kunmayorrk wanjh yimarnbom bu ngunmarnewokkanahkan djarreh ngudda ke kunwok. Dja mak yimarnbun manbirluworldjen bu ngunmarnedurrkmirri. ⁵ Ngudda yibolkdjabnameng kondah kurorre rowk wernkih duninjh ba minj nangale kayawoyhbolkrokayhwe. ⁶ Dja yibolkbarrkbom kurulawi yiman yibolkdjongbom kondah kurorre rowk. Manbu kurrula barrkbom kaddum kore kuwarddekimuk. ⁷ Kaluk ngudda yiwokdanginj kunwok kunrayek dja kurrula wanjh keleminj dja borrhurrinj. Manbu kurrula ngunwokbekkang kore yiwokdi yiman namarikon kunkimuk ngurdulmeng, wanjh kelerlobmeng. ⁸ Mahni kundjurrh wanjh bokoluy kore kuwarddekimuk dja barlkeng kore kanjdji kunbolk, kumekbe kore yiyingkihbolkmarnbom borrunndi rowk. ⁹ Ngudda yibolknameng dja minj kabakke bu kayawoyhbarlke kondah kurorre rowk. Kabodjaldi kunronj rowk kore ngudda

yibokurrmeng.

¹⁰ Ngudda yingadmarnbom ba kabobebme dja kaborlobme kore kanjdjikanjdji dja mankabo mankimuk kaborlobme kanjdji kubulkayh kore kuwarddewardde. ¹¹ Kaluk mayh rowk kabirribongun maninjmanu kukku rowk, nawu kelebuk dja mak nabang mayh yiman donkeys nawu kahdi kurralk. ¹² Mayhmayh warridj kabirriredmarnbun darnkih kore kukku, dja kabirriwayini kore manyeyende kundulk ngarre. ¹³ Yimunkewe mandjewk kore kaddumbek yihni bu kadjuhke kuwarddekimuk. Wanjh kore kondah kurorre rowk, manwern manbu kawernmerren kore ngudda yimarnbom. ¹⁴ Ngudda yimarnbun mankolhdebubuyika manwern, yiman kundalk yidjordmiwe ba bu bulikki kangun, dja yimarnbun mankolhde manbu bininj kabirridjordmiwe ba bu kabirrimang manme kore kurorrebeh. ¹⁵ Ngudda warridj kanmarnemarnbun ngad bininj manrakel ba bu ngarribomarnbun wine bu ngarribongun dja ngarrinjinngmarnburren. Mak kanwon mankalkkid oil ba ngarrinjinngmakmen warridj. Dja ngudda kanwon buriddi ba bu ngarridjalngudjbang.

¹⁶ Ngudda Yawey yidjabnameng kundulkwern ngudda ke kore kunbolk Lebanon, dja yimunkewe mandjewk kunwern ba bu karulkdjordme kamak. ¹⁷ Mayhmayh kilekilek kabirrireddi kore manyeyende, dja mayhmayh nakimuk, yiman ngalkordowh wanjh kabirrireddi kore kundulkkuyeng manbu firs. ¹⁸ Mayh nabang nawu nenikud kabirridi kaddum duninh kore kuwarddewardde, dja mayh nabuyika

yiman kayime rabbits wanjh kabirriwarlkarren kore kuwardderurrk.

¹⁹ Ngudda yimarnbom nawu dird ba bu ngarrirohrokme baleh kabolkyime mandjewk-bubuyika. Nawu kundung yimarnbom dja kaburrbun baleh kayime bu kakoluyhwerren.

²⁰ Kaluk yimunkewe kumunun, dja kunkak kayimerran. Wanjh mayh nabang kabirrirengehre bu manme kabirriyawan. ²¹ Dja mayh nawu lions nabang wanjh kabirriwokdi wernkih bu kabirridjare kabun ba bu kakanjgun. Bedda kabirriyawan manme manbu God bu kabenwon. ²² Bu kambarrkbun wanjh manmolk kabirridurnderren kore kured dja kabirrikeyo bu kunbarnangarraburrk. ²³ Kuhni kabolkyime wanjh bininj rowk kabirribebme dja kabirridurrrkmirri kunbarnangarrakuyeng. Dja kabirribawon kore kabirridurrrkmirri bu wolewoleh duninj.

²⁴ Nawu Yawey! Ngudda yikurduwern bu yimarnbom nawern duninj nawu njalehn-jale! Djalwoybukkih duninj, ngudda yimayaliwern. Ngudda yibenmarnbom mayh nawern, dja yibenkurrmekurrmeng kore kubolkwarlahkenh rowk. ²⁵ Kurrula yimarnbom makka mankimuk dja manwarlah, dja wernhwernmerinj duninj mayh nawu kukkuwaken kani, nakihkimuk dja kilehkilelh kabirridjaldarrkid kumekke. ²⁶ Kabbala manwern nakka karurndiwerren kore kurrula, dja Leviathan nawu mayh nakimuk ngudda yimarnbom nakka yiman kahdirri kumekke.*

* **104:26** Job 41:1; Psalm 74:14; Isaiah 27:1

²⁷ Nahni mayh rowk nakka wanjh ngudda ngundjalmadbun bu manme yibenwonowon kore yirrunname bu yikurduyime. ²⁸ Wanjh bedda kabirrimang dja kabirringun manbu yibenwon; kore kubid ke ngudda bu yibenworrkmiwon. ²⁹ Dja bu yikebborledme bedberre wanjh bedda kabirrikelerlobme, dja bu kungolek yimang bedberre wanjh kabirridowen dja kabirridurdeng kore kundjulng bedberre. ³⁰ Dja bu yimunkewe Namalngmakkaykenh ke, wanjh yibenmarnbun bu mankerrnge kundarkid yibenwon, dja yikerrngehmen yehyeng rowk kondah bu kurorre.

³¹ Nawu Yawey, ngarridi yiwarrudj bu kumakmak ke kahdjaldi munguyh munguyh, dja mak ngarridjare ngudda yinjilngmarnburren bu yinan rowk kore yikurduyime. ³² Bu kondah kurorre ngudda yimbolknan wanjh kunukka kabolkrokahrokan. Dja bu yikarrme kore kuwarddekimuk, wanjh nakka kundolng karrolngbebme kaddum.

³³ Wanjh ngaye ngahdjawayini munguyh kore ngudda Yawey, dja warridj djahdjalburlume munguyh ngudda God ngardduk, kaluk bu ngangolekyakmen.

³⁴ Wanjh kore ngahburrburren baybaywi, ngaye ngadjare bu kuhni ngaye njilngmarnbun, dja ngudda Yawey wanjh yidjalkudji nawu ngaye kannjilngmarnbun. ³⁵ Wanjh yibenbu yibenkukykwon nawu birriwarre bininj kondah kurorre kabirrihni. Ngaye wanjh kunkange dorrengh djalburlume ngudda nawu

Yawey. Wanjh ngaye burluburlume ngudda nawu Yawey.

105

God Kabenmarnedjare Nuye Bininj Munguyh Munguyh.

Psalm 105

(1 Chronicles 16:8-20)

¹ Mah! Ngurrimanjbu nawu Yawey, dja ngurringeykayhmen. Ngurrimulewa bu ngurrbenbengdayhke birriwarlahkenh bininj rowk kore nungka kurdukurduyimi. ² Ngurrimarnewayinin dja ngurriburluburlumen. Ngurriyolyolmerren kore ngurrikurdunang kore kunmakmak nungka kurdukurduyimi rowk. ³ Ngurringeyburlumen nuye kunngey, nungka nawu ngeymakkaykenh duninjh. Ngudda bininj nawu ngurriyawayawan nawu Yawey, wanjh ngurrikangemarrmarr duninjh! ⁴ Ngurridjaldjarenin bu ngurrikebnan nawu Yawey, nawu narrulkarrekimuk duninjh. Ngurridjalyawa nuye kukeb bu munguyh munguyh. ⁵⁻⁶ Kab ngudda nawu Abraham ngunkebmawahmeng, nahni nawu bimarnedurrkmirri Yawey, dja mak ngudda nawu Jacob nuye bebeywurd rowk, nawu Yawey ngundjarrngbom, wanjh ngurribengka rowk bu nungka kurdukurduyimi kundulkarre dorreng nuye kore ngurrikangebarrhmeng, dja mak ngurriburrbu kore mankarre kanwong bu kandjadmekenh.

⁷ Nawu Yawey nakka God kadberre! Nungka kandjadme ngad karriwarlahkenh bininj rowk karrihni kondah kurorre. ⁸ Nungka rayekwong kunwok nuye bu wokkurmerrinj kadberre, dja kadjalburrbun munguyh munguyh. Nungka wokrayekwong kunwok nuye ba kawokbimbuyindi bedberre bininj nuye dja minj munguyh kawokyakmen. ⁹ Nungka wokrayekwong dja wokkurmerrinj biberrebbom nawu Abraham, dja yerreh wokkurmerrinj nawu Isaac warridj. ¹⁰ Dja mak mulewarrinj bu yawoyhwokrayekworrinj nuye nawu Jacob, dja mak yolyolmerrinj bu bimarneyimeng nawu Israel dorrengh. Benmarneyimeng bu nuye kunwok wokkurmerrinj wanjh kadjaldi munguyh munguyh. ¹¹ Kuhni yimeng bu wokkurmerrinj dja kawokbimbuyindi bu kayime, “Ngaye wanjh bolkwon ngudberre kunbolk Canaan, dja ngurribolkkarme ngudberre munguyh munguyh.”

¹² Nahni nawu nuye bininj wanjh kerrngehkenhni birrimirndeyahwurd, dja minj birribangmebolkkarmeninj kunmekbe kunbolk Canaan. Birridjalrenghehrey kumekbe. ¹³ Bedda birridjalrenghehrey kubolkbubuyika kumekbe kore birriwern kings birribebbehbolkwohrnani. ¹⁴ Wanjh Yawey minj benbawoyi birribuyika bininj bu bindibongkarmeninj, dja bendabkeng. Nungka Yawey bendungi kings nawu bindinani nuye bininj, yimeng, ¹⁵ “Yuwn yibenkilekme bininj nawu ngaye ngabendjarrngbom bu ngandimarnedurrkmirri, dja yuwn bu mak

yibenwarrewon birrimekbe nawu prophets ngardduk!”

¹⁶ Kaluk Yawey bolkwarrewong Canaan ba bu mandjewk ngurdmeng, dja wanjh manme yakayakminj rowk. Nungka bularrbom manme bedberre. ¹⁷ Kunmekbe wanjh bimunkeweng nakudji bininj bu yingkihdokmeng bedberre kore Egypt. Namekbe bininj ngeyyoy Joseph, dja nawu birridangerrinj birriweykang dja birribuyika bininj birribongkarrmi ba ben-marnedurrkmirri. ¹⁸ Bedda wanjh birridengeduk kang Joseph wirmurrng dorrengh dja wanjh dengemokminj. Dja mak birrikomdukkang nuye wirmurrng dorrengh. ¹⁹ Kaluk Joseph yingkihyolyolmi kore yerre kurduyimerranj, dja bu kunmekbe bolkyimi, wanjh Yawey nuye kunwok wanjh woybukkendanj. ²⁰ Wanjh king nawu bolkwohrnani kore Egypt bibebkeng nawu Joseph. Nahni king wanjh nakimuk duninj kore birriwarlahkenh bininj. ²¹ Dja bikurrmeng Joseph bu bimarnedurrkmirri dja mak bu wohrnawohrnani manwern nawu king nuye. ²² Dja mak biwong Joseph bu kabenbukkankenh rowk nawu bebeywurd nuye king, dja mak nawu birrikihkimuk bininj nuye ba bu birrimayaliwernminj.

²³ Kaluk God nuye bininj birringimeng kore kubolkkimuk Egypt, wanjh Jacob dja nawu namud nuye birriwam birrihni kore kunred

105:16 Genesis 20:3-7; 41:53-57 **105:17** Genesis 37:28; 45:5

105:19 Genesis 39:20—40:23 **105:20** Genesis 41:14 **105:21** Genesis 41:39-41

bolkngeyyoy Ham*, dja minj bedberreniwirrinj kunred. ²⁴ Dja Yawey benmarnbom nuye bininj ba bu birriwernmerrinj duninjh, dja bindiyur-rhkeng nawu birriyidko bedberre. ²⁵ Wanjh Yawey benkangemarnbom birrimekbe nawu birriyidkoni bu bindiwirrihmeng bininj nawu birrimarnedurrkmirri nuye, dja bedda wanjh birrikarremarnburrinj bu bindibuyi.

²⁶ Wanjh kunmekbe Yawey benbenemunkeweng Moses, nawu bimarnedurrkmirri, dja mak Aaron, nawu bidjarrngbom. ²⁷ Kaluk Moses dja Aaron benekurduyimi God nuye kundulkarre dorreng kore Egypt. Bindibukkabukkang God nuye kundulkarre kumekbe kore kunbolk Ham. ²⁸ Bininj nawu birrikang Egypt birridjalwokburriweng Yawey kore benwokrayekwong, wanjh nungka marnbom bedberre kunbolk bu bolkkakmunun yimerranj. ²⁹ Kaluk bomarnbom kukku rowk bedberre bu yimerranj kunkurlba. Wanjh djenj nawern bedberre mirndedoweng. ³⁰ Dja mak kordbolbok wernhmirdewernmerrinj kore bedberre kunbolk. Kordbolbok mirndengimeng kururrk kore bininj nawu birrikihkimuk keyyoy. ³¹ Nawu Yawey wokdanginj, dja wanjh bod warridj wernhmirdewernmerrinj, dja mak mayh kilehkilek warridj warlahminj kore kunbolk rowk bedberre. ³²⁻³³ Dja

* **105:23** Kunbolk Ham kunngeybuyika ngarre kunbolk Egypt. **105:23** Genesis 46:6; 47:11 **105:25** Exodus 1:7-14 **105:26** Exodus 3:1—4:17 **105:28** Exodus 10:21-23 **105:29** Exodus 7:17-21 **105:30** Exodus 8:1-6 **105:31** Exodus 8:16-17,20-24

nawu Yawey marnbom mandjewk bedberre bu wernhbonjdjekmeng dja rayekminj bu mankurk nakihkimuk yimerranj, dja warrhwarrhmeni benbom bedberre manrakel dja kundulk manbu karrmi mandjoleng. Namarrkon warridj dulkbakkabakkeng kundulk rowk kore kunbolk bedberre. ³⁴ Wanjh nawu Yawey yawoyhwokdanginj, dja nawu djeddedde birrimirndewern duninj birribebmeng, dja minj nangale bininj mirnderohrokmeninj dja kundjalwern duninj. ³⁵ Djeddedde birringuni mankolhde rowk manme kore kubolk bedberre. Manme nawu dulkdi kore kabbal rowk, wanjh djeddedde djal yakwong rowk. ³⁶ Kaluk Yawey benbom nawu nawehwernwarre rowk kore namudbubuyika bedberre kore Egypt. Bedda nawu bininj birrikang Egypt bu nadjjamanbubuyika bindibebbehbornang.

³⁷ Wanjh nawu Yawey kuhni kurduyimeng wanjh benbekeng bininj nawu Israel benkeb-mawahmeng kore Egyptbeh. Birringorrkani manwern nawu silver dja gold. Bedda wanjh birringudjbangni rowk, dja minj birrid-oweni. ³⁸ Bininj nawu Egypt birrikang wanjh bindikengemeng, dja bu bindinang birribolkba-wong birriwam, wanjh bedda warridj birrinjil-ngmakminj.

³⁹ Wanjh Yawey benmarnekurmeng kunngol bu benbarrkbom, dja mak kunak benwong bu kunkakwern benmarnebolkwolkang bedberre.

⁴⁰ Nawu Israel benkebmawahmeng birridjawam nungka, dja wanjh benmarnekang mayhmayh yiman djrindi, dja benwong buriddi manbu heavenbeh bu benworrkmiwong. ⁴¹ Nungka mak warddemarrhmay dja kukku manbowern bobebmeng, yiman kayime mankabo duninh borlobmi kumekbe kore kubolldarleh. ⁴² Yawey burrbuburrbuni bu kunkare kore nungka yingkihwokkurrmerrinj kunwok kundjamun nuye Abraham nawu bimarnedurrkmirri.

⁴³ Wanjh kuhni rowk Yawey kurduyimeng bu benbebkeng nuye binihbininj nawu birribebmeng birrimarrmarnni dorrengh. Nahni nawu nungka bendjarrngbom, wanjh benbebkeng dja wanjh birriwayini kunnjilngmak dorrengh!

⁴⁴ Dja mak benwong kunbolkbubuyika bedberre nawu birridjenbubuyika bininj. Wanjh nawu Israel benkebmawahmeng birridjalme y manbu birribuyika bininj birriyingkihmarbuni.

⁴⁵ Kuhni rowk nawu Yawey kurduyimeng bedberre ba bu bedda kabirriwokmang kore nungka benwokwong, dja kore nungka benwong mankarre nuye.

Mah, wanjh Hallelu Yah!

106

Bu Karringeyburlumen Yawey Nawu Kawohnan Rowk.

Psalm 106:1-5

105:40 Exodus 16:2-15 **105:41** Exodus 17:1-7; Numbers 20:2-13 **105:44** Joshua 11:16-23

¹ Karriburlumen nawu Yawey! Karrimanjbu nawu Yawey, dja nakka namak! Nungka wanjh kandjalmarnedjare munguyh munguyh.

² Nangale bininj nawu kabimulewan kore nawu Yawey kahkurduyime bu kundulkarre kunkimuk nuye? Nangale bininj nawu kabiwernhburluburlume munguyh munguyh?

³ Wanjh Yawey kunmak kabenmarnekurduyime bininj nawu kadjaldjadme kore mandjad, dja mak nawu munguyh kadjalkurduyime kore kunmakkenh.

⁴ O Yawey, kanburrbu ngaye kaluk bu ngudda yibenkongibun ke binihbininj. Bu yibenngheke bedberre, wanjh ngaye warridj kanbidyikar-rmen. ⁵ Kuhni ngadjare ba bu ngarridjar-rkkarrme ke kunmakmak, ngad nawu ngudda kandjarrngbom. Dja mak ngadjare warridj ngarriwernhnjilngmak ngad nawu ngudda ke namud. Dja mak ngaye warridj ngarrid-jarrkdi bininj nawu ngudda ke, dja wanjh ngundiburluburlume.

*Kunkareni Wanjh God Nuye Bininj Birriwok-
weyi Nuye.*

Psalm 106:6-18

⁶ Dja bonj. Ngalleng wanjh ngundiwokweng yiman kayime ngadberre mawahmawah bir-rikurduyimi. Ngad wanjh kunwarrekenh ngar-rikurduyimi kore ngarridjareni. Dja ngad wanjh ngarriwarre bininj. ⁷ Ngad nawu mawah-mawah bu birrihni kore kunbolk Egypt wanjh

birridjalbengmidjanj kore ngudda yikurduyimeg kundulkarre dorrengh ke. Minj birridjalburrbuyi kore ngudda yibenmarnedjareni bulkkidj duninh, dja bedda wanjh ngundiwokweyi kore darnkih kurrula manbu Manbokurlba. ⁸ Dja bonj, ngudda yibennghehkeng ba bu birriwarlahkenh bininj ngundingeyborlhme ngudda ke bu ngundikurdunan kore kundulkarre ke dorrengh. ⁹ Ngudda Yawey yidjalwokrayekwong kurrula manbu Manbokurlba dja wanjh wohbukminj kumekke. Wanjh yibenkang ngudda ke bininj kore kanjdji ngarre kurrula yiman kayime birrirey kore kubolkdarleh. ¹⁰ Kuhni wanjh yibennghehkeng kore bininj nawu bindiwirrihmeng bindikuyinjdarrkidmey. Ngudda yibennghehkeng kore kubid bedberre. ¹¹ Manbu kurrula wanjh bengakkeng birrimekbe nawu birriyidko bininj, dja minj nangale bedberre yawoyhdarrkiddiwirrinj. ¹² Bu kuhni ngudda Yawey yibenmarnekurduyimeng, wanjh bedda birriyawoyhwoybukwong kore ngudda yiwokkurmerrinj bedberre, dja wanjh birriwayini bu ngundiburluburlumi. ¹³ Dja med, bedda werkwerrk birriyawoyhbengmiddanj kore Yawey benmarnekurduyimi, dja minj birriwokmadbuni bu benbengdayhkeyikenh. ¹⁴ Wanjh birrirey kore kubolkdarleh dja birridjarewernminj. Birridjurrkkang nawu God bedberre kumekbe. ¹⁵ Wanjh nungka benwong kore birridjawani, dja mak benmarne-munkeweng kundjak kunkimuk bedberre.

106:7 Exodus 14:10-12
Numbers 11:4-34

106:12 Exodus 15:1-21

106:15

16 Kumekbe kore kubolkdarleh wanjh birrikirndanginj dja birriwurrmey Moses dja mak nawu Aaron, nawu Yawey bikurrmeng bu bimarnedurrkmirri nuye. 17 Wanjh manbu kurorre dangmarrhmiwam dja bikuknguneng nawu Dathan, dja mak bininj nawu Abiram nuye wanjh benkukbarrkbom. 18 Warridj kunak wernhwurhlmeng bedberre nawu bindikadjungi dja benkukyawkong nawu birriwarreni bininj.

*Nawu Mawahmawah Kadberre Birrimarnbom
Nawu Idol Bu Birrimarneboddangeni.*

Psalm 106:19-23

19 Bedda birrimarnbom idol manbu wirilmur-
rng gold. Nakka kukyimi bulikki yaw, dja
wanjh birriboddangeni nahni idol. 20 Bedda
wanjh birribodmewong God duninj nawu
Nawernhmakkaykenh, dja birridjaldjareni idol
nawu kukyimi mayh nawu kundalk kangun!
21 Birridjalbengmidjdanj kore God bengehkeng
bedberre kore kunbolc Egypt, bu benmarneku-
duyimi kunwern kore kundulkarre duninj
nuye. 22 Nungka wanjh kunwernhmak kur-
dukurduyimi, dja birrikangebarrhmeng kore
Kurrula Manbu Manbokurlba.

23 Kaluk kunmekbekenh God yimeng djarem-
inj benbularrbuyi nuye bininj, wanjh Moses,
nawu God bidjarrngbom wanjh danginj kumirrk
nuye nawu God, dja biwernhdjawam bu bawong
kunyid nuye dja minj bularrbuyi bedberre.

Bu God Nuye Bininj Birridjalwokweyi Nuye.

Psalms 106:24-39

²⁴ Kaluk yerrekah bedda birridjalbolkwarnyakminj manbu kunred kunmak, dja minj birriwoybukwoyi kore God benmarnewokkur-merrinj. ²⁵ Birridjaldi kore dabburlin bedberre dja birriwokkihjnurluhnjurlukmi. Minj birriwokmarrkmayi nawu Yawey. ²⁶ Wanjh kunmekbekenh nawu Yawey wokrayekwong bu benbengdayhkeng nungka wanjh kabenbun kore kubolkdarleh, ²⁷ dja kabenyalarke nawu mawahmawah bedberre ba kabirribebbehdi kore bininj nawu birridjenbubuyika kore kubolkbubuyika kunwern.

²⁸ Kaluk bu birribebmeng kore kunbolk Peor, wanjh birriraworrinj bininj kumekbe bu birri-marneboddangeni god nawu kangeyyo Baal, dja birridjarrknguni manme manbu bininj bindiwoyi kore bindimarneboddangeni nawu birrid-owerrinj bininj. ²⁹ Bu kuhni kunwarre birrid-jalkurduyimi wanjh birrinjilngwarrewong nawu Yawey dja nungka yidduy bedberre. Wanjh kundjak kunkimuk bebmeng bedberre. ³⁰ Bu kunmekbe kurduyimerranj wanjh nakudji bininj ngeyyoy Phinehas dolkkang dja benbom nawu birriwarreni bininj, wanjh kundjak ngurdmeng. ³¹ Bu kuhni nungka kurduyimeng, wanjh nawu Yawey yimeng nakka munguyh nadjalmak bininj nuye.

³² Bu birribolkmey kungad ngarre kunbolk Meribah, wanjh birrinjilngwarrewong nawu Yawey dja nungka yidduy bedberre. Dja mak

birriwarrewong Moses dorreng. ³³ Bedda wanjh benmarnbom Moses kangewurlhmeng, dja nungka wokdanginj dja kunwarre yimeng.

³⁴ Nawu Yawey wokrayekwong bedberre bu bindibularrbuyi nawu birriwarre bininj rowk, dja bonj, minj birriwokmarrkmayi dja minj bindibom. ³⁵ Dja kunbuyika bedda birriyimi, dja birriraworring birrimekbe bininj dja birringunj djikkang kore kunwarre birriyimi.

³⁶ Birrimarneboddangeni bedberre idols, dja birriyimerranj bu yiman birribongdi kumekbe. ³⁷ Bedda bindibom bebeywurd dja ngalbebeywurd bedberre ba bindikukwoyi nahni idols, bindikukkurmeng kore idols bedberre nawu birrikang Canaan. ³⁸ Bindibom wurdwurd nawu birridjalmakni bu bindikurlbawarrhkeng, dja kundowikenh bedberre wanjh birribolkwarrewong kumekbe kunbolk. ³⁹ Dja mak birrikangeburlerriworrinj bu kuhni kunwarre birrikurduyimi. Kunu birrimarnburrinj yiman daluk birriwarre ngalbu kabirridjirdmarren bininj.

Bu Nawu Yawey Bendungi Nuye Bininj.

Psalm 106:40-48

⁴⁰ Wanjh kunmekbekenh nawu Yawey wernhyidduy bu bendungi nuye bininj. Nungka wanjh bendjalwidnang bedberre nawu djal nuyekih bininj. ⁴¹ Wanjh benbawong nuye

bininj ba birribuyika bininj nawu birriyidkoni wanjh bindibongkarmi dja bindiwernhwohrnani. ⁴² Bedda nawu birriyidko bedberre wanjh bindimarnayerekwong dja bindidjurrkdjurrkkang kundulkarre bedberre dorrengh.

⁴³ Wanjh nawu Yawey bennghekkeng kunwernhkah, dja bonj, birridjalwokburriweyi, dja wanjh birridjalwarreworreni kore kunwarre bedberre. ⁴⁴ Dja God wanjh bendjalbekkabekkani kore birrikayhmi, dja benburrbom bu birrikangewarreminj duninj. ⁴⁵ Dja mak burrbom warridj kore benmarnewokkurmerrinj bedberre bu benberrebom, dja nungka benmarnedjareminj bulkkidj duninj dja benkongibom bedberre.

⁴⁶ Benmarnbom bininj rowk nawu bindibongkarmi bu bindikongibuni nuye bininj.

⁴⁷ Aba, ngudda Yawey nawu God ngadberre, wanjh bolkkime kannghekkemen dja kanmirndemornnamen kore ngarribebbehni kubolkbubuyikabeh, ba bu ngundimanjbun kore ngudda ke kunngey, dja ngundiburlume ngudda kore kunmakmak duninj ke.

⁴⁸ Mah, wanjh karridjalburluburlumen Yawey nawu God kadberre nawu Israel kankebmawahmeng, bu djal munguyh munguyh. Ngad bininj rowk karriyimen, "Amen!" Wanjh karriburlumen nawu Yawey!

107

Bu Karrimanjbun Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalms 107

¹ Ngurrimanjbu nawu Yawey, dja nakka nad-jalmak duninjh. Nungka kandjalmarnedjare munguyh munguyh. ² Kumekbe ngurriyimen, ngudda nawu Yawey ngungehkheng kore nawu ngurriyidko ngundibongkarmi. ³ Ngudda war-ridj nawu ngunmangi kore kubolkbubuyika ngurrikang kore koyek, dja mak karrikad, dja mak walem dja mak kakbi, dja ngunmornna-meng rowk kore nuye.

⁴ Yikahwi bininj birribolkmayahmi kore kubolkdarleh birrirengehrey. Minj birribolk-mayi kubolkmak kore birriyuwirrinj. ⁵ Bedda birrimarrwedoweni, mak birrikombukdoweni. Wanjh darnkih birriyakmeninj. ⁶ Wanjh birrikayhmi nawu Yawey kore kunyid kunwern benmarnewernmerrinj, dja nungka bengehkheng kore birridi kunnjilngwarre dorrengh. ⁷ Kaluk nungka benkanakang kore manbolhdjad, dja benkurmeng kunred kunkimuk kore birriyonginj.

⁸ Mah, wanjh birridjalmanjbu nawu Yawey! Nungka wanjh kabendjalmarnedjare bu munguyh munguyh. Mak nungka kandjalmarnekurduyime kunmakkenh kadberre ngad nawu bininj rowk. ⁹ Nawu Yawey nungan kanbowonowon ngad nawu karrikombukdowe, dja mak kanworrkmiwon ngad bininj nawu karrimarrwe.

¹⁰ Yikahwi bininj birriyerrkani kore kubolkmunun dja wanjh birrikangewarreni bu kundowikenh. Bedda birribongdi dja birridukkayindi chains wirlmurrng

dorrengh. ¹¹ Kuhni benmarnekurduyimerranj kore bedda birriwokweng God nuye kunwok, dja birridjalwirrihmeng God nawu Nakimuk Duninh bu benbengdayhkeyi.

¹² Kunmekbekenh kunu God benkurrmeng kore birridurrkmirri kunrayek duninh dja birridjalkangewarreminj. Bedda

birringudjwarreminj dja birrimankang, dja minj nangale bininj benbidyikarmeninj.

¹³ Kaluk birrikayhmeng kore nawu Yawey bu benbidyikarmeng kore kunyid birrikarmi. Dja nungka wanjh bengehkeng kore birrikangewarreni.

¹⁴ Benbebkeng kore kubolkmununbeh manbu kundowikenh, dja benmarnebakkeng wirlmurrng chains nawu bendukkang.

¹⁵ Mah, wanjh birridjalmanjbu nawu Yawey! Nungka wanjh kabendjalmarnedjare bu munguyh munguyh. Mak nungka kandjalmarnekurduyime kunmakkenh kadberre ngad nawu bininj rowk.

¹⁶ Yawey wanjh karrangbakbakke manbu manrayek duninh, dja karradjke wirlmurrng steel bars ba kabenbebeke bininj.

¹⁷ Yikahwi bininj wanjh birrimarnekarrebakkeng God nuye mankarre, dja munguyh birrikurduyimi kunwarre. Wanjh kunu birriyimerranj birribengwarr duninh. Kun-

mekbekenh kunu wanjh kunrayek wernmerrinj bedberre. ¹⁸ Minj birridjareniwirrinj birringuyi manme, dja darnkih birridowimeninj. ¹⁹ Bu

kuhni birribekkarrinj kore kunrayek kunwern birrikarmi, wanjh birrimarnekarayhmi nawu

Yawey, dja nungka benneghkeng kore kunrayek bedberre. ²⁰ Nungka wokmunkeweng nuye kunwok, dja kunu benmarnbom birrimekbe bininj kore birridowinalgmeninj, dja mak benneghkeng kore kumidjbeh.

²¹ Mah, wanjh birridjalmanjbu nawu Yawey! Nungka wanjh kabendjalmarnedjare bu munguyh munguyh. Mak nungka kandjalmarnekurduyime kunmakkenh kadberre ngad nawu bininj rowk. ²² Bedda wanjh birriwo dja birrimarnekinje mayh nuye nawu Yawey ba bu kabirrimanjbu. Mak birriwayinin nuye kunnjilngmak dorreng dja birrimulewa kore Yawey kakurduyime kunkimukkenh.

²³ Yikahwi bininj birrireyi kabbala kore kurrula. Bedda birriweykani dja birribayahmi njalehnjale kore djarreh kurrula borledmikenh. ²⁴ Bedda birrikurdunani Yawey kurduyimi kore kurrula kanjdji duninj, dja wanjh birrikangebarrheng. ²⁵ Wanjh Yawey wokdanj dja marnbom kunmayorrk kunkimuk manbu borokayhweng kurrula dja bowayhmi kaddum. ²⁶ Kabbala bedberre wanjh wohbidbuni dja wohkolungi, kaddum dja kanjdji. Wanjh birriwarnhkeleminj dja birriyimi bu birrikebngakmeninj. ²⁷ Bedda wanjh birrimankani yiman bininj nawu kodjworromkang kunbangkenh. Minj birriburrbuyi bu baleh birrikurduyimeninj!

²⁸ Wanjh birrikayhmeng nawu Yawey bu kuhnikenh, dja nungka benbidyikarmeng kore birridjalnjilngwarreni. ²⁹ Nungka wanjh ngurdheng kunmayorrk ba yeleyedj kurrula borokani dja

minj yawoyhbobidbuyi kunkimuk. ³⁰ Wanjh bedda birrinjilngmakminj bu birrikarrinj kurula makminj. Dja nungka benkang kamak rowk bu birribolkmey kore kunbolk birridjareni.

³¹ Mah, wanjh birridjalmanjbu nawu Yawey! Nungka wanjh kabendjalmarnedjare bu munguyh munguyh. Mak nungka kandjalmarnekurduyime kunmakkenh kadberre ngad nawu bininj rowk. ³² Bedda wanjh birriburlumen Yawey kore kabirrimirndemornamerren nawu bininj rowk nuye. Dja mak birriburlumen nuye kore kabirrimirnderri kabirriyolyolme nawu birrikihkimuk dja nawu kabirriwohrnawohrnan.

³³ Nawu Yawey kabolkbuyikahwon, dja kamarnbun mankabo mankimuk bu kabolkyimeran kabolkdarlehmen. Nungka mak kaboyakwon kore kungad kambobebme, dja wanjh kurorre yiman kakombukdownen. ³⁴ Yawey wanjh bennang bininj nawu birrihni kumekbe bu birriyimi kunwarre, wanjh kunmekbekenh nungka bolkbom kunbolk kore manme manwern djolengminj, ba bu djila wernmerrinj dja wanjh kulkwarreminj kumekbe.

³⁵ Kaluk nungka kakurduyime kunbuyika warridj. Nungka kabolkmarnbun kore kubolkdarleh ba bu kabarlmiyindan manbowern dorreng. Nungka mak kabolkmarnbun kubolkdarleh ba bu kungad kambobebme. ³⁶ Nungka kabenkan bininj nawu kabirrimarrwedowen ba bu kabirridi kumekbe. Bedda wanjh kabirrirurrrkmarnbun kururkkwern ba bu kabirridjaldi munguyh. ³⁷ Wanjh bedda kabirrimimwe kore kabbal, dja

kabirridudje manbu mankolhde manrakel. Dja wanjh manwern manme kadjolengmen ba bu kabirrimang. ³⁸ Wanjh Yawey kabenmarnekurduyime kunmak bedberre, dja bedda wanjh birriwernhmirdewernmerrinj. Dja mak Yawey kabenmarnenahnan mayh nawern bedberre nawu kabirrikarrme dja minj kamirndeyahwurdmn nawu mayh.

³⁹ Wanjh God nuye binihbininj birrimirndeyahwurdmnj, dja birribuyika bininj bindibom dja bindibongkurmeng. Kunrayek dja kunnjilngwarre bebmeng bedberre, ⁴⁰ wanjh Yawey kabendung birrikihkimuk bininj nawu kabindiwarrewon nuye bininj. Dja benmarnbom birrimekbe birriwarre bininj bu kabirridjalrenghe kore kubolkdarleh manbu manbolhyak. ⁴¹ Dja bennghehkeng bininj nawu birrimarladj, dja benmarnbom ba bu kabirrimirndewernmerren kore namud rowk bedberre. Bedda wanjh mirndewernmerrinj yiman mayh kamirndewernmerren.

⁴² Nawu birrimak bininj kabirrikurdunan kumekbe kore God kakurduyime, wanjh kabirrimarmarr. Dja nawu birriwarre bininj wanjh kabirridjalwokyakmen!

⁴³ Ngudda bininj nawu ngurrimayalimak, wanjh ngurridjalborlhmen rowk kore nawu Yawey kakurdukurduyime, dja ngurrimenmenbekkan kore nungka munguyh kandjal marnedjare bulkkidj duninj.

God Kanbidyikarrme Ngad Bu Bininj Kandi-wirrihme.

*Psalm 108
(Psalm 57:7-11; 60:5-12)*

¹ O God, ngaye minj ngakangewarre. Ngadjalwayini kukange dorrengh ngardduk bu burluburlume ke. ² Bu kumhkabel djarreh ngaye ngarrolkkan dja ngahdirri kore instrument yiman harp dja mak lyre. ³ Ngaye manjbun ke ngudda nawu Yawey ba bu birriwarlahkenh bininj ngandibekkan kore ngarrihni. Dja mak ngawayini bu mulewan ngudda ba bu bininj nawu kubolkbubuyikabeh rowk wanjh ngundiwobekkan. ⁴ Ngudda wanjh munguyh kanmarnedjare bulkkidj duninj kondah kurorre dja mak kaddum kore heaven. Ngudda yidjalwoybuk, dja minj kanbawon munguyh kondah kurorre dja mak kaddum kore heaven. ⁵ O God, ngadjare ngundingeyburlume nawu heaven kabirrihni, dja mak ngadjare bu birriwarlahkenh bininj rowk nawu kabirrihni kondah kurorre bu ngundiburrbun ngudda yidjalwernhmakkaykenh duninj.

⁶ Mah, ngadjare kanwokmang bu ngahdi yiwarrudj. Kanbidyikarrmen ngad nawu ngudda kanmarnedjare bininj. Kannghehkemen ngudda ke kunbidkukun dorrengh.

⁷ Wanjh God nawu nadjalmak duninj wanjh yingkihwokkurrmerrinj dja yimeng, “Ngaye wanjh ngawinhmeng, dja ngabolkmang kunbolk Shechem dja mak kanjdjikanjdji kore kunbolk

Sukkoth. Ngaye ngabolkdadjdadjke dja ngabenwon ngardduk bininj ba bu kabirribebbehbolkmang. ⁸ Kunbolk Gilead wanjh ngardduk, dja mak kunbolk Manasseh. Kunbolk Ephraim, wanjh ngaye ngardduk yiman ngakodjdjongbuyindi. Dja kunbolk Judah wanjh ngakarreme kunbid ngardduk kunkarndudj manbu kingskenh. ⁹ Kunbolk Moab, wanjh yiman ngalng ngardduk kore ngabiddjirridjburren! Ngadjalburriwe nawu kurrengekenh ngardduk kore kunbolk Edom, dja wanjh ngardduk kunbolk. Dja mak ngakayhme kunnjilngmak dorreng bu ngabenbun bininj nawu kunbolk Philistia kabirrihni.”

¹⁰ Adju, nangale ngankan kukadje kore minj birribang bininj kandibun kumekbe. Mak nangale ngankan kore kunbolk Edom? ¹¹ Yiddok ngudda nawu God kankan kadberre? Yiddok kanbawong bu ngarriburren bininj nawu kandiwirrihme? Yiddok minj karridjarrkre ngudda dorreng bu ngarriburren nawu ngarriyidko bininj? ¹² Ngundidjawan bu kanbidyikarrme bu nawu ngandiwidnan bininj ngandibun. Minj nangale mak nganbidyikarrme, dja bonj, bedda djal bininj. ¹³ Dja bu ngudda God kanbidyikarrme, wanjh ngarriwinhme dja ngarrbenmelme birrimekbe nawu ngarriyidko bininj.

109

Bu Karrimulewarren Kore Kunyid Kambebme.

Psalm 109

¹ O God, ngaye burluburlume ngudda, dja yuwn bu yidjalwokyak! ² Nawu birriwarre bininj ngandiiddjung ngardduk. Bedda kabirrikurrehkurren bu ngandiyolyolme dja minj kunwoybuk kabirriwokdi. ³ Bedda ngandiwirrihme dja munguyh ngandiyolyolme dja ngandiiddjung manburudjang. ⁴ Ngaye wanjh ngahdjaldi yiwarrudj dja mak ngayimeng bu yimankek bedda ngandimarneyimeninj ngaye djawirna bedberre, dja bonj, bedda ngandidjalwelengname. ⁵ Ngaye kunmak ngakurduyimeng bedberre, dja bedda kunwarre kabirrikurduyime ngardduk! Ngaye ngabenmarnedjareni, dja bedda wanjh ngandiwirrihme!

⁶ O God, ngadjare yikurrmen nawu nakka nawu nganwirrihme kore court. Dja yimunkewemen nabuyika nawarre bininj bu kahdi kore kukun nuye dja wanjh kabidjuh bun. ⁷ Dja yibenmarn bun nawu court kabirrihni bu kabirriwarrewan dja kabirriyime nakka kunwarre kurduyimeng. Bu nahn nawu nganwirrihme kahdi yiwarrudj kore court, wanjh ngadjare yibekka bu kadjuhburren kore kunwok nuye. ⁸ Yuwn bu kunkuyeng karrarrkid, dja nabuyika bininj kamre dja kamang nuye kore karrurrkmirri. ⁹ Mak yibenmarn bu nuye wurdwurd bu kabirrikornkumoyakmen, dja ngalbu ngalbininjkobeng nuye wanjh kayimerran kamarrdjukun. ¹⁰ Warridj ngadjare bu wurdwurd nuye kabirriyimerran birrimarladj dja bu birrirurrkyak, dja wanjh kabirridjalyawayawan manme. ¹¹ Mak

kore minj kabenkarremulewan, wanjh ngadjare bininj kabirrimang nawu nuye njalehnjale rowk. Bu nungka kahdurrkmirri dja kadjedjenkurrme manwern, wanjh ngadjare nawu birrimudbuyika bininj kabirrimang rowk. ¹² Yuwn mak nangale bininj kabikongibu, dja minj mak birribuyika bininj kabindikongibun nawu wurdwurd nuye. ¹³ Nawu nungka nuye namud wanjh nakka birribularrbuyinda ba bu yerrekah wanjh bininj rowk kabindingeybengmidjdan. ¹⁴ Ngadjare nawu Yawey kaburrbun rowk kunwarre bedberre nawu birrikebmawahmeng nahn nawu ngaye nganeyidko. Dja mak ngadjare Yawey minj kabimarnebengmidjdan kunwarre ngalengngarre ngalbu biyawmey ngardduk nganeyidko. ¹⁵ Ngaye ngadjare nawu Yawey bu kaburrbun munguyh kunwarre bedberre rowk nawu namud nuye nahn nawu nganeyidko! Ngadjare mak bu Yawey kabenngeybularrbun bedberre kondah kurorre.

¹⁶ Nahn nawu nganeyidko wanjh kongiyakni, dja bendungi nawu birrimarladj bininj dja nawu manme birriyawani, dja mak nawu birrikangewarreni, kaluk bu birridowerrinj rowk. ¹⁷ Mak nungka birrikayhmi nawarre bu benwarrewoni nawu birrimak bininj. Bonj, ngadjare bu nuye kunwok kunwarre wanjh kawarreworen. Nungka minj djareniwirrinj bu kunmak benmarneyimeninj birribuyika bininj, dja wanjh ngadjare bu minj nangale kabimarneyime kunmak nuye. ¹⁸ Nungka wanjh munguyh kunwarrewarre benmarneyimi birribuyika, yi-

man kayime nuye kundjen. Wanjh ngadjare mahni kunwok kunwarre nuye bu karrurnderren kore nungka dja kabiwernhkangewarremen. ¹⁹ Ngadjare mahni kunwok kunwarre nuye bu kabikukbalhme yiman kunmadj kunwarre, dja mak kabikukdukan yiman kunyarl kore kunburrk nuye. ²⁰ Ngudda nawu Yawey, kuhni rowk ngadjare yibenmarnekurduyime bu yibenbun birrimekbe bininj kore kunwarre rowk ngandimarneyimi.

²¹ Ngudda Yawey yidjalwohrnan rowk! Kanbidyikarmen ba bu bininj ngundidjalngey-burlume. Kannghekemen ngardduk, ngudda nawu kandjalmarnedjare kore kunmakkenh ke. ²² Ngaye wanjh ngamarladj, dja mak ngangudjywarren. Warridj ngaye ngawernhnjilngwarre yiman ngauhdurdubabang. ²³ Manmekbe nganhkuyindombuyhwe dja ngadjalyakmen, ngarrowen yiman mayh nawu bod. ²⁴ Ngadjalmarrwe dja minj njale mak nganguyi, dja ngabarddeldelme. Warridj ngakanjyakayakmen dja ngabirrkbirrknarren ngardduk. ²⁵ Bininj nawu ngandidjuhun ngandikukdjekmiwon. Bu ngandinan wanjh ngandimarnekebnjiwkmire.

²⁶ O Yawey, ngudda nawu God ngardduk, ngudda kanmarnedjare munguyh, dja wanjh kannghekemen. ²⁷ Yibenbukkabukkan nawu ngarriyidko ba kabirriborlhme bu ngudda yidjalkudji nawu kannghek. ²⁸ Wardi bedda ngandimarneyime kunwarrekenh, dja ngudda

wanjh kanmarnekurduyime kunmak, dja kunmekbekenh ngaye nawu marnedurrkmirri wanjh ngawernhnjilngmak. ²⁹ Wanjh bedda kaluk birriyemengalmen yiman kunyemi kabendjongbun, dja birridjongbuyinda kunyemi yiman kayime kunmadj kunwarre.

³⁰ Ngaye wanjh ngamanjbun nawu Yawey bu ngakayhme wernkih duninh kurrang ngardduk. Ngaburluburlume warridj kore ngarrimirndemornnamerren birriwern bininj. ³¹ Ngarriburrbun bu nungka kadjaldi darnkih kore kukun nuye nawu namarladj, dja kabidarrkidngehke kore bininj nawu kabirriwarrewan kore court dja wardi kabirribun bu karrowen.

110

Yawey Nawu Kawohrnan Rowk Bi-marnewokkurmerrinj Nawu Jesus.

Psalm 110

¹ Yawey nawu Kawohrnan Rowk bimarneyi-meng nawu nganmarnewohrnan, yimeng, “Yiy-errka kore kukun ngardduk. Kaluk ngabenkur-me bininj nawu ngurriyidko kanjdji kore ngudda ke kurrenge.” ² Kaluk bu ngudda yiwernhwohrnan yiman king kore kunred Zion, wanjh ngaye Yawey dulkarrewon ngudda ba bu yibenmarnewohrnan nawu ngurriyidko bininj rowk kore kubolkbubuyika bedberre. ³ Kaluk bu

110:1 Matthew 22:44; Mark 12:36; Luke 20:42-43; Acts 2:34-35; 1 Corinthians 15:25; Ephesians 1:20-22; Colossians 3:1; Hebrews 1:13; 8:1; 10:12-13

ngudda yire yibenbunkenh nawu ngurriyidko, wanjh birriwern bininj ke kabirridjare ngurridjarrkre bu kabirriburrenkenh. Kuhni bu ngudda yidjongbuyindi nawu manburrba ngarre yiwohnankenh nawu king, dja ngudda ke yawurrinj rowk kabirrimre, dja bedda wanjh birringudjbang.

⁴ Nawu Yawey wokkurmerrinj kore kungey nuye, dja minj kamayaliborledme. Nungka yimeng, “Ngudda wanjh yiyimerran nawu priest bu yirrurrrkmirri munguyh munguyh yiman kayime nawu Melchizedek.”

⁵ Nawu Yawey kahdi darnkih kukun ke, ba bu ngunbidyikarrme. Dja bu nungka kayiddung, nakka wanjh kabenbun nawu birribubuyika kabirrihwohrnawohrnan kings. ⁶ Mak nungka kabendjadme birriwarlahkenh bininj rowk kore kubolkbubuyika kabirrihni, dja kabenkukyakwon birriwern, dja mak kabenkukberelhme bininj rowk nawu kabirriwohrnawohrnan kondah kurorre.

⁷ Kaluk bu karengehre kahbolhkadjung wanjh kawohbongun kukku manbu kaborlobme kumekbe darnkih, ba kayawoyhngudjker-rngehmen, dja wanjh kawinhme munguyh.

111

Karriburlumen Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 111

¹ Karriburluburlumen nawu Yawey! Ngaye wanjh ngamanjbun Yawey bulkkidj duninj

kore ngaye karriraworren bu karrimirndemor-namerren bininj nawu karrimak kore nungka.

² Nawu Yawey nakka nakurdumak duninjh. Bininj nawu kabirrikurdunan, wanjh kabirrin-jilngmakmen dja kabirridjalburrbun munguyh kore nungka kurdukurduyimeng. ³ Nungka kahdurrkmirri kunmakkenh dja karriburrbun wanjh nungka God nawu king duninjh. Nawu kunmakmak nuye wanjh kadjaldi munguyh munguyh.

⁴ Nungka kanbukkabukkang ba minj karribengmidjan kore nungka kurdukurduyimi kundulkarre dorrengh. Nawu Yawey wanjh kandjalmarnedjare dja nungka wernhmimkongiwers duninjh. ⁵ Nungka kabewon manme bininj nawu kabirrimarnekele nuye. Dja kadjalburrbun munguyh munguyh manbu benmarnewokkurrmerrinj bininj nuye.

⁶ Nungka yiman benmarnekukbukkarinj nuye binihbininj bu benmarnekurduyimi kunwern kundulkarre nuye dorrengh. Kaluk benwong nuye bininj kubolkbubuyika bedberre birribuyika bininj nawu birriyoy.

⁷ Yawey kakurduyime bu djal kunmak rowk. Kahdurrkmirri kunbidwi nuye, wanjh kamak, dja kadjadme warridj bu djal kunmakkenh. Minj mak kakurren, dja kadjalwokdi bu djal kunwoybuk dorrengh. ⁸ Bu kakurme nuye kunwok, wanjh minj kawokyakmen, kadjaldi munguyh munguyh. Minj kakurren dja kadjalyime kunwoybuk duninjh dja kunwok kunmak ba bu karriwokmarrkmang.

⁹ Nungka bengehkeng bu benbebkeng

nuye bininj kore birribongdibeh. Nungka yingkihwokkurmerrinj ba bu maninjmanu kunwok wanjh kadjaldi munguyh munguyh. Wanjh Yawey nadjalngeymakkaykenh, ba bu karrimarnekele.

¹⁰ Bu karrimarnekele nawu Yawey, wanjh kunu karrikodjkuludjadmen. Bininj nawu kabimarnewokmarrkmang, wanjh nakka kamayaliwernmen. Mah, wanjh karridjalburlumen nawu Yawey munguyh munguyh.

112

Nawu Birrimak Bininj.

Psalm 112

¹ Karriburlumen nawu Yawey! Bininj namak nawu kabimarnekele nawu Yawey, wanjh kadjalmarrr. Nungka kadjare kabiwokmarrkmang Yawey dja wanjh kadjalwernhnjilngmak.

² Namekbe bininj nuye mawahmawah wanjh birringeykimuk kore kunred bedberre. Dja mak God kabenmarnekurduyime kunmak bedberre rowk. ³ Dja namekbe bininj nuye namud, wanjh kabirrikukenmen dja kabirrikarme kunwern. Bedda wanjh munguyh kabirridjalkurduyime kunmakkenh.

⁴ Yawey kabimarnebolkwolkan nuye bininj nawu namak. Nungka nawu mimkongiwern dja kabenmarnekurduyime kundjalmak birribuyika bininj. ⁵ Bininj nawu kabenbidyikarme birribuyika bininj, dja kaweykan bedberre, wanjh nungka kamang kunmakkenh. ⁶ Nawu namak

bininj minj kabarabun munguyh. Birribuyika bininj wanjh kabirridjalburrbun munguyh.

⁷ Nawu namak bininj kabiwernhwoybukwon nawu Yawey bu munguyh. Minj nungka kakelemen bu kunrayek dja kunyid kabimarnebebme.

⁸ Minj mak kakangewarremen dja kakelemen. Nungka kaburrbun bu nawu birriyidko nuye wanjh kabirriyakmen dja nungka kawinhme.

⁹ Namekbe bininj kabenwon kunwern kunmakmak kore nawu birrimarladj bininj, dja djalburudjan. Nungka munguyh kahmimkongiwern, dja birribuyika bininj kabirringeykukenwon.

¹⁰ Dja nawu birriwarre bininj kabirrikurdunan kore kahyime, dja wanjh kabirriyidung. Bedda wanjh kabirrimarneyidmeyerren nuye, dja bonj, minj njale kabirrimarnekurduyime kore kabirridjare.

113

Karriburluburlumen Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 113

¹ Mah, wanjh karriwernhburlumen nawu Yawey!

Ngudda nawu ngurrimarnedurrrkmirri nuye, wanjh ngurridjalngeyburlumen nawu Yawey!

² Ngadjare karriwarlahkenh bininj rowk bu karriburlume nawu Yawey nuye kungey, bolkkime dja mak munguyh munguyh. ³ Ngadjare ngadkarriwarlahkenh bininj karringeyburlume kungey nuye Yawey, kunbarnangarra rowk kore

kundung kambarrhbunbeh, dja kore karrungy-
ibme.

⁴ Nawu Yawey nadjalkudji kabem-
marnewohrnan rowk bininj kore kubolk-
bubuyika rowk. Nungka nadjalkudji
nadjalwernhmakkaykenh dja kabenyurrhke
rowk kore kaddum heaven. ⁵ Minj nangale
nabuyika kabenerohrok nawu Yawey, God
kadberre. Nungka wanjh kahyerrkan kaddum
yiman king duninjh kore kubolkmakkaykenh,
⁶ Nungka kahboddan ba bu kahnan kore kunngol
dja kurorre.

⁷ Nungka kabendolkkayhwe nawu birrimar-
ladj bininj kore kundjulng kabirrihni, dja
kabenbebke bininj nawu kabirriyawarren kore
kubolkwarre kabirrihni. ⁸ Dja kabenkurrme ba
kabirridjarrkyerrkan nawu birrikuken dja nawu
birrikihkimuk bininj bedberre. ⁹ Nungka mak
kabimarnbun daluk ngalbu ngalwalirrngwarre
ba bu kabenyawmang, dja kahdi kunnjilngmak
dorrengh kore kured ngalenggarre.

Mah, wanjh karriburlumen nawu Yawey.

114

*God Nawu Yawey Benngheheng Bininj Nuye
Kore Egyptbeh.*

Psalm 114

¹ Bininj nawu Israel benkebmawahmeng bir-
ribolkbawong kore kunred Egypt. Bedda nawu
Jacob nuye namud wanjh birribebmeng, dja
bindibawong kunred bedberre bininj nawu bir-
ridjenbuyika. ² Bedda wanjh Judah nuye

mawahmawah. Bu bedda birribolkbawong Egypt wanjh birriyimerranj bu djal God nuye bininj. Bedda nawu Israel nuye mawahmawah wanjh birriyimerranj bininj kore djal God kabemarnewohrnawohrnan.

³ Bu kunmekbe bolkyimi, wanjh kurrula bikurdunang Yawey dja kelerlobmeng! Dja mak mankabo Jordan borledmerrinj dja wohdurderinj kore borlobmirlobmi. ⁴ Dja mak manbu kuwarddekimuk rowk bolkdorrolkang, yiman kayime mayh nawu sheep karrohdolkan!

⁵ Ngudda nawu kurrula, njalekenh yikelerlobmeng? Dja ngudda mankabo Jordan, njalekenh yikebrokborledkerrinj? ⁶ Ngudda manbu kuwarddekimuk, njalekenh ngudda yibolkdoldolkang yiman nawu mayh?

⁷ Mah, ngudda nawu kurorre kore kubolkwarlahkenh rowk, wanjh ngurribolkdeldelmen dja nawu Kawohrnan Rowk kahdi darnkih! Nungka nawu Jacob nuye God! ⁸ Nungka bolkmarnbom dja bolkbuyikawong manbu kunwardde bu bolkyimerranj manlabbar! Manwardderayek wanjh nungka marnbom yimerranj kungad kore kukku kambobebme!

115

Yawey nawu Nadjalkudji God Duninjh.

Psalm 115:1-8

¹ O Yawey, minj nabuyika ngarringeyburlume, dja ngudda yidjalkudji ngundingeyburlume bu

114:3 Exodus 14:21; Joshua 3:16
Numbers 20:2-13

114:8 Exodus 17:1-16;

munguyh. Dja yuwn bu ngarriburlumerren ngad bininj. Ngudda yidjalkudji nawu munguyh kandjalmarnedjare dja minj munguyh kanbawon.

² Birriwarlahkenh bininj nawu kondah kurorrebeh kabirriyime, “A! Nawu god ngudberre, nakka baleh wam?” ³ God kadberre kahdi kaddum kore heaven, dja kadjalkurduyime kore nungka kadjare. ⁴ Birrimekbe bininj kabirrimarneboddan idols bedberre, wanjh nakka djal yeng. Bininj birrimarnbom bu djalkunbidwi bedberre kore birrikuknameng wirmurrng silver dja gold. ⁵ Maninjmanu idols wanjh kundang kabirrikarrme dja minj kabirriwokdi; kabirrikarrme kunmim, dja bonj, minj kabirribolknan. ⁶ Kunkanem kabirrikarrme dja minj njale kabirribekkan; kabirrikarrme kunkeb dja minj kabirrinome. ⁷ Mahni idols kabirribiddi, dja minj kabirrikarrme; mak kundenge kabirrikarrme, dja minj baleh kabirrire. Bedda kabirrikarrme kunkom dja bonj, minj kabirriwokdi. ⁸ Mah, wanjh ngadjare bininj nawu kabirrimarnbun nawu idols bu bedda wanjh kabirriyimerran karohrok yiman manbu idols bedberre.

Bu Karridjalwoybukwon Yawey.

Psalm 115:9-18

⁹ Ngudda bininj nawu Israel ngunkebmawahmeng, wanjh ngurridjalkangekurrmerren nawu Yawey. Nungka wanjh ngunbidyikarrme dja

ngunkukdjurruddi ngudberre. ¹⁰ Ngudda bininj nawu Aaron nuye namud, ngurridjalkangekurrmerren nawu Yawey. Nungka wanjh ngunbidyikarrme dja ngunkukdjurruddi ngudberre. ¹¹ Ngudda bininj nawu ngurrikele nawu Yawey, wanjh ngurridjalkangekurrmerren nuye. Nungka wanjh ngunbidyikarrme dja ngunkukdjurruddi ngudberre.

¹² Nawu Yawey kanburrbun kadberre, dja kanmarnekurduyime kunmak. Nungka kanmarnekurduyime kunmak kadberre nawu Israel kankebmawahmeng. Dja mak kabenmarnekurduyime bininj kore namud nuye Aaron. ¹³ Nawu Yawey kabenmarnekurduyime kunmak bedberre bininj nawu kabirrikele nuye, nawu birringeyyahwurd dja mak nawu birringeykimuk bininj rowk. ¹⁴ Ngadjare nawu Yawey ngunwon birridjalwern bininj nawu yibenbornang dja mak nawu yibenkebmawahme. ¹⁵ Ngadjare Yawey ngunmarnekurduyime kunmak, nungka nawu marnbom kaddum heaven dja mak kondah kurorre.

¹⁶ Kaddum duninh kore heaven wanjh djal Yawey nuye, dja ngaleng kondah kurorre wanjh kanbolkwong ngad nawu djal bininj.

¹⁷ Bininj nawu birridowerrinj minj kabirriburlume nawu Yawey, dja kabirridjalwokyak kore birrikoluy. ¹⁸ Dja ngad wanjh karriburluburlume nawu Yawey bu bolkkime dja mak munguyh munguyh. Mah, wanjh karriburluburlumen nawu Yawey!

116

Bu Karrimarnedjare Nawu Yawey.

Psalm 116

¹ Ngaye ngamarnedjare nawu Yawey! Ngaye ngakayhmeng bu ngayimeng, “Kankongibu!” Dja wanjh nungka nganbekkabek kang. ² Nawu Yawey nganbekkabek kang, dja wanjh ngaye ngadjalkayhme bu ngadjawadjawan munguyh kore ngaye ngahdjaldarrkid.

³ Manbu kundowikenh ngankuyinjudk kang! Ngaye ngayimi bu ngakukyuwirrinj kore kumidj, dja ngaye wanjh ngadjalkeleni. Dja ngaye ngawernhnjilngwarrewarreminj. ⁴ Wanjh kunmekbekenh ngaye ngakayhmeng kore kungey nuye nawu Yawey, dja ngayimeng, “O Yawey, kangehkemen!”

⁵ Nawu Yawey nakka kanmarnedjare dja kadjalkurduyime kore djal kunmakkenh. Nahni nawu God kadberre, wanjh mimkongiwern duninh. ⁶ Nawu Yawey kabennahnan bininj nawu kabirridjalwoybukwon yiman wurdwurd duninh. Bu kunkareni manbu kunyid nganmarn-erayekminj ngardduk dja wanjh nungka ngan-gehkeng.

⁷ Mah, wanjh ngaye ngayimerren kore kukange ngardduk, “Mah, ngadjalmalngngehme! Nawu Yawey nganmarnekurduyimeng kundjalmak bu kunwernhkah.”

⁸ Ngudda nawu Yawey, wanjh kanmalngngehkeng kore kundowikenh. Nungka mak kanmimnalkbornduy, dja mak kanwernhkarmeng kore ngakuyinjman kang.

⁹ Dja kunmekbekenh kunu ngaye munguyh nganedjarrkre nawu Yawey kore baleh yarrkka ngare bu ngahdjaldarrkid kondah kurorre.

¹⁰ Ngadjalwoybukwong nawu Yawey. Dja wanjh ngamarneyimeng, “Ngaye wanjh ngakangewarreminj bulkkidj duninj!” ¹¹ Bu ngakangewarreni, wanjh ngayimeng, “Bininj rowk wanjh kabirridjalkurrehkurren!”

¹² Adju, baleh ngaye ngakarremulewan nawu Yawey bu nungka nganmarnekurduyimeng kunmak kunwern? ¹³ Wardi ngaye ngangalngwayhke bu ngabowoyi manbu wine bu ngabonguyi, bu ngamanjbun bu nungka nganngehkeng. ¹⁴ Bu ngarrimirndemornnamerrinj bininj nuye dorreng, wanjh ngaye ngawon Yawey kore ngaye ngayingkihwokkurrmerrinj nuye.

¹⁵ Nawu Yawey kanjilngwarremen bu nawu bininj nuye kabirridowen. ¹⁶ Ngaye wanjh woybukkih ngudda ke bininj nawu marnedurrkmirri ke, ngudda nawu Yawey! Ngalbu nganyawmey wanjh ngunmarnedurrkmirri waridj. Dja ngudda wanjh kanbongyerrkkeng kore wirlmurrng dorreng ngarrukkayindi.

¹⁷ Nawu Yawey, ngaye wanjh ngabun mayh ngardduk ba bu manjbun ngudda, dja wanjh ngeykayhme ngudda. ¹⁸ Dja kore ngarrimirndemornnamerren ngudda ke bininj rowk, wanjh ngaye ngakurduyime kore ngokko marnewokkurrmerrinj. ¹⁹ Kunmekbe ngakurduyime kore kuberrkkah kurrambalk

ngudda ke nawu Yawey, kumekbe kore kukadje Jerusalem.

Mah, wanjh karridjalburluburlumen nawu Yawey!

117

Ngurridjalwern Bininj Rowk, Wanjh Ngurriburlumen Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 117

¹ Ngudda bininj nawu ngurrihni kubolk-bubuyika rowk, wanjh ngurriburlumen nawu Yawey! Ngudda ngurriwarlahkenh bininj rowk nawu ngurridjenbubuyika, wanjh ngurringeyy-olyolmen bu nungka Nadjalmakmak! ² Nungka wanjh kandjalmarnedjare kunkimuk duninjh. Nawu Yawey wanjh munguyh munguyh kanmarnekurduyime kore kanmarnewokkurrmer-rinj kore kunkongi nuye.

Mah, wanjh karridjalburluburlumen nawu Yawey*.

118

Karrimanjbun Nawu Yawey.

Psalm 118

¹ Karrimanbu nawu Yawey. Nungka wanjh nadjalmak dja kandjalmarnedjare munguyh munguyh.

117:1 Romans 15:11 * **117:2** “Karridjalburlumen Yawey” karohrok “Hallelujah!” kore Hebrew kunwok. **118:1** 1 Chronicles 16:34; 2 Chronicles 5:13; 7:3; Ezra 3:11; Psalm 100:5; 106:1; 107:1; 136:1; Jeremiah 33:11

² Ngad nawu Israel kankebmawahmeng wanjh karriyimen, “Nungka wanjh kanmarnedjare munguyh munguyh!” ³ Bininj nawu Aaron nuye namud, nawu kabirrihdurrkmirri nuye, wanjh bedda warridj birriyimen, “Nungka wanjh kanmarnedjare munguyh munguyh!” ⁴ Mah, wanjh ngurriwern bininj bu ngurrimarnebodan *nawu Yawey ngurriyimen, “Nungka wanjh kanmarnedjare munguyh munguyh!”

⁵ Ngaye bu ngakangewarreni duninh wanjh ngakayhmeng nawu Yawey. Dja nawu Yawey nganwokmey dja nganbebkeng kore ngabongdi.

⁶ Nawu Yawey ngannahnan dja nganbidyikar-me, wanjh minj mak ngakelemen kore binin-jkenh. Nawu bininj nakka minj ngandikilekme.

⁷ Nawu Yawey ngannahnan dja nganbidyikar-me. Kaluk ngaye wanjh ngabennan nawu ngarriyidko bininj bu kabirridjalbarabun.

⁸ Yuwn bu ngurrikelerlobme bu ngurrikur-rmerren kore bininj bu ngunbidyikarmekenh, dja ngaleng, ngurrikelerlobmen dja ngurrikur-rmerren kore nawu Yawey bu ngunwernhnahan.

⁹ Yuwn bu mak ngurrikurmerren kore nawu kabirriwohrnawohrn bininj, dja wanjh ngurridjalkurmerren kore nawu Yawey, dja wanjh kamak rowk bu ngunkukdjurrudi.

¹⁰ Bininj birriwern kore kubolkbubuyikabeh nawu ngarriyidkoni, wanjh ngandidabkeng, ngandiwabminguneng, dja bonj, ngaye ngaben-bom rowk kore kungey nawu Yawey nuye.

* **118:4** “kabirrimarnebodan” kunubewu kamenyime “kabirri-marnekele” **118:6** Hebrews 13:6

¹¹ Kurih kurih ngandimarnebebmeng dja bonj, ngaye ngabenbom rowk kore kungey nuye nawu Yawey. ¹² Bedda birrimirndewernmer-rinj kore ngaye bu ngandibunkeh, dja bonj, werrkwerrk birridjalyakminj rowk. Ngaye ngabenbom rowk kore kungey nuye Yawey. ¹³ Bedda wanjh ngandikuyinj kukburriweng bu ngarrarnhmankayi, dja bonj, nawu Yawey ngan-bidyikarmeng.

¹⁴ Nawu Yawey nakka wanjh nadjalkudji ngan-won nuye kundulkarre, dja mak nadjalkudji ngamarnewayini. Nungka wanjh kangehkeng. ¹⁵ Bininj nawu Yawey kabenmakwan, wanjh bedda kabirrinjilngmarrmarr kore kabirriyo, bu bedda kabirriwayini nuye kabirriyime, “Nawu Yawey kadjalkurduyime kunkimuk kubidkukun nuye. ¹⁶ Nungka naweleng kahkurduyime kun-wern dja kunkimuk kunberlkukun nuye dja berlngudjbang duninjh. Kabidwayhme kubid-kukun nuye kunquele yak, ba kadjalkurduyime kunwernhkimuk duninjh.”

¹⁷ Ngaye bonj, minj kunu ngarrowen munguyh, dja ngaye ngayawoyhmimbimen, kaluk ngamulewan Yawey nawu ngayolyolme kore nungka kurdukurduyimi. ¹⁸ Nawu Yawey nganduy kunkimuk, dja ngaleng minj nganbawoyi bu munguyh ngakukyuwirrinj kore kundowikenh.

¹⁹ Kandimarnedangmarrhma ba bu ngangi-men kore kundjalmakkenh. Ngaye ngadjare ngangimen ba bu ngamanjbun nawu Yawey.

20 Kondah kahdangrurrk kore nawu Yawey kahdi, dja bininj nawu nungka kabenmakwan wanjh kabirringimen. 21 Ngudda nawu Yawey, ngaye manjbun bu kunmekbekenh ngudda kanbekkang dja kanwokmey ngardduk, dja wanjh ngudda kanngehkeng.

22 Nakudji bininj wanjh nungka yiman kayime manbu kunwardde bu bininj nawu birrirurrkmarnbuni birridjalwirrihmeng, wanjh yerrekah nungka wernhkukenminj duninj, yiman manmekbe kunwardde bu bininj kabirrikurme kore kanjdji ba bu kabirrirurrkmarnbun bulkkidj. 23 Kuhni wanjh Yawey kurduyime meng rowk, kore ngad karrikurdunang dja ngad wanjh karrikangebarrhmeng. 24 Bolkkime kuninjku kunkodjke nawu Yawey kodjkemarnbom. Karriwarnmakmen dja karrinjinlgmarrma bu bolkkime kunbarnangarra.

25 Yawey, wardi kanngehkemen, dja kanbidyikarrmen ba bu ngarikurduyime kore ngaridjare.

26 Bininj nawu kamre kore Yawey nuye kungey, wanjh nadjalmak! Wanjh ngad karriburlumen nuye bu karrihni kore kururrk nuye nawu Yawey. 27 Yawey wanjh God duninj. Nungka kanmarnebolkwolkang kadberre. Kunmekbekenh karridjarrkbidbun kore nuye altar dja karrimarnebun mayh kore karrihdi yiwarrudj.

118:23 Matthew 21:42; Mark 12:10-11; Luke 20:17; Acts 4:11; 1 Peter 2:7 **118:26** Matthew 21:9; 23:39; Mark 11:9; Luke 13:35; 19:38; John 12:13

28 Ngudda ngardduk God, dja ngaye wanjh manjbun ngudda! Ngudda ngardduk God, dja wanjh ngaye ngeykimukwon ngudda!

29 Mah, karrimanjbu nawu Yawey, dja nungka nadjalmak, dja mak kandjalmarnedjare munguyh munguyh.

119

Bu Karriwokmarrkmang Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 119:1-8

1 Kabirrinjilngmak bininj nawu kunmak kabirridjalkurduyime. Bedda wanjh munguyh kabirriwokmang Yawey nuye mankarre. 2 Mak kabirrinjilngmak bininj nawu kabirrihdjalkarrme mankarre nuye dja kabirrihdjalrohrokme bu kabirrimarrkmang kore kukange bedberre. 3 Bedda minj kabirrikurduyime kunwarre dja kabirrihdjalle kore nawu Yawey kabolhbukkabukkan. 4 Yawey, ngudda kanwong ngadberre kunmayali kunmak ke dja kandibukkabukkang bu ngundiwokmarrkmang munguyh. 5 Dja ngaye ngadjare ngakangerayekworren bu djalwokmarrkmang kore ngudda kanwokraykewon. 6 Ba kunukka minj ngayeme bu ngaburrbun manbu ngudda ke mankarre rowk. 7 Ngaye wanjh burluburlume kunkangewoybuk dorrengh bu ngaborlhborlhme mankarre ke manbu mandjad duninh. 8 Ngaye wanjh wokmarrkmang kore

ngudda kanbengdayhke warridj. Yuwn bu kanbawon ngadjalkudji ngarri.

Bu Karriwokmarrkmang Yawey Nuye Mankarre Rowk.

Psalm 119:9-16

⁹ Yawey, kunukka baleh bu nawu nayayawurrinj yika mak ngalyawkyawk bu munguyh kabirrikurduyime kunmak? Bedda wanjh ngundiwokmarrkma kore ngudda yiwokdi. ¹⁰ Ngaye wanjh kunkange dorrengh ngardduk bu yawahyawan, dja yuwn kanbawon bu ngabawon ngudda ke mankarre rowk, yiman kayime ngabolhmayahme. ¹¹ Mak manbu kunwok ke ngawernhkarrme kore kukange ngardduk ba kunukka minj kunwarre ngakurduyime kore ngudda. ¹² Yawey, ngaye munguyh djalburluburlume, dja wanjh kanbukkabukkan mankarre ke. ¹³ Kore kurrang ngardduk wanjh ngayolyolme manbu mankarre rowk kore ngudda yiwokdanj yiman kurrange ke. ¹⁴ Kore ngahkarrme mankarre ke makka nganmarnbun bu nganjilngmak yiman kayime nawu nawern kunwardde kabinjilngmarnbun bininj nakuken. ¹⁵ Mak ngani dja ngaburrbun ke mankarre kore ngaye ngabekkabekarren munguyh, wanjh ngadjawarren bu baleh kore yidjare ngaye ngare. ¹⁶ Ngaye ngadjalnjlilngmak kore ngudda kanwokwon ngadberre, wanjh minj mak ngabengmidjdan kore ngudda ke kunwok.

Bu Karrimarrmarr Duninh Kore Karriburrbun Nawu Kawohrnan Rowk Nuye Mankarre.

Psalm 119:17-24

¹⁷ Ngaye nawu munguyh ngahdurrkmirri kore ngudda, wanjh djawadjawan bu kanmarnekurduyimen kunmak ngardduk ba bu ngahdar-kiddi kamak rowk dja mak ngawokmarrkmang kunwok ke. ¹⁸ Mak kanmimbayhkemen ba nganan manbu kunwoybuk kunmakkayhkenh kabimdi kore mankarre ke. ¹⁹ Yuwn kan-marnewarlkkan ngardduk manbu mankarre ke. Ngaye yiman ngamarladj dja ngahdjarengehre kondah kurorre. ²⁰ Ngaye munguyh ngad-jaldjare wernkih duninjh bu ngawernhborlhme manbu mankarre ke. ²¹ Ngudda mandjad yiyime bu yibendung bininj bedberre nawu kabirrihburlumerren dja nawu minj kabirrimarrkmang ke mankarre. Nakka wanjh kadjalwarre duninjh bedberre. ²² Ngaye wanjh ngahmarrkmang ke mankarre. Yuwn yibenbawon nawu birriwarre bininj bu ngandidjekmiwon dja ngandiwidnan. ²³ Bu bininj nawu kabirrihwohrnahwohrnan ngandiyolyolme bu ngandikurrenwan, wanjh bonj, ngaye nawu marnedurrkmirri wanjh ngad-jalburrbun manbu kunwok ngudda yiwokkurrmeng. ²⁴ Manbu ngudda kanwokbukkabukkan, makka ngannjilngmarnbun dja mak nganbeng-dayhke ba bu kunmak ngakurduyime.

Bu Karrimarnburren Karriwokmarrkmang Mankarre Nuye Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 119:25-32

²⁵ Ngokko darnkih bu ngadjalkukyo kore kundjulng. Kanwo kunngolek, kore ngudda yiwokkurrmerrinj ba bu ngadjaldarrkiddi.

²⁶ Ngaye ngayolyolmerrinj kore baleh ngaye ngahkurduyimeng, dja ngudda kamwokmey!
 Wanjh kanbukkabukka kore ngudda yidjare.
²⁷ Mak kanbidyikarrmen bu ngamayalibayhme
 kore kunmayali ke nganbukkabukkan. Wanjh
 ngadjalburrbun kukange ngardduk kore
 ngudda ke kundulkarre. ²⁸ Ngaye wanjh
 ngakangewarre yiman darnkih ngarrowen.
 Kankangemurrngrayekwo kore ngudda ke
 kunwok kabimbuyindi. ²⁹ Kandurndiwemen
 ba bu minj ngayawoyhre kore kunwarrekenh.
 Ngudda nawu yidjalmimkongiwern, wanjh
 kanbukkabukkan ngudda ke mankarre.
³⁰ Ngaye ngadjarrngbom manbolh manbu
 kunwoybukkenh; mak ngakangemarnburrinj
 ba bu ngaye wokmarrkmang ke mankarre
 rowk. ³¹ Yawey, ngaye ngawernhkarrme ke
 mankarre rowk, dja minj ngabarlanhmang.
 Yuwn kanbawon bu ngayemengalme. ³² Ngudda
 kankangemarnbom dja ngadjare yiman
 ngarlobme bu ngadjalmunkekadjung kore
 ngudda kanwokrayekwon.

Bu Karridjawan Nawu Kawohrnan Rowk Bu Kanbukkabukkan.

Psalm 119:33-40

³³ O Yawey, kanbukkabukkan ba bu
 ngamarrkmang ke kunwok manbu yimule-
 warrinj, dja ngaye ngahdjalkarrme munguyh
 munguyh. ³⁴ Mak kanmayalibayhkemen
 ba bu ngawernhkarrme ke mankarre
 dja wernhwokmarrkmang ngudda kore
 kunkange dorrengh ngardduk. ³⁵ Kunukka

kanbolhbukkabukka bu ngadjalle kore
 ngudda yidjare. Kunmekbe ngadjare
 ba bu nganjilngmarnburren. ³⁶ Mak
 kankangeborledkemen ba bu ngadjaremen
 ngakadjukadjung ke mankarre rowk
 kore kabimbuyindi, kaluk minj ngadjare
 ngakukenworren. ³⁷ Kanmimborledkemen
 ba minj ngayawoyhnan nawu yehyeng
 nawarrehwarre, dja kangehkemen kore
 ngudda yiyimeng ba bu ngaye ngadjaldarrkiddi.
³⁸ Ngudda kanmarnewokkurmerrinj ngaye
 nawu marnedurrkmirri ke. Ngadjare
 kuhni yikurduyimen ngardduk kore
 kunmekbe kunwok ke ba bu bininj rowk
 ngundimarnekelemen. ³⁹ Manbu ke mankarre
 makka mandjalmak, wanjh ngadjare yidjalwe
 kunyeme ngardduk manbu ngahkelemen.
⁴⁰ Ngaye ngadjaldjare kunmayali kunwern
 ke. Ngudda yidjalkurduyime kundjalmak,
 wanjh kunmekbekenh kangehke ba bu
 ngadjaldarrkiddi kore ngudda.

*Bu Karrikangekurrmerren Kore Mankarre
 Nuye Nawu Kawohrnan Rowk.*

Psalm 119:41-48

⁴¹ Yawey, ngadjare kanbukkabukkan
 bu kunwern ngudda kanmarnedjare,
 dja mak kangehkemen kore ngudda
 kanmarneyingkihwokkurmerrinj. ⁴² Ngaye
 ngadjalwokwoybukwon kore ngudda yiyime.
 Dja kunmekbekenh ngaye ngabenwokdurndiwe
 bininj nawu kunwarre ngandimarneyime
 dja ngandidjekmiwon. ⁴³ Kanbidyikarmen

ba ngayolyolme djal kunwoybuk ke. Ngaye ngadjalmarrkebbun kore mandjad kahyime manbu mankarre ke. ⁴⁴ Ngaye ngadjalmarrkmang ngudda ke mankarre bu munguyhmunguyh. ⁴⁵ Ngaye ngarohrokme bu ngaborlhme ngudda ke kunmayali rowk, wanjh kunmekbekenh ngaye ngadjalrengahre kamak rowk. ⁴⁶ Bu ngarrangen kumirrk kings bedberre wanjh ngaye djalmulewan, dja ngabenbengdayhke manbu ngudda ke mankarrekeh, dja minj ngayemengalme. ⁴⁷ Ngaye ngadjare bu ngamarrkmang kunwok ke kore kanwokwon, dja kunu ngadjalnjinlmgak. ⁴⁸ Mak ngaburlume kunwok ke manbu kanwokwong. Ngaye yiman ngadjalmarnedjare manbu kunwok ke yiwokdi.

Bu Karriwernhburrbun Mankarre Nuye Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 119:49-56

⁴⁹ O Yawey, ngaye ngadjare yidjalburrbun kore ngudda kanmarnewokkurrmerrinj ngardduk, ngaye nawu marnedurrkmirri kore ngudda. Ngudda wanjh kankangemarnbom dja kunmekbekenh minj ngaye ngamarrkbaworren. ⁵⁰ Bu kunrayek kanmarnewernmerren wanjh ngaburrbun ngudda ke kunwok kore kanmarnewokkurrmerrinj, wanjh manbu kunwok ke kanwon kundarrkid. ⁵¹ Bininj nawu kabirrihburlumeren nakka munguyh ngandiborrkbun, dja ngaye minj ngabawon ngudda ke mankarre. ⁵² Ngaye ngadjalburrbun mankarre ke manbu ngudda Yawey kanwong bu kunkare duninj, wanjh

ngadjalkangemakmen. ⁵³ Dja nawu birriwarre bininj nakka ngandimarnbun bu ngahyid-dung bedberre nawu birridjalbawong mankarre ke. ⁵⁴ Kore baleh yarrkka ngani, wanjh ngamarnewayini kunwok manbu ngudda yiwokdan. ⁵⁵ Bu kunkakkuyeng gaye ngeyburrbun ngudda nawu Yawey. Wanjh gaye ngadjalmarrkmang mankarre ke. ⁵⁶ Wanjh kuhni ngadjalkurduyime munguyh, bu gaye ngamarrkmang kunmayali rowk ngudda ke.

*Karridjaldjarenin Manbu Mankarre Nuye
Nawu Kawohrnan Rowk.*

Psalm 119:57-64

⁵⁷ Yawey, gaye yiman karrme ke, dja minj njale mak ngadjare. Gaye ngawokkurrmerrinj bu ngawokmarrkmang ke kunwok bu ngudda yiwokdi. ⁵⁸ Gaye ngadjare wernkih duninh bu kebnan, dja kunu yawayawan ngudda. Kankongibu kore ngudda kanmarnewokkurrmerrinj. ⁵⁹ Mak ngamayalibekkarren kore baleh ngakurduyimi, wanjh ngamarnburrinj bu ngadjalmarrkmang ngudda ke mankarre manwern. ⁶⁰ Gaye kunu ngamarnburren bu djalwerrkwerrk ngadjalkurduyime kore ngudda kanwokwongkenh. ⁶¹ Kunubewu nawu birriwarre bininj nakka ngandidukkarrukkang kunyarl dorreng, dja bonj, gaye minj ngabengmidjdan manbu mankarre ke. ⁶² Kaluk kumununburrk wanjh gaye ngarrolkan dja manjbun ngudda, kunmekbekenh kore mankarre ke manbu kayolyolme djal kunmakkenh. ⁶³ Gaye djawirna bedberre bininj nawu ngundimarneboddan dja mak

kabirridjaldjare kunmayalimak manbu ngudda kanwon. ⁶⁴ Yawey, ngudda kanmarnedjare ngad ngarriwarlahkenh bininj, yiman bu kunmakmak ke kabolkbarmikan kondah kurorre rowk! Wanjh kanbukkabukkan ba bu ngawernhborlhme kunwok ke.

Nawu Kawohrnan Rowk Nuye Mankarre Kanjilngmarnbun.

Psalm 119:65-72

⁶⁵ Yawey, ngaye ngahdjaldurrkmirri kore ngudda yidjare. Ngudda wanjh kanmarneyime kunmak kore ngudda kanmarnewokkurrmerinj. ⁶⁶ Ngaye ngawoybukwon ke mankarre. Wanjh kanwo kunmayali kunmak ngudda ke ba bu ngakodjkuludjaden. ⁶⁷ Bu kerrngehkenhni kunrayek bebmihebmi ngardduk wanjh kunwarre ngakurduyimi, dja bolkkime wanjh ngadjalwoybukwon ke kunwok kore ngudda kanwokwong. ⁶⁸ Ngudda yidjalmak, dja mak yidjalkurduyime kunmakkenh. Wanjh kanbukkabukka kore ngudda yidjare dja yimulewarren. ⁶⁹ Bininj nawu kabirrihburlumeren nakka ngandimarnekurrekurren, dja ngaye ngadjalkarme ngudda ke kunmayali kunwern kore kukange ngardduk. ⁷⁰ Birrimekbe bininj birridjalbang dja kunkongi yak. Dja ngudda ke mankarre ngannjilngmarnbun. ⁷¹ Wanjh kadjalmak ngardduk bu ngaye ngadjakbekkang. Bu kuhni nganmarnekurduyimi wanjh nganmarnbom bu ngawernhbekkabekkek kore ngudda yimulewarrinj kore yidjarekenh. ⁷² Bu ngudda yiwokdi kore yimulewan mankarre ke, wanjh

mahni kunwok ngadjaldjare munguyh. Mahni mankarre ke manwernhmakkaykenh bu karrokme money nadjalwern duninjh.

Nawu Kawohrnan Rowk Kabendjadme Djal Mandjad Duninjh.

Psalm 119:73-80

⁷³ Ngudda kankukmarnbom kunbid ke, wanjh kanwo kunmayali ke ba ngawernhborlhme ngudda ke mankarre. ⁷⁴ Ngaye ngakangewoybukwong kore ngudda ke mankarre. Wanjh ngadjare bininj nawu ngundimarneboddan bu bedda kabirrimarmarr bu ngaye ngandinan. ⁷⁵ Yawey, ngaye ngaburrbun manbu mankarre ke makka mandjad kahyime. Kunmekbekenh ngaye ngaye ngaburrbun bu ngudda yidjalwoybuk bu kanwon kunrayekkenh. ⁷⁶ Dja ngadjalburrbun ngudda kandjalmarnedjare, dja mak kanmarnewokkurmerrinj, wanjh kunmekbekenh ngadjalkangemakmen. ⁷⁷ Ngaye ngakarrme ke mankarre manbu kannjilngmarnbun, wanjh kankongibu ba bu ngahdjaldarrkid. ⁷⁸ Dja yibenmarnbu nawu kabirrihburlumerren bininj bu bedda kabirriyeme kunmekbekenh bu birrihyimi ngaye ngahkurreni. Dja ngaye wanjh ngadjalburrbun kunmayali ke. ⁷⁹ Wanjh bininj nawu ngundimarneboddan, nakka wanjh birrimdurnderrimen kore ngaye. Bedda nawu kabirriburrbun ngudda ke mankarrewern. ⁸⁰ Ngaye ngadjare ngawokmarrkmang rowk manbu kunwok kore kanwokwong. Dja ngawarnyak bu ngayemengalme kore ngudda.

Bu Karrikayhme Dja Karrisjawan Nawu Kawohnan Rowk Kanbidyikarmekenh.

Psalm 119:81-88

⁸¹ Yawey, ngaye yiman ngakangengudjwar-reminj kore madbuhmadbun ngudda bu kangehke, dja bonj, ngaye ngadjalkangekurrmerinj kore kunwok ke. ⁸² Mak ngamimwarremen bu ngahyawan munguyh nawu kanberrebom. Ngaye djawan ngayime, “Yiddok werrkwerrk ngudda kanbidyikarme?” ⁸³ Ngaye madbun ngudda dja ngadjalkukwarremen dja mak ngakangewarremen. Dja bonj, yuwn bu ngaye ngabengmidjdan ngudda ke kunwok kore yimulewam. ⁸⁴ Yiddok kunkuyeng bu madbuhmadbun? Boleh kabolkyime bu yibenbun nawu ngaye ngandiwidnan? ⁸⁵ Bininj nawu kabirrihburlumerren wanjh kabirriwirrihme mankarre ke. Dja kabirrikarremarnburren ba yimankek ngaye ngandidarrkidmang. ⁸⁶ Ngaye ngadjalwoybukwon kunwok kore ngudda kanwokrayekwon. Dja kanbidyikarmen! Birrimekbe bininj nawu kabirrihkurren nakka ngandiwirrihme bu djal burudjang. ⁸⁷ Bedda darnkih ngandikuyinjakwong, dja bonj, ngaye minj ngabengmidjgimemininj ngudda ke mankarre rowk. ⁸⁸ Ngudda kandjalmedjare, wanjh kunmekbekenh kannahnan ba bu ngadjaldarrkid. Wanjh ngaye wokmarrkmang kore ngudda yiwokdi.

Manbu Mankarre Nuye Nawu Kawohnan Rowk Minj Kayakmen.

Psalm 119:89-96

⁸⁹ Ngudda Yawey, ngudda ke kunwok kadjaldi munguyh dja minj kadjobme. Makka kahdjaldi munguyh munguyh kore kaddum heaven; ⁹⁰ Ngudda yidjalwoybuk munguyh munguyh kore yiwokdi, dja minj yikowe. Ngudda yibolk-marnbom kondah kurorre. Ngudda yimarnbom, dja makka kahdjaldi. ⁹¹ Manbu mankarre ke kadjalyirriyo bolkkime dja munguyh. Yehyeng rowk ngonmarnedurrkmirri. ⁹² Ngudda ke mankarre ngannjilngmarnbun ba bu ngamar-marr duninj. Dja bu burrkyak, wanjh kunukka bu kunyid nganmarnewernmerrinj, wardi ngarrowimeninj. ⁹³ Ngaye minj ngabeng-midjdan manbu ngudda ke kunmayali rowk, dja ngudda kanmimbiwong kore ngaye wokmarrk-mey. ⁹⁴ Kannghehkemen dja ngaye wanjh ngudda ke bininj. Ngaye wanjh munguyh ngadjare ngaborlhme mankarre manwern ngudda ke. ⁹⁵ Nawu birriwarre bininj ngandikunidi ba bu ngandibun, dja ngaye ngahdjalburrbun manbu ngudda ke mankarre manwern. ⁹⁶ Nganan bu kondah kurorrebeh wanjh kayakayakmen rowk. Dja manbu ngudda mankarre ke wanjh kadjaldi munguyh, dja minj munguyh kayakmen.

Ngaye Ngamarnedjare Mankarre Nuye Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 119:97-104

⁹⁷ Ngadjare munguyh ngahnan ngudda ke mankarre. Mak ngahdjalburrbun munguyh bu kunbarnangarrakuyeng. ⁹⁸ Manbu ngudda kanwokrayekwong, wanjh ngahdjalburrbun bu munguyh. Mak mahni kunwok ke

nganmayalimarnbun bu ngamayaliwernmen. Wanjh ngabenyurhke kunmayali bedberre bininj nawu ngarriyidko. ⁹⁹ Ngaye ngadjalburrbun ngudda ke mankarrebubuyika ba bu ngawernhburrkburrkbekkan. Wanjh ngayimerran bu ngabenyurhke bininj nawu ngandihbukkan. ¹⁰⁰ Ngaye wokmarrkmang kore ngudda kanbukkan kunmayali ke, wanjh kunmekbekenh ngaye ngamayalimak dja ngabenyurhke nawu daborrabbolk.

¹⁰¹ Ngaye ngadjaldjare wokmarrkmang ngudda ke kunwok, wanjh kunmekbekenh ngaye ngamarnburrinj ba bu minj ngare kore kunwarrekenh. ¹⁰² Ngudda wanjh nguddabidju kanbukkabukkang, wanjh minj ngabawoyi mankarre ke. ¹⁰³ Ngudda ke kunwok, wanjh makka manmanjmakkaykenh kore ngahdangkenhni, dja nawu mankung nakka walakkih manjmak. ¹⁰⁴ Manbu mankarrebubyika ke nganmayaliwon manbu kunmakkenh, dja ngadjalwarnyakmen ngare kore birriwarre bininj kabirrihbolhkadjung.

Nawu Kawohnan Rowk Nuye Kunwok Ngan-marnebolkwolkan.

Psalm 119:105-112

¹⁰⁵ Yawey, ngudda ke kunwok yiman kayime torch rerrih bu ngandengewolkan dja mak ngudda kanmarnebolkwolkan ngardduk kore ngare dja mak ngudda nganmikan. ¹⁰⁶ Ngadjalkurduyime kore ngayingkihwokkurrmerrinj bu ngahdjawokmarrkmang mankarre ke. Kuhni

ngawokkurrmerrinj, wanjh ngadjalyime.
¹⁰⁷ Korroko bu ngahdjaldjakbekkani bu kunkimuk. Yawey, kanmimbiwo kore kunwok ke kabimbuyindi. ¹⁰⁸ Mak kankayhmima bu ngaye burluburlume kurrangbeh ngardduk, dja mak kanbukkabukka ngudda ke mankarre. ¹⁰⁹ Ngaye ngahdjalwarredong munguyh dja wardi ngarrowen, dja bonj, minj ngabengmidjan manbu kunwok ke. ¹¹⁰ Nawu birriwarre bininj kabirridjare ngandidarrkidmang, dja ngaye minj ngabawoyi kore ngudda kanbukkabukkangkenh. ¹¹¹ Ngahdjalkarme munguyh munguyh manbu ngudda ke mankarrebubuyika, dja kunmekbekenh ngaye ngawernhnjilngmak kore kukange ngardduk. ¹¹² Mak ngaye ngadjare ngahdjalrohrokme munguyh ngakurduyime kore ngudda yidjare, wanjh kalukburrk bu yerrekah wanjh gayirrowen.

Nawu Kawohrnan Rowk Wokkurrmerrinj Kadberre.

Psalm 119:113-120

¹¹³ Ngabenwidnan nawu minj ngundimarnedjare duninh, dja ngaye ngamarnedjare duninh manbu mankarre ke. ¹¹⁴ Ngudda wanjh kanahnan dja mak kankukbalhme. Wanjh ngaye ngamarrkbaworrinj kore kunwok ke.

¹¹⁵ Ngurriray, ngudda nawu ngurriwarre bininj! Yuwn bu karriraworren dja ngaye ngadjalkurduyime kore God ngardduk nganwokwon. ¹¹⁶ O God, kanbidyikarmen dja kannahnan kore ngudda kanmarneyingihwokkurrmerrinj ba bu

ngaye ngadjaldarrkid. Yuwn kanbawon bu ngadjalmarrkwarremen dja wardi ngamarrkbaworen. ¹¹⁷ Mak kankarmen ba kunukka ngadjalni kamak rowk. Dja mak munguyh ngadjalburrbun kore ngudda yidjare. ¹¹⁸ Ngudda yibenbodmewon bininj rowk nawu minj kabirridjalbawon mankarre ke. Bedda kabirrimayalimarnburren dja bonj, bedda kabirridjalbarabun. ¹¹⁹ Mak yibenburriwe nawu birriwarre bininj rowk yiman kayime rubbish karrihurriwe. Wanjh kumekbekenh ngaye ngamarnedjare kunwok manbu ngudda yimeng bu kanbengdayhkeng. ¹²⁰ Ngudda wanjh kankelehme dja ngaye yiman ngakukdelme kore ngudda. Wanjh kumekbekenh ngaye ngakele duninh bu ngudda kandjadme ngad bininj rowk kore ngudda ke mankarrekenh.

Ngadjare Nawu Kawohrnan Rowk Bu Kanbukkabukkan Nuye Mankarre.

Psalm 119:121-128

¹²¹ Ngaye ngadjalkurduyimeng kore djal kunmakkenh dja mak kore kunwoybuk dorrengh. Wanjh yuwn kanbawon kore bininj nawu ngarriyidko ngandikuniyo ba bu ngandibun. ¹²² Ngadjare bu ngudda kannahnan, ngaye nawu ngahdurrmirri ke, dja yuwn yibenbawon bininj nawu kabirrihburlumerren bu yiman ngandibongkarme. ¹²³ Ngaye ngamimwarrehwarreminj bu ngaye kunkuyeng boyenmadbun ngudda bu yimre dja kannggehke. Wanjh ngadjare kannggehken kore yiyingkihwokkurrmerinj. ¹²⁴ Kanmarnekurduyimen kore ngudda

munguyh kandjalmarnedjare, dja mak kanbukkabukka kore ngudda yidjare ngaye ngakurduyime. ¹²⁵ Ngaye nawu ngahdurrkmirri ke. Wanjh kanmayalibayhkemen ba ngawernhmenmenbekkan manbu mankarrebubuyika ke.

¹²⁶ Ngudda Yawey! Bolkkime wanjh yidjalkurduyimen bu yibenbu birrimekbe bininj nawu kabirribakke ngudda ke mankarre.

¹²⁷ Ngaye wanjh ngadjare bulkkidj duninj bu bekkabekkan kore ngudda kanwokrayekwon.

¹²⁸ Mak ngaye wokmang ke kunwok rowk kore kanbengdayhke, dja ngawidnan manbu manbolh kore nawu birriwarre bininj kabirribolhkadjung.

Nawu Kawohrnan Rowk Kanbolhbukkan Manbolh Kore Ngare Dja Mak Kannegehke.

Psalm 119:129-136

¹²⁹ Ngudda bu yiyolyolmerren, wanjh mahni kunwok mandjalmak duninj! Wanjh kunmekbekenh ngaye ngakarrme maninjmanu kunwok ke kore kukange ngardduk. ¹³⁰ Bu bininj ngundiwokbekkan kore ngudda yiwokdi, wanjh mahni kunwok kabenmayalibayhke bininj rowk ba bu kabirriburrkburrkbekkan kore ngudda yidjare kabirrimenmenmang. ¹³¹ Ngaye ngadjare bulkkidj duninj ngabekkan ke mankarre.

Dja kumekbekenh ngaye ngokko darnkih ngahngolekwarremen. ¹³² Yimborledmen bu kannan dja kankongibu yiman bu ngudda munguyh yibenmarnekurduyime bedberre bininj nawu kabirridjare ngudda ke kungey.

133 Mak kanmika kore manbolhmak ba minj ngamankan. Kanbidyikarmen kore ngudda kanmarnewokkurrmerrinj ba bu kunwarrekenh minj nganbongname. ¹³⁴ Kannghehkemen kore bininj nawu wardi ngandibun ba bu ngaye ngadjalburrbun munguyh ngudda ke kunmayali. ¹³⁵ Mak kankongibu ngaye nawu marnedurrkmirri ke, dja kanbukkabukka ngudda ke mankarre rowk. ¹³⁶ Birridjalwern bininj ngundiwokburriwe kore ngudda yibenbengdayhke mankarrekenh ngudda ke, wanjh kunmekbekenh ngaye nganalkbun wernkih duninjh.

Nawu Kawohrnan Rowk Nuye Mankarre Wanjh Manmakkaykenh.

Psalm 119:137-144

¹³⁷ Nawu Yawey, ngudda munguyh yid-jalkurduyime kunmak, mak manbu mankarre manwern ke makka djal mandjad duninjh. ¹³⁸ Manbu mankarre manwern ngudda yimarn-bom makka mandjad duninjh, mak ngudda yid-jalkarremarnbu kunwoybuk ke duninjh.

¹³⁹ Bininj nawu ngandiwirrihme wanjh bedda ngundidjalwokbengmidjdanj kore ngudda yi-wokdi. Wanjh ngaye ngawernhkangewurhme bu kunmekbekenh. ¹⁴⁰ Ngudda yiwokkurrmer-rinj kunwok ke, makka djal woymbukkih bu kunwoybuk, wanjh ngaye nawu ngahdurk-mirri ke ngadjare duninjh maninjmanu kunwok. ¹⁴¹ Ngaye minj ngakuken, dja birribuyika

bininj ngandiwidnan. Dja bonj, ngaye minj ngabengmidjdangimeninj kunwok ke. ¹⁴² Mak manbu kunmakmak ke makka munguyh kahdjalle dja minj kadjobme. Mak manbu kore kanbukkabukkang ngadberre makka wanjh mandjalwoybuk. ¹⁴³ Bolkkime wanjh kunrayek bebmi ngardduk dja ngaye wanjh ngakangewarre. Nakka bonj. Ngaye ngahdjalkarrme kunwok ke kore kukange ngardduk, dja manbu ngannjilmarnbun. ¹⁴⁴ Ngudda yimulewarren, dja mahni kunwok ke wanjh mandjad duninj dja kadjaldi munguyh munguyh. Mah, kanbukkabukka ba bu ngamenmenmang kore ngudda, wanjh kunu kanmimbiwon.

Nawu Kawohrnan Rowk Kankayhmibekkan Kore Karridi.

Psalm 119:145-152

¹⁴⁵ Nawu Yawey, kanbekka bu ngakayhme kukange dorrengh bu djawahdjawan. Ngadjare kanwokmang ba bu ngadjalkarrme mankarre rowk ngudda ke. ¹⁴⁶ Kankayhmibekka! Kangehkemen ba bu ngadjalwokmarrkmang kunwok kunwoybuk kore ngudda yiwokdi. ¹⁴⁷ Kumkabel djarreh wanjh ngaye ngarrolkkan bu ngakayhme, dja djawan bu kanbidyikarrme ba bu ngaye ngadjalkangekurrmerren kore kunwok ke. ¹⁴⁸ Minj mak ngakeyo kumununkuyeng dja ngahdjallorrhmiyo ba bu ngadjalburrbun kore yiwokkurrmerrinj. ¹⁴⁹ Ngudda kanhmarnedjare wanjh kunmekbekenh kanwokbekka! Nawu Yawey,

ngudda kandjadme bu djal mandjad, wanjh kunmekbekenh kandarrkidwon.

¹⁵⁰ Bininj nawu ngarriwirrihme kabirridjare kunwarre nganmarnekurduyimerran, dja bedda kabirrimre darnkih. Bedda minj kabirridjare kabirrire darnkih kore ngudda ke mankarre!

¹⁵¹ Dja ngudda nawu Yawey yidjaldarnhdi kore ngaye. Mak manbu mankarre ke makka mandjalwoybuk rowk. ¹⁵² Bu kerrngehkenh duninj ngaye ngaborlhmi manbu ke kunwok kunwoybuk manbu yiwokdi, dja kahdjalle munguyh munguyh.

Nawu Kawohnan Rowk Nakka Mimkongiweren Duninj.

Psalm 119:153-160

¹⁵³ Yawey, ngaye minj ngabengmidjdangimeninj mankarre ke. Wanjh kann ba yinan kunrayek nganmarnewernmerrinj dja wanjh kanngehken! ¹⁵⁴ Ngudda kanmulewa dja kanmakwan ba bu kanbekemen kore ngahbongdi. Ngudda kanmarnewokkurrmerrinj ngardduk, wanjh kunmekbekenh kandjaldarrkidwo.

¹⁵⁵ Nawu birriwarre bininj kabirridi djarreh kore ngudda minj yibengehke. Bedda minj kabirridjare ngudda ke mankarrebubuyika.

¹⁵⁶ Nawu Yawey, ngudda yimimkongiweren duninj! Kanmimbiwo kore mankarre ke kahyime. ¹⁵⁷ Birriwern nawu ngarriyidko kabirridjare ngandibun, dja manbu ngudda ke kunwok kunwoybuk, makka minj ngabawon. ¹⁵⁸ Ngabenwidnan duninj bininj nawu minj woybukkih ngundidjalwoybukwon. Bedda

minj ngundiwokmarrkmang kore ngudda kanwokrayekwong ngad bininj rowk. ¹⁵⁹ Yiburrbu ngaye ngadjare duninh kunmayali ke. Ngudda kanmarnedjare wanjh kunmekbekenh kandjalmimbiwo. ¹⁶⁰ Makka mandjalwoybuk rowk manbu kunwok ke, mak manbu mankarre rowk ngudda ke, makka mandjaldjad duninh dja minj kadjobme munguyh munguyh.

Ngaye Ngakangekurrmerren Kore Kunwok Nuye Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 119:161-168

¹⁶¹ Nawu kabirriwohrnawohrnan bininj nakka ngandidjalwirrihme bu djal burudjang. Dja ngaye ngakangedeldelme kunkelekenh bu ngaburrbun ngudda ke kunwok. ¹⁶² Ngaye nganjilngmak duninh bu ngaye ngabekkan ngudda ke kunwok, yiman kayime bininj nawu kakukngalke money nadjalwern duninh. ¹⁶³ Ngabendjalwidnan bininj nawu kabirrihkurren dja ngaye ngadjaldjare mankarre ke. ¹⁶⁴ Bu ngarohrokme seven times bu kunbarnangarrawern ngaye djalburuburlume manmekbekenh mankarre mandjad duninh ngudda ke. ¹⁶⁵ Bininj nawu kabirridjare mankarre ke wanjh munguyh kabirrihdjaldi kunmodmikenh dorrengh. Nakka wanjh minj njale kabenbungkarrkbun.

¹⁶⁶ Nawu Yawey, ngaye madbuhmadbun bu kangehke. Ngaye djalwokmarrkmang kore ngudda kanwokrayekwong. ¹⁶⁷ Ngaye ngahkarreme kunwok kunwoybuk ke kore kukange ngardduk. Ngaye ngadjare wernkih duninh

mahni kunwok ke. ¹⁶⁸ Ngudda wanjh kankurdunan munguyh kore baleh yarrkka ngayime. Ngaye wanjh ngamarrkmang ngudda ke kunwok kunwoybuk, dja mak ngudda ke kunmayali.

*Ngaye Ngaburlume Nawu Kawohrnan Rowk
Dja Nungka Ngandarrkidwon.*

Psalm 119:169-176

¹⁶⁹ Yawey kankayhmibekka bu ngaye ngahdi yiwarrudj. Ngudda kanwokkurrmerrinj wanjh kunmekbekenh ngadjare kanmayalibayhke. ¹⁷⁰ Mak kanbekkabekka bu yiwarrudj ngahdi dja djawahdjawan. Ngudda yiwokkurrmerrinj dja kunmekbekenh kangehkemen. ¹⁷¹ Ngudda kanbukkabukkan mankarre rowk ngudda ke, wanjh kunmekbekenh ngaye burluburlume kore kurrang ngardduk. ¹⁷² Ngaye ngaburrbun kore ngudda kanwokrayekwon wanjh mandjad rowk, dja kunmekbekenh ngawayini kundjen ngardduk. Ngawayini bu ngamulewan ngudda ke kunwok. ¹⁷³ Ngaye ngakangekurrmerrinj kore ngudda kanwong kunmayali ke. Dja bolkkime yimray kanberlma bu kanbidyikarmekenh. ¹⁷⁴ Yawey, ngaye ngadjaldjare bu ngudda kangehke. Mak ngadjare ngudda ke mankarre manbu kannjilngmarnbun. ¹⁷⁵ Kakangemimbiwo ba ngaye burluburlume, mak ngadjare mankarre ke bu nganbidyikarme. ¹⁷⁶ Ngaye ngawarrebore manbolhbubuyika yiman kayime sheep nawu mayahmeng. Dja kanyawa! Kanngalkemen, dja ngaye minj ngabengmidjdangimeninj manbu kunwok kore ngudda kanwokwong.

120

Bu Karridjawan Yawey Nawu Kannegehke.

Psalm 120

¹ Ngaye ngakarmi kunyid kunwern, dja ngamarnekayhmeng nawu Yawey. Wanjh nungka nganwokmey! ² O Yawey, kannegehkemen kore bininj nawu kabirrikurrekurren dja nawu ngandikowe.

³ Dja ngudda bininj nawu ngurrikurrekurren, baleh ngurriyime bu God ngunmarnekurduyime ngudberre? Mah, ngurridjavarren bu baleh kakurduyime bu ngundung dja ngunbun ngudberre. ⁴ Kunubewu ngundulubun bonarra dorrengh, yiman kayime soldier ngundulubun kundulkwi kebmirrkamak dorrengh. Dja wardi ngunbarrkbun ngudberre manbu kunyirrke dorrengh!

⁵ Kawarre duninh! Dja ngaye ngarridjarrkdi bininj birriwarre kore kunbolk Mesech, dja mak kore kunbolk Kedar. ⁶ Ngaye kunkuyeng ngayerrkani bu ngarrihdjarrkni bininj nawu minj kabirridjalwarnyak kunmodmikenh. ⁷ Ngaye wanjh ngadjare kunmodmikenh, dja bedda, burryak. Bedda kabirridjaldjare kunyid dja kabirriyawan bu kabirriburren war.

121

Nawu Yawey Nadjalkudji Kannahnan.

Psalm 121

¹ Ngaye ngabolknan kaddum kore kuward-dekimuk, ngabolkyawan bu ngaye ngadjawarren yiddok nangale nganbidyikarrme. ² Nawu Yawey, nungan nadjalkudji nganbidyikarrme, nungka nawu bolkmarnbom kore kunngol kaddum dja mak kondah kurorre.

³ Minj ngunbawon bu yirrengeyirrebme! Nungka minj kahmimke nawu ngundjalnahan munguyh. ⁴ Woybukkih, nungka nawu kabenhannan bininj nawu Israel benkebmawahmeng, nakka minj kahmimke, dja minj mak kakodjkeyo.

⁵ Yawey nungan ngunnahan dja kahdarndi kore kubidkukun ke. Nungka yiman ngundjurlawon. ⁶ Wanjh manbu kundung minj ngunwarrewon bu barnangarra, dja mak dird warridj minj ngunbun bu kukak.

⁷ Yawey ngunwernhnahan, dja minj njale nawarre ngunbun, dja ngundjaldarrkidnahan ba minj yirrowen. ⁸ Mak Yawey ngundjurukan bu ngunehdjarrkre kore baleh yarrkka yire dja yirrundeng, bu bolkkime dja munguyh munguyh.

122

Bu Karribidbun Kore Kururrk Nuye Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 122

¹ Yikahwi bininj ngandimarneyimeng, “Mah! Wardi karrire kore Yawey nuye kunrurrk!” Wanjh ngaye nganjilngmakminj! ² Bolkkime ngad ngarridanginj kondah kore kukadje

Jerusalem. Ngarringimeng kore kawarnamyodangmarrhmiyindi ngarre.

³ Jerusalem wanjh manbolkmakkaykenh kunredkimuk Dja nawu birriyidko bininj minj kabirrimngimen kore kawarnamyomankimuk ngarre. ⁴ Bininj nawu namudbubuyika nuye Yawey wanjh kabirrimbidbun kabirrimornnamerren kondah kore Jerusalem ba bu kabirridjalmanjbun nawu Yawey, bu kunmekbekenh nungka benyingkihwokrayekwong bedberre nawu Israel benkebmawahmeng. ⁵ Bu kunkare wanjh kings nawu bindiwohrnawohrnani Israel birriyerrkani kondah kore King David nuye kunrurrk ba bu bindidjadmi bininj bedberre.

⁶ Ngad wanjh karrbenmarnedi bininj nawu kabirrihni kore Jerusalem, bu karridjawan God kabenwon kunmodmikenh, wanjh karriyime, “Ngadjare God ngunwon kunmodmikenh nuye ngudda bininj nawu ngurridjare ngurringime kore Jerusalem. ⁷ Mak ngadjare God ngunwon kunmodmikenh ngudda bininj nawu ngurrihni kore Jerusalem, dja mak ngungehke ngudda bininj nawu ngurrihni kururrkimuk kumekbe.” ⁸ Ngabenburrbun nawu namud ngardduk dja mak nawu djawirna ngardduk, wanjh ngaya-woyhti yiwarrudj, dja ngayime, “Ngadjare God ngunwon kunmodmikenh nuye, ngudda nawu ngurrihni kore Jerusalem!” ⁹ Dja mak ngaburrbun kukadje nuye God kadberre nawu Yawey, wanjh ngadjaldi yiwarrudj, dja ngadjawan God bu kabolknahn Jerusalem, dja mak ngadjare

kabenmarnekurduyime kunmak bedberre nawu kabirrihni kumekbe.

123

Ngad Ngundimadbun Ngudda Nawu God Ngadberre.

Psalm 123

¹ Ngaye ngabolknan kaddum kore ngudda yihni kubolkmak heaven. Ngadjare nan ngudda nawu king duninh, kore ngudda yiyerrkan bu yidjalwohrnan rowk. ² Ngad wanjh ngundimadbun bu kannahnan dja kanbidyikarme. Ngad ngundibidnan ke yiman kayime bininj kabirribidnan nawu kawohrnan rowk bedberre nawu kabirrimarnedurrkmirri. Yoh, ngad wanjh ngundimadbun ngudda Yawey nawu God ngadberre, yiman kayime ngalyawk kabibidnan kubid ngalenggarre ngalbu kabimarnewohrnan kore ngaleng kabimarnedurrkmirri. Ngad wanjh ngundidjalmadbun kaluk bu yerrekah ngudda kanwarnhkongibun ngadberre.

³ Ngudda nawu Yawey, wanjh kankongibu! Kandjalkongibu ngad, dja birriwern bininj nawu birriwarre wanjh ngandiwirrihme dja ngandiyolyolme ngadberre. ⁴ Nawu birrikuken bininj warridj wanjh munguyh ngandimarnedjekme! Mak bininj nawu kabirridjalburluburlumerren wanjh kunkuyeng ngandidjalnjirrhmiwon.

124

Nawu Kawohrnan Rowk Kanbidyikarmeng.

Psalm 124

1 Ngad nawu Israel kankebmawahmeng, wanjh bolkkime karriyime, “Nawu Yawey kanbidyikarmeng dja wanjh karriwinhmeng!” 2 Woybukkih nungka kanbidyikarmeng bu bininj birriwarre wanjh kandinjirrhmiwong kadberre, dja birridjareni kandibuyi. 3 Bedda kandiwernduy, dja birridjareni kandibularrbuyi, yiman mayh kandidarrkidmayi dja kandikuknguyi. 4 Ngad yiman karrikebngakmeninij kore kundjurrh kankayi, dja karriyibmeninij kandji kore kukku. 5 Karridjalyakmeninij kore kundjurrh kunkimuk kankukburriweyi.

Dja bonj, nawu Yawey kanbidyikarmeng dja kanbidyikarmeng kadberre. 6 Mah, wanjh karridjalmanjbun nawu Yawey! Nungka kanbebkeng kore bedda kandikanjdjalkmayi kunyidme bedberre. 7 Nawu Yawey kanbebkeng kadberre dja karribebmeng yiman mayhmayh kabebme karrolkan kore bininj kakuyinbongkar-me.

8 God nawu kangeyyo Yawey wanjh marnbom kunngol kaddum dja mak kondah kurorre. Nungka wanjh nadjalkudji kandjalbidyikarme kadberre bu munguyh.

125

*Ngad Bininj Nawu Karrikurrmerren Kore
Nawu Kawohrnan Rowk Wanjh Karridjalni Bu
Djal Kamak.*

Psalm 125

¹ Bininj nawu kabirridjalwoybukwon nawu Yawey, bedda wanjh kabirrikangerayekmen dja kabirrihdjalni munguyh, yiman kayime kunwarddekimuk Zion manbu minj njale kabolkrokayhwe ba bu kabolkwodjorrhmiyindan. ² Nawu Yawey kabennahnan bulkkidj duninj nawu bininj nuye, bolkkime dja mak munguyh munguyh, yiman kayime kunwarddekimuk kabolkwakbuyingun kukadje Jerusalem.

³ Nungka minj kabenbawon nawu birriwarre bininj bu kabindimarnewohrnan nawu birrimak bininj, kore kunbolk manbu Yawey benbolkwong. Bu birriwarre bininj kabirribolkwohrnan munguyh, wanjh kunukka kunubewu kabindibalbukkan nawu birrimak bininj bu bedmanwali kabirribalkurduyime kunwarre.

⁴ Ngudda nawu Yawey, yidjalkurduyimen kunmak bedberre bininj nawu kunmak kabirrikurduyime, dja nawu kabirridjaldjare kundjalmak kore kukange bedberre. ⁵ Dja bedda nawu kabirrikangeborledkerren kore kunwarrekenh kabirrikurduyime, wanjh bedda kabirriraworren birribuyika birriwarre bininj warridj. Kaluk Yawey kabenkukburriwe rowk.

Mah. Ngadjare bininj nawu Israel benkeb-mawahmeng kabirrikarme kunmodmikenh nuye.

126

Karriwayinin Kore Nawu Kawohrnan Rowk Kangehkengeh.

Psalm 126

¹ Bu Yawey kanbebkeng kadberre kore karribongdibeh, dja kandurndiweng kore kunred Zion, wanjh ngad karriyimi yiman karridjalbukirrinang bu kamak rowk. ² Karrimarmarni dja karridjaldjengkeng bu munguyh. Karriwayini mankong manbu kunnjilngmakkenh. Bininj nawu birridjenbuyika, wanjh kandiolyolmeng kadberre dja birriyimeng, “Nawu Yawey benmarnekurduyimeng kundjalwern kundulkarre nuye dorreng!” ³ Woybukkih, nungka nawu Yawey kanmarnekurduyimeng kunkimuk, dja karridjalwernhnjilngmakminj duninjh.

⁴ O Yawey, kanwon kunmak nawu ngarriwarrhmeng, kanmarnbun ba ngarriyimerran yiman kayime mankabo kaborlobme kore kunbolkkubolkdarleh kabolkngeyyo Negev.

⁵ Bininj nawu manmim kaburriwe bu karrudjeng kurorre, wanjh kunubewu kanalkkihre bu karrurrkmirri. Kaluk yerre bu kadjolengmang manwern nuye, wanjh nungka kawayini dja kahmarmarr duninjh. ⁶ Yoh, bininj nawu kabirrire kabirrikan manmim bu kabirridudjeng, kabirinalkihre dorreng, wanjh kabirrimdurndeng kabirrimkan manbu mandjoleng manwern, dja wanjh kabirriwayini bu kabirrinjilngmak.

127*Bu Karribidbun Kuwarddekimuk.**Psalm 127*

¹ Bu bininj nakka kabirrirurrkmarnbun, wanjh makka kawarrhme, dja bonj,

birribengwarreworinj. Dja bu Yawey karurrkmarnbun kunrurrk, wanjh kadjaldi munguyh. Bu djal bininj kabindimarnenahnan kunred kunkimuk kore rurrkmirnderri kabirriyo, wanjh bonj, kabirridowe rowk nawu kabirrihni. Dja bu Yawey nungan kabolknahnan bedberre, wanjh kamak rowk. ² Bininj nawu kakabeldong dja kadjaldurrkmirri kunbarnangarrakuyeng dja mak kunkakkuyeng dja minj kunkuyeng kakodjkeyo, wanjh wardi minj kamang kore kadjare. Dja Yawey kabikodjkeykurrme bininj nawu kabimarnedjare.

³ Yawey kabimarnbun bininj bu kabenbornan bebeywurd, yiman kayime kunmakmak kabiwon. ⁴ Bininj nawu kabenbornan bebeywurd bu nungka dja yawurrinj, wanjh nakka kabenkar-me bebeywurd yiman kayime kakarme army nuye. ⁵ Bininj nawu kabenbornan birriwern bebeywurd, wanjh kanjilngmak duninjh. Bu kabirriburren nawu birriyidko bedberre, wanjh kabirriwinjhme dja kabindidurndiwe.

128

Bininj Nawu Kabimarnekele God Wanjh Kad-jalnjlngmakmen.

Psalm 128

¹ Ngudda bininj bu yimarnekele Yawey dja mak yibolhkadjung kore Yawey ngunbukkan, wanjh ngudda yidjalmarmarr duninjh! ² Kaluk

Yawey ngunmarnekurduyime kunmak, dja yingun manme manbu ngudda ke kore yirrurk-mirri kubid ke, dja ngudda yidjalni kamak rowk. ³ Ngalbininjkobeng ke, wanjh kakurduyime kunmak rowk kore ngunehdi, dja bebeywurd ke wanjh kabirridjalmak rowk kore ngurridjarrkn-gun manme. ⁴ Bu kuhni nawu Yawey kabemarnekurduyime bininj rowk nawu kabirrikelemen nuye.

⁵ Mah, ngadjare nawu Yawey ngunmarnekurduyime kunmak ke munguyh munguyh kore Zionbeh, ba bu yibolknan kukadjeh Jerusalem kadjalbolkmak kunbarnangarra rowk bu yidjaldarrkiddi. ⁶ Dja warridj yidjaldarrkid kunkuyeng ba bu yibendarrkidnan mawahmawah ke.

129

Bu Bindiwidnani Bininj Nawu Israel Benkebmawahmeng.

Psalm 129

¹ Ngudda nawu Israel ngunkebmawahmeng ngudberre, yiddok nawu ngurriyidko ngundibuni munguyh bu ngurriyahwurdni dja mak bu bolkkime?

² Yoh. Bu ngayawurrinjni, wanjh ngandibuni kunkimuk nawu ngandiwidnani, dja bonj, minj ngandidjalbularrbuyi. ³ Bedda wanjh ngandibodmeyilkylkbom, dja ngandimarnbom kunbulidj kunwern kore kubodme ngardduk ba kakukyime yiman kore bininj kabolkyilkbun kabbal. ⁴ Dja Yawey nawu nadjalmak duninj

wanjh nganbebkeng kore birrimekbe birriwarre
bininj ngandibongkarmi

⁵ Ngadjare bininj nawu kabirribolkwidnan
kukadje Jerusalem, wanjh nakka kaluk kabir-
rikelerlobmerren dja kabirridurnderren kun-
yeme dorreng. ⁶ Mak ngadjare bedda kabir-
riyimerran yiman kundalk kahkolhdebebm
kore kaddum kurrambalk, manbu werrkwerrk
karralkdarlehmen dja minj karralkdjordmer-
ren. ⁷ Bedda yiman kurralkwarre manbu
minj nangale bininj karralkmoyhmang dja kar-
ralkdukkadukkan. ⁸ Mak yuwn bu nangale
nawu manbolh kabirriwohre bu kabirriyime
bedberre nawu kabirribolkwidnan Jerusalem,
“Nawu Yawey ngunmarneyime kunmak! Ngad
wanjh kunmak marneyime kore kungey nuye
nawu Yawey.”

130

*Karrikayhmeng Bu Nawu Kawohrnan Rowk
Kangehke.*

Psalm 130

¹ Ngudda nawu Yawey! Kunkimuk duninjh
kunrayek bebmeng ngardduk wanjh ngudda
balkayhme kondahbeh kore kanjdji duninjh!
² Kanwokbekka, ngudda nawu Yiwohrnan Rowk!
Ngahdi yiwarrudj djawahdjawan bu kankongi-
bun, wanjh kankayhmibekka! ³ Yawey, ngudda

nawu Yiwohrnan Rowk, bu ngudda minj kan-marnebengmidjdangimeninj ngad bininj bu kun-warrekenh ngadberre, wanjh minj mak kar-ridjaldarrkiddiwirrinj. ⁴ Dja ngudda woy-bukkih kandjalmarnebengmidjdan ngadberre munguyh, wanjh kunmekbekenh kunu ngad bininj rowk wanjh ngundidjalmarnekele.

⁵ Wanjh ngaye ngadjalmadbun nawu Yawey. Ngaye ngardduk kunmalng kabimadbun, dja ngaye ngamarrkurrmerren kore kunwok nuye.

⁶ Yoh, ngaye ngardduk kunmalng kabimadbun nawu Kawohrnan Rowk. Ngaye ngamadbun bu nungka kamre, dja bu kunkuyeng ngankan ngaye ngahdjalmadbun munguyh, yiman kayime bininj nawu kakakbolknahnan dja kamadbun bu kambarrkbun yerreh.

⁷ Ngudda bininj nawu Israel ngunkebmawahmeng, ngurridjalwoybukwo Yawey nawu kandjalmarnedjare kadberre rowk munguyh munguyh, dja nungka kandjalbebke munguyh kore kunwarre kunwern kanbongkarrme.

⁸ Nungka naweleng kannggehke kadberre kore kunwarre rowk, ngad rowk nawu Israel kankebmawahmeng.

131

Ngaye Yiman Kayime Wurdyaw Bu Ngakangekurrmerren Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 131

¹ Ngudda nawu Yawey, ngaye minj ngaburlumerren; minj mak ngakimukworren

kore birribuyika bininj, dja mak minj ngadjare ngakurduyime kunkimukkenh. Minj mak ngawernhburrbun manbu kunmayali mandulmukkenh. ² Dja bonj, ngaye ngakangemarnburrinj yiman wurdyaw kangurdme bu ngalbadjan kabiwanjbikarme. Kuhni wanjh ngaye ngakarme kunmodmikenh.

³ Wanjh ngudda nawu Israel ngunkebmawahmeng! Ngurrimarrkbaworrime nuye nawu Yawey bu bolkkime dja mak munguyh.

132

Nawu Kawohrnan Rowk Bolkdjarrngbom Kukadje Zion.

Psalm 132

¹ O Yawey, yuwn bu yibengmidjdan nawu David bu kore kunrayek karmihkarmi. ² Ngudda yiburrbun bu nungka kunwok ngunmarnekurrmerrinj ngudda nawu Yawey. Nungka wanjh ngunberrebbom ngudda nawu Jacob nuye God nawu Yiwernhdulkarrekimuk Duninj. ³ Bu David wanjh kuhni yimeng, “Ngaye minj ngarrokme kured dja minj mak ngakodjkeyo. ⁴ Mak minj ngangehme bu ngakodjkekurrmerren. ⁵ Kaluk bu ngabolkngalke nuye Yawey. Ngayawan kunred kunmak kore nawu Jacob nuye God kahyo. Nungka nawu Narrulkarrekimuk Duninj.”

⁶ Bu ngarridi darnkih kore kukadje Ephrathah, wanjh kumekbe ngarriwobek kang nawu Ark

kore God wokkurmerrinjenh. Dja wanjh ngaringalkeng kore kabbal bolkngeyyoy Jearim.*
 7 Wanjh ngad ngarriyimeng, “Mah! Wanjh kariray kore Yawey kahni dja karrimarnebodan kore kurrenge nuye!”

8 Wanjh ngarridi yiwarrudj bu ngarriyimeng, “Ngudda Yawey, wanjh yirrolkka dja yimray kore kunred ke bu yingehme. Dja mak yimyika nawu Ark manbu kanbukkan ngudda ke kundulkarre duninh. 9 Ngarridjare mak nawu priests ngudda ke wanjh munguyh djal mandjad kabirrihdjalkurduyime, dja ngudda ke binihbininj wanjh kabirriwayini bu kunnjilngmak dorrengh!”

10 “Yawey, ngudda yimarnewokkurmerrinj David nawu ngunmarnedurrkmirri, dja yuwn bu yirrahme nahni king nawu yidjarrngbom. 11 Ngudda Yawey yiwokkurmerrinj nuye David, dja minj munguyh yimayaliborledkerren. Ngudda yimarneyimeng, ‘Kaluk ngaye ngakurrme nakudji beywurd ke bu kawohnan yerre bu ngudda yirrowen. 12 Bu nawu yibenbornan rowk kabirridjalkarrme kunwok ngardduk kore ngawokkurmerrinj, dja manbu ngabenbukkabukkan, wanjh nawu yerre kabindibornan, bedman warridj kabirribalwohrnan bu munguyh.’ Kuhni nawu Yawey bimarneyimeng David.”

13 Nawu Yawey bolkdjarrngbom kukadje

* **132:6** 2 Chronicles 6:41-42 **132:11** 2 Samuel 7:12-16; 1 Chronicles 17:11-14; Psalm 89:3-4; Acts 2:30

Zion† dja djareminj bu marnbom kunred nuye kumekbe. ¹⁴ Bu nawu Yawey yimeng, “Kondah wanjh ngadjare ngayerrkan bu ngawohrnawohrnan, dja ngadjareni ngani kondah bu munguyh munguyh. ¹⁵ Wanjh ngaye ngabolkmarnbun bu kunwern kakarrme njalehnjale, mak nawu birrimarladj kabirrihni wanjh nakka kaluk ngabenworrkmiwon. ¹⁶ Nawu priests ngalengngarre Zion, wanjh ngabenmarnbun bu birridjalmak bininj. Dja nawu ngardduk duninh binihbininj, wanjh ngandimarnekayhme kunnjilngmak dorreng.”

¹⁷ “Kondah wanjh ngamarnbun nakudji nawu David nuye mawahmawah bu kayimerran nawu nakimuk dja kawernhwohrnan. Nungka nawu ngaye ngadjarrngbom wanjh nganahnan munguyh. ¹⁸ Dja nawu birriyidko bu kabirriwidnan nakka kaluk ngabenmarnbun bu kabirriyemengalme, dja nahni nawu king ngadjarrngbun wanjh yiman kawolkayindan kunmakmak nuye dorreng.”

133

Bu Karrimarnedjaremerren Kore Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalms 133

¹ Kuhni kundjalmak duninh bu nawu God nuye bininj kabirrimarnburren bu kabirridjar-rkni kamak rowk kore kabirrikudjihmen yiman bu birridangerrinj duninh! ² Bu kuhni

† **132:13** Zion kangeyrohrok Jerusalem. **132:17** 1 Kings 11:36

kabirriyime, wanjh yiman nawu manjmak kunkalkkid bu Moses bikodjdelkkeng Aaron nawu priest. Wanjh mahni kunkalkkid delmidelkmi kanjdji kore Aaron nuye kundjajworrk, dja mak djuhkeng manburrba nuye nawu komdukkayindi. ³ Mak bu God nuye bininj kabirrikudjihmen yiman birridangerrinj duninj, wanjh yiman kayime kunberle kamankan kore mandulum Mount Hermon wanjh kabalwarrhme kore kurrulurrulum ngarre mandulum Mount Zion warridj. Kumekbe wanjh Yawey kabenmarnewokkurrmerren bininj nuye kunwok kunmakmakkenh manbu ngarre kundar-rkid munguyh munguyh bedberre.

134

Karriburlumen Nawu Kawohrnan Rowk Kore Kukak.

Psalm 134

¹ Ngudda nawu ngurrimarnedurrkmirri nawu Yawey bu ngurrikakdurrkmirri kore Yawey nuye manurrkdjamun, wanjh ngurriburluburlumen nuye. ² Ngurribidwayhmen kaddum nuye nawu Yawey kore ngurrihni nuye manurrkdjamun, dja ngurridjalburlumen nuye.

³ Mah, wanjh karridjawa Yawey nawu marnbom kaddum heaven dja mak kanjdji kurorre ba bu nungka kandimarnewokkurrmerren kunmakkenh kore kunred nuye Zion kahni.

135

*Nawu Yawey Nuye Kunngey Wanjh Kadjal-
ngeyyo Bu Munguyh.*

Psalm 135

¹ Wardi karriburlumen nawu Yawey!
Ngurringeyburlumen. Ngudda nawu
ngurrimarnedurrkmirri Yawey, wanjh
ngurringeyburluburlumen nuye kunngey!

² Ngudda nawu ngurrimarnedurrkmirri kore
Yawey nuye temple, dja kore kuberrkkah manbu
God kadberre nuye kunrurrk.

³ Ngurriburlumen nawu Yawey dja nungka
wanjh nadjalmak duninjh. Ngurriwayinin
bu ngurringeyburlume, dja nungka nangey-
makkaykenh. ⁴ Nawu Yawey bendjarrngbom
bininj nawu Jacob benkebmawahmeng dja ben-
marnbom djal nuye bininj. Birrimekbe nawu
Israel benkebmawahmeng, wanjh Yawey bend-
jarrngbom bu kabenkarrme nuye duninjh.

⁵ Ngaye ngaburrbun bu Yawey wanjh naw-
ernhkimuk duninjh. Nungka wanjh kawohrnan
rowk kadberre, dja kabenyurrhke birribuyika
gods rowk. ⁶ Kore nawu Yawey nungan kadjare,
wanjh kadjalkurduyime kore kaddum heaven,
dja mak kore kurorre, dja mak kore kurrula
dja kanjdji kuburrk duninjh. ⁷ Nungka ka-
marnbun kunngol bu kawayhme wanjh mand-
jewk kamunkewe kore kubolkbubuyika rowk,
mak kamunkewe namarrkon dorreng. Nungka
mak kabebke kunmayorrk kore nungka kadjehd-
jenkarrme kunwernkenh.

⁸ Yawey nungan benbom nawu nadjaman rowk bedberre birrikang kunbolk Egypt, yiman bininj dja mayh bu benbom. ⁹ Nungka kurduyimi kunwern kundulkarre nuye dorrengh bu birrikangebarrhmeng nawu Pharoah dja nawu birrimarnedurrkmirri kore kunbolk Egypt, dja mak benwarrewong. ¹⁰ Kaluk kore kubolkbubuyika nawu Yawey benbuni birriwern bininj nawu birrihni kumekbe, warridj nawu birrikihkimuk kings bedberre, ¹¹ yiman nawu Sihon, king bedberre bininj nawu Amor benkebmawahmeng, dja mak Og nawu king kore kunred Bashan, dja mak kings nawern rowk kore kubolkkimuk Canaan. ¹² Yawey bolkmey bedberre kunbolk dja benbolkwong bininj nawu Israel benkebmawahmeng bu kabirribolkkarrme munguyh.

¹³ Yawey, manbu kungey ke makka minj munguyh yingeyyakmen. Birriwarlahkenh bininj rowk wanjh munguyh ngundiwobekkan kore ngudda yikurduyimekenh. ¹⁴ Mak Yawey kabenmakwan nuye binihbininj. Dja kabenkongibun nawu kabirrimarnedurrkmirri.

¹⁵ Bininj nawarlahkenh kore kubolkbubuyika wanjh kabirrimarneboddan idols bedberre nawu kabirrikukname kunbid bedberre, manbu wirlmurrngwi silver dja gold. ¹⁶ Nahni idols kabirrikarrme kundang dja kunmim, dja nakka minj kabirriwokdi, dja minj mak kabirribolknan. ¹⁷ Warridj kuncanem kabirrikarrme dja minj njale kabirribekkan, mak minj kabirringolekngehme. ¹⁸ Wanjh kunmekbe karohrok kabirriyimerran bininj

nawu bedmanbidju kabirrihmarnbun.

¹⁹ Wanjh ngudda nawu Israel ngunkeb-mawahmeng, ngurriburluburlumen nawu Yawey. Ngudda nawu namud nuye Aaron, wanjh ngurriburluburlumen nawu Yawey.

²⁰ Ngudda warridj nawu namud nuye Levi, ngurriburluburlumen nawu Yawey. Ngudda bininj rowk nawu ngurrimarnekele nawu Yawey, wanjh ngurriburluburlumen nuye.

²¹ Mah, bininj nawu ngurridi kukadje Zion, wanjh ngurriburlumen Yawey nawu kahni Jerusalem. Wanjh ngurriburluburlumen nawu Yawey!

136

Nawu Kawohrnan Rowk Kandjalmarnedjare Munguyhmunguyh, Wanjh Karrimanjbu!

Psalm 136

¹ Nawu Yawey nakka nadjalmakkayhkenh, wanjh karrimanjbu! Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! ² Nungka wanjh God

duninj, dja kadjalwernhdokme gods nawu birribubuyika, wanjh karrimanjbu! Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

³ Nungka kabenmarnewohrnan rowk birribuyika nawu kabirriwohrnawohrnan, wanjh karrimanjbu! Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

4 Nungka nadjalkudji nawu kakurduyime kunwern kunmakmak ba bu karrikangebarrhme. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 5 Nungka kawernhburrbun kunmayali rowk, wanjh marnbom kaddum kundungol. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 6 Nungka bolkwarlahwong manbu kunrorre kore kurrula. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 7 Nungka marnbom kundung dja mak dird. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 8 Mak kundung marnbom ba kawohrnan ngarre manbu kunbarnangarra. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 9 Mak dird dja mankokkarng warridj marnbom bu kabirrimarnewohrnan ngarre kumunun. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

10 Nawu Yawey benbom nadjaman binihbininj rowk nawu birrikang Egypt. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 11 Mak benbebkeng bininj nawu Israel benkebmawahmeng kore Egypt birrihbongdi. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 12 Nungka bidyirriyonginj ba bu benmarnekurduyimeng kore kundulkarre dja kunngudj nuye. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 13 Kaluk nungka kurrula bodjalkmey manbu Red Sea. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! 14 Dja benberlkang bininj nawu Israel benkebmawahmeng kore kuburldjarn mankabo

dja benyidjowkeng borledmikenh. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!
 15 Dja nungka benkebngakeng nawu Pharaoh dja nuye soldiers kore Red Sea. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

16 Mak nawu Yawey benkani bininj nuye kore kubolkdarleh birrirey. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

17 Nungka benbom birrikihkimuk kings nawu birriwohrnawohnani kumekke. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

18 Benbularrbom rowk nawu birridulkarrekimuk kings. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

19 Nungka bibom King Sihon nawu benmarnewohnani bedberre bininj nawu birringeyyoy Amor. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

20 Warridj bibom king nawu ngeyyoy Og bu nungka benmarnewohnani bininj kore kunbolk Bashan. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

21 Dja mak bolkmangi manbu kings bedberre kunred dja benbolkwong bininj nuye. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

22 Wanjh nungka benbolkwong bininj nawu birrimarnedurrkmirri, bedda nawu Israel benkebmawahmeng. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

23 Bu ngad yiman karrimarladi, wanjh nawu Yawey kandjalburrbuni, dja minj kanbawoyi kadberre. Nungka kandjalmarnedjare bu

munguyhmunguyh! ²⁴ Mak kanbebkeng kore nawu karriyidko bininj kandibongkarmi. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh! ²⁵ Mak nungka marnbom mayh rowk kore kurrula dja wanjh kabenwonowon manme. Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

²⁶ Wanjh karrimanjbu God nawu kahni kore kaddum heaven! Nungka kandjalmarnedjare bu munguyhmunguyh!

137

Nawu Israel Bininj Birriwayini Kunnjilngwarre Dorrengh Kore Kubolkbuyika Birribongdi.

Psalm 137

¹ Ngarrini kore mankabowern ngarre kunbolc Babylon, dja ngarribolcburrbuni kunred Jerusalem, dja ngarridjalnalkbuni. ² Nawu harps ngadberre wanjh ngarribarnhbarnnameng kore kundulk manbu kayendewarrhme kanjdji manbu karrulkngeyyo willows. ³ Kaluk bininj nawu ngandikang kumekbe dja ngandibongnameng wanjh ngandiwokrayekwong, birriyimeng, “Mah, ngurriwayinin bu Jerusalemkenh!” Bedda birridjareni bu ngarrbennjilngmarnbuyi bu ngandibekkayi.

⁴ Dja njalekenh ngarriwayini Yawey nuye mankarre kore birridjenbuyika bedberre kunbolc? ⁵ Aba, bu ngaye bolcbengmidjdan ngudda

kunred Jerusalem, wanjh ngawarnyak bu ngaya-woydirri nawu harp, yiman kayime ngabidwar-remen. ⁶ Nawu kunred Jerusalem, ngaye bolkburrbun dja ngawernhnjilngmak bu ngaburrbun kore ngahni. Bu ngaye bolkbengmidjdan dja wardi bolkwarrewan, wanjh minj ngadjare ngayawoyhwayini, yiman kayime bu ngadjenbukmen.

⁷ O Yawey, yibenburrbu bininj nawu birrikang Edom, dja yiburrbun kore bedda birrikurduyimeng kumekbe bu birribang bininj birribolkmey Jerusalem. Yibenbekkang bu birriyimi, “Mah! Ngurribolkbularrbu! Ngurriwarddeburriwemen rowk kore kurorre!”

⁸ Dja kubolkbuyika kunred Babylon, ngudda yerre ngundibolkbularrbuyindan. Bininj nawu ngundirurkbun rowk, wanjh kabirrinjilngmakmen. Kuhni karohrok bu ngudda wanjh kandimarnekurduyimeng ngadberre. ⁹ Dja birrimekbe birribang bininj nawu ngundibun, wanjh kabindidarrkidmang nawu barrken rowk ngudberre, dja wanjh kabindiyawbun bu kabindiyawburriwe kore kunwardde. Kaluk birrimekbe bininj wanjh kabirrinjilngmakmen.

138

Bu Karrimanjbun God Nawu Yawey.

Psalm 138

¹ Nawu Yawey, ngaye manjbun ngudda kukange ngardduk dorreng! Birribuyika gods birriwarre, wanjh ngandibekkan bu ngaye

marnewayini ngudda bu djalburluburlume ke.
² Ngaye ngabodan kore ngudda ke kunrurrk manbu Temple manrurrkdjamun, dja ngaye ngeyburlume ngudda bu manjbun kore ngudda kandjalmarnedjare munguyh, dja minj kanbawon munguyh. Ngudda yingeykimukworrinj ba yingeyyurrhke kungeybubuyika, dja yikurmeng ke kunwok ba karrokme rowk. ³ Ngaye ngakayhmeng dja werrkwerrk ngudda kanwok-bekkang dja kankangemarnbom dja kankangemurrngrayekwong.

⁴ Kaluk birriwarlahkenh kings nawu kondah kurorre bu ngundiwokbekkan kore yiwokdi kundjen ke, wanjh ngundidjalmanjbun ngudda nawu Yawey. ⁵ Wanjh bedda kabirriwayini bu kabirriyolyolme ngudda ke manbolh. Dja ngudda ke kunmakmak wanjh kunwernhkimuk duninjh. ⁶ Yawey nawu nawernhkimuk duninjh kahni kore kaddum duninjh, dja bonj, nungka kabendjalnahnannawu birrimarladj bininj. Dja bininj nawu kabirriburlumerren, nakka wanjh kabennan bu djal djarrehbeh.

⁷ Bu kunyid nganmarnewernmerren wanjh ngudda kannahnannan ba bu ngadjaldarrkiddi. Ngudda yibidyirriyo bu yibendabke bininj nawu ngandiwirrihme. Ngudda kangehke kunbidkukunwi ke. ⁸ Yawey karrurrkmirri dja kayakwon kore nungka karremarnbom bu ngayekenh. Yoh, Yawey ngudda kanmarnedjare munguyh munguyh. Yuwn bu kanbawon ngaye nawu ngudda kanmarnbom kunbidwi ke.

139

Nawu Kawohrnan Rowk Kankangenan Dja Kannahnun Munguyh.

Psalm 139

¹ Ngudda nawu Yawey, ngudda kankurdunan dja kankangenan munguyh. Ngudda yiwernhburrbun rowk kore ngayekenh. ² Ngudda yiburrbun bu kore ngayerrkan, mak bu kore ngarrolkkan. Ngudda ngokko kanmayaliburrbun djarrehbeh. ³ Mak yiburrbun kore baleh yarrka ngare, bu ngabebme kuberrk, dja mak kore ngakodjkeyo. Ngudda kanwernhburrbun kore ngaye ngakurduyime. ⁴ Dja mak bu ngakuyinwokdi kore baleh ngayime, wanjh ngudda Yawey ngokko yidjalyingkihburrbun kore ngawokdangen. ⁵ Ngudda kanbalhme, kore kumirrk dja kubodme, ngudda kankarme kore kubid ke.

⁶ Ngudda yiburrbun rowk, dja bulkkidj kanwernhburrbun. Wanjh ngakangebarrhme kore kunmekbe kunmak ngudda ke. Ngaye minj ngawernhburrbun kunmekbe kunkimuk ngudakenh bu yikurduyime.

⁷ Kaluk baleh bu ngaye ngakelerlobme dja ngawarlkkarren nuye nawu Namalngmakkaykenh ke? Ngudda kanmarnedokme munguyh bu baleh yarrkka ngare. ⁸ Wardi bu ngabidbuyi kaddum kore heaven, wanjh ngudda nakka kumekbe yihdi! Mak bu kanjdji ngarrudjindayi kore kumidj, wanjh ngudda yihdi kumekbe warridj. ⁹ Mak bu ngawelnamerrimeninj dja ngarrolkayi ngarawinj koyek, dja nuk ngayerrkayi djarreh,

kore kurrula borledmikenh, ¹⁰ Wanjh ngudda kumekbe kankan dja mak kankarrkarmeninj kubidkukun ke.

¹¹ Wardi bu ngayimerrimeninj, “Kaluk kunkak nganwarlkkan, manbu kore kankukwolkan makka wanjh kunkak kaluk kabarrkbun.” ¹² Dja bonj, ngudda manbu kunkak minj makka kakakyo ke, makka kabolkwolkayindi yiman barnangarra. Kunkak dja kunbarnangarra makka kadjalrohrok rowk kore ngudda yidjalbolkwolkan rowk.

¹³ Ngudda kankangemarnbom, mak kankuk-marnbom bu ngahni kore kuwalirrng ngarre ngalbu ngalbadjan ngardduk. ¹⁴ Wanjh ngaye djalburluburlume ngudda bu kankuknameng ngardduk. Kuhni yikurduyimeng kundulkarre dja kunmak dorreng. Wanjh ngaye ngawern-hburrbun kore kukange ngardduk bu ngudda yikurdumak duninjh, dja kunmak rowk ngudda yikurduyime.

¹⁵ Ngudda kannang bu kunmurrng ngardduk marnbuhmarnbuyindangeni bu manmol kore ngalbadjan ngardduk kuwalirrng, yiman kayime bu kanmarnbom kore kanjdji kurorre. ¹⁶ Ngudda yiman ngokko kannang kore ngaye minj bang-memarnburrimeninj! Bu minj ngabangmengalmeninj ngudda korroko yiyingkihimbom djurra ke ngardduk kunbarnangarra rowk bu yerrekah ngadjaldarrkiddi.

¹⁷ O God, ngaye minj ngaburrbun ke kunmayali! Ngaye ngadjare ngawernhmayaliburrbun ngudda ke. Ngudda yidjalmayalikimuk

dja yiburrbun kundjalwern. ¹⁸ Ngaye bu yimankek ngarohrokmeninj ke kunmayali, dja nakka bonj, minj ngarohrokme, yiman kayime kunkayalanj manbu kahyo kore adjbud bu ngarohrokmeninj. Kaluk bu ngamalaydolkkan nakka ngudda kumekbe ngarrhdjarrkdi.

¹⁹ O God, ngadjare yibenbun nawu birriwarre bininj. Wanjh ngaye ngayime, “Ngudda bininj nawu ngurridjare kandibun kunkurlba dorrengh, wanjh kandibawo!” ²⁰ O God, birimekbe bininj wanjh kunwok kunwarre kabiriyime ke. Bedda wanjh ngundingeywarrewon.

²¹ Ngaye wanjh ngabenwidnan bininj nawu ngudda ngundiwidnan; dja nawu minj ngundiwokburriwe, wanjh ngaye mak ngabenwidnan.

²² Kunmekbekenh bu ngaye ngabenwidnan duninh. Nakka ngaye mak ngabenmarneyime bu bedda ngarriyidko.

²³ O God, kanwernhkangena, kanrohrokmen dja yiwernhburrbu njalehnjale kore ngaye ngahburrbun. Kanmayalidjadme kore ngaye kanjdji baybaywi ngaburrburren. ²⁴ Mak kanna bu njale nawu nawarre yarrkka ngakarrme. Dja kanka kore manbolh mandjad manbu nganyingarrngmang ba bu ngarrarrkid munguyh munguyh kore ngudda.

140

*Ngadjawan Nawu Kawohrnan Rowk Bu Kan-
ngehke.*

Psalms 140

¹ O Yawey, kanngehkemen kore nawu birriwarre bininj ngandibun. Kankukdjurrudin bu nawu birribang bininj ngandimarnebebme.

² Bedda wanjh kabirrikarremarnburren kunwarrenkeh kore kukange bedberre. Kabirridjaldjare bu bininj rowk kabirriburren munguyh.

³ Bedda yiman kayime nayin nabang duninj. Bu kabirriwokdi wanjh yiman kayime kabindibaye birribuyika bininj manbang warridj bu kabindibunkeh.

⁴ O Yawey, kannahna ba bu bininj nawu kabirrikurduyime kunwarre duninj minj ngandidarrkidmang. Kanngehkemen kore birribang bininj nawu kabirridjare ngandibungkarrkbun dja ngarrowen.

⁵ Bininj nawu kabirriburluburlumerren wanjh kabirridjare ngandidarrkidmang. Bedda wanjh manmolk ngandimarnekurrmeng manbu nganbungkarrkbun kore manbolh ngare. Bedda munguyh ngandimarnekarremarnburren bu ngaye ngarrowenkeh.

⁶ Ngaye ngayime, “O Yawey, ngudda wanjh God ngardduk. Wanjh kanwokbekka bu ngakayhme dja djawahdjawan bu kankongibun.

⁷ Yawey, ngudda nawu Yiwohrnan Rowk, ngudda wanjh kanngehkeng, dja kankukdjurriddi bu ngarriburrinj nawu birriwarre bininj.

⁸ O Yawey, yuwn yibenbawon bu birriwarre bininj kabirrikurduyime kunwarre kore bedman kabirridjare. Yibenkarrewarrewon kore birrikarremarnburrinj. Dja bu burrkyak, wanjh bedda kabirridjalburlumerren.”

9 “Bedda wanjh birrikarremarnbom bu ngandibunkenh, dja ngadjare yidjaldurndiwe maninjmanu kunwarre bu bedman wanjh kabenbun bedberre. ¹⁰ Ngadjare yiman kunyirrke kamwarrhme dja kabenkodjrung bedberre! Wardi yibenkukburriwe kore manbirlukimuk kunak, dja nuk yibenkukburriwe kore kudjorlokkimuk manbu kukih dorrengh, ba bu minj bedda kabirriyawoyhbidburren. ¹¹ Yikahwi bininj kabindimarnekurren birribuyika, dja ngadjare ngudda yibendabke ba bu kabirridjalbarabun kore bedda kabirridjare. Ngadjare werrkwerrk bu kunwarre duninj kabenbularrbun nawu birribang bininj.”

¹² “O Yawey, ngaye ngawernhburrbun bu ngudda yibennahnan nawu birrimarladj bininj dja yibenbidyikarrme nawu minj birrikuken bu bedda kabirringime kore court. ¹³ Woybukkih wanjh kunmekbekenh nawu birrimak bininj ngundidjalngeyburlume, dja bininj nawu ngudda yibenmakwan, wanjh kamak kabirridi kore ngudda.”

141

Bu Kabolkburlerran Wanjh Ngahdi Yiwarrudj.

Psalms 141

¹ O Yawey, ngaye ngakayhme ke bu djawan ngudda. Yimray werrkwerrk kore ngaye. Kanbekkabekka bu ngaye ngakayhme ngudda.

² Ngadjare yiburrbun kore ngaye ngahdi yiwarrudj, wanjh kanbekkan yiman kayime yinome mankalkkidmanjmak kore kumirrk ke. Ngaye bu marnebidwayhme yiman kayime bininj kabirribidwayhme nawu ngundimarnekinje mayh nawu ngundiwon bu kumunun rowk.

³ O Yawey kanbidyikarmen dja kandangnahna kundangwel ngardduk . Yuwn kanbawon bu ngawokdi kore kunwarre. ⁴ Kanbidyikarmen ba djal kunmak ngadjaldjare kore kukange ngardduk. Yuwn bu kanbawon ngare ngarriraworren birriwarre bininj bu ngarridjarrkkurduyime kunwarre. Kanbidyikarmen dja ngaye ngawarnyak ngare kore mulil kabirrikarme dja kabirringun manme manbu manmanjmak.

⁵ Bu kunwarre ngayime, wanjh ngadjare namak bininj nganmarnebebe me ngandung! Bu nungka nganbengyolyolme, wanjh kamak. Wardi ngudda Yawey kanbidyikarmen bu ngaye ngabekkan kore kunmakkenh nganwon namekbe bininj. Mahni kunwok nuye yiman kayime mirridjin nawu nganmarnbun.

Dja nawu birriwarre bininj wanjh ngahdi yiwarrudj bedberre dja ngadjare kabirribawon kore kunwarre bedberre. ⁶ Kaluk nawu birriwarre bininj birrikihkimuk wanjh kabirri-mankan kaddumbek kore kuwarddekebkale dja kabirridowe. Bu kunmekbe kakurduyimeran, wanjh birribuyika nawu birriwarre bininj kabirridjaremen bu ngandibekkabekkan kunwok ngardduk. ⁷ Ngayimeng, “Nahni birriwarre

bininj wanjh birribularrrbuyindanj dja kunmurng bedberre kahbebbehdi kurorre darnkih kore kumidj ngarre Sheol.”*

⁸ Ngaye wanjh munguyh ngamimborledmen kore ngudda God nawu nganmarnewohrnan. Ngaye ngawarlkkarren kore ngudda ba bu kannahnan. Yuwn bu yibenbawon birriwarre bininj ngandibun bu ngarrowen. ⁹ Bedda ngandimarneyingkihmarbom manbu ngandengkardmang dja nganbungkarrkbun. Wanjh kanngehkemen! ¹⁰ Wardi yibenbawo nahni birriwarre bininj bu kabirribungkarrkburren dja kabirrimankan kore manbu ngandimarnekurrmeng bu ngandidarrkidmang. Dja ngaye wanjh ngadjalle kamak rowk.

142

Bu King David Bimarnekayhmeng Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 142

¹ Bu ngaye ngahdi yiwarrudj wanjh ngaye ngakayhme nawu Yawey ba bu nganbidyikarme. Ngaye ngamarrkdjawadjawan Yawey ba bu kankongibun. ² Ngadjalyolyolmerren kunwernkenh nawu ngannjilngwarrewon, dja ngamulewarren ba bu nganbekkan kore njale kunrayek nganmarnewernmerren.

³ Bu darnkih ngadjalmarrkbaworren, wanjh ngudda Yawey nganbolhbukkabukkan. Ngaye

* **141:7** Sheol kamenyime, “kunbolk kore nawu birridowerrinj kabirrihmalngdi”

ngabolhkadjung manbolh kore nawu ngandi-widnan bininj manmol k ngandimarnekurrmeng manbu ngandibungkarrkbun dja ngandidarrkid-mang. ⁴ Ngaye ngabolknan darnkih kungur-rird ngardduk, dja larrk, minj nangale bininj kahdi bu nganbidyikarrme dja ngankukdjur-ruddi. Bonj, minj nangale bininj ngandarrkid-nahnan.

⁵ Ngudda nawu Yawey, ngaye ngadjalkayhme dja ngadjare kanbidyikarrme. Ngayime, “Ngudda Yawey wanjh yidjalkudji nawu kankukdjurruddin. Ngaye marnedjare ngudda dja minj nangale nabuyika ngadjare kore ngahdarrkiddi kondah kurorre.” ⁶ Kankayhmibekkabekka dja

ngaye ngakangewarre duninh, dja ngawernhnjilngwarreminj. Kannghekemen kore nawu ngandiyidko ngandibongkarrme. Bedda wanjh birringudjbang dja ngaye ngadjalngudjyawarren. ⁷ Kunrayek

duninh ngankarrme, dja djawahdjawan bu kanbekkemen. Kaluk ngaye ngeyburluburlume kore ngarrimirnderri nawu ngudda ke bininj rowk dorreng, bu kunmekbekenh ngudda wanjh kunmak kanmarnekurduyimeng.

143

Bu Ngarridjawan Nawu Kawohrnan Rowk Bu Kanbidyikarrme.

Psalm 143

¹ O Yawey, ngaye ngahdi yiwarrudj djawahd-jawan bu kankongibun. Wanjh kanbekkabekka

bu ngakayhme kore ngudda. Ngudda nawu kanmarnedjare munguyh dja mak yidjalkurduyime kore kunmakkenh, wanjh kannggehkemen. ² Ngaye wanjh ngahdurrmirri ke, dja yuwn bu kandjadme bu kanwarrewan. Ngad ngarriwarlahkenh bininj rowk ngarriyime kunwarre, dja bu ngudda kandjadme ngadberre, wardi bonj, ngudda kanwarrewan.

³ Bininj nawu ngarriyidko wanjh ngandikelekadjuy dja ngandikukburriweng. Nungka nganbongkarme kore kubolkmunun, yiman kayime bininj nawu kunkare birridoweng kabirridjalkukyo. ⁴ Kunmekbekenh ngaye wanjh ngakuyinmarrkbaworren, dja ngadjalkangewarre duninh.

⁵ Ngadjalburrbun kunkareni kore baleh ngudda kanmarnekurduyimeng. Ngadjalbengan ngudda bu kunwern yikurdyimi kunbid ke dorreng, dja ngaye ngadjalburrbun nguddakenh. ⁶ Wanjh ngabidwayhme kore kumirrk ke! Ngaye yawahyawan ngudda ke yiman kayime kubolkdarleh kadjare mandjewk!

⁷ Mah, wanjh werrkwerrk kanwokma Yawey, dja ngaye wanjh ngadjalnjlngwarrewarren. Yuwn bu kanmarnekebwarlkkarren ngardduk. Ngaye bu minj kebnan wanjh ngayimerranj yiman kayime ngarrowen. ⁸ Bu kukabel rowk wanjh kanbukkabukkan bu ngudda kandjal-marnedjare munguyh. Ngaye woybukwon dja ngakurrmerren kore ngudda. Mah, wanjh kanbukkan manbolh kore yidjare ngare, dja ngaye

wanjh yiwarrudj ngahdi kore kukange ngardduk.

⁹ O Yawey, kangehkemen kore bininj nawu ngandiwirrihme. Ngaye wanjh ngamkelerlobmeng kore ngudda ba bu ngabenmarnewarlkarren. ¹⁰ Ngudda wanjh God ngardduk! Wanjh kanbukkabukka ba bu ngaye ngakurduyime kore ngudda yidjare. Ngadjare ngudda ke namalngmakkaykenh wanjh kankan ba ngare kore manbolhmak.

¹¹ O Yawey, kannahna bu ngadjaldarrkiddi ba bu bininj rowk ngundingeyburlume ke. Ngudda nawu yidjalkurduyime kundjalmak, wanjh kuhnikenh kanbebkemen kore kunyidwern ngakarreme. ¹² Ngudda nawu kanmarnedjare, wanjh kunmekbekenh yibenngurdkemen nawu ngarriyidko bininj. Yibenbularrbu rowk nawu ngandiwirrihme. Dja ngaye wanjh ngadjaldur-rkmirri kore ngudda.

144

God Kanbidyikarrme Dja Kanbukkabukkan.

Psalm 144

¹ Ngaburlume Yawey, nawu ngankukdjurruddi ngardduk. Nungka kanbukkabukkan dja nganyingkihmarbun ba bu ngabenbun bininj kore ngarriburren. ² Nungka nawu nganmarnedjare dja ngannahnan bu munguyh. Ngakelerlobme ngadjalwarlkkarren kore nungka dja wanjh nungka nganbebke kore kunyidkenh. Nungka mak kabenkurrme bininj ba ngabenmarnewohrnan.

³ Adju, Yawey! Bu kandinan ngad bininj, wanjh ngad njale mayh? Dja bonj, ngudda kannahnan, dja njalekenh? Bininj yiman kayime yeng, dja bonj, ngudda kandjalburrbun. ⁴ Ngad bininj wanjh ngarridjalyakmen yiman kunmay-orrk kare. Ngad minj kunkuyeng ngarridar-rkiddi, dja bonj, ngarridowe.

⁵ Ngudda nawu Yawey, wanjh ngurridang-marrhma kore heaven dja yimkolu kore ngad. Yidjalkarrmen kubid ke nawu kunwarddek-ihkimuk bu yimarnbun kundolng kambebme.

⁶ Wardi yibenmarnemunkewe namarrkon ba bu kamayhkemayhke kunkimuk nawu ngurriyidko, dja kabenburriwe. ⁷ Bu ngaye yiman ngakuyin-ngakme kore kuburrk, wanjh yimbidyirriyuwn ngardduk kore kaddumbek dja kanbebke. Kan-gehkemen kore bininj nawu birridjenbuyika bu ngandibongkarme kundulkarre bedberre dorrengh. ⁸ Bedda minj kunwoybuk kabir-riyolyolme dja kabirridjalkurrekurren. Bedda kabirridjalkowe munguyh.

⁹ Ngaye wanjh ngawayini mankongkerrnge kore ngudda nawu God. Ngaye ngahdirri manbu lyre, instrument manbu ten kunyarl kakarme bu ngaye marnemarnbun music kore ngudda.

¹⁰ Ngaye ngawayini ke, ngudda nawu yiben-bidyikarme kings ba bu kabirriwinhme kore kabirriburrenkenh. Ngudda wanjh yibebkeng David, nawu ngunmarnedurrrkmirri kore bininj birridjareni birribuyi mandjawak mankimuk dorrengh. ¹¹ Wanjh kangehkemen kore birrid-

jenbuyika bininj nawu ngandibun. Bedda minj kunwoybuk kabirriyolyolme dja kabirridjalkur-rekurren. Bedda kabirridjalkowe munguyh.

¹² Bu ngudda kanbidyikarme wanjh nawu ngarrbenbornnan bininj kabirridjaldjordmen dja kabirrimurrngrayekmen warridj. Dja ngalbu ngarrbenbornnan ngaldahdaluk, wanjh kabirriyimerran birrikukmakkaykenh. ¹³ Bu ngudda kanbidyikarme wanjh ngarrimang manwern manme dja njalehnjale ngarridjehdjenkurreme nawern. Dja mayh nawu sheep ngadberre kawernhmirdewernmerren kore kabbal ngadberre. ¹⁴ Dja bulikki ngadberre wanjh kundulkarre duninh kabirridorrorrke mandulumukkenh manme manwern. Dja mak bininj nawu kabirrimre ngandibuyi ngadberre, wanjh kabirridjalbarabun! Minj ngandidarrkidmang bu ngandikan kore ngandibongkarme. Minj nangale kore ngadberre bu kabirrikelekayhme.

¹⁵ Kunu wanjh kunwoybuk bu nungka Yawey kanbidyikarme kadberre, wanjh karriwernhnjilngmak. Nawu Yawey nakka God kadberre, wanjh kunu karriwernhnjilngmak duninh.

145

Bu Karriburlume God Nawu King Duninh.

Psalm 145

¹ Ngudda nawu God ngardduk dja king duninh. Ngaye wanjh mulewan ngudda bu yidjalwernhmak dja yingeykimuk duninh. Dja ngaye wanjh ngeyburlume bu munguyh munguyh.

² Kunbarnangarra rowk ngaye burluburlume

ke. Ngaye wanjh munguyh munguyh ngey-burluburlume ngudda ke kungey.

³ Nawu Yawey nakka nawernhkimuk duninh, dja bininj rowk birriburlumen nuye. Ngad nawu bininj minj ngarriwernhburrbun kore ngudda yidjalwernhkimuk duninh.

⁴ Bininj rowk wanjh kabindibukkabukkan nawu mawahmawah bedberre bu ngudda nawu Yawey wanjh yiwernhkurdumak. Ngundiyolyolme kore ngudda yikurduyime kundulkarre ke dorreng. ⁵ Ngaye wanjh ngadjalburrbun munguyh bu ngudda yidjalmakkaykenh dja duninh kore yiwohnawohnan rowk kundjalmak ngudda ke dorreng. Dja makngadjalburrbun munguyh kore ngudda yidjalkurduyime kunkimuk kunakkenh, ba bu kankangebarrhkeng ngad bininj. ⁶ Bininj rowk ngundiyolyolme kore ngudda ke kundulkarrekimuk bu yibenkangebarrhkeng nawu bininj rowk. Ngaye mak mulewan ke kore yikurduyimeng kunnwernkenh kunkimuk duninh. ⁷ Wanjh bininj rowk ngundimulewan bu kabirriyolyolme dja kabirriburrbun bu ngudda yidjalkurduyime kundjalmak. Bedda wanjh ngundimarnewayini kunnjilngmak dorreng kore kabirriburrbun ngudda yidjalkurduyime bu djal mandjad.

⁸ Nawu Yawey nakka mimkongiwern duninh dja kankongibun kadberre. Minj mak werrkwerrek kayiddung kadberre, dja kandjalmarnedjare bulkkidj duninh. ⁹ Nawu Yawey wanjh kanmarnekurduyime kunmak kadberre karriwarlahkenh bininj rowk. Nungka marnbom yehyeng rowk, dja ngad warridj kanmarn-

bom, dja nungka kandjalkongibun kadberre rowk. ¹⁰ O Yawey, ngad ngarriwarlahkenh bininj ngundiburlume, ngad nawu ngudda ke bininj wanjh ngundiyolyolme bu ngudda yidjalmak. ¹¹ Ngundimulewan bu ngarriyolyolme kore ngudda yiwohrnawohrnan rowk kunmakmak dja kundulkarre ke dorrengh. ¹² Wanjh birriwarlahkenh bininj rowk kabirriborlhme bu ngudda yibenbukkabukkan kore yikurduyime kundulkarre kunkimuk duninjh, dja kore ngudda yiwohrnawohrnan bu djal kunmakmak dorrengh. ¹³ Ngudda yidjalwohwnawohrnan rowk munguyh munguyh, dja minj yingurdme bolkkime dja yerrekah munguyh munguyh.

¹⁴ Nawu Yawey kabendolkkayhwe birriwern nawu kabirrimankan, dja kabenbidbuyhwe nawu kabirringudjywarren kore kabirringorran manbu mandulmuk. ¹⁵ Birriwarlahkenh bininj rowk ngundibidnan bu ngundimadbun ngudda yibenwonowon manme bu bedda kabirriyawan kore kabolkyimerran mandjolengkenh. ¹⁶ Ngudda yibidyirriyo ba yibenwon namakmak kore nawu kabirridarrkid rowk ba bu kabirriworrkmen. ¹⁷ Nawu Yawey kadjalkurduyime bu djal kunmakkenh. Dja nungka munguyh kandjalkongibun ngad karriwarlahkenh bininj rowk. ¹⁸ Nungka kahdarndi bininj nawu kabikayhme bu kahdi yiwarrudj kukangewoybuk dorrengh. ¹⁹ Nungka kabenmarnekurduyime kore bininj nawu kabirrikele bu bedda kabirridjawadjawan. Nungka kabenkayhmibekkan dja wanjh kabengeheke. ²⁰ Nawu Yawey kabennahnan rowk bininj nawu kabirrimarnedjare. Dja nawu bir-

riwarre bininj wanjh nungka kabenbularrbun.

²¹ Ngaye ngamulewan nawu Yawey bu ngadjalburume munguyh. Ngadjare yehyeng rowk dja mayh rowk dja nawu bininj rowk bu kabirringeyburume Yawey nuye kunngeydamun bu munguyh munguyh.

146

Ngad Wanjh Karriburlumen nawu Yawey.

Psalm 146

¹ Karriburuburlumen nawu Yawey! Ngaye ngadjalburume nawu Yawey, kunkange ngardduk dorreng. ² Ngaye ngadjalburume nawu Yawey bolkkime dja munguyh kore yerrekah ngayakmen. Ngaye ngamarnewayini nawu God ngardduk bolkkime dja munguyh bu ngadjaldar-rkid.

³ Yuwn bu ngurbenwoybukwon bininj konda kurorrebeh nawu kabirriwohrnawohrn, dja nawu kabirrikimukworren. Minj bedda kandingehke. ⁴ Bedda kaluk kabirridowen dja mak kabirrikukdudjindan. Wanjh kundjalnekbe rerrih bedberre kunmayali wanjh kayakayakmen rowk.

⁵ Wardi ngurriwoybukwon nawu God nuye Jacob, dja nungka nadjalkudji ngunbidyikar-me dja ngunnjilngmarnbun. Ngurridjalmadbun Yawey, nawu God ngudberre, nawu ngundjalngehke dja ngunnjilngmarnbun. ⁶ Nawu Yawey wanjh welengmarnbom kunngol, dja mak kurorre, dja mak kurrula, dja mak marnbom mayh rowk nawu kahmirnderri kumekbe.

Nungka munguyh kakurduyime kore nungan wokkurmerrinj. ⁷ Nungka kabenmarneyime bininj kunmak nawu birribuyika kabindimarneyime kunwarre bedberre. Nungka kabenwon manme nawu kabirrimarrwe bininj. Nawu Yawey kabenbebke nawu kabirribongdi kore prison. ⁸ Nungka mak kabenmimbayhke nawu birrimimbunje bininj, ba bu kabirribolknan. Dja nungka kabenwayhke bininj bu birribuyika kabindikukburriwe bedberre. Nawu Yawey kabendjalmarnedjare bininj nawu kabirrikurduyime kunmak. ⁹ Yawey kabennahnan bininj nawu kubolkbubuyikabeh bu ngad karriraworen. Nungka mak kabenbidyikarrme wurdwurd nawu birrikornkumoyak, dja mak daluk ngalbu kamahkamarrdjukun. Dja nawu bininj birridjalwarre, wanjh nungka kabenkarrewarrewon bedberre ba bu minj kabirriyakwon kore kabirridjare.

¹⁰ Yawey nawu God ngudberre wanjh kadjalwohrnawohrnan munguyh munguyh ngudberre nawu ngurriyo kore kukadje Zion, kaluk bolkkime, dja yerrekah duninh bu mawahmawah ngudberre kabirrire. Mah, wanjh karriburluburlumen nawu Yawey!

147

Karriburluburlumen Nawu Yawey.

Psalm 147

¹ Karriburluburlumen nawu Yawey! Nungka wanjh God kadberre, dja kamak rowk bu karrimarnewayini nuye. Bu karriburlume nungka wanjh kunmak bu karrikurduyime, dja karrin-jilngmak.

² Nawu Yawey kabolkmarbun kunred Jerusalem dja kabenmirndemornname kunmekbe bininj nawu Israel benkebmawahmeng bu birridi kunkuyeng kore kubolkbubuyika.

³ Mak Yawey kabenkangemarnbun birrimekbe bininj nawu birrikangewarre, dja kabenmarbun nawu kabirrikarrme kumorninj.

⁴ Nawu Yawey nakka nadjalkudji kurrmeng mankokkarrng rowk, dja kabenbebbehngeybun kinjkinj rowk. ⁵ Nungka nawu Kawohrn Rowk, wanjh nadjalngeykimuk dja mak nar-rulkarrekimuk duninj. Kaburrbun yehyeng rowk, kunmayali rowk kakarrme. ⁶ Nawu Yawey kabennahnan nawu birrimarladj bininj, dja nawu birriwarre bininj, wanjh kabenkuk-burriwe kurorre.

⁷ Mah, wanjh karrimarnewayinin nawu Yawey kore karrimanjmanjbun. Nungka nawu God kadberre, wanjh karrimarnebun nuye kore nawu instruments harps. ⁸ Nungka wanjh kangolbarrkbun dja kangolburlerriwon, bu kamunkewe mandjewk kore kurorre rowk. Nungka wanjh kamarnbun kundalk bu kawernmerren kore kurrulum. ⁹ Nungka kamarnbun rowk manme manbu bulikki kangun, dja mak manbu mayh nawu ravens bu kakayhme kunmarrwe dorreng.

¹⁰ Nawu Yawey minj kanjilngmak bu kanan djarrang namak nawu ngudjbang. Dja minj mak kanjilngmak bu kabinan bininj nawu namurrnggrayek. ¹¹ Dja nawu Yawey kawernhnjilngmak bedberre bininj nawu kabirrimarnekele, dja kabirridjalwoybukwon nungka nawu kabennarnedjare munguyh munguyh.

¹² Ngudda nawu ngurrihni Jerusalem, wanjh ngurringeyburlumen nawu Yawey! Ngudda nawu Zion ngurrihni, wanjh ngurriburluburlumen nawu God ngudberre! ¹³ Nungka murrnggrayekwong kunrurrk dja kurrang kore ngurrihni kamak rowk, dja ngunmarnekurduyime kunmak ngudda nawu ngurrihni Jerusalem. ¹⁴ Mak nungka ngunkukdjurruddi ba bu birribuyika bininj minj kabirrimre bu ngundibun. Kunmekbekenh wanjh ngurridi kore kunmodmikenh. Dja mak nungka ngunwon manme mandjalnak.

¹⁵ Nawu Yawey kamunkewe nuye kunwok kore kondah kurorre bu kawokrayekwon, dja mahni kunwok nuye wanjh kawarlahmeng werkwerrk. ¹⁶ Nungka wanjh kaburriwe kubolkwern manbu snow manbu kakukyime wool nawu kukbele. Dja mak kawernhburriwe frost yiman kayime bininj kaburriwe kunburlebele kore kurorre. ¹⁷ Nungka wanjh kawernburriwe hail kore kaddumbek yiman kayime kunwardde mankilehkilelk. Adju, nangale kahdi kamak bu nungka kabolkmarnbun rowk bu yekke duninj? ¹⁸ Kaluk yerre wanjh kamunkewe nuye kunwok, dja bonj, kabolkwurlhmen, dja manbu ice wanjh kayawoyhyimerran kukku. Nungka kamunkewe

kunmayorrkmak, dja mankabo rowk kayawoyhborlobme.

¹⁹ Nawu Yawey benbukkang nawu Jacob nuye mawahmawah ba bu kabirriwokmang nuye kunwok. Nungka mak benbengdayhkeng bu benwong Israel nuye mawahmawah manbu mankarre dja kunwokrayek nuye rowk.

²⁰ Nungka minj mak benmarnekurduyimeninj birribuyika bininj nawu birridjenbubuyika. Bedda minj kabirriburrbun nuye mankarre.

Mah, wanjh karriwernhburlumen nawu Yawey.

148

*Birriwern Bininj Rowk Birriburluburlumen
Nawu Kawohrnan Rowk!*

Psalm 148

¹ Mah! Karriburluburlumen nawu Yawey!

Ngudda nawu ngurrihni kaddum kore heaven, wanjh ngurridjalburlumen nawu Yawey kumekbe kore kaddum. ² Ngudda nawu Yawey nuye angels, dja nawu ngurrimarnedurrkmirri yiman soldiers nuye, wanjh ngurriburluburlumen!

³ Ngudda nawu kundung, dja mak ngudda nawu dird, wanjh nguneburluburlumen. Ngurriburlumen ngudda nawu mankokkarrng kore ngurrikukbamebame. ⁴ Ngudda nawu kunngol rowk, wanjh ngurriburlumen. Ngurriburlumen ngudda nawu kurrula kore kaddum yidjalboyo.

⁵ Ngaye wanjh ngadjare yehyeng rowk nawu Yawey marnbom bu kabirridjalngey-burluburlume. Nungka wokrayekwong, wanjh djalmarnbuyindanginj rowk. ⁶ Nungka wanjh kurrmekurrmeng kore kahdjalni munguyh munguyh. Nungka wokrayekwong dja nuye kunwok kadjaldi munguyh dja minj kawokyakmen.

⁷ Nawu yehyeng rowk kondah kurorre, wanjh burluburlumen nawu Yawey. Ngudda mayh nakimuk nawu kurrulabeh, dja nawu ngurrihdarrkiddi kanjdji duninh kore kuburrrk, wanjh ngurriburluburlumen! ⁸ Ngudda nawu namarrkon, ngudda mankurrrk, ngudda snow dja ngudda kungol rowk, dja mak ngudda kunmayorrrkimuk, ngurriwern nawu ngurridjalwokmarrkmang nuye nawu Kawohrnian Rowk, wanjh ngurriburlumen! ⁹ Ngudda kuwarddekimuk, dja ngudda mandulum rowk, ngudda kundulkbubuyika bu manme yibarnemdangen, ngudda nawu kundulkkuyeng dja kundulkmak, ¹⁰ ngudda mayh nabang rowk, dja nawu bulikki rowk, ngudda nawu mayh kilehkilelk dja mak mayhmayh nawu ngurridolkan bu ngurrire, wanjh ngurriburlumen nawu Kawohrnian Rowk! ¹¹ Dja ngudda kings nawu bininj bu ngurbenmarnewohrnian birribuyika kore kubolkbubuyika rowk, dja mak ngurriwarlahkenh bininj nawu ngurrihni kumekbe, ngurrikihkimuk bininj warridj, ¹² ngudda nawu yawurrinj dja mak yawkyawk, ngurrikohbahkohbanj dja nawu wurduwurdwurd! Wanjh ngurridjalwern rowk ngurriburluburlumen nawu Yawey!

¹³ Wanjh bedda rowk birringeyburluburlumen nawu Yawey! Manbu kunngey nuye wanjh kabengeyyurhke kunngeybubuyika rowk dja wanjh nadjalwernhngeykimuk duninjh. Minj njale mak nadjalwernhmak duninjh yiman nungka kore kondah kurorre dja mak kore kaddum heaven. ¹⁴ Nawu Yawey bingeykimuk-wong nakudji nawu narrulkkarrekimuk bedberre nawu nuye bininj, ba bu bedda kabirringeyburlume namekbe nawu king. Bedda nawu Israel benkebmawahmeng dja Yawey kabenmarnedjare duninjh.

Mah, wanjh karriburluburlumen nawu Yawey!

149

Bu Karrimarnewayini Nawu Kawohrnan Rowk.

Psalm 149

¹ Mah, karriburluburlumen* nawu Yawey!

Karriwayinin nuye mankongkerrnge kore karimirndemornamerren, ngad bininj nuye nawu karridjalwoybukwon nawu Yawey.

² Ngad bininj rowk nawu Israel kankebmawahmeng, wanjh karriwernhmarrmarrnin bu karriburrbun nungka kanmarnbom. Mak karrinjinlgmakmen nuye nawu king kadberre, ngad nawu karrihni kunred Zion.

³ Karringeyburlumen nuye kunngey kore

* **149:1** Karriburlumen kayime “Hallelu Yah” kore Hebrew kunwok.

karrimarneborrkke! Karrimarnebun nawu cymbals dja harps bu karriburlume nuye.

⁴ Yawey kanmarnedjare ngad nuye bininj dja wanjh kadjalnjlngmak kadberre. Dja bininj nawu minj bedman kabirriburlumerren, wanjh Yawey kabenngehke dja kabenngeykimukwon.

⁵ Wanjh bininj nuye birridjalburlumen God bu kunmekbe kunmak kabenmarnekurduyime.

Bedda wanjh birridjalwayinin nuye kunnjlngmak dorrengh bu kukakkuyeng. ⁶ Wanjh birrikayhmen bu birriburlumen nawu God. Mak birrikarmen kunbid bedberre nawu mandjawak manmirrkmak duninh.

⁷ Bedda wanjh kabindibun bininj nawu birrikang kubolk-bubuyika bu kabenbun nawu birriwarre bininj rowk. ⁸ Warridj birrimekbe nawu God nuye bininj wanjh kabindidukkadukkan wirlmurrng chains dorrengh kings nawu kabirriwohrnan kore birriwarre bininj, dja kabindibongkurrme wirlmurrng chains dorrengh. ⁹ Kuhni kabiriyime kore God benmarnebimbom nawu birriwarre bininj, bu nuye bininj wanjh kabindibun. Kuhni wanjh kabirriwinhme duninh nawu God nuye bininj rowk.

Mah, wanjh karriburluburlumen nawu Yawey!

150

Karriburlumen Nawu Kawohrnan Rowk Munguyh Munguyh.

Psalm 150

¹ Karriburlumen nawu Yawey!

Karriburlumen nawu God kore kubolkdjamun nuye! Karrijalurlumen kore kahni kaddum heaven, kunngudj kunwern nuye dorrengh. ² Karriburlumen nungka nawu kakurduyime kunwern kundulkarre nuye dorrengh! Karriburlumen nungka nawu nadjalwernhkuken duninh!

³ Karriburlumen nawu Yawey bu karribuhbuhme nawu trumpet, dja karriburlumen bu karriidri nawu gitar dja nabubuyika instruments dorrengh. ⁴ Karriburlumen bu karribun nawu tambourine kore karrimarneborrkke nuye. Dja mak karriburlumen bu karriidri nawern nabubuyika instruments yiman harp dja flute. ⁵ Karriwernburlumen kore karrimarnbun kunwok kunkimuk bu karribiddowkmerren cymbals dorrengh.

⁶ Mah, ngad nawu karrijarrkdarrkiddi, wanjh karrijalurlumen Yawey nawu kanwong kungolek nuye.

Karrijalurluburlumen nawu Yawey!

God Nuye Kunmok
The Holy Bible in the Kunwijku language of Australia
copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwijku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 19 Jul 2021

1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074